叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 随笔三(essay3) 000001

2. 随笔三(essay3) 000002

3. 随笔三(essay3) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

随笔三(essay3)
第1/3页

[pɑːt] [θriː]
Part Three
部分 三

第三部分

['tʃæptə(r)] [wʌn]
Chapter One
章 一

第一章

[pn] ['fɒrən] [treɪd]
On Foreign Trade
在 外国的 贸易

关于对外贸易

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][ɪn] ['fɒrən] [treɪd]
When a state exchanges a small product of land for a larger in foreign trade
什么时候 一个 状态 交易所 一个 小的 产品 的 土地 为了 一个 更大的 在 外国的 贸易
,
,
,

在对外贸易中，当一个国家用少量的土地产品交换大量的土地产品时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ;
it seems to have the advantage ;
它 似乎 到 有 这 优势 ;

它似乎具有优势；

[ænd; ənd] [ɪf] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɪz][mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [ðeə(r)][ðæn; ðən] [ə'brɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ɪks'tʃeɪndʒ]
and if current money is more abundant there than abroad it will always exchange
和 如果 当前的 钱 是 更多的 丰富 那里 比 国外 它 将要 总是 交换
[ə; eɪ][smɔːlə(r)] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] .
a smaller product of land for a greater .
一个 较小的 产品 的 土地 为了 一个 更大的 .

如果当地货币比国外更充裕，那么它总是会用较少的土地产品换取更多的产品。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɪts] ['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['fɒrən] [lænd][ˌaɪ 'tiː] [siːm]
When the state exchanges its labour for the produce of foreign land it seems
什么时候 这 状态 交易所 它是 劳动 为了 这 生产 的 外国的 土地 它 似乎
[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
to have the advantage ,
到 有 这 优势 ,

当一个国家用自己的劳动力交换外国的产出时，它似乎就占据了优势。

[sɪns] [ɪts] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [ɪk'spens] .
since its inhabitants are fed at the foreigner's expense .
自从 它是 居民 是 美联储 在 这 外国人的 费用 .

因为那里的居民都是靠外国人供养的。

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [prə'djuːs] [kən'dʒɔɪntli] [wɪð] [ɪts] ['leɪbə(r)] ,
When a state exchanges its produce conjointly with its labour ,
什么时候 一个 状态 交易所 它是 生产 共同地 和 它是 劳动 ,

当一个国家用其产品和劳动力进行交换时，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [kən'dʒɔɪntli] [wɪð] ['iːkwəl][ɔː(r)]['greɪtə(r)]['leɪbə(r)] ,

for	a	larger	produce	of	the	foreigner	conjointly	with	equal	or	greater	labour	,
为了	一个	更大的	生产	的	这	外国人	共同地	和	平等的	或者	更大的	劳动	,

外国人投入同等或更多的劳动力，却获得了更大的产量，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə'gen] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] .

it	seems	again	to	have	the	advantage	.
它	似乎	再次	到	有	这	优势	.

它似乎再次占据了优势。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ɒv; əv]['pærɪs] [kən'sjuːm] ['jɪəli] ['brʌs(ə)lz] [leɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]

If	the	ladies	of	quality	of	Paris	consume	yearly	Brussels	lace	to	the	value	of
如果	这	女士们	的	质量	的	巴黎	消耗	每年	布鲁塞尔	蕾丝	到	这	价值	的
-	,													
100	,													
-	,													

如果巴黎的上流女士们每年消费价值100的布鲁塞尔蕾丝，

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv][lænd][ɪn][brə'bænt] ,

000	ounces	of	silver	,	a	quarter	of	an	acre	of	land	in	Brabant	,
-	盎司	的	银	,	一个	四分之一	的	一个	英亩	的	土地	在	布拉班特	,

1000盎司白银，布拉班特省四分之一英亩土地，

[wɪtʃ] [wɪl] [grəʊ] - [paʊndz] [weɪt] [ɒv; əv][flæks] , [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [faɪn] [leɪs] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,

which	will	grow	150	pounds	weight	of	flax	,	to	be	made	into	fine	lace	in	Brussels	,
哪个	将要	生长	-	磅	重量	的	亚麻	,	到	是	制成	进入	美好的	蕾丝	在	布鲁塞尔	,

这将产出150磅重的亚麻，运往布鲁塞尔制成精美蕾丝。

[wɪl] ['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ['vælјuː] .

will	answer	this	value	.
将要	回答	这	价值	.

将会回答这个值。

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['jɪəli] ['leɪbə(r)][ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['piːp(ə)l] [ɪn][brə'bænt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

This	will	require	the	yearly	labour	of	about	2000	people	in	Brabant	for	the
这	将要	要求	这	每年	劳动	的	关于	-	人们	在	布拉班特	为了	这

['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['səʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæks][tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l]

several	parts	of	the	work	from	the	sowing	of	the	flax	to	the	final
一些	部分	的	这	工作	从	这	播种	的	这	亚麻	到	这	最终的

[pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪs] .

perfection	of	the	lace	.
完美	的	这	蕾丝	.

从亚麻的播种到蕾丝的最终制作，这项工作的各个环节都需要布拉班特省约 2000 人每年付出劳动。

[ðə; ði] [leɪs] ['mɜːtʃənt] [ɔː(r)] ['ʌndəteɪkə(r)] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [wɪl] [əd'vɑːns] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	lace	merchant	or	undertaker	at	Brussels	will	advance	the	capital	.
这	蕾丝	商人	或者	殡仪员	在	布鲁塞尔	将要	进步	这	首都	.

布鲁塞尔的蕾丝商人或殡仪员会垫付资金。

[hiː; hi] [wɪl] [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [peɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['spɪnəz] [ænd; ənd] [leɪs] - ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

He	will	directly	or	indirectly	pay	all	the	spinners	and	lace	-	women	and
他	将要	直接地	或者	间接	支付	全部	这	旋转器	和	蕾丝	-	女性	和

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ðeə(r)] [tuːlz] .

the	proportion	of	the	labour	of	those	who	make	their	tools	.
这	部分	的	这	劳动	的	那些	WHO	制作	他们的	工具	.

他将直接或间接地支付所有纺纱女工和花边女工的工资，以及制作她们工具的人的劳动报酬。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [wɪl] [baɪ] , [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,

All	those	who	have	taken	part	in	the	work	will	buy	,	directly	or	indirectly	,
全部	那些	WHO	有	已采取	部分	在	这	工作	将要	买	,	直接地	或者	间接	,

所有参与这项工作的人都会直接或间接地购买。

[ðeə(r)] ['meɪntənəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪn][brə'bænt] [huː] [peɪz] [ɪn] [pɑːt] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

their	**maintenance**	**from**	**the**	**farmer**	**in**	**Brabant**	**who**	**pays**	**in**	**part**	**the**	**rent**	**of**	**his**
他们的	维护	从	这	农民	在	布拉班特	WHO	支付	在	部分	这	租	的	他的

['lændlɔːd] .

landlord	**.**
房东	.

布拉班特的一位农民替他们支付部分房租，以此维持他们的生计。

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'kɒnəmi] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðiːz] - [p'ɜːsənz] [biː; bi]

If	**in**	**this**	**economy**	**the**	**produce**	**of**	**the**	**land**	**attributed**	**to**	**these**	**2000**	**persons**	**be**
如果	在	这	经济	这	生产	的	这	土地	归因于	到	这些	-	人	是

[pʊt] [æt; ət][θriː]['ɑːpjənt][pə(r)] [hed] [æz; əz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [æz; əz]

put	**at**	**3**	**arpents**	**per**	**head**	**as**	**well**	**for**	**the**	**maintenance**	**of**	**themselves**	**as**
放	在	3	蛇	每	头	作为	出色地	为了	这	维护	的	他们自己	作为

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [huː] [səb'sɪst] [ɪn] [pɑːt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

for	**that**	**of**	**their**	**families**	**who**	**subsist**	**in**	**part**	**upon**	**it**	**,**
为了	那	的	他们的	家庭	WHO	生存	在	部分	之上	它	,

如果按照目前的经济形势，这2000人土地的产出按每人3阿彭计算，既用于维持他们自身的生活，也用于维持部分依靠土地为生的家人的生活，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] - ['ɑːpjənt][ɒv; əv][lænd][ɪn][brə'bænt] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]

there	**will**	**be**	**6000**	**arpents**	**of**	**land**	**in**	**Brabant**	**employed**	**for**	**the**	**support**	**of**
那里	将要	是	-	蛇	的	土地	在	布拉班特	受雇	为了	这	支持	的

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [wɜːkt] [ɒn][ðə; ði] [leɪs] ,

those	**who**	**have**	**worked**	**on**	**the**	**lace**	**,**
那些	WHO	有	工作	在	这	蕾丝	,

布拉班特省将有6000阿彭特的土地用于养活那些参与蕾丝制作的工人。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['pærɪs] [huː] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][weə(r)][ðə; ði]

at	**the**	**expense**	**of**	**the**	**ladies**	**of**	**Paris**	**who**	**will**	**pay**	**for**	**and**	**wear**	**the**
在	这	费用	的	这	女士们	的	巴黎	WHO	将要	支付	为了	和	穿	这

[leɪs] .

lace	**.**
蕾丝	.

而这一切都将由巴黎的女士们来承担，她们将花钱购买并穿着这些蕾丝。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['pærɪs] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

The	**ladies**	**of**	**Paris**	**will**	**pay**	**the**	**100**	**,**	**000**	**ounces**	**of**	**silver**	**,**
这	女士们	的	巴黎	将要	支付	这	-	,	-	盎司	的	银	,

巴黎的女士们将支付10万盎司白银。

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɔːt] .

each	**according**	**to**	**the**	**amount**	**she**	**has**	**bought**	**.**
每个	根据	到	这	数量	她	有	买	.

每人按她购买的数量计算。

[ɔːl] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [ɪn] ['spiːʃiː] , [les] ['əʊnli][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]

All	**this**	**silver**	**must**	**be**	**sent**	**to**	**Brussels**	**in**	**specie**	**,**	**less**	**only**	**the**	**cost**	**of**
全部	这	银	必须	是	发送	到	布鲁塞尔	在	物种	,	较少的	仅有的	这	成本	的

[rɪ'mɪt(ə)ns] ,

remittance	**,**
汇款	,

所有这些白银都必须以实物形式运往布鲁塞尔，只需扣除汇款费用即可。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒntrəprə'nɜː(r)] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [mʌst; məst][faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['əʊnli] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ɔːl]

and	the	entrepreneur	at	Brussels	must	find	in	it	not	only	payment	of	all
和	这	企业家	在	布鲁塞尔	必须	寻找	在	它	不是	仅有的	支付	的	全部

[hɪz; ɪz] [əd'vɑːnsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [pə'hæps]

his	advances	and	the	interest	of	the	money	which	he	has	perhaps
他的	进展	和	这	兴趣	的	这	钱	哪个	他	有	也许

['bɒrəʊd] ,

borrowed	,
借来的	,

布鲁塞尔的企业家必须从中不仅获得所有预付款的偿还以及他可能借入的资金的利息，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒn][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

but	also	a	profit	on	his	undertaking	for	the	maintenance	of	his	family	.
但	还	一个	利润	在	他的	承诺	为了	这	维护	的	他的	家庭	.

但他也从这项事业中获得了利润，用于维持家人的生活。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪs] [dʌz] [nɒt]['kʌvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kɒsts]

If	the	price	which	the	ladies	pay	for	the	lace	does	not	cover	all	the	costs
如果	这	价格	哪个	这	女士们	支付	为了	这	蕾丝	做	不是	覆盖	全部	这	成本

[ænd; ənd]['prɑːfɪts][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

and	profits	there	will	be	no	encouragement	for	this	manufacture	,
和	利润	那里	将要	是	不	鼓励	为了	这	生产	,

如果女士们为蕾丝支付的价格无法覆盖所有成本和利润，那么这种生产方式就没有动力继续下去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒntrəprə'nɜːz] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ɔː(r)] [bɪ'kʌm] ['bæŋkrʌpt] ;

and	the	entrepreneurs	will	cease	to	carry	it	on	or	become	bankrupt	;
和	这	企业家	将要	停止	到	携带	它	在	或者	变得	破产	;

企业家要么停止经营，要么破产；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðɪs] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɪz] [kən'tɪnjuːd] ,

but	as	we	have	supposed	this	manufacture	is	continued	,
但	作为	我们	有	据称	这	生产	是	持续	,

但正如我们所料，这种生产仍在继续。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ɔːl] [kɒsts] [biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][praisiz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]

it	is	necessary	that	all	costs	be	covered	by	the	prices	paid	by	the	ladies	of
它	是	必要的	那	全部	成本	是	涵盖	经过	这	价格	有薪酬的	经过	这	女士们	的

['pærɪs] ,

Paris	,
巴黎	,

所有费用都必须由巴黎女士们支付的价格来承担。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ,

and	the	100	,
和	这	-	,

还有100，

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [sent] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][brə'bænt] [teɪk] [nəʊ]

000	ounces	of	silver	sent	to	Brussels	if	the	people	of	Brabant	take	no
-	盎司	的	银	发送	到	布鲁塞尔	如果	这	人们	的	布拉班特	拿	不

[kə'mɒdəti] [frɒm; frəm] [frɑːns] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [ðɪs] [det] .

commodity	from	France	to	compensate	this	debt	.
商品	从	法国	到	补偿	这	债务	.

如果布拉班特人民不从法国获取任何商品来偿还这笔债务，则将向布鲁塞尔运送 000 盎司白银。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['pærɪs] [wɪl] [peɪ] - ,

The	ladies	of	Paris	will	pay	100	,
这	女士们	的	巴黎	将要	支付	-	,

巴黎的女士们将支付100，

- ['aʊnsɪz] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [selz] [ænd; ənd] [diˈlivəz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [leɪs] ;

000	**ounces**	**to**	**him**	**who**	**sells**	**and**	**delivers**	**to**	**them**	**the**	**lace**	**;**
-	盎司	到	他	WHO	出售	和	交付	到	他们	这	蕾丝	;

向出售并交付蕾丝的人支付 000 盎司;

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['bæŋkə(r)] [huː] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [bɪls] [ɒv; əv]

he	**will**	**pay**	**them**	**to**	**the**	**banker**	**who**	**will**	**give**	**him**	**one**	**or**	**more**	**bills**	**of**
他	将要	支付	他们	到	这	银行家	WHO	将要	给	他	一	或者	更多的	账单	的

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['brʌs(ə)lz] ['kəʊrɪsˌpɒndənt] .

exchange	**on**	**his**	**Brussels**	**corespondent**	**.**
交换	在	他的	布鲁塞尔	通讯员	.

他将把这些钱支付给银行家，银行家将给他开具一张或多张以他在布鲁塞尔的代理行名签发的汇票。

[ðə; ði]['bæŋkə(r)] [wɪl] [rɪˈmɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] [ʃæmˈpeɪn] [huː] [hæv; həv]

The	**banker**	**will**	**remit**	**the**	**money**	**to**	**the**	**wine**	**merchants**	**in**	**Champagne**	**who**	**have**
这	银行家	将要	汇	这	钱	到	这	葡萄酒	商人	在	香槟酒	WHO	有

- ,

100	**,**
-	,

银行家会将这笔钱汇给香槟产区拥有100家酒商的葡萄酒商。

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ðeə(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ]

000	**ounces**	**of**	**silver**	**at**	**Brussels**	**and**	**who**	**will**	**give**	**him**	**their**	**bills**	**of**	**exchange**
-	盎司	的	银	在	布鲁塞尔	和	WHO	将要	给	他	他们的	账单	的	交换

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː] [drɔːn] [əˈpɒn] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌs(ə)lz] [ˌkɒrəˈspɒndənt] .

of	**the**	**same**	**value**	**drawn**	**upon**	**him**	**by**	**his**	**Brussels**	**correspondent**	**.**
的	这	相同的	价值	绘制	之上	他	经过	他的	布鲁塞尔	通讯员	.

在布鲁塞尔拥有 000 盎司白银，谁会给他开具由他在布鲁塞尔的代理人签发的等值汇票?

[ðʌs] [ðə; ði] - , - ['aʊnsɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃæm'peɪn] [waɪn] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [wɪl] ['bæləns]

Thus	**the**	**100**	**,**	**000**	**ounces**	**paid**	**for**	**the**	**Champagne**	**wine**	**at**	**Brussels**	**will**	**balance**
因此	这	-	,	-	盎司	有薪酬的	为了	这	香槟酒	葡萄酒	在	布鲁塞尔	将要	平衡

[ðə; ði] - ,

the	**100**	**,**
这	-	,

因此，在布鲁塞尔为香槟酒支付的10万盎司款项将与100,000盎司的款项相平衡。

- ['aʊnsɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪs] [æt; ət]['pærɪs] ,

000	**ounces**	**paid**	**for**	**the**	**lace**	**at**	**Paris**	**,**
-	盎司	有薪酬的	为了	这	蕾丝	在	巴黎	,

在巴黎，人们为这批蕾丝支付了 000 盎司。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [ðə; ði] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [æt; ət]

and	**in**	**this**	**way**	**the**	**trouble**	**of**	**sending**	**to**	**Brussels**	**the**	**money**	**received**	**at**
和	在	这	方式	这	麻烦	的	发送	到	布鲁塞尔	这	钱	已收到	在

['brʌs(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Brussels	**will**	**be**	**avoided**	**.**
布鲁塞尔	将要	是	避免	.

这样就避免了将收到的款项寄往布鲁塞尔的麻烦。

[ðɪs] ['bæləns] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,

This	**balance**	**is**	**effected**	**by**	**bills**	**of**	**exchange**	**,**
这	平衡	是	受影响	经过	账单	的	交换	,

这种平衡是通过汇票实现的。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ɪn][ðə; ði][nekst]['tʃæptə(r)] .

the	**nature**	**of**	**which**	**I**	**will**	**try**	**to**	**explain**	**in**	**the**	**next**	**chapter**	**.**
这	自然	的	哪个	我	将要	尝试	到	解释	在	这	下一个	章	.

其本质我将在下一章中尝试解释。

['miːnwaɪl] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] - ,

Meanwhile	**this**	**example**	**shows**	**that**	**the**	**100**	**,**
同时	这	例子	演出	那	这	-	,

同时，这个例子表明，100，

- ['aʊnsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['pærɪs] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪs] ,

000	**ounces**	**which**	**the**	**ladies**	**of**	**Paris**	**pay**	**for**	**the**	**lace**	**,**
-	盎司	哪个	这	女士们	的	巴黎	支付	为了	这	蕾丝	,

巴黎的女士们为蕾丝支付的1000盎司。

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [huː] [send] [ʃæm'peɪn] [waɪn] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] ;

come	**into**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**merchants**	**who**	**send**	**Champagne**	**wine**	**to**	**Brussels**	**;**
来	进入	这	双手	的	这	商人	WHO	发送	香槟酒	葡萄酒	到	布鲁塞尔	;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] - ,

and	**that**	**the**	**100**	**,**
和	那	这	-	,

落入向布鲁塞尔运送香槟酒的商人手中；而那100，

- ['aʊnsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'sjuːməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæm'peɪn] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [waɪn] [æt; ət]

000	**ounces**	**which**	**the**	**consumers**	**of**	**the**	**Champagne**	**pay**	**for**	**this**	**wine**	**at**
-	盎司	哪个	这	消费者	的	这	香槟酒	支付	为了	这	葡萄酒	在

['brʌs(ə)lz] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒntrəprə'nɜːz] [ɔː(r)] [leɪs] ['mɜːrtʃənt] .

Brussels	**fall**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**entrepreneurs**	**or**	**lace**	**merchants**	**.**
布鲁塞尔	落下	进入	这	双手	的	这	企业家	或者	蕾丝	商人	.

香槟消费者在布鲁塞尔为这种葡萄酒支付的 000 盎司，最终落入了企业家或蕾丝商人的手中。

[ðə; ði] [ɒntrəprə'nɜːz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [ðəʊz] [huːz] ['leɪbə(r)] [ðeɪ]

The	**entrepreneurs**	**on**	**each**	**side**	**distribute**	**this**	**money**	**to**	**those**	**whose**	**labour**	**they**
这	企业家	在	每个	边	分发	这	钱	到	那些	谁	劳动	他们

[ɪm'plɔɪ] ,

employ	**,**
采用	,

双方的企业家将这笔钱分配给他们雇佣的工人。

['aɪðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [waɪnz] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [leɪs] .

either	**on**	**the**	**wines**	**or**	**on**	**the**	**lace**	**.**
任何一个	在	这	葡萄酒	或者	在	这	蕾丝	.

要么在葡萄酒上，要么在蕾丝上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['pærɪs] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ɔːl] [ðəʊz]

It	**is**	**clear**	**from**	**this**	**that**	**the**	**ladies**	**of**	**Paris**	**support**	**and**	**maintain**	**all**	**those**
它	是	清除	从	这	那	这	女士们	的	巴黎	支持	和	维持	全部	那些

[huː] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [leɪs] [ɪn][brə'bænt][ænd; ənd] [kɔːz] ['mʌni] [tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] [ðeə(r)] ,

who	**work**	**on**	**the**	**lace**	**in**	**Brabant**	**and**	**cause**	**money**	**to**	**circulate**	**there**	**,**
WHO	工作	在	这	蕾丝	在	布拉班特	和	原因	钱	到	流通	那里	,

由此可见，巴黎的女士们支持并资助所有在布拉班特从事蕾丝制作的工人，并促进了当地资金的流通。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sjuːməz] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] [waɪn] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [sə'pɔːt] [ænd; ənd]

and	**equally**	**that**	**the**	**consumers**	**of**	**Champagne**	**wine**	**at**	**Brussels**	**support**	**and**
和	同样地	那	这	消费者	的	香槟酒	葡萄酒	在	布鲁塞尔	支持	和

[meɪn'teɪn] [ɪn] [ʃæm'peɪn] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['vɪnjəd] ['kiːpərz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huː] [teɪk] [pɑːt] [ɪn]

maintain	**in**	**Champagne**	**not**	**only**	**the**	**vineyard**	**keepers**	**and**	**others**	**who**	**take**	**part**	**in**
维持	在	香槟酒	不是	仅有的	这	葡萄园	守门员	和	其他的	WHO	拿	部分	在

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] ,

the	**production**	**of**	**the**	**wine**	**,**
这	生产	的	这	葡萄酒	,

同样，布鲁塞尔的香槟酒消费者不仅支持和维持香槟产区的葡萄园主和其他参与葡萄酒生产的人员，而且也支持和维持香槟产区的发展。

[ðə; ði] ['kɑːtraɪt] , ['færiə(r)] , ['kɑːtəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [huː] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['trænspɔːt] ,

the	cartwrights	,	farriers	,	carters	,	etc	.	who	take	part	in	the	transport	,
这	卡特赖特	,	铁匠	,	卡特	,	ETC	.	WHO	拿	部分	在	这	运输	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	horses	engaged	in	it	,
和	这	马匹	已订婚的	在	它	,

参与运输的马车匠、蹄铁匠、车夫等，以及参与运输的马匹，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [peɪ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn]

but	that	they	also	pay	the	value	of	the	produce	of	the	land	for	the	wine
但	那	他们	还	支付	这	价值	的	这	生产	的	这	土地	为了	这	葡萄酒

,

,

,

但他们也要为葡萄酒支付土地出产的价值。

[ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ʃæm'peɪn] .

and	cause	a	circulation	of	money	in	Champagne	.
和	原因	一个	循环	的	钱	在	香槟酒	.

并导致香槟地区的资金流通。

[ˌnevəðə'les] [ðɪs] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [treɪd] [ɪn] [ʃæm'peɪn] , [wɪtʃ] [meɪks] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] ,

Nevertheless	this	circulation	or	trade	in	Champagne	,	which	makes	so	great	a	stir	,
尽管如此	这	循环	或者	贸易	在	香槟酒	,	哪个	制作	所以	伟大的	一个	搅拌	,

然而，这种引起巨大轰动的香槟酒流通或贸易，

[wɪtʃ] [mein'tein] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪnjəd] , [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , [ðə; ði] ['kɑːtraɪt] , [ðə; ði]

which	maintains	the	keeper	of	the	vineyard	,	the	farmer	,	the	cartwright	,	the
哪个	保持	这	守门员	的	这	葡萄园	,	这	农民	,	这	卡特赖特	,	这

['færiə(r)] , [ðə; ði]['kɑːtə(r)] ,

farrier	,	the	carter	,
马蹄铁匠	,	这	卡特	,

它维持着葡萄园管理员、农民、车匠、蹄铁匠和车夫的生计。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [wɪtʃ] [peɪz] [prɪ'saɪsli] [æz; əz] [wel] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]

etc	.	and	which	pays	precisely	as	well	the	rent	of	the	owner	of
ETC	.	和	哪个	支付	恰恰	作为	出色地	这	租	的	这	所有者	的

[ðə; ði] ['vɪnjəd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [wɪtʃ] [sɜːv] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]

the	vineyard	as	that	of	the	owner	of	the	pastures	which	serve	to	feed	the
这	葡萄园	作为	那	的	这	所有者	的	这	牧场	哪个	服务	到	喂养	这

[kˈɑːθɔːsɪz] ,

carthorses	,
拉车马	,

等等，并且支付给葡萄园主的租金与支付给放牧马匹的牧场主的租金完全相同。

[ɪz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)nsəm] [ænd; ənd] [ʌn'prɒfɪtəbl] [treɪd] [tuː; tə] [frɑːns] [wen]

is	in	the	present	case	a	burdensome	and	unprofitable	trade	to	France	when
是	在	这	展示	案件	一个	负担	和	无利可图	贸易	到	法国	什么时候

[kən'sɪdəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] .

considered	by	the	effects	that	it	produces	.
经过考虑的	经过	这	效果	那	它	产	.

就目前情况而言，考虑到其产生的影响，这对法国来说是一项负担沉重且无利可图的贸易。

[ɪf] [ðə; ði][mjuːɪd][ɒv; əv] [waɪn] [selz] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [ɪf]

If	the	muid	of	wine	sells	at	Brussels	for	60	ounces	of	silver	and	if
如果	这	穆伊德	的	葡萄酒	出售	在	布鲁塞尔	为了	-	盎司	的	银	和	如果

[wiː; wi] [səˈpəʊz] [wʌn] ['ɑːpənt] [ɒv; əv] [vaɪn] [lænd] [prɹədjˈuːsɪz] [fɔːr] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]

we	suppose	one	arpent	of	vine	land	produces	4	muids	there	must	be	sent	to
我们	认为	一	蛇	的	藤	土地	产	4	穆伊德	那里	必须	是	发送	到

['brʌs(ə)lz] [ðə; ði] [prəˈdjuːs] [ɒv; əv] - ?

Brussels	the	produce	of	4166	?
布鲁塞尔	这	生产	的	-	?

如果一穆伊德葡萄酒在布鲁塞尔的售价为 60 盎司白银，假设一阿平葡萄园出产 4 穆伊德葡萄酒，那么必须将 4166 的产量送到布鲁塞尔?

[ˈɑːpjənt][ɒv; əv][lænd][tuː; tə] [ˌkɒrəˈspɒnd] [tuː; tə] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

arpents	of	land	to	correspond	to	100	,	000	ounces	of	silver	,
蛇	的	土地	到	对应	到	-	,	-	盎司	的	银	,

相当于10万盎司白银的土地面积（以阿彭特为单位）。

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] - [ˈɑːpjənt][ɒv; əv]['pɑːstʃə(r)][ænd; ənd]['ærəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] [əʊts]

and	about	2000	arpents	of	pasture	and	arable	for	the	hay	and	oats
和	关于	-	蛇	的	牧场	和	可耕地	为了	这	干草	和	燕麦

[kənˈsjuːmd] [baɪ][ðə; ði] [kɑːt] ['hɔːsɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊlli] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] [ðɪs] [wɜːk] [ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)]

consumed	by	the	cart	horses	if	they	are	solely	employed	on	this	work	all	the	year
消耗	经过	这	大车	马匹	如果	他们	是	仅	受雇	在	这	工作	全部	这	年

[raʊnd] .

round	.
圆形的	.

如果马匹全年只从事这项工作，那么大约需要 2000 公亩的牧场和耕地来种植干草和燕麦，供拉车的马匹食用。

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] - [ˈɑːpjənt][ɒv; əv][lænd] [æbˈstræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

And	so	there	will	be	about	6000	arpents	of	land	abstracted	from	the
和	所以	那里	将要	是	关于	-	蛇	的	土地	摘要	从	这

['meɪntənəns] [ɒv; əv] ['frentʃmən] ,

maintenance	of	Frenchmen	,
维护	的	法国人	,

因此，大约有6000阿彭的土地将从法国人的维护费用中扣除。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [brəˈbænt] [ɪnˈkriːst] [baɪ]['əʊvə(r)] - [ˈɑːpjənt][ɒv; əv] [prəˈdjuːs]

and	that	of	the	people	of	Brabant	increased	by	over	4000	arpents	of	produce
和	那	的	这	人们	的	布拉班特	增加	经过	超过	-	蛇	的	生产

,

,

,

布拉班特人民的农产品产量增加了4000多阿彭特，

[sɪns] [ðə; ði] [ʃæmˈpeɪn] [waɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [drɪŋk] [seɪvz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˈɑːpjənt] [wɪtʃ] [ðeɪ]

since	the	Champagne	wine	which	they	drink	saves	more	than	4000	arpents	which	they
自从	这	香槟酒	葡萄酒	哪个	他们	喝	保存	更多的	比	-	蛇	哪个	他们

[wʊd] ['prɒbəbli] [juːz][tuː; tə] [prəˈdjuːs] [bɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [drɪŋk] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [drɪŋk] [waɪn] .

would	probably	use	to	produce	beer	for	their	drink	if	they	did	not	drink	wine	.
会	大概	使用	到	生产	啤酒	为了	他们的	喝	如果	他们	做过	不是	喝	葡萄酒	.

因为他们喝的香槟酒节省了超过 4000 arpents 的资源，如果他们不喝葡萄酒，这些资源很可能会被用来酿造啤酒。

[haʊˈevə(r)] [ðə; ði] [leɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kɒsts][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][brəˈbænt]

However	the	lace	with	which	all	that	is	paid	for	costs	the	people	of	Brabant
然而	这	蕾丝	和	哪个	全部	那	是	有薪酬的	为了	成本	这	人们	的	布拉班特

['əʊnli][wʌn]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːpənt] [ɒv; əv][flæks] .

only	one	quarter	of	an	arpent	of	flax	.
仅有的	一	四分之一	的	一个	蛇	的	亚麻	.

然而，布拉班特人民用来支付这一切的蕾丝，只花费了四分之一阿彭特亚麻。

[ðʌs] [wɪð] [wʌn] ['ɑːpənt] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ['ælaɪd] [tuː; tə][ðeə(r)]['leɪbə(r)] ,

Thus	with	one	arpent	of	produce	allied	to	their	labour	,
因此	和	一	蛇	的	生产	盟军	到	他们的	劳动	,

因此，他们用一阿彭的农产品换取了他们的劳动成果。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [brə'bænt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['ɑːpjənt] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,

the	people	of	Brabant	pay	for	more	than	16	,	000	arpents	to	the	French	,
这	人们	的	布拉班特	支付	为了	更多的	比	-	,	-	蛇	到	这	法语	,

布拉班特人民每年向法国支付超过16000阿彭的税款。

[ðeə(r)] [kən'dʒɔɪnd] ['leɪbə(r)] ['biːɪŋ] [les] .

their	conjoined	labour	being	less	.
他们的	连体	劳动	存在	较少的	.

他们的共同劳动量较少。

[ðeɪ] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] [gɪv] ['əʊnli][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['lʌkʃəri]

They	obtain	an	increase	of	subsistence	and	give	only	an	article	of	luxury
他们	获得	一个	增加	的	生存	和	给	仅有的	一个	文章	的	奢华

[wɪtʃ] [brɪŋz] [nəʊ]['riːəl] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [frɑːns] ,

which	brings	no	real	advantage	to	France	,
哪个	带来	不	真实的	优势	到	法国	,

他们获得了生活必需品的增加，却只提供了一件奢侈品，这并没有给法国带来任何实际好处。

[sɪns] [ðə; ði] [leɪs] [ɪz] [wɔːn] [ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['kænɒt] [ðen] [biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd]

since	the	lace	is	worn	and	consumed	there	and	cannot	then	be	exchanged
自从	这	蕾丝	是	磨损	和	消耗	那里	和	不能	然后	是	交换

[fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ['juːsf(ə)l] .

for	anything	useful	.
为了	任何事物	有用	.

因为蕾丝在那里被穿戴和消耗，无法换取任何有用的东西。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ɪn'trɪnzɪk] ['væljuːz] , [ðə; ði][lænd] [juːst] [ɪn] [ʃæm'peɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Following	the	rule	of	intrinsic	values	,	the	land	used	in	Champagne	for	the
下列的	这	规则	的	固有的	值	,	这	土地	用过的	在	香槟酒	为了	这

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] ,

production	of	the	wine	,
生产	的	这	葡萄酒	,

遵循内在价值原则，香槟产区用于葡萄酒生产的土地，

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪnjəd] ['kiːpərz] , [ðə; ði] ['kuːpə(r)] , [ðə; ði] ['kɑːtraɪt] , ['færiə(r)] ,

the	maintenance	of	the	vineyard	keepers	,	the	coopers	,	the	cartwrights	,	farriers	,
这	维护	的	这	葡萄园	守门员	,	这	库珀	,	这	卡特赖特	,	铁匠	,

['kɑːtəz] , [k'ɑːθɔːsɪz] ,

carters	,	carthorses	,
卡特	,	拉车马	,

维持葡萄园看守人、制桶匠、车匠、蹄铁匠、马车夫、驮马的生计

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][lænd] [juːst] [ɪn][brə'bænt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

etc	.	,	ought	to	be	equal	to	the	land	used	in	Brabant	for	the
ETC	.	,	应该	到	是	平等的	到	这	土地	用过的	在	布拉班特	为了	这

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][flæks] ,

production	of	the	flax	,
生产	的	这	亚麻	,

等等，应该与布拉班特用于生产亚麻的土地面积相等。

[ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spinəz] [ænd; ənd] [leɪs] [m'eɪkəz] ,

the	support	of	the	spinners	and	lace	makers	,
这	支持	的	这	旋转器	和	蕾丝	制造商	,

纺纱工和蕾丝制作工的支持

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['teɪkən] [pɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [leɪs] .

and	all	those	who	have	taken	part	in	the	manufacture	of	this	lace	.
和	全部	那些	WHO	有	已采取	部分	在	这	生产	的	这	蕾丝	.

以及所有参与制作这种蕾丝的人。

[bʌt; bət] [ɪf] ['mʌni] [ɪz] [mɔ:(r)] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [brə'bænt] [ðæn; ðən] [ɪn] [ʃæm'peɪn] [lænd]

But	if	money	is	more	abundant	in	circulation	in	Brabant	than	in	Champagne	land
但	如果	钱	是	更多的	丰富	在	循环	在	布拉班特	比	在	香槟酒	土地

[ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪrər] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ,

and	labour	will	be	dearer	there	and	consequently	,
和	劳动	将要	是	更贵	那里	和	最后	,

但是，如果布拉班特地区的货币流通量比香槟地区更充裕，劳动力成本就会更高，因此，

['vælju:ɪŋ] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [bəuθ] [saɪdz] , [ðə; ði] [frentʃ] [wɪl] [lu:z] [stɪl] [mɔ:(r)] [kən'sɪdərəbli] .

valuing	in	silver	both	sides	,	the	French	will	lose	still	more	considerably	.
估值	在	银	两个都	侧面	,	这	法语	将要	失去	仍然	更多的	相当	.

如果双方都以白银计价，法国的损失将会更大。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪtʃ] ['streŋθnz] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ,

This	is	an	example	of	a	branch	of	trade	which	strengthens	the	foreigner	,
这	是	一个	例子	的	一个	分支	的	贸易	哪个	加强	这	外国人	,

这是贸易分支中有利于外国人的一个例子。

['les(ə)n] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,

lessen	the	number	of	inhabitants	of	the	state	,
减少	这	数字	的	居民	的	这	状态	,

减少该州的人口数量，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kɔ:zɪŋ] ['eni] ['sɜ:kjʊleɪtɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] ['wi:kən] [ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .

and	without	causing	any	circulating	money	to	leave	it	weakens	the	same	state	.
和	没有	导致	任何	循环	钱	到	离开	它	减弱	这	相同的	状态	.

而且，在不导致任何流通货币流出的情况下，它削弱了该国家。

[aɪ] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ʃəʊ] [mɔ:(r)] ['straɪkɪŋli] [haʊ] [wʌn] [steɪt] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] [dju:p] [ɒv; əv]

I	have	chosen	it	to	show	more	strikingly	how	one	state	may	be	the	dupe	of
我	有	选定	它	到	展示	更多的	引人注目	如何	一	状态	可能	是	这	欺骗	的

[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [treɪd] ,

another	in	trade	,
其他	在	贸易	,

我选择这个例子是为了更鲜明地展现一个国家在贸易中如何可能被另一个国家欺骗。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] ['fɒrən]

and	the	method	of	judging	the	advantages	and	disadvantages	of	foreign
和	这	方法	的	评判	这	优势	和	缺点	的	外国的

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

以及判断对外贸易优劣的方法。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [i:tʃ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ['sɪŋgli] [ðæt] ['fɒrən]

It	is	by	examining	the	results	of	each	branch	of	commerce	singly	that	foreign
它	是	经过	检查	这	结果	的	每个	分支	的	商业	单独	那	外国的

[treɪd] [kæn; kən] [bi:; bi] ['ju:sfəli] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] .

trade	can	be	usefully	regulated	.
贸易	能	是	有用	受监管	.

只有逐一考察商业各个分支的成果，才能有效地规范对外贸易。

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋktli] [ˌæpri'hend] [baɪ] ['æbstrækt] ['ri:z(ə)nz] .

It	cannot	be	distinctly	apprehended	by	abstract	reasons	.
它	不能	是	明显地	被捕	经过	抽象的	原因	.

它无法通过抽象的理由被清晰地理解。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl]

It	will	always	be	found	by	examining	particular	cases	that	the	exportation	of	all
它	将要	总是	是	成立	经过	检查	特别的	案例	那	这	出口	的	全部

[ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ,

manufactured	articles	is	advantageous	to	the	state	,
制造	文章	是	有利	到	这	状态	,

通过对具体案例的分析，总能发现出口所有制成品对国家是有利的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ['ɔːlweɪz] [peɪz] [ænd; ənd] [sə'pɔːrts] ['wɜːkmən] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə]

because	in	this	case	the	foreigner	always	pays	and	supports	workmen	useful	to
因为	在	这	案件	这	外国人	总是	支付	和	支持	工人	有用	到

[ðə; ði] [steɪt] :

the	state	:
这	状态	:

因为在这种情况下，外国人总是支付工资并供养对国家有用的工人：

[ðæt] [ðə; ði] [best] [rɪ'tɜːnz] [ɔː(r)] ['peɪmənts] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːʃiː] ,

that	the	best	returns	or	payments	imported	are	specie	,
那	这	最好的	返回	或者	付款	进口	是	物种	,

进口的最佳回报或支付方式是贵金属，

[ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'fɔːlt] [ɒv; əv] ['spiːʃiː] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['fɒrən] [lænd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['entəz] [ðə; ði]

and	in	default	of	specie	the	produce	of	foreign	land	into	which	there	enters	the
和	在	默认	的	物种	这	生产	的	外国的	土地	进入	哪个	那里	进入	这

[liːst] ['leɪbə(r)] .

least	labour	.
至少	劳动	.

如果贵金属不足，则以外国产品作为替代品，因为外国产品需要的劳动最少。

[baɪ] [ðiːz] ['meθədz] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɔː] [prə'djuːs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n]

By	these	methods	of	trading	states	which	have	very	little	raw	produce	are	often
经过	这些	方法	的	贸易	各州	哪个	有	非常	小的	生的	生产	是	经常

[siːn] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ɪn'hæbətənt] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] ,

seen	to	support	inhabitants	in	great	numbers	at	the	expense	of	foreigners	,
已见	到	支持	居民	在	伟大的	数字	在	这	费用	的	外国人	,

通过这些贸易方式，那些原材料匮乏的国家往往能够以牺牲外国人利益为代价来养活大量的居民。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [steɪts] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɪn] ['greɪtə(r)] [iːz] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .

and	large	states	maintain	their	inhabitants	in	greater	ease	and	abundance	.
和	大的	各州	维持	他们的	居民	在	更大的	舒适	和	丰富	.

国土面积大的国家能够让居民过上更舒适、更富足的生活。

[bʌt; bət] [æz; əz] [greɪt] [steɪts] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

But	as	great	states	have	no	need	to	increase	the	number	of	their
但	作为	伟大的	各州	有	不	需要	到	增加	这	数字	的	他们的

[ɪn'hæbətənt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rɔː]

inhabitants	it	is	enough	to	make	those	who	are	in	it	live	there	on	the	raw
居民	它	是	足够的	到	制作	那些	WHO	是	在	它	居住	那里	在	这	生的

[prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɪð] [mɔː(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [iːz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]

produce	of	the	state	with	more	comfort	and	ease	and	to	increase	the
生产	的	这	状态	和	更多的	舒适	和	舒适	和	到	增加	这

[streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] .

strength	of	the	state	for	its	defence	and	security	.
力量	的	这	状态	为了	它是	防御	和	安全	.

但是，大国并不需要增加人口数量，只需让生活在其中的人们更加舒适、轻松地依靠国家提供的原材料生活，并增强国家的国防和安全实力即可。

[tuː; tə][duː; də][səʊ][baɪ] ['fɒrən] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdfl] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

To	do	so	by	foreign	trade	it	is	needful	to	encourage	as	much	as	possible
到	做	所以	经过	外国的	贸易	它	是	需要	到	鼓励	作为	很多	作为	可能的

[ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [səʊ][fɑː(r)]

the	export	of	goods	and	manufactures	of	the	state	in	exchange	so	far
这	出口	的	商品	和	制成品	的	这	状态	在	交换	所以	远的

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][kaɪnd] .

as	may	be	for	gold	and	silver	in	kind	.
作为	可能	是	为了	金子	和	银	在	种类	.

要通过对外贸易实现这一目标，就必须尽可能鼓励国家商品和制成品的出口，以换取实物黄金和白银。

[ɪf] [baɪ] [ə'bʌndənt] ['hɑːvɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [mʌtʃ] [prə'djuːs]

If	by	abundant	harvest	it	happened	that	there	was	in	the	state	much	produce
如果	经过	丰富	收成	它	发生	那	那里	曾是	在	这	状态	很多	生产

['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ænjuəl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə]

over	and	above	the	ordinary	annual	consumption	it	would	be	profitable	to
超过	和	多于	这	普通的	年度的	消耗	它	会	是	有利可图	到

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['vælјuː][ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

encourage	the	exportation	of	it	in	return	for	its	value	in	gold	and	silver	.
鼓励	这	出口	的	它	在	返回	为了	它是	价值	在	金子	和	银	.

如果丰收导致该州农产品产量超过正常年度消费量，那么鼓励出口这些农产品以换取黄金和白银的价值将是有利可图的。

[ðiːz] ['met(ə)lz][duː; də][nɒt] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [laɪk][ðə; ði] [prə'djuːs][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

These	metals	do	not	corrupt	and	disappear	like	the	produce	of	the	land	,
这些	金属	做	不是	腐败	和	消失	喜欢	这	生产	的	这	土地	,

这些金属不会像土地上的物产那样腐烂消失。

[ænd; ənd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wʌn][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] ['ɪmpɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [wɒt] [ɪz] ['lækɪŋ]

and	with	gold	and	silver	one	can	always	import	into	the	state	what	is	lacking
和	和	金子	和	银	一	能	总是	进口	进入	这	状态	什么	是	缺乏

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

而且，有了黄金和白银，就可以随时将该国缺乏的物资进口到国内。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [haʊ'evə(r)][biː; bi]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [steɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ænjuəl] ['kʌstəm] [ɒv; əv]

It	would	not	however	be	profitable	to	put	the	state	into	the	annual	custom	of
它	会	不是	然而	是	有利可图	到	放	这	状态	进入	这	年度的	风俗	的

['sendɪŋ] [ə'brɔːd] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ɪts] [rɔː] [prə'djuːs] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən]

sending	abroad	large	quantities	of	its	raw	produce	in	return	for	foreign
发送	国外	大的	数量	的	它是	生的	生产	在	返回	为了	外国的

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] .

manufactures	.
制成品	.

然而，让国家养成每年向国外大量出口本国原材料以换取外国制成品的习惯，是无利可图的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] ['wiːkən] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ]

It	would	be	to	weaken	and	diminish	the	inhabitants	and	the	strength
它	会	是	到	削弱	和	减少	这	居民	和	这	力量

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət][bəuθ][endz] .

of	the	state	at	both	ends	.
的	这	状态	在	两个都	结束	.

这将削弱和减少两端居民的人口数量以及国家的实力。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː]['diːteɪl] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]

But	I	have	no	intention	of	entering	into	detail	as	to	the	branches	of
但	我	有	不	意图	的	进入	进入	细节	作为	到	这	分支	的

[treɪd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

trade	which	should	be	encouraged	for	the	good	of	the	state	.
贸易	哪个	应该	是	鼓励	为了	这	好的	的	这	状态	.

但我无意详细讨论为了国家利益应该鼓励哪些贸易部门。

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ɪmpɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)]

Enough	**to**	**say**	**that**	**it**	**should**	**always**	**be**	**endeavoured**	**to**	**import**	**as**	**much**	**silver**
足够的	到	说	那	它	应该	总是	是	努力	到	进口	作为	很多	银

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	**possible**	**.**
作为	可能的	.

总之，应该始终努力尽可能多地进口白银。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt]

The	**increase**	**in**	**the**	**quantity**	**of**	**silver**	**circulating**	**in**	**a**	**state**	**gives**	**it**	**great**
这	增加	在	这	数量	的	银	循环	在	一个	状态	给予	它	伟大的

[əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['fɒrən] [treɪd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['mʌni] [lɑːsts] .

advantages	**in**	**foreign**	**trade**	**so**	**long**	**as**	**this**	**abundance**	**of**	**money**	**lasts**	**.**
优势	在	外国的	贸易	所以	长的	作为	这	丰富	的	钱	持续时间	.

一个国家流通的白银数量增加，只要这种货币充裕的状况持续下去，就能给该国在对外贸易中带来巨大的优势。

[ðə; ði] [steɪt] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)]['greɪtə(r)]

The	**state**	**then**	**exchanges**	**a**	**small**	**quantity**	**of**	**produce**	**and**	**labour**	**for**	**greater**
这	状态	然后	交易所	一个	小的	数量	的	生产	和	劳动	为了	更大的

.

:
.

然后，国家用少量的农产品和劳动力换取更多的农产品和劳动力。

[ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [ɪts]['tæksɪz][mɔː(r)] ['iːzəli] [ænd; ənd][faindz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] [ɪn] [keɪs]

It	**raises**	**its**	**taxes**	**more**	**easily**	**and**	**finds**	**no**	**difficulty**	**in**	**obtaining**	**money**	**in**	**case**
它	提高	它是	税收	更多的	容易地	和	发现	不	困难	在	获得	钱	在	案件

[ɒv; əv] ['pʌblɪk] [niːd] .

of	**public**	**need**	**.**
的	民众	需要	.

它更容易提高税收，并且在公共需要时也能轻松筹集资金。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][baɪ][ˌaɪ 'tiː]

It	**is**	**true**	**that**	**the**	**continued**	**increase**	**of**	**money**	**will**	**at**	**length**	**by**	**it**
它	是	真的	那	这	持续	增加	的	钱	将要	在	长度	经过	它

[ə'bʌndəns] [kɔːz] [ə; eɪ] ['dɪənəs] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

abundance	**cause**	**a**	**dearness**	**of**	**land**	**and**	**labour**	**in**	**the**	**state**	**.**
丰富	原因	一个	亲爱的	的	土地	和	劳动	在	这	状态	.

诚然，货币的持续增长最终会因其过剩而导致国家土地和劳动力价格上涨。

[ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [kɒst][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)]

The	**goods**	**and**	**manufactures**	**will**	**in**	**the**	**long**	**run**	**cost**	**so**	**much**	**that**	**the**	**foreigner**
这	商品	和	制成品	将要	在	这	长的	跑步	成本	所以	很多	那	这	外国人

[wɪl] ['grædʒuəli] [siːs] [tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

will	**gradually**	**cease**	**to**	**buy**	**them**	**,**
将要	逐步地	停止	到	买	他们	,

从长远来看，这些商品和制成品的价格会变得如此之高，以至于外国人会逐渐停止购买它们。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'kʌstəm] [hɪm'self] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [tʃiːpə] [ˌels'weə(r)] ,

and	**will**	**accustom**	**himself**	**to**	**get**	**them**	**cheaper**	**elsewhere**	**,**
和	将要	习惯	他自己	到	得到	他们	更便宜	别处	,

他会习惯于从其他地方以更低的价格购买这些东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [baɪ] [ˌɪmpə'septəbl] [dɪ'griːz] ['ruːɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**this**	**will**	**by**	**imperceptible**	**degrees**	**ruin**	**the**	**work**	**and**	**manufactures**	**of**	**the**
和	这	将要	经过	难以察觉的	学位	废墟	这	工作	和	制成品	的	这

[steɪt] .

state	**.**
状态	.

这将逐渐破坏国家的工作和制造业。

[ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] [wɪtʃ] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [rents] [ɒv; əv] ['lændlɔːdz] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]

The	same	cause	which	will	raise	the	rents	of	landlords	(	which	is	the	abundance	of
这	相同的	原因	哪个	将要	增加	这	租金	的	房东	(	哪个	是	这	丰富	的

['mʌni]) [wɪl] [drɔː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪm'pɔːtɪŋ] ['meni] ['ɑːtɪk(ə)lz][frɒm; frəm] ['fɒrən]

money	)	will	draw	them	into	the	habit	of	importing	many	articles	from	foreign
钱	)	将要	画	他们	进入	这	习惯	的	输入	许多	文章	从	外国的

['kʌntriz] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd] [tʃiːp] .

countries	where	they	can	be	had	cheap	.
国家	在哪里	他们	能	是	有	便宜的	.

导致房东租金上涨的原因（即资金充裕）也会使他们养成从国外进口大量廉价商品的习惯。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

Such	are	the	natural	consequences	.
这样的	是	这	自然的	结果	.

这是自然而然的结果。

[ðə; ði] [welθ] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ə; eɪ] [steɪt] [θruː] [treɪd] , ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [wɪl] [plʌndʒ] [ˌaɪ 'tiː]

The	wealth	acquired	by	a	state	through	trade	,	labour	and	economy	will	plunge	it
这	财富	获得	经过	一个	状态	通过	贸易	,	劳动	和	经济	将要	暴跌	它

['grædʒuəli] ['ɪntuː] ['lʌkʃəri] .

gradually	into	luxury	.
逐步地	进入	奢华	.

一个国家通过贸易、劳动和经济积累的财富，会逐渐使它陷入奢侈状态。

[steɪts] [huː] [raɪz][baɪ] [treɪd] [duː; də][nɒt] [feɪl][tuː; tə][sɪŋk] ['ɑːftəwədz] .

States	who	rise	by	trade	do	not	fail	to	sink	afterwards	.
各州	WHO	上升	经过	贸易	做	不是	失败	到	下沉	然后	.

靠贸易崛起的国家，之后也难免会衰落。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [steps] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , ['teɪkən][tuː; tə] [ə'rest] [ðɪs] [dɪ'klaɪn] .

There	are	steps	which	might	be	,	but	are	not	,	taken	to	arrest	this	decline	.
那里	是	步骤	哪个	可能	是	,	但	是	不是	,	已采取	到	逮捕	这	衰退	.

有一些措施本可以采取，但却没有采取，来阻止这种下滑趋势。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [truː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ɪn]['æktʃuəl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bæləns]

But	it	is	always	true	that	when	the	state	is	in	actual	possession	of	a	balance
但	它	是	总是	真的	那	什么时候	这	状态	是	在	实际的	拥有	的	一个	平衡

[ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['paʊəf(ə)l] ,

of	trade	and	abundant	money	it	seems	powerful	,
的	贸易	和	丰富	钱	它	似乎	强大的	,

但有一点是肯定的：当一个国家实际拥有贸易顺差和充足的资金时，它就会显得强大。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][ɪn] [ri'æləti] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [kən'tɪnjuːz] .

and	it	is	so	in	reality	so	long	as	this	abundance	continues	.
和	它	是	所以	在	现实	所以	长的	作为	这	丰富	继续	.

只要这种富足的局面持续下去，实际情况就会如此。

['ɪnfɪnət] [ɪn'dʌkʃənz] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [ðiːz] [aɪ'diəz][ɒv; əv] ['fɒrən] [treɪd] [ænd; ənd]

Infinite	inductions	might	be	added	to	justify	these	ideas	of	foreign	trade	and
无限	诱导	可能	是	额外	到	证明合法	这些	想法	的	外国的	贸易	和

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['mʌni] .

the	advantages	of	abundant	money	.
这	优势	的	丰富	钱	.

可以列举无数个归纳法来证明对外贸易和资金充裕的好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [ɪn][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn]

It	is	astonishing	to	observe	the	disproportion	in	the	circulation	of	money	in
它	是	惊人	到	观察	这	不成比例	在	这	循环	的	钱	在

['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd][ɪn] ['tʃaɪnə] .

England	and	in	China	.
英格兰	和	在	中国	.

令人惊讶的是，英国和中国的货币流通量竟然存在如此巨大的差异。

[ðə; ði] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiz] , [laɪk] [sɪlks] [ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [ˈkælikəu] , [ˈmʌzlɪnz] ,

The	manufactures	of	the	Indies	,	like	silks	and	printed	calicoes	,	muslins	,
这	制成品	的	这	印第斯	,	喜欢	帛	和	打印	花布	,	细棉布	,

印度的制造业产品，如丝绸、印花棉布、细棉布等，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [siː] [ˈvɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] - [mʌnθs] ,

etc	.	in	spite	of	a	sea	voyage	of	18	months	,
ETC	.	在	尽管如此	的	一个	海	航程	的	-	几个月	,

等等，尽管经历了长达18个月的海上航行，

[ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [ləʊ] [praɪs] [ɪn] [ˈɪŋgləɪnd] ,

are	at	a	very	low	price	in	England	,
是	在	一个	非常	低的	价格	在	英格兰	,

在英国价格非常低廉。

[wɪtʃ] [wʊd] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈθɜːtiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd]

which	would	pay	for	them	with	the	thirtieth	part	of	her	articles	and
哪个	会	支付	为了	他们	和	这	第三十	部分	的	她	文章	和

[ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wʊd] [bai] [ðem; ðəm] .

manufactures	if	the	Indians	would	buy	them	.
制成品	如果	这	印度人	会	买	他们	.

如果印第安人愿意购买，她可以用其商品和制品的三十分之一来支付这些费用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈfuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [peɪ] [ɪkˈstrævəgənt] [praisiz] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [wɜːk]

But	they	are	not	so	foolish	as	to	pay	extravagant	prices	for	our	work
但	他们	是	不是	所以	愚蠢	作为	到	支付	靡	价格	为了	我们的	工作

[waɪl] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [ˈbetə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfɪnətli] [tʃiːpə] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] .

while	work	is	done	better	and	infinitely	cheaper	in	their	own	country	.
尽管	工作	是	完毕	更好的	和	无限地	更便宜	在	他们的	自己的	国家	.

但他们还没傻到为我们的工作支付高昂的价格，因为在他们自己的国家，这项工作做得更好、价格也便宜得多。

[səʊ] [ðeɪ] [sel] [ˌjuː ˈes][ðeə(r)] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ˈredi] [kæʃ] ,

So	they	sell	us	their	manufactures	only	for	ready	cash	,
所以	他们	卖	我们	他们的	制成品	仅有的	为了	准备好	现金	,

所以他们只接受现金交易，把他们的产品卖给我们。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈkæri] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˈænjuəli] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [dɪˈmɪnɪʃ] [ˈaʊə(r)]

which	we	carry	to	them	annually	to	increase	their	wealth	and	diminish	our
哪个	我们	携带	到	他们	每年	到	增加	他们的	财富	和	减少	我们的

[əʊn] .

own	.
自己的	.

我们每年都会把这些东西带给他们，以增加他们的财富，减少我们自己的财富。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [kənˈsjuːmd] [ɪn] [ˈjʊərəp] [ˈəʊnli] [dɪˈmɪnɪʃ] [ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Indian	manufactures	consumed	in	Europe	only	diminish	our	money	and	the
这	印度	制成品	消耗	在	欧洲	仅有的	减少	我们的	钱	和	这

[wɜːk] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] .

work	of	our	own	manufactures	.
工作	的	我们的	自己的	制成品	.

欧洲消费的印度产品只会减少我们的资金，并损害我们自己制造业的利益。

[æn; ən] [əˈmerɪkən] [huː] [selz] [ˈbiːvə(r)] [skɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʊərəˈpiːən] [ɪz] [ˈraɪtli] [əˈstɒnɪʃt] [tuː; tə] [lɜːn]

An	American	who	sells	beaver	skins	to	a	European	is	rightly	astonished	to	learn
一个	美国人	WHO	出售	海狸	皮肤	到	一个	欧洲的	是	没错	惊讶	到	学习

[ðæt] [ˈwʊlən] [hæts][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈsɜːvɪsəb(ə)l] [æz; əz] [ðəʊz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːvə(r)] ,

that	woollen	hats	are	as	serviceable	as	those	made	of	beaver	,
那	羊毛	帽子	是	作为	可用	作为	那些	制成	的	海狸	,

一位向欧洲人出售海狸皮的美国人，得知羊毛帽和海狸皮帽一样好用时，一定会感到惊讶。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dɪfrəns] , [wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [si:] ['dʒɜ:ni] ,

and	that	all	the	difference	,	which	causes	so	long	a	sea	journey	,
和	那	全部	这	不同之处	,	哪个	原因	所以	长的	一个	海	旅行	,

这就是造成海上航程如此漫长的原因。

[ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fænsi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [θɪŋk] ['bi:və(r)] [hæts] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə]

is	in	the	fancy	of	those	who	think	beaver	hats	lighter	and	more	agreeable	to
是	在	这	想要	的	那些	WHO	思考	海狸	帽子	打火机	和	更多的	同意	到

[ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʌtʃ] .

the	eye	and	the	touch	.
这	眼睛	和	这	触碰	.

那些认为海狸皮帽更轻便、更赏心悦目、触感更舒适的人，会喜欢这种帽子。

[haʊ'evə(r)] [æz; əz] [ði:z] ['bi:və(r)] [skɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:dnrəli] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɪn]

However	as	these	beaver	skins	are	ordinarily	paid	for	to	the	American	in
然而	作为	这些	海狸	皮肤	是	按说	有薪酬的	为了	到	这	美国人	在

['ɑ:tɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['aɪən] ,

articles	of	iron	,
文章	的	铁	,

然而，由于这些海狸皮通常是用铁制品来支付给美国人的，

[sti:l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] ['sɪlvə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [treɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪn'dʒʊəriəs]

steel	,	etc	.	and	not	in	silver	,	it	is	a	trade	which	is	not	injurious
钢	,	ETC	.	和	不是	在	银	,	它	是	一个	贸易	哪个	是	不是	有害的

[tu:; tə] ['jʊərəp] ,

to	Europe	,
到	欧洲	,

交易的商品是钢铁等，而不是白银，这种贸易对欧洲并无害处。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [sə'pɔ:rts] ['wɜ:kmən] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] ['seɪləz] ,

especially	since	it	supports	workmen	and	particularly	sailors	,
尤其	自从	它	支持	工人	和	特别	水手们	,

尤其因为它支持工人，特别是水手，

[hu:] [ɪn] [ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['ju:sf(ə)l] ,

who	in	the	needs	of	the	state	are	very	useful	,
WHO	在	这	需求	的	这	状态	是	非常	有用	,

他们对国家的需要非常有用，

[waɪlst] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] ['kæriz] [ɒf] [ðə; ði] ['mʌni]

whilst	the	trade	with	the	manufactures	of	the	East	Indies	carries	off	the	money
而	这	贸易	和	这	制成品	的	这	东方	印第斯	携带	离开	这	钱

[ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

and	diminishes	the	workmen	of	Europe	.
和	减少	这	工人	的	欧洲	.

与东印度群岛制造业的贸易带走了欧洲的财富，削弱了欧洲工人的劳动能力。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] [treɪd] [ɪz] ['prɒfɪtəb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʌtʃ]

It	must	be	admitted	that	the	East	India	trade	is	profitable	to	the	Dutch
它	必须	是	承认	那	这	东方	印度	贸易	是	有利可图	到	这	荷兰语

[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:l] [ɒn] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [baɪ]

Republic	and	that	she	makes	the	loss	of	it	fall	on	the	rest	of	Europe	by
共和国	和	那	她	制作	这	损失	的	它	落下	在	这	休息	的	欧洲	经过

['selɪŋ] [ðə; ði] [s'paɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɪn] ['dʒɜ:məni] ,

selling	the	spices	and	manufactures	in	Germany	,
销售	这	香料	和	制成品	在	德国	,

必须承认，东印度贸易对荷兰共和国有利可图，而荷兰通过在德国出售香料和制成品，将贸易损失转嫁给了欧洲其他国家。

['ɪtəli] , [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] ,
Italy , Spain and the New World ,
意大利 , 西班牙 和 这 新的 世界 ,

意大利、西班牙和新世界

[wɪtʃ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [sendz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiz] [ænd; ənd]
which return to her all the money which she sends to the Indies and
哪个 返回 到 她 全部 这 钱 哪个 她 发送 到 这 印第斯 和
[mʌtʃ] [mɔ:(r)] .
much more .
很多 更多的 .

这笔钱不仅会返还给她所有寄往印度的款项，还会给她更多。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n]['ju:sf(ə)l][tu:; tə] ['hɒlənd] [tu:; tə] [kləʊð] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][fəʊk] [wɪð]
It is even useful to Holland to clothe her women and other folk with
它 是 甚至 有用 到 荷兰 到 衣服 她 女性 和 其他 民间 和
[ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv]['ɪndiə]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [ɔ:(r)] [frentʃ] ['fæbrɪks] .
the manufactures of India rather than with English or French fabrics .
这 制成品 的 印度 相当 比 和 英语 或者 法语 布料 .

对荷兰来说，用印度制造的服装来代替英国或法国的布料来给妇女和其他民众做衣服，甚至更有意义。

[ˌaɪ 'ti:] [su:ts] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['betə(r)] [tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðæn; ðən][ðeə(r)] ['neɪbɜ:rz] [hu:] [mait]
It suits the Dutch better to enrich the Indians than their neighbours who might
它 西装 这 荷兰语 更好的 到 丰富 这 印度人 比 他们的 邻居 WHO 可能
['prɒfɪt] [baɪ][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ə'pres] [ðem; ðəm] .
profit by it to oppress them .
利润 经过 它 到 压迫 他们 .

让印度人致富对荷兰人来说比让他们的邻国致富更有利，因为邻国可能会从中获利并压迫他们。

[mɔ:r'əʊvə(r)] [ðeɪ] [sel] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pi:plz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ðə; ði] [klɒθs] [ænd; ənd] [smɔ:l]
Moreover they sell to the other peoples of Europe the cloths and small
而且 他们 卖 到 这 其他 人民 的 欧洲 这 布料 和 小的
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [rɔ:] [prə'dju:s] [mʌtʃ] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [sel] [ðə; ði] ['ɪndiən]
manufactures of their own raw produce much dearer than they sell the Indian
制成品 的 他们的 自己的 生的 生产 很多 更贵 比 他们 卖 这 印度
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [æt; ət] [həʊm] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sju:md] .
manufactures at home where they are consumed .
制成品 在 家 在哪里 他们 是 消耗 .

此外，他们向欧洲其他民族出售的布匹和小制品，价格远高于在国内销售的印度制品。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑ:ns] [wʊd] [bi:; bi] [mɪ'steɪkən] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
England and France would be mistaken to imitate the Dutch in this respect .
英格兰 和 法国 会 是 错误 到 模拟 这 荷兰语 在 这 尊重 .

英格兰和法国在这方面效仿荷兰的做法是错误的。

[ði:z] ['kɪŋdəmz] [hæv; həv][æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn]
These kingdoms have at home the means of clothing their women with their own
这些 王国 有 在 家 这 方法 的 衣服 他们的 女性 和 他们的 自己的
[rɔ:] [mə'tɪərɪəl] ,
raw material ,
生的 材料 ,

这些王国拥有在国内用本国原材料制作衣物的手段来养活妇女。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)]['fæbrɪks][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ðeɪ]
and though their fabrics are dearer than those of Indian manufacture they
和 尽管 他们的 布料 是 更贵 比 那些 的 印度 生产 他们
[ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] ['weərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] [mə'tɪərɪəl] .
should prevent their people from wearing the foreign material .
应该 防止 他们的 人们 从 穿着 这 外国的 材料 .

虽然他们的布料比印度制造的布料贵，但他们应该阻止他们的人民穿外国布料。

[ðeɪ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz]
They ought not to permit the falling off of their own articles and manufactures
他们 应该 不是 到 允许 这 坠落 离开 的 他们的 自己的 文章 和 制成品
[nɔː(r)] [bɪ'kʌm] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ,
nor become dependent on the foreigner ,
也不 变得 依赖 在 这 外国人 ,

他们不应该允许自己的产品和制造品衰落，也不应该依赖外国人。

[stɪl] [les] [ə'laʊ] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
still less allow their money to be taken away for that purpose .
仍然 较少的 允许 他们的 钱 到 是 已采取 离开 为了 那 目的 .

更不会允许自己的钱被用于这种目的。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [dʌtʃ] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə] [sel] ['ɪndiən] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [steɪts] [ɒv; əv]
But as the Dutch find means to sell Indian merchandise in the other states of
但 作为 这 荷兰语 寻找 方法 到 卖 印度 商品 在 这 其他 各州 的
['jʊərəp] ,
Europe ,
欧洲 ,

但随着荷兰人找到在欧洲其他国家销售印度商品的方法，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] ,
the English and French should do the same ,
这 英语 和 法语 应该 做 这 相同的 ,

英国人和法国人也应该这样做。

['weðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['hɒlənd] [ɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] [əʊn] ,
whether to diminish the naval power of Holland or to increase their own ,
无论 到 减少 这 海军 力量 的 荷兰 或者 到 增加 他们的 自己的 ,

是削弱荷兰的海军力量，还是增强自身的海军力量?

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['hɒlənd] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]
and above all to do without the aid of Holland in the branches of
和 多于 全部 到 做 没有 这 援助 的 荷兰 在 这 分支 的
[kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə; eɪ][bæd]['hæbɪt][hæz; həz] ['rendəd] ['nesəsəri] [ɪn] [ðiːz] ['kɪŋdəmz] .
consumption which a bad habit has rendered necessary in these kingdoms .
消耗 哪个 一个 坏的 习惯 有 渲染 必要的 在 这些 王国 .

最重要的是，在这些王国中，由于不良习惯，不得不依靠荷兰来处理肺结核等相关事务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['evɪdənt] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['weərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['fæbrɪks][ɪn][ðə; ði]
It is an evident disadvantage to allow the wearing of Indian fabrics in the
它 是 一个 明显 劣势 到 允许 这 穿着 的 印度 布料 在 这
['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə] [kləʊð] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn]
kingdoms of Europe which have wherewith to clothe their people with their own
王国 的 欧洲 哪个 有 以及 到 衣服 他们的 人们 和 他们的 自己的
['prɒdʌkts] .
products .
产品 .

允许欧洲王国的人民穿着印度布料显然是一种不利因素，因为这些王国有能力用自己的产品来装扮自己的人民。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['fɒrən] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [səʊ]
Just as it is disadvantageous to a state to encourage foreign manufactures so
只是 作为 它 是 不利 到 一个 状态 到 鼓励 外国的 制成品 所以
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['fɒrən] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .
it is to encourage foreign navigation .
它 是 到 鼓励 外国的 导航 .

鼓励外国制造业对一个国家不利，正如鼓励外国航运对一个国家不利一样。

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] [sendz] [ə'brɔ:d] [ɪts]['ɑ:tɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'raɪvz] [ðə; ði] [fʊl]

When	a	state	sends	abroad	its	articles	and	manufactures	it	derives	the	full
什么时候	一个	状态	发送	国外	它是	文章	和	制成品	它	衍生	这	满的

[əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [sendz] [ðem; ðəm][ɪn][ɪts] [əʊn] [ʃɪps] .

advantage	if	it	sends	them	in	its	own	ships	.
优势	如果	它	发送	他们	在	它是	自己的	船舶	.

一个国家向国外出口商品和产品时，如果用自己的船只运输，就能获得最大的优势。

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [mein'tein] [ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['seɪləz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]

It	then	maintains	a	good	number	of	sailors	who	are	as	useful	to	the
它	然后	保持	一个	好的	数字	的	水手们	WHO	是	作为	有用	到	这

[steɪt] [æz; əz] ['wɜ:kmən] .

state	as	workmen	.
状态	作为	工人	.

这样一来，它就拥有了相当数量的水手，他们对国家的贡献与工人一样大。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [li:vz] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] ['fɒrən] ['ves(ə)lz] [ˌaɪ 'ti:] ['streŋθnz]

But	if	it	leaves	the	carriage	of	them	to	foreign	vessels	it	strengthens
但	如果	它	树叶	这	运输	的	他们	到	外国的	船只	它	加强

[ðə; ði] ['fɒrən] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:kən] [ɪts] [əʊn] .

the	foreign	shipping	and	weakens	its	own	.
这	外国的	船运	和	减弱	它是	自己的	.

但如果把运输这些货物的任务交给外国船只，就会加强外国航运，削弱本国航运。

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn] ['fɒrən] [treɪd] .

Navigation	is	an	essential	point	in	foreign	trade	.
导航	是	一个	基本的	观点	在	外国的	贸易	.

航运是对外贸易的关键环节。

[ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [bɪld] [ʃɪps] [ðə; ði] [tʃi:pɪst] .

In	the	whole	of	Europe	the	Dutch	are	those	who	build	ships	the	cheapest	.
在	这	所有的	的	欧洲	这	荷兰语	是	那些	WHO	建造	船舶	这	最便宜	.

在整个欧洲，荷兰是造船成本最低的国家。

['tɪmbə(r)][ɪz] ['fləʊtɪd] [daʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ]['rɪvə(r)] ,

Timber	is	floated	down	to	them	by	river	,
木材	是	漂浮	向下	到	他们	经过	河	,

木材通过河流漂流到他们那里。

[ænd; ənd][ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [sə'plaɪz] [ðem; ðəm][æt; ət] [les] [ɪk'spens] [wɪð] [mɑ:sts] ,

and	the	proximity	of	the	north	supplies	them	at	less	expense	with	masts	,
和	这	邻近	的	这	北	补给品	他们	在	较少的	费用	和	桅杆	,

[wʊd] , [pɪtʃ] , [rəʊp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

wood	,	pitch	,	rope	,	etc	.
木头	,	沥青	,	绳索	,	ETC	.

北方的地理位置优势使他们能够以较低的成本获得桅杆、木材、沥青、绳索等。

[ðeə(r)] ['wɪndˌmɪlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:ɪŋ] [wʊd] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Their	windmills	for	sawing	wood	facilitate	the	working	of	it	.
他们的	风车	为了	锯切	木头	促进	这	在职的	的	它	.

他们用来锯木的风车促进了木材加工。

['ɔ:lsəʊ] [ðeɪ] ['nævɪgeɪt] [wɪð] [smɔ:lə(r)] [kru:z] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['seɪləz] [lɪv; laɪv] ['veri] ['tʃi:pli] .

Also	they	navigate	with	smaller	crews	and	their	sailors	live	very	cheaply	.
还	他们	导航	和	较小的	船员	和	他们的	水手们	居住	非常	便宜	.

此外，他们的船员人数较少，水手的生活成本也很低。

[wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪndˌmɪlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:ɪŋ] [wʊd] [seɪvz] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] - [men] [ə; eɪ] [deɪ] .

One	of	their	windmills	for	sawing	wood	saves	the	labour	of	80	men	a	day	.
一	的	他们的	风车	为了	锯切	木头	保存	这	劳动	的	-	男人	一个	天	.

他们其中一台用于锯木的风车每天可以节省 80 名工人的劳动力。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [siː] ['kærɪəz] [ɪn] ['jʊərəp] [ɪf]
Owing **to** **these** **advantages** **they** **would** **be** **the** **only** **sea** **carriers** **in** **Europe** **if**
欠款 到 这些 优势 他们 会 是 这 仅有的 海 承运人 在 欧洲 如果
['tʃiːpnəs] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] .
cheapness **only** **were** **followed** **.**
廉价 仅有的 是 随后 .

如果只考虑价格因素，凭借这些优势，它们将成为欧洲唯一的海运承运商。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [rɔː] [mə'tɪəriəl] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ɪk'stensɪv]
And **if** **they** **had** **enough** **of** **their** **own** **raw** **material** **to** **form** **an** **extensive**
和 如果 他们 有 足够的 的 他们的 自己的 生的 材料 到 形式 一个 广泛的
['kɒmɜːs] [ðeɪ] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst] ['flʌrɪʃɪŋ] ['mærɪtaɪm] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['jʊərəp] .
commerce **they** **would** **doubtless** **have** **the** **most** **flourishing** **maritime** **service** **in** **Europe** **.**
商业 他们 会 毫无疑问 有 这 最多 茕茕 海上 服务 在 欧洲 .

如果他们拥有足够的原材料来形成广泛的贸易，他们无疑会拥有欧洲最繁荣的海运服务。

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['siːmən] [dʌz] [nɒt] [sə'faɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
But **the** **greater** **number** **of** **their** **seamen** **does** **not** **suffice** **without** **the** **interior**
但 这 更大的 数字 的 他们的 海员 做 不是 足够了 没有 这 内部的
[streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
strength **of** **the** **state** **,**
力量 的 这 状态 ,

但是，如果没有国家内部的强大实力，即使拥有数量众多的海员也是不够的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðeə(r)]['neɪv(ə)l]['paʊə(r)] .
for **the** **superiority** **of** **their** **naval** **power** **.**
为了 这 优势 的 他们的 海军 力量 .

因为他们拥有强大的海军力量。

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [ɑːm] ['wɔːʃɪps] [nɔː(r)] ['seɪləz] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] [lɑːdʒ] ['revənjuːz] [tuː; tə]
They **would** **never** **arm** **warships** **nor** **sailors** **if** **the** **state** **had** **large** **revenues** **to**
他们 会 绝不 手臂 军舰 也不 水手们 如果 这 状态 有 大的 收入 到
[bɪld] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [men] :
build **the** **ships** **and** **pay** **the** **men** **:**
建造 这 船舶 和 支付 这 男人 :

如果国家有足够的财政收入来建造战舰和支付水手的薪水，他们就绝不会武装战舰和水手：

[ðeɪ] [wʊd] ['prɒfɪt] [ɪn] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪk'stendɪd] ['mɑːrkɪts] .
they **would** **profit** **in** **everything** **from** **extended** **markets** **.**
他们 会 利润 在 一切 从 扩展 市场 .

他们将从市场扩张中获益。

['ɪŋglənd] ,
England **,**
英格兰 ,

英格兰，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dʌtʃ] [frɒm; frəm] [ɪn'kriːsɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spens] [ðeə(r)]
in **order** **to** **prevent** **the** **Dutch** **from** **increasing** **at** **her** **expense** **their**
在 命令 到 防止 这 荷兰语 从 增加 在 她 费用 他们的
[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [siː] [baɪ] [ðɪs] ['tʃiːpnəs] ,
advantage **on** **the** **sea** **by** **this** **cheapness** **,**
优势 在 这 海 经过 这 廉价 ,

为了防止荷兰人利用这种廉价手段增加其在海上的优势，而损害了她的利益，

[hæz; həz] [fə'bɪd(ə)n] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] ['ʌðə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [ðæn; ðən]
has **forbidden** **any** **nation** **from** **bringing** **into** **England** **other** **merchandise** **than**
有 禁止 任何 国家 从 带来 进入 英格兰 其他 商品 比
[ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [grəʊθ] .
that **of** **their** **own** **growth** **.**
那 的 他们的 自己的 生长 .

英国禁止任何国家向英国进口本国以外的商品。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [dʌtʃ] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['kærɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] ,

In	this	way	,	the	Dutch	being	unable	to	serve	as	carriers	for	England	,
在	这	方式	,	这	荷兰语	存在	无法	到	服务	作为	承运人	为了	英格兰	,

这样一来，由于荷兰人无法为英国提供运输服务，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] ['streŋθ(ə)nd] [ðeə(r)] [əʊn] ['ʃɪpɪŋ] .

the	English	have	strengthened	their	own	shipping	.
这	英语	有	加强	他们的	自己的	船运	.

英国加强了自身的航运能力。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [seɪl] [æt; ət] ['greɪtə(r)] [kɒsts] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

And	though	they	sail	at	greater	costs	than	the	Dutch	the	wealth	of	their
和	尽管	他们	帆	在	更大的	成本	比	这	荷兰语	这	财富	的	他们的

[ˌəʊvə'siːz] ['kɑːgəuz] ['rendəz] [ðiːz] [kɒsts] [les] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

overseas	cargoes	renders	these	costs	less	considerable	.
海外	货物	渲染	这些	成本	较少的	大量	.

虽然他们的航行成本比荷兰人高，但他们海外货物的财富使得这些成本显得不那么重要了。

[frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['mærɪtaɪm] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪtʃ] [prə'djuːs] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]

France	and	Spain	are	maritime	states	which	have	rich	produce	sent	to	the
法国	和	西班牙	是	海上	各州	哪个	有	富有的	生产	发送	到	这

[nɔːθ] ,

north	,
北	,

法国和西班牙都是海洋国家，拥有丰富的农产品销往北方。

[wens] [gʊdz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

whence	goods	and	merchandise	are	brought	to	them	.
何处	商品	和	商品	是	带来	到	他们	.

货物和商品由此运抵他们手中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['ʃɪpɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [prə'djuːs]

It	is	not	surprising	that	their	shipping	is	inconsiderable	in	proportion	to	their	produce
它	是	不是	奇怪	那	他们的	船运	是	微不足道的	在	部分	到	他们的	生产

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðeə(r)] ['siːbɔːd] ,

and	the	extent	of	their	seaboard	,
和	这	程度	的	他们的	海岸	,

考虑到他们的产品产量和海岸线的长度，他们的航运量微不足道也就不足为奇了。

[sɪns] [ðeɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['fɒrən] ['ves(ə)lz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm]

since	they	leave	it	to	foreign	vessels	to	bring	them	all	they	receive	from
自从	他们	离开	它	到	外国的	船只	到	带来	他们	全部	他们	收到	从

[ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] [gʊdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv]

the	north	and	to	take	away	from	them	the	goods	which	the	states	of
这	北	和	到	拿	离开	从	他们	这	商品	哪个	这	各州	的

[ðə; ði] [nɔːθ] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

the	north	receive	from	them	.
这	北	收到	从	他们	.

因为他们把从北方得到的所有东西都交给外国船只运送，又把北方各州从他们那里得到的货物都交给外国船只运走。

[ðiːz] [steɪts] , [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] ,

These	states	,	France	and	Spain	,
这些	各州	,	法国	和	西班牙	,

这些国家，法国和西班牙，

[duː; də] [nɒt] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðeə(r)] ['pɒləsi] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn]

do	not	take	into	account	in	their	policy	the	consideration	of	trade	in	the	way	in
做	不是	拿	进入	帐户	在	他们的	政策	这	考虑	的	贸易	在	这	方式	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

which	it	would	be	advantageous	.
哪个	它	会	是	有利	.

他们的政策没有考虑到贸易对自身有利的方面。

[məʊst] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [huː] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)]

Most	merchants	in	France	and	Spain	who	have	to	do	with	the	foreigner
最多	商人	在	法国	和	西班牙	WHO	有	到	做	和	这	外国人

[ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)]['eɪdʒənts][ɔː(r)] [klɑːks] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] [ðæn; ðən] [æd'ventʃəəz] ['kæriɪŋ] [ɒn]

are	rather	agents	or	clerks	of	foreign	merchants	than	adventurers	carrying	on
是	相当	代理人	或者	职员	的	外国的	商人	比	冒险者	携带	在

[ðə; ði] [treɪd] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] .

the	trade	on	their	own	account	.
这	贸易	在	他们的	自己的	帐户	.

在法国和西班牙，与外国人打交道的大多数商人与其说是外国商人的代理人或办事员，不如说是自己进行贸易的冒险家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] ,

It	is	true	that	the	states	of	the	north	are	,
它	是	真的	那	这	各州	的	这	北	是	,

北方各州的确如此，

[baɪ][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [prə'djuːs] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd]

by	their	situation	and	the	vicinity	of	countries	which	produce	all	that	is	needed
经过	他们的	情况	和	这	附近	的	国家	哪个	生产	全部	那	是	需要

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ʃɪps] ,

for	building	ships	,
为了	建筑	船舶	,

由于其地理位置以及周边国家能够生产建造船舶所需的一切材料，

[ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] ['evriθɪŋ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [kʊd; kəd][duː; də] .

in	a	position	to	carry	everything	cheaper	than	France	and	Spain	could	do	.
在	一个	位置	到	携带	一切	更便宜	比	法国	和	西班牙	可以	做	.

有能力以比法国和西班牙更低的价格运输所有东西。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðiːz] [tuː] ['kɪŋdəmz] [tʊk] [steps] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)] ['ʃɪpɪŋ] , [ðɪs] ['ɒbstək(ə)l]

But	if	these	two	kingdoms	took	steps	to	strengthen	their	shipping	,	this	obstacle
但	如果	这些	二	王国	采取	步骤	到	加强	他们的	船运	,	这	障碍

[wʊd] [nɒt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] .

would	not	prevent	them	.
会	不是	防止	他们	.

但是，如果这两个王国采取措施加强航运，这个障碍就无法阻止他们。

['ɪŋglənd] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] ['pɑːtli] [ʃəʊn] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

England	has	long	since	partly	shown	them	the	example	.
英格兰	有	长的	自从	部分	所示	他们	这	例子	.

英国早已在一定程度上为他们树立了榜样。

[ðeɪ] [hæv; həv][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['kɒləniz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

They	have	at	home	and	in	their	colonies	all	that	is	needed	for	the
他们	有	在	家	和	在	他们的	殖民地	全部	那	是	需要	为了	这

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ʃɪps] ,

construction	of	ships	,
建造	的	船舶	,

他们本土和殖民地拥有建造船只所需的一切资源。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] [prə'djuːst] [ðeə(r)] ,

or	at	least	it	would	not	be	difficult	to	get	them	produced	there	,
或者	在	至少	它	会	不是	是	难的	到	得到	他们	生产	那里	,

或者至少在那里生产它们并不难。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] ['meθədz] [ðæt] [mait] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	there	is	an	infinity	of	methods	that	might	be	used	to	make	such	a
和	那里	是	一个	无穷大	的	方法	那	可能	是	用过的	到	制作	这样的	一个

['pɒləsi] [sək'sesf(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wʊd] [kən'kɜ:(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

policy	successful	if	the	legislature	or	the	ministry	would	concur	in	it	.
政策	成功的	如果	这	立法机关	或者	这	部	会	同意	在	它	.

如果立法机关或政府部门同意，那么有无数种方法可以使这项政策取得成功。

[maɪ] ['sʌbdʒɪkt] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌem 'i:] [ɪn] [ðɪs] ['eseɪ] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ði:z] ['meθədz] [ɪn] ['di:teɪl] .

My	subject	does	not	allow	me	in	this	essay	to	examine	these	methods	in	detail	.
我的	主题	做	不是	允许	我	在	这	散文	到	检查	这些	方法	在	细节	.

本文的研究课题不允许我详细探讨这些方法。

[ai] [wɪl] ['lɪmɪt] [maɪ'self] [tu:; tə] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['kʌntriz] [weə(r)] [treɪd] [dʌz] [nɒt] ['regjələli] [sə'pɔ:t] [ə; eɪ]

I	will	limit	myself	to	saying	that	in	countries	where	trade	does	not	regularly	support	a
我	将要	限制	我	到	说	那	在	国家	在哪里	贸易	做	不是	经常	支持	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['seɪləz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

considerable	number	of	ships	and	sailors	it	is	almost	impossible	for	the
大量	数字	的	船舶	和	水手们	它	是	几乎	不可能的	为了	这

[prɪns] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] ['neɪvi] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ɪk'spens] [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi] ['keɪpəb(ə)l]

prince	to	maintain	a	flourishing	navy	without	such	expense	as	would	be	capable
王子	到	维持	一个	茕茕	海军	没有	这样的	费用	作为	会	是	有能力的

[baɪ] [ɪt'self] [ɒv; əv] ['ru:ɪnɪŋ] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [steɪt] .

by	itself	of	ruining	the	treasure	of	his	state	.
经过	本身	的	毁坏	这	宝藏	的	他的	状态	.

我只想说，在贸易无法定期支撑大量船只和水手的国家，君主几乎不可能维持一支繁荣的海军，而这笔开支本身就足以耗尽国家的财富。

[ai] [wɪl] [kən'klu:d] [ðæn; ðən] [baɪ] [əb'zɜ:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪd] [məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [ə; eɪ] [steɪt]

I	will	conclude	than	by	observing	that	the	trade	most	essential	to	a	state
我	将要	结束	比	经过	观察	那	这	贸易	最多	基本的	到	一个	状态

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɔ:(r)] [dɪ'kri:s] [ɒv; əv] [ɪts] ['paʊə(r)] [ɪz] ['fɒrən] [treɪd] ,

for	the	increase	or	decrease	of	its	power	is	foreign	trade	,
为了	这	增加	或者	减少	的	它是	力量	是	外国的	贸易	,

最后，我要指出，对一个国家而言，影响其国力增减的最重要贸易是对外贸易。

[ðæt] [ðə; ði] [həʊm] [treɪd] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] ['i:kwəli] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [pə'lɪtɪkli] ,

that	the	home	trade	is	not	of	equally	great	importance	politically	,
那	这	家	贸易	是	不是	的	同样地	伟大的	重要性	政治上	,

国内贸易在政治上的重要性不如国内贸易。

[ðæt] ['fɒrən] [treɪd] [ɪz] ['əʊnli] [hɑ:f] [sə'pɔ:rtɪd] [wen] [nəʊ] [keə(r)] [ɪz] ['teɪkən] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd]

that	foreign	trade	is	only	half	supported	when	no	care	is	taken	to	increase	and
那	外国的	贸易	是	仅有的	一半	有	什么时候	不	关心	是	已采取	到	增加	和

[meɪn'teɪn] [lɑ:dʒ] ['mɜ:rtʃənt] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

maintain	large	merchants	who	are	natives	of	the	country	,
维持	大的	商人	WHO	是	本地人	的	这	国家	,

如果不采取措施增加和留住本国的大商人，对外贸易就只能得到一半的支持。

[ʃɪps] , ['seɪləz] , ['wɜ:kmən] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,

ships	,	sailors	,	workmen	and	manufacturers	,
船舶	,	水手们	,	工人	和	制造商	,

船舶、水手、工人和制造商

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [ðæt] [keə(r)] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['bæləns]

and	above	all	that	care	must	always	be	taken	to	maintain	the	balance
和	多于	全部	那	关心	必须	总是	是	已采取	到	维持	这	平衡

[ə'genst] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] .

against	the	foreigner	.
反对	这	外国人	.

最重要的是，必须始终注意保持对外国人的平衡。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

Chapter	**II**
章	二

第二章

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)]

Of	**the**	**Exchanges**	**and**	**their**	**Nature**
的	这	交易所	和	他们的	自然

论交换及其性质

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['pærɪs][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm][wʌn] [haʊs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]

Inside	**the**	**city**	**of**	**Paris**	**the**	**carriage**	**of**	**money**	**from**	**one**	**house**	**to**	**another**
里面	这	城市	的	巴黎	这	运输	的	钱	从	一	房子	到	其他

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɒsts] [faɪv][sˈɒlz][pə(r)][bæg][ɒv; əv] - ['liːvrəs] .

usually	**costs**	**5**	**sols**	**per**	**bag**	**of**	**1000**	**livres**	**.**
通常	成本	5	太阳	每	包	的	-	利弗斯	.

在巴黎市内，从一户人家运送钱款到另一户人家，通常每袋1000里弗尔的运费是5索尔。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˌes 'tiː] . [æn'twɑːn][tuː; tə]

If	**it**	**were**	**necessary**	**to**	**carry**	**it**	**from**	**the**	**Fauxbourg**	**St**	**.**	**Antoine**	**to**
如果	它	是	必要的	到	携带	它	从	这	-	英石	.	安托万	到

[ðə; ði] ['ɪnˌvælɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ,

the	**Invalides**	**it**	**would**	**cost**	**more**	**than**	**twice**	**as**	**much**	**,**
这	残疾人	它	会	成本	更多的	比	两次	作为	很多	,

如果需要从福克斯堡圣安托万医院运送到荣军院，费用将超过两倍。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['dʒen(ə)rəli] ['trʌstwɜːði] ['pɔːtəz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst]

and	**if**	**there**	**were**	**not**	**generally**	**trustworthy**	**porters**	**of**	**money**	**it**	**would**	**cost**
和	如果	那里	是	不是	一般来说	值得信赖的	搬运工	的	钱	它	会	成本

[stɪl] [mɔː(r)] .

still	**more**	**.**
仍然	更多的	.

如果没有值得信赖的钱财保管员，成本还会更高。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['rɔbəz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][ðə; ði] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi][sent][ɪn][lɑːdʒ]

If	**there**	**were**	**often**	**robbers**	**on**	**the**	**road**	**the**	**money**	**would**	**be**	**sent**	**in**	**large**
如果	那里	是	经常	强盗	在	这	路	这	钱	会	是	发送	在	大的

[ə'maʊnts] ,

amounts	**,**
金额	,

如果路上经常有劫匪，人们就会大量汇款。

[wɪð] [æn; ən] ['eskɔːt] , [æt; ət]['greɪtə(r)] [kɒst] ,

with	**an**	**escort**	**,**	**at**	**greater**	**cost**	**,**
和	一个	护送	,	在	更大的	成本	,

有陪同人员，费用更高。

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [tʃɑːdʒd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɒst][ænd; ənd]

and	**if**	**some**	**one**	**charged**	**himself**	**with**	**the**	**transport**	**at**	**his**	**own**	**cost**	**and**
和	如果	一些	一	带电	他自己	和	这	运输	在	他的	自己的	成本	和

[rɪsks] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [kɒsts][ænd; ənd]

risks	**he**	**would**	**require**	**payment**	**for**	**it**	**in**	**proportion**	**to**	**these**	**costs**	**and**
风险	他	会	要求	支付	为了	它	在	部分	到	这些	成本	和

[rɪsks] .

risks	**.**
风险	.

如果有人自费承担运输责任，并承担相应的风险，那么他有权要求获得与这些成本和风险成比例的报酬。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [frɒm; frəm][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd]

So	it	is	that	the	expense	of	transport	from	Rouen	to	Paris	and
所以	它	是	那	这	费用	的	运输	从	鲁昂	到	巴黎	和

[frɒm; frəm]['pærɪs][tuː; tə][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [ə'maʊnts] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] - [s'ɒlz][pə(r)][bæg][ɒv; əv] - ['liːvrəs]

from	Paris	to	Rouen	amounts	generally	to	50	sols	per	bag	of	1000	livres
从	巴黎	到	鲁昂	金额	一般来说	到	-	太阳	每	包	的	-	利弗斯

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋkəz] [ɪz][wʌn] / [fɔːr] [pə'sent] .

which	in	the	language	of	the	bankers	is	1	/	4	percent	.
哪个	在	这	语言	的	这	银行家	是	1	/	4	百分比	.

因此，从鲁昂到巴黎以及从巴黎到鲁昂的运输费用通常为每袋 1000 里弗尔 50 索尔，用银行家的话来说，就是 1/4%。

[ðə; ði] ['bæŋkəz] ['dʒen(ə)rəli] [send] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [strɒŋ] [kegz] [wɪtʃ] ['rɔbəz] [kæn; kən] ['hɑːdli] ['kæri]

The	bankers	generally	send	the	money	in	strong	kegs	which	robbers	can	hardly	carry
这	银行家	一般来说	发送	这	钱	在	强的	酒桶	哪个	强盗	能	几乎	携带

[ɒf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] ,

off	because	of	the	iron	and	the	weight	,
离开	因为	的	这	铁	和	这	重量	,

银行家通常用坚固的木桶运送现金，由于木桶是铁制的且很重，劫匪很难将其搬走。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [meɪl] ['kəʊtʃɪz] [ɒn] [ðɪs] [ruːt] [ðə; ði] [kɒsts][ɑː(r); ə(r)][nɒt]

and	as	there	are	always	mail	coaches	on	this	route	the	costs	are	not
和	作为	那里	是	总是	邮件	教练	在	这	路线	这	成本	是	不是

[kən'sɪdərəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [sʌmz] [sent] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] .

considerable	on	the	large	sums	sent	between	these	two	places	.
大量	在	这	大的	总和	发送	之间	这些	二	地方	.

而且由于这条路线上一直有邮车，因此在这两个地方之间寄送大笔款项的费用并不高。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ʃɑːlənz] [sɜːr] [mɑːn] ['evri] [jɪə(r)] [peɪz] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['tæksɪz] ,

If	the	city	of	Chalons	sur	Marne	every	year	pays	the	receiver	of	the	King's	taxes	,
如果	这	城市	的	沙隆	苏尔	马恩河	每一个	年	支付	这	接收者	的	这	国王学院	税收	,

如果沙隆市每年都向国王的税款征收员缴纳税款，

- , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

10	,	000	ounces	of	silver	on	the	one	hand	,
-	,	-	盎司	的	银	在	这	一	手	,

一方面是10000盎司白银，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd][ɪts] ['neɪbəhʊd] [sel]

and	on	the	other	the	wine	merchants	of	Chalons	and	its	neighbourhood	sell
和	在	这	其他	这	葡萄酒	商人	的	沙隆	和	它是	邻里	卖

[tuː; tə]['pærɪs] ,

to	Paris	,
到	巴黎	,

另一方面，沙隆及其周边地区的葡萄酒商则将葡萄酒销往巴黎。

[θruː] [ðeə(r)]['eɪdʒənts] , [ʃæm'peɪn] [waɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

through	their	agents	,	Champagne	wine	of	the	value	of	10	,	000	ounces	of	silver	,
通过	他们的	代理人	,	香槟酒	葡萄酒	的	这	价值	的	-	,	-	盎司	的	银	,

通过他们的代理人，价值10000盎司白银的香槟酒，

[ɪf] [ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [frɑːns] ['pɑːsɪz] [ɪn] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)][faɪv]['liːvrəs] ,

if	the	ounce	of	silver	in	France	passes	in	trade	for	5	livres	,
如果	这	盎司	的	银	在	法国	通过	在	贸易	为了	5	利弗斯	,

如果法国一盎司白银可以兑换5里弗尔，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - , - ['aʊnsɪz] [ɪn] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] - ,

the	total	of	the	10	,	000	ounces	in	question	will	be	50	,
这	全部的	的	这	-	,	-	盎司	在	问题	将要	是	-	,

这10000盎司的总重量将是50盎司。

- ['liːvrəs][bəuθ][ɪn]['pærɪs][ænd; ənd][ɪn] ['ʃɑːlənz] .

000	**livres**	**both**	**in**	**Paris**	**and**	**in**	**Chalons**	**.**
-	利弗斯	两个都	在	巴黎	和	在	沙隆	.

巴黎和沙隆的价格均为 000 里弗尔。

[ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɒv; əv]['tæksɪz][ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l][hæz; həz] - , - ['liːvrəs][tuː; tə][send][tuː; tə]['pærɪs] ,

The	**Receiver**	**of**	**Taxes**	**in**	**this**	**example**	**has**	**50**	**,**	**000**	**livres**	**to**	**send**	**to**	**Paris**	**,**
这	接收者	的	税收	在	这	例子	有	-	,	-	利弗斯	到	发送	到	巴黎	,

在这个例子中，税务官有 50,000 里弗尔要汇往巴黎。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [hæv; həv] - , - ['liːvrəs][tuː; tə][send]

and	**the**	**agents**	**of**	**the**	**Chalons**	**wine**	**merchants**	**have**	**50**	**,**	**000**	**livres**	**to**	**send**
和	这	代理人	的	这	沙隆	葡萄酒	商人	有	-	,	-	利弗斯	到	发送

[tuː; tə] ['ʃɑːlənz] .

to	**Chalons**	**.**
到	沙隆	.

沙隆葡萄酒商的代理人有 50,000 里弗尔要送到沙隆。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] [træn'zækʃ(ə)n][ɔː(r)] ['trænspɔːt] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ][set] [ɒf] [ɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ]

This	**double**	**transaction**	**or**	**transport**	**may**	**be**	**avoided**	**by**	**a**	**set**	**off**	**or**	**as**	**they**
这	双倍的	交易	或者	运输	可能	是	避免	经过	一个	放	离开	或者	作为	他们

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

are	**called**	**bills**	**of**	**exchange**	**,**
是	称为	账单	的	交换	,

这种重复交易或运输可以通过抵销或汇票来避免。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [get] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

if	**the**	**parties**	**get**	**together**	**and**	**arrange**	**it**	**.**
如果	这	各方	得到	一起	和	安排	它	.

如果双方能够坐下来协商安排的话。

[let] [ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] [waɪn] - ['mɜːrtʃənt] [teɪk] ([iːtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːt]) [ðə; ði] - ,

Let	**the**	**agents**	**of**	**the**	**Chalons**	**wine**	**-**	**merchants**	**take**	**(**	**each**	**his**	**own**	**part**	**)**	**the**	**50**	**,**
让	这	代理人	的	这	沙隆	葡萄酒	-	商人	拿	(	每个	他的	自己的	部分	)	这	-	,

让沙隆酒商的代理人各取其份，共计50,

- ['liːvrəs][tuː; tə][ðə; ði][kæ'ʃɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tæks] ['ɒfɪs] [æt; ət]['pærɪs] .

000	**livres**	**to**	**the**	**cashier**	**of**	**the**	**Tax**	**Office**	**at**	**Paris**	**.**
-	利弗斯	到	这	出纳员	的	这	税	办公室	在	巴黎	.

向巴黎税务局出纳员支付 000 里弗尔。

[let] [hɪm] [gɪv] [ðem; ðəm][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [tʃeks] [ɔː(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɒv; əv]

Let	**him**	**give**	**them**	**one**	**or**	**more**	**cheques**	**or**	**bills**	**of**	**exchange**	**on**	**the**	**Receiver**	**of**
让	他	给	他们	一	或者	更多的	支票	或者	账单	的	交换	在	这	接收者	的

['tæksɪz][æt; ət] ['ʃɑːlənz] ,

Taxes	**at**	**Chalons**	**,**
税收	在	沙隆	,

让他给他们开具一张或多张以沙隆税务局为收款人的支票或汇票。

['peɪəb(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .

payable	**to**	**their**	**order**	**.**
应付账款	到	他们的	命令	.

按其指示支付。

[let] [ðem; ðəm] [ɪn'dɔːs] [ɔː(r)][træns'fɜː(r)][ðeə(r)]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd]

Let	**them**	**endorse**	**or**	**transfer**	**their**	**order**	**to**	**the**	**Chalons**	**wine**	**merchants**	**and**
让	他们	认可	或者	转移	他们的	命令	到	这	沙隆	葡萄酒	商人	和

[ðiːz] [wɪl] [əb'teɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ðə; ði] - ,

these	**will**	**obtain**	**from**	**the**	**Receiver**	**at**	**Chalons**	**the**	**50**	**,**
这些	将要	获得	从	这	接收者	在	沙隆	这	-	,

让他们将订单转交给沙隆的葡萄酒商，这些葡萄酒商将从沙隆的收款人处获得50英镑。

- ['liːvrəs] .
000 livres .
- 利弗斯 .

000里弗尔。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] - ,
In this way the 50 ,
在 这 方式 这 - ,

这样一来，50，

- ['liːvrəs][æt; ət]['pærɪs] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][tæks] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət]
000 livres at Paris will be paid to the Cashier of the Tax department at
- 利弗斯 在 巴黎 将要 是 有薪酬的 到 这 出纳员 的 这 税 部门 在
['pærɪs][ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Paris and the 50 ,
巴黎 和 这 - ,

000里弗尔将支付给巴黎税务部门的出纳员，50,

- ['liːvrəs][æt; ət] ['ʃɑːlənz] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,
000 livres at Chalons will be paid to the wine merchants of that City ,
- 利弗斯 在 沙隆 将要 是 有薪酬的 到 这 葡萄酒 商人 的 那 城市 ,

沙隆的酒商将收到 000 里弗尔的款项。

[ænd; ənd][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔː(r)][set] [ɒf] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðɪs]
and by exchange or set off there will be saved the trouble of sending this
和 经过 交换 或者 放 离开 那里 将要 是 已保存 这 麻烦 的 发送 这
['mʌni] [frɒm; frəm][wʌn] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
money from one city to the other .
钱 从 一 城市 到 这 其他 .

通过兑换或抵销，就可以省去将这笔钱从一个城市寄到另一个城市的麻烦。

[ɔː(r)] [els] [let][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [æt; ət] - , [huː] [hæv; həv] - , - ['liːvrəs][æt; ət]['pærɪs] ,
Or else let the wine merchants at Cahlons , who have 50 , 000 livres at Paris ,
或者 别的 让 这 葡萄酒 商人 在 - , WHO 有 - , - 利弗斯 在 巴黎 ,

或者让卡隆的葡萄酒商们来做，他们在巴黎有5万里弗尔的藏品。

[gəʊ][ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɒv; əv]['tæksɪz] ,
go and offer their bills of exchange to the Receiver of Taxes ,
去 和 提供 他们的 账单 的 交换 到 这 接收者 的 税收 ,

去把他们的汇票交给税务官。

[huː] [wɪl] [ɪn'dɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][kæ'ʃɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][tæks] ['ɒfɪs] [æt; ət]['pærɪs] [huː] [wɪl]
who will endorse them to the cashier of the tax office at Paris who will
WHO 将要 认可 他们 到 这 出纳员 的 这 税 办公室 在 巴黎 WHO 将要
[kə'lekt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðeə(r)] ,
collect the amount there ,
收集 这 数量 那里 ,

谁会将它们转交给巴黎税务局的出纳员，由出纳员在那里收取款项。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [peɪ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɪls] [ɒv; əv]
and let the Receiver at Chalons pay the merchants for their bills of
和 让 这 接收者 在 沙隆 支付 这 商人 为了 他们的 账单 的
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] - ,
exchange the 50 ,
交换 这 - ,

并让沙隆的收款人向商人们支付50元的汇票款项。

- ['liːvrəs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][æt; ət] ['ʃɑːlənz] .
000 livres which he has at Chalons .
- 利弗斯 哪个 他 有 在 沙隆 .

他在沙隆有 000 里弗尔。

[wɪtʃˈevə(r)] [wei] [ðɪs] [set] [ɒf] [ɪz] [ɪˈfektɪd] , [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [biː; bi] [drɔːn]

Whichever	**way**	**this**	**set**	**off**	**is**	**effected**	**,**	**whether**	**the**	**bills**	**of**	**exchange**	**be**	**drawn**
任何	方式	这	放	离开	是	受影响	,	无论	这	账单	的	交换	是	绘制

[frɒm; frəm][ˈpærɪs] ,

from	**Paris**	**,**
从	巴黎	,

无论这种抵销以何种方式进行，无论汇票是否在巴黎开出，

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)] [aʊns] [ɪz] [peɪd] , [ænd; ənd] - , - [ˈliːvrəs][fɔː(r); fə(r)] - ,

as	**in**	**this**	**example**	**ounce**	**for**	**ounce**	**is**	**paid**	**,**	**and**	**50**	**,**	**000**	**livres**	**for**	**50**	**,**
作为	在	这	例子	盎司	为了	盎司	是	有薪酬的	,	和	-	,	-	利弗斯	为了	-	,

例如，按盎司对盎司支付，50盎司换50,000里弗尔。

- [ˈliːvrəs] , [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][pɑː(r)] .

000	**livres**	**,**	**the**	**exchange**	**is**	**said**	**to**	**be**	**at**	**par**	**.**
-	利弗斯	,	这	交换	是	说	到	是	在	帕	.

据称，该汇率为 000 里弗尔，与美元等值。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd] [maɪt] [biː; bi] [əˈdɒptɪd] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [waɪn] [ˈmɜːrtʃənt] [æt; ət] [ˈʃɑːlənz]

The	**same**	**method**	**might**	**be**	**adopted**	**between**	**these**	**wine**	**merchants**	**at**	**Chalons**
这	相同的	方法	可能	是	已采用	之间	这些	葡萄酒	商人	在	沙隆

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊˈbɪləti][ɪn]['pærɪs] [huː] [hæv; həv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] ['dɪstrɪkt] ,

and	**the**	**agents**	**of**	**the**	**nobility**	**in**	**Paris**	**who**	**have**	**land**	**in**	**the**	**Chalons**	**district**	**,**
和	这	代理人	的	这	贵族	在	巴黎	WHO	有	土地	在	这	沙隆	区	,

同样的方法也可以应用于沙隆的葡萄酒商和在沙隆地区拥有土地的巴黎贵族代理人之间。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['mɜːrtʃənt] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [huː] [hæv; həv] [sent] [gʊdz]

and	**the**	**wine**	**merchants**	**or**	**other**	**merchants**	**at**	**Chalons**	**who**	**have**	**sent**	**goods**
和	这	葡萄酒	商人	或者	其他	商人	在	沙隆	WHO	有	发送	商品

[ɔː(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd][hæv; həv] ['mʌni] [ðeə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɜːrtʃənt] [huː]

or	**merchandise**	**to**	**Paris**	**and**	**have**	**money**	**there**	**and**	**other**	**merchants**	**who**
或者	商品	到	巴黎	和	有	钱	那里	和	其他	商人	WHO

[hæv; həv] [drɔːn] ['mɜːtʃəndaɪs] [frɒm; frəm]['pærɪs][ænd; ənd][səʊld][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ʃɑːlənz] .

have	**drawn**	**merchandise**	**from**	**Paris**	**and**	**sold**	**it**	**at**	**Chalons**	**.**
有	绘制	商品	从	巴黎	和	卖	它	在	沙隆	.

还有那些在沙隆向巴黎运送货物或商品并在那里有钱的葡萄酒商或其他商人，以及那些从巴黎运来货物并在沙隆出售的商人。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [treɪd] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] ['sɪtɪz] ['bæŋkəz] [wɪl] [set] [ʌp] [æt; ət]['pærɪs][ænd; ənd]

If	**there**	**is**	**a**	**large**	**trade**	**between**	**these**	**two**	**cities**	**bankers**	**will**	**set**	**up**	**at**	**Paris**	**and**
如果	那里	是	一个	大的	贸易	之间	这些	二	城市	银行家	将要	放	向上	在	巴黎	和

['ʃɑːlənz] [huː] [wɪl] ['entə(r)]['ɪntuː] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] ['pɑːtiz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ænd; ənd]

Chalons	**who**	**will**	**enter**	**into**	**relations**	**with**	**the**	**interested**	**parties**	**on**	**both**	**sides**	**and**
沙隆	WHO	将要	进入	进入	关系	和	这	感兴趣的	各方	在	两个都	侧面	和

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['eɪdʒənts][ɔː(r)] [ˌɪntərˈmidɪˌeri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənts] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]

will	**be**	**the**	**agents**	**or**	**intermediaries**	**for**	**the**	**payments**	**which**	**would**	**have**	**to**
将要	是	这	代理人	或者	中介	为了	这	付款	哪个	会	有	到

[biː; bi] [sent] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪtɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

be	**sent**	**from**	**one**	**of**	**these**	**cities**	**to**	**the**	**other**	**.**
是	发送	从	一	的	这些	城市	到	这	其他	.

如果这两个城市之间有大量的贸易往来，银行家们将在巴黎和沙隆设立分支机构，与双方的相关方建立联系，并作为代理人或中间人，负责将款项从其中一个城市汇往另一个城市。

[naʊ] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði][waɪn][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [sent]

Now	if	all	the	wine	and	other	goods	and	merchandise	which	have	been	sent
现在	如果全部		这	葡萄酒	和	其他	商品	和	商品	哪个	有	到过	发送

[frɒm; frəm] ['ʃɑːlənz] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd][hæv; həv] ['æktʃuəli] [biːn] [səʊld][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['redi] ['mʌni]

from	Chalons	to	Paris	and	have	actually	been	sold	there	for	ready	money
从	沙隆	到	巴黎	和	有	实际上	到过	卖	那里	为了	准备好	钱

[ɪk'siːd] [ɪn]['væljuː][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [rɪ'siːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæksɪz][æt; ət] ['ʃɑːlənz] ,

exceed	in	value	the	total	receipts	of	the	taxes	at	Chalons	,
超过	在	价值	这	全部的	收据	的	这	税收	在	沙隆	,

如果从沙隆运往巴黎并实际在那里以现金售出的所有葡萄酒和其他商品的价值超过了沙隆的税收总额，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rents] [wɪtʃ] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv]['pærɪs][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] ['dɪstrɪkt] [æz; əz]

and	the	rents	which	the	nobility	of	Paris	have	in	the	Chalons	district	as
和	这	租金	哪个	这	贵族	的	巴黎	有	在	这	沙隆	区	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [sent] [frɒm; frəm]['pærɪs][tuː; tə]

well	as	the	value	of	the	goods	and	merchandise	sent	from	Paris	to
出色地	作为	这	价值	的	这	商品	和	商品	发送	从	巴黎	到

['ʃɑːlənz] [ænd; ənd][səʊld][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['redi] ['mʌni] ,

Chalons	and	sold	there	for	ready	money	,
沙隆	和	卖	那里	为了	准备好	钱	,

以及巴黎贵族在沙隆地区收取的租金，还有从巴黎运到沙隆并在那里以现金出售的货物和商品的价值，

[baɪ] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] - ,

by	5000	ounces	of	silver	or	25	,
经过	-	盎司	的	银	或者	-	,

5000盎司白银或25，

- ['liːvrəs][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæŋkə(r)][ɪn]['pærɪs][tuː; tə] [send] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

000	livres	it	will	be	necessary	for	the	banker	in	Paris	to	send	there	for
-	利弗斯	它	将要	是	必要的	为了	这	银行家	在	巴黎	到	发送	那里	为了

['redi] ['mʌni] ,

ready	money	,
准备好	钱	,

巴黎的银行家需要汇款1000里弗尔到那里兑换现金。

[baɪ] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] - ,

by	5000	ounces	of	silver	or	25	,
经过	-	盎司	的	银	或者	-	,

5000盎司白银或25，

- ['liːvrəs][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæŋkə(r)][ɪn]['pærɪs][tuː; tə] [send] [ðɪs] [ə'maʊnt]

000	livres	it	will	be	necessary	for	the	banker	in	Paris	to	send	this	amount
-	利弗斯	它	将要	是	必要的	为了	这	银行家	在	巴黎	到	发送	这	数量

[tuː; tə] ['ʃɑːlənz] [ɪn] ['mʌni] .

to	Chalons	in	money	.
到	沙隆	在	钱	.

巴黎的银行家需要将这笔 000 里弗尔的款项以现金形式汇往沙隆。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɔː(r)] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['sɪtɪz] .

This	will	be	the	excess	or	balance	of	trade	between	these	two	cities	.
这	将要	是	这	过量的	或者	平衡	的	贸易	之间	这些	二	城市	.

这将是这两个城市之间的贸易盈余或平衡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ai] [seɪ] , [biː; bi][ɒv; əv] [nə'sesəti] [sent] [tuː; tə] ['ʃɑːlənz] [ɪn] ['spiːʃiː] ,

It	will	,	I	say	,	be	of	necessity	sent	to	Chalons	in	specie	,
它	将要	,	我	说	,	是	的	必要性	发送	到	沙隆	在	物种	,

我说，这笔钱必须以实物形式寄往沙隆。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wei] [ɔː(r)] [ɪn] [sʌm; səm] ['sɪmələ(r)]

and	this	operation	will	be	carried	out	in	the	following	way	or	in	some	similar
和	这	手术	将要	是	携带	出去	在	这	下列的	方式	或者	在	一些	相似的

['fæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

该操作将按以下方式或以类似方式进行。

[ðə; ði] ['eɪdʒənts] [ɔː(r)] [ˌkɔris'pɔndənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd] [ɒv; əv]

The	agents	or	correspondents	of	the	wine	merchants	of	Chalons	and	of
这	代理人	或者	通讯员	的	这	葡萄酒	商人	的	沙隆	和	的

['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [sent] [gʊdz] [ɔː(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [frɒm; frəm] ['ʃɑːlənz] [tuː; tə] ['pærɪs] [hæv; həv] [ðə; ði]

others	who	have	sent	goods	or	merchandise	from	Chalons	to	Paris	have	the
其他的	WHO	有	发送	商品	或者	商品	从	沙隆	到	巴黎	有	这

['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['seɪlz] [ɪn] [hænd] [æt; ət] ['pærɪs] .

money	for	these	sales	in	hand	at	Paris	.
钱	为了	这些	销售量	在	手	在	巴黎	.

沙隆葡萄酒商的代理人或通讯员以及其他从沙隆向巴黎运送货物或商品的代理人或通讯员，在巴黎已经收到了这些销售的款项。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʃɑːlənz] .

They	are	ordered	to	remit	it	to	Chalons	.
他们	是	订购	到	汇	它	到	沙隆	.

他们奉命将款项汇给沙隆斯。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['kærɪdʒ] ,

They	are	not	accustomed	to	risk	it	by	carriage	,
他们	是	不是	习惯	到	风险	它	经过	运输	,

他们不习惯冒着风险用马车运送它。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæks] ['ɒfɪs] [huː] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [tʃeks] [ɔː(r)]

they	will	apply	to	the	cashier	to	the	Tax	Office	who	will	give	them	cheques	or
他们	将要	申请	到	这	出纳员	到	这	税	办公室	WHO	将要	给	他们	支票	或者

[bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɒv; əv] ['tæksɪz] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɪtʃ]

bills	of	exchange	on	the	Receiver	of	Taxes	at	Chalons	up	to	the	amount	which
账单	的	交换	在	这	接收者	的	税收	在	沙隆	向上	到	这	数量	哪个

[hiː; hi] [hæz; həz] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] ,

he	has	at	Chalons	,
他	有	在	沙隆	,

他们将向税务局出纳员提出申请，出纳员将向沙隆税务局的税务员开具支票或汇票，金额不超过税务员在沙隆的税款余额。

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [æt; ət] [pɑː(r)] .

and	generally	at	par	.
和	一般来说	在	帕	.

总体上持平。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [send] ['fɜːðə(r)] [sʌmz] [tuː; tə] ['ʃɑːlənz] [ðeɪ] [wɪl] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]

But	as	they	need	to	send	further	sums	to	Chalons	they	will	apply	to	the
但	作为	他们	需要	到	发送	更远	总和	到	沙隆	他们	将要	申请	到	这

['bæŋkə(r)] [huː] [wɪl] [hæv; həv] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ðə; ði] [rents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærɪs] [nəʊ'bɪləti] [huː]

banker	who	will	have	at	his	disposal	the	rents	of	the	Paris	nobility	who
银行家	WHO	将要	有	在	他的	处理	这	租金	的	这	巴黎	贵族	WHO

[hæv; həv] [lændz] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] .

have	lands	in	that	district	.
有	土地	在	那	区	.

但由于他们需要向沙隆汇款，他们将向银行家提出申请，银行家可以支配在该地区拥有土地的巴黎贵族的租金。

[ðɪs] ['bæŋkə(r)] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæks] ['ɒfɪs] ,

This	banker	will	furnish	them	,	like	the	Cashier	of	the	Tax	Office	,
这	银行家	将要	提供	他们	,	喜欢	这	出纳员	的	这	税	办公室	,

这位银行家会像税务局出纳员一样为他们提供这些服务。

[wɪð] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪksˈʧeɪnʤ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˌkɒrəˈspɒndənt] [æt; ət] [ˈʃɑːlənz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv]

with	bills	of	exchange	on	his	correspondent	at	Chalons	up	to	the	amount	of
和	账单	的	交换	在	他的	通讯员	在	沙隆	向上	到	这	数量	的

[ðə; ði] [fʌndz] [wɪʧ] [hiː; hi][hæz; həz][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪˈspəʊz(ə)l][æt; ət] [ˈʃɑːlənz] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]

the	funds	which	he	has	at	his	disposal	at	Chalons	and	had	been
这	资金	哪个	他	有	在	他的	处理	在	沙隆	和	有	到过

[ˈɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ˈpærɪs] .

ordered	to	bring	to	Paris	.
订购	到	带来	到	巴黎	.

他向其在沙隆的代理人开具了汇票，金额不超过他在沙隆可支配的资金数额，并且奉命将这笔资金带到巴黎。

[ðɪs] [set] [ɒf] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][pɑː(r)] ,

This	set	off	will	also	be	made	at	par	,
这	放	离开	将要	还	是	制成	在	帕	,

此次抵消也将按等价进行。

[ənˈles] [ðə; ði][ˈbæŋkə(r)] [traɪz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ˈprɒfɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

unless	the	banker	tries	to	make	some	little	profit	out	of	it	for	his
除非	这	银行家	尝试	到	制作	一些	小的	利润	出去	的	它	为了	他的

[ˈtrʌb(ə)l] ,

trouble	,
麻烦	,

除非银行家试图从中赚取一些小小的利润作为补偿。

[æz; əz] [wel] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈeɪdʒənts] [huː] [əˈplai] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][send][ðeə(r)] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈʃɑːlənz]

as	well	from	the	agents	who	apply	to	him	to	send	their	money	to	Chalons
作为	出色地	从	这	代理人	WHO	申请	到	他	到	发送	他们的	钱	到	沙隆

[æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði][nəʊˈbɪlətɪ] [huː] [hæv; həv] [tʃɑːdʒd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

as	from	the	nobility	who	have	charged	him	with	the	transmission	of	their
作为	从	这	贵族	WHO	有	带电	他	和	这	传播	的	他们的

[ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ˈʃɑːlənz] [tuː; tə][ˈpærɪs] .

money	from	Chalons	to	Paris	.
钱	从	沙隆	到	巴黎	.

既有委托他把钱汇往沙隆的代理人，也有委托他把钱从沙隆汇往巴黎的贵族。

[ɪf] [ðə; ði][ˈbæŋkə(r)][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪˈspəʊz(ə)l][æt; ət] [ˈʃɑːlənz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði]

If	the	banker	has	also	at	his	disposal	at	Chalons	the	value	of	the
如果	这	银行家	有	还	在	他的	处理	在	沙隆	这	价值	的	这

[ˈmɜːʧəndaɪs] [sent] [ˈðɪðə(r)] [frɒm; frəm][ˈpærɪs][ænd; ənd][səʊld][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈredi] [ˈmʌni] [hiː; hi] [wɪl]

merchandise	sent	thither	from	Paris	and	sold	there	for	ready	money	he	will
商品	发送	那里	从	巴黎	和	卖	那里	为了	准备好	钱	他	将要

[ˈɔːlsəʊ] [ˈfɜːnɪʃ] [ˈlɛtəz] [ɒv; əv] [ɪksˈʧeɪnʤ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈvæljuː] .

also	furnish	letters	of	exchange	for	this	value	.
还	提供	信件	的	交换	为了	这	价值	.

如果银行家在沙隆也有从巴黎运到那里并在那里卖出换取现金的货物的价值，他也会提供等值的汇票。

[bʌt; bət][ɪn][ˈaʊə(r)] [keɪs] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][ðə; ði][ˈeɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃɑːlənz] [ˈmɜːrtʃənt] [hæv; həv] [stɪl]

But	in	our	case	supposed	the	agents	of	the	Chalons	merchants	have	still
但	在	我们的	案件	据称	这	代理人	的	这	沙隆	商人	有	仍然

[ɪn][hænd][æt; ət][ˈpærɪs] - ,

in	hand	at	Paris	25	,
在	手	在	巴黎	-	,

但就我们的情况而言，假设沙隆商人的代理人仍然在巴黎25号，

- [ˈliːvrəs] [wɪʧ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈmɪt] [tuː; tə] [ˈʃɑːlənz] [əˈbʌv] [ɔːl][ðə; ði] [sʌmz]

000	livres	which	they	are	ordered	to	remit	to	Chalons	above	all	the	sums
-	利弗斯	哪个	他们	是	订购	到	汇	到	沙隆	多于	全部	这	总和

[ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] .

mentioned	above	.
提及	多于	.

除了上述所有款项外，他们还被命令向沙隆汇款 000 里弗尔。

[ɪf] [ðeɪ] ['ɒfə(r)] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][tæks] ['ɒfɪs] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [hiː; hi]

If	they	offer	this	money	to	the	Cashier	of	the	Tax	Office	he	will	reply	that	he
如果	他们	提供	这	钱	到	这	出纳员	的	这	税	办公室	他	将要	回复	那	他

[hæz; həz][nəʊ][mɔː(r)] [fʌndz] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] ,

has	no	more	funds	at	Chalons	,
有	不	更多的	资金	在	沙隆	,

如果他们把这笔钱交给税务局出纳员，他会回答说他在沙隆已经没有资金了。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [tʃeks] [ɒn] [ðæt] ['sɪti] .

and	cannot	supply	them	with	bills	of	exchange	or	cheques	on	that	city	.
和	不能	供应	他们	和	账单	的	交换	或者	支票	在	那	城市	.

并且无法向他们提供该城市的汇票或支票。

[ɪf] [ðeɪ] ['ɒfə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['bæŋkə(r)][hiː; hi] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]

If	they	offer	the	money	to	the	banker	he	will	tell	them	that	he	has	no
如果	他们	提供	这	钱	到	这	银行家	他	将要	告诉	他们	那	他	有	不

[mɔː(r)] [fʌndz] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [drɔː] ,

more	funds	at	Chalons	and	has	no	need	to	draw	,
更多的	资金	在	沙隆	和	有	不	需要	到	画	,

如果他们把钱交给银行家，银行家会告诉他们他在沙隆银行已经没有资金了，不需要提取资金。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [hɪm][θriː][pə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hiː; hi] [wɪl] [prə'vaɪd] [tʃeks] .

but	if	they	will	pay	him	3	per	cent	for	exchange	he	will	provide	cheques	.
但	如果	他们	将要	支付	他	3	每	中心	为了	交换	他	将要	提供	支票	.

但如果他们愿意支付他 3% 的汇兑佣金，他就会提供支票。

[ðeɪ] [wɪl] ['ɒfə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [pə(r)] [sent] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ˌtuː'tuː] ?

They	will	offer	one	or	two	per	cent	and	at	last	2	?
他们	将要	提供	一	或者	二	每	中心	和	在	最后的	2	?

他们会提供百分之一或百分之二的优惠，最迟也只能给百分之二?

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də]['betə(r)] .

not	being	able	to	do	better	.
不是	存在	有能力的	到	做	更好的	.

无法做得更好。

[æt; ət] [ðɪs] [praɪs] [ðə; ði]['bæŋkə(r)] [wɪl] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

At	this	price	the	Banker	will	decide	to	give	them	bills	of	exchange	,
在	这	价格	这	银行家	将要	决定	到	给	他们	账单	的	交换	,

银行家会按这个价格决定给他们签发汇票。

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðeɪ] [peɪ] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət]['pærɪs][ˌtuː'tuː]['liːvrəs] - [sˈɒlz][hiː; hi] [wɪl] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv]

that	is	if	they	pay	to	him	at	Paris	2	livres	10	sols	he	will	supply	a	bill	of
那	是	如果	他们	支付	到	他	在	巴黎	2	利弗斯	-	太阳	他	将要	供应	一个	账单	的

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] - ['liːvrəs][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃɑːlənz] [ˌkɒrə'spɒndənt] ,

exchange	for	100	livres	on	his	Chalons	correspondent	,
交换	为了	-	利弗斯	在	他的	沙隆	通讯员	,

也就是说，如果他们向他在巴黎支付2里弗尔10索尔，他将提供一张面值100里弗尔的汇票，抬头是他在沙隆的代理人。

['peɪəb(ə)l][æt; ət] - [ɔː(r)] - [deɪz] ,

payable	at	10	or	15	days	,
应付账款	在	-	或者	-	天	,

10天或15天内付款，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

so	as	to	put	his	correspondent	in	a	position	to	make	the	payment	of	the
所以	作为	到	放	他的	通讯员	在	一个	位置	到	制作	这	支付	的	这

- ,

25	,
-	,

以便让他的代理人能够支付25美元。

- ['liːvrəs][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drɔːz] [ə'pɒn] [hɪm] .

000	**livres**	**for**	**which**	**he**	**draws**	**upon**	**him**	**.**
-	利弗斯	为了	哪个	他	平局	之上	他	.

他为此向他支付了 000 里弗尔。

[æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hiː; hi] [wɪl] [send] [hɪm] [ðə; ði] ['mʌni] [baɪ] [meɪl] [ɔː(r)] ['kærɪdʒ] [ɪn] ['spiːʃiː]

At	**this**	**rate**	**of**	**exchange**	**he**	**will**	**send**	**him**	**the**	**money**	**by**	**mail**	**or**	**carriage**	**in**	**specie**
在	这	速度	的	交换	他	将要	发送	他	这	钱	经过	邮件	或者	运输	在	物种

,

,
,

按这个汇率，他会通过邮寄或海运的方式以现金形式把钱寄给他。

[gəʊld][ɔː(r)] , [ɪn] [dɪ'fɔːlt] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] .

gold	**or**	**,**	**in**	**default**	**of**	**gold**	**,**	**silver**	**.**
金子	或者	,	在	默认	的	金子	,	银	.

黄金，如果没有黄金，则用白银。

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] - ['liːvrəs][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [bæg][ɒv; əv] - ['liːvrəs] ,

He	**will**	**pay**	**10**	**livres**	**for**	**each**	**bag**	**of**	**1000**	**livres**	**,**
他	将要	支付	-	利弗斯	为了	每个	包	的	-	利弗斯	,

他愿意为每袋1000里弗尔的钞票支付10里弗尔。

[ɔː(r)][ɪn][bæŋk] ['pɑːləns] [wʌn][pə(r)] [sent] .

or	**in**	**bank**	**parlance**	**1**	**per**	**cent**	**.**
或者	在	银行	语言	1	每	中心	.

或者用银行术语来说，就是 1%。

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['ʃɑːlənz] [ˌkɒrə'spɒndənt] [æz; əz] [kə'mɪʃ(ə)n] [faɪv]['liːvrəs][pə(r)][bæg][ɒv; əv] -

He	**will**	**pay**	**his**	**Chalons**	**correspondent**	**as**	**commission**	**5**	**livres**	**per**	**bag**	**of**	**1000**
他	将要	支付	他的	沙隆	通讯员	作为	委员会	5	利弗斯	每	包	的	-

['liːvrəs][ɔː(r)] ?

livres	**or**	**?**
利弗斯	或者	?

他将支付给他在沙隆的通讯员每袋1000里弗尔的货物5里弗尔作为佣金，还是?

[pə(r)] [sent] , [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [wʌn][pə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒfɪt] .

per	**cent**	**,**	**and**	**will**	**keep**	**one**	**per**	**cent**	**for**	**his**	**own**	**profit**	**.**
每	中心	,	和	将要	保持	一	每	中心	为了	他的	自己的	利润	.

百分之一，他将保留百分之一作为自己的利润。

[ɒn] [ðɪs] ['fʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət]['pærɪs][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːlənz] [ɪz][æt; ət][ˌtuː'tuː] ? [pə(r)] [sent] [ə'bʌv]

On	**this**	**footing**	**the**	**exchange**	**at**	**Paris**	**for**	**Chalons**	**is**	**at**	**2**	**?**	**per**	**cent**	**above**
在	这	立足点	这	交换	在	巴黎	为了	沙隆	是	在	2	?	每	中心	多于

[pɑː(r)] ,

par	**,**
帕	,

在此基础上，巴黎兑沙隆的汇率比面值高出2%。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [peɪz] [ˌtuː'tuː]['liːvrəs] - [s'ɒlz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] - ['liːvrəs][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn]

because	**one**	**pays**	**2**	**livres**	**10**	**sols**	**for**	**each**	**100**	**livres**	**as**	**the**	**commission**	**on**
因为	一	支付	2	利弗斯	-	太阳	为了	每个	-	利弗斯	作为	这	委员会	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] .

exchange	**.**
交换	.

因为每兑换 100 里弗尔，就要支付 2 里弗尔 10 索尔的手续费。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwɒt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪz] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] [wʌn] ['sɪti]

It	is	somewhat	in	this	way	that	the	balance	of	trade	is	transported	from	one	city
它	是	有些	在	这	方式	那	这	平衡	的	贸易	是	运输	从	一	城市

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θruː] ['bæŋkəz] ,

to	the	other	through	bankers	,
到	这	其他	通过	银行家	,

贸易平衡正是通过这种方式，经由银行家从一个城市转移到另一个城市。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɒn][ə; eɪ][lɑːdʒ] [skeɪl] .

and	generally	on	a	large	scale	.
和	一般来说	在	一个	大的	规模	.

而且通常是大规模的。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [beə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['bæŋkəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðiːz]

All	those	who	bear	the	name	of	bankers	are	not	accustomed	to	these
全部	那些	WHO	熊	这	姓名	的	银行家	是	不是	习惯	到	这些

[træn'zækʃnz] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [diːl] ['əʊnli][ɪn] [kə'mɪʃnz] [ænd; ənd][bæŋk]

transactions	and	many	of	them	deal	only	in	commissions	and	bank
交易	和	许多	的	他们	交易	仅有的	在	佣金	和	银行

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

speculations	.
猜测	.

并非所有自称银行家的人都习惯于这些交易，他们中的许多人只从事佣金和银行投机活动。

[ai] [wɪl] [ɪn'kluːd] [ə'mʌŋ] ['bæŋkəz] ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [rɪ'mɪt] ['mʌni] .

I	will	include	among	bankers	only	those	who	remit	money	.
我	将要	包括	之中	银行家	仅有的	那些	WHO	汇	钱	.

我将只把汇款的银行家包括在内。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] ['ɔːlweɪz] [fɪks] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

It	is	they	who	always	fix	the	exchange	,
它	是	他们	WHO	总是	使固定	这	交换	,

他们总是负责解决汇率问题。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['ɒləʊz] [ðə; ði] [kɒst] [ænd; ənd] [rɪsks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] ['spiːʃiː]

the	charge	for	which	follows	the	cost	and	risks	of	the	carriage	of	specie
这	收费	为了	哪个	跟随	这	成本	和	风险	的	这	运输	的	物种

[ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [keɪsɪz] .

in	the	different	cases	.
在	这	不同的	案例	.

收费标准取决于不同情况下贵金属运输的成本和风险。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] ['pærɪs][ænd; ənd] ['ʃɑːlənz] [ɪz] ['reəli] [fɪkst] [æt; ət][mɔː(r)]

The	charge	of	exchange	between	Paris	and	Chalons	is	rarely	fixed	at	more
这	收费	的	交换	之间	巴黎	和	沙隆	是	很少	固定的	在	更多的

[ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] ?

than	2	?
比	2	?

巴黎和沙隆之间的汇兑费用很少超过2?

[ɔː(r)][θriː][pə(r)] [sent] ['əʊvə(r)][ɔː(r)]['ʌndə(r)][pɑː(r)] .

or	3	per	cent	over	or	under	par	.
或者	3	每	中心	超过	或者	在下面	帕	.

或高于或低于标准价 3%。

[bʌt; bət][frɒm; frəm]['pærɪs][tuː; tə] [ˌæmstə'dæm] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə][faɪv][ɔː(r)][sɪks][pə(r)] [sent]

But	from	Paris	to	Amsterdam	the	charge	will	amount	to	5	or	6	per	cent
但	从	巴黎	到	阿姆斯特丹	这	收费	将要	数量	到	5	或者	6	每	中心

[wen] ['spiːʃiː] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sent] .

when	specie	has	to	be	sent	.
什么时候	物种	有	到	是	发送	.

但从巴黎到阿姆斯特丹，如果需要寄送金银实物，费用将达到 5% 或 6%。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz][lɒŋgə(r)] , [ðə; ði][rɪsk][ɪz]['greɪtə(r)] , [mɔː(r)] [ˌkɔris'pɔndənts] [ænd; ənd] [kə'mɪʃ(ə)n]

The	journey	is	longer	,	the	risk	is	greater	,	more	correspondents	and	commission
这	旅行	是	更长	,	这	风险	是	更大的	,	更多的	通讯员	和	委员会

['eɪdʒənts][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] .

agents	are	involved	.
代理人	是	涉及	.

旅程更长，风险更大，涉及的通讯员和佣金代理人也更多。

[frɒm; frəm]['ɪndiə][tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['kærɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] - [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] .

From	India	to	England	the	charge	for	carriage	will	be	10	to	12	per	cent	.
从	印度	到	英格兰	这	收费	为了	运输	将要	是	-	到	-	每	中心	.

从印度到英国的运费为10%至12%。

[frɒm; frəm] ['lʌndən] [tuː; tə] [ˌæmstə'dæm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hɑːdli] [ɪk'siːd] [ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] [ɪn] [piːs] [taɪm] .

From	London	to	Amsterdam	it	will	hardly	exceed	2	per	cent	in	peace	time	.
从	伦敦	到	阿姆斯特丹	它	将要	几乎	超过	2	每	中心	在	和平	时间	.

从伦敦到阿姆斯特丹，和平时期降水量几乎不会超过2%。

[ɪn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt][ɪg'zɑːmp(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət]['pærɪs][fɔː(r); fə(r)]

In	our	present	example	it	will	be	said	that	the	exchange	at	Paris	for
在	我们的	展示	例子	它	将要	是	说	那	这	交换	在	巴黎	为了

['ʃɑːlənz] [wɪl] [biː; bi][ˌtuː'tuː] ?

Chalons	will	be	2	?
沙隆	将要	是	2	?

在我们目前的例子中，巴黎兑沙隆的汇率将为 2?

[pə(r)] [sent] [ə'bʌv] [pɑː(r)] ,

per	cent	above	par	,
每	中心	多于	帕	,

高于平均水平百分之几，

[ænd; ənd][æt; ət] ['ʃɑːlənz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['pærɪs][ɪz][ˌtuː'tuː] ?

and	at	Chalons	it	will	be	said	that	the	exchange	for	Paris	is	2	?
和	在	沙隆	它	将要	是	说	那	这	交换	为了	巴黎	是	2	?

在沙隆，人们会说巴黎的汇率是2?

[pə(r)] [sent] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)] ,

per	cent	below	par	,
每	中心	以下	帕	,

低于正常水平百分之几，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [hiː; hi] [huː] [wɪl] [gɪv] ['mʌni] [æt; ət] ['ʃɑːlənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

because	in	these	circumstances	he	who	will	give	money	at	Chalons	for	a
因为	在	这些	情况	他	WHO	将要	给	钱	在	沙隆	为了	一个

['letə(r)][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['pærɪs] [wɪl] [gɪv] ['əʊnli] - ['liːvrəs] - [sˈɒlz][tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['liːvrəs]

letter	of	exchange	for	Paris	will	give	only	97	livres	10	sols	to	receive	100	livres
信	的	交换	为了	巴黎	将要	给	仅有的	-	利弗斯	-	太阳	到	收到	-	利弗斯

[æt; ət]['pærɪs] .

at	Paris	.
在	巴黎	.

因为在这种情况下，在沙隆支付钱款换取巴黎汇票的人，只需支付 97 里弗尔 10 索尔，即可在巴黎获得 100 里弗尔。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɔː(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə'bʌv] [pɑː(r)][ɪz][ɪn] [det]

And	it	is	evident	that	the	City	or	Place	where	exchange	is	above	par	is	in	debt
和	它	是	明显	那	这	城市	或者	地方	在哪里	交换	是	多于	帕	是	在	债务

[tuː; tə] [ðæt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kən'tɪnjuːz] [ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs] .

to	that	where	it	is	below	par	so	long	as	the	exchange	continues	on	this	basis	.
到	那	在哪里	它	是	以下	帕	所以	长的	作为	这	交换	继续	在	这	基础	.

显而易见，只要汇率继续以这种形式存在，汇率高于面值的城市或地区就欠汇率低于面值的城市或地区债务。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət]['pærɪs][ɪz][ˌtuː'tuː] ?

Exchange	**at**	**Paris**	**is**	**2**	**?**
交换	在	巴黎	是	2	?

在巴黎的交换生人数是2?

[pə(r)] [sent] [ə'bʌv] [pɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːlənz] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['pærɪs][ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['ʃɑːlənz]

per	**cent**	**above**	**par**	**for**	**Chalons**	**only**	**because**	**Paris**	**is**	**indebted**	**to**	**Chalons**
每	中心	多于	帕	为了	沙隆	仅有的	因为	巴黎	是	负债累累	到	沙隆

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [det] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [frɒm; frəm]['pærɪs][tuː; tə]

and	**that**	**the**	**money**	**for**	**this**	**debt**	**must**	**be**	**carried**	**from**	**Paris**	**to**
和	那	这	钱	为了	这	债务	必须	是	携带	从	巴黎	到

['ʃɑːlənz] .

Chalons	**.**
沙隆	.

沙隆的股价高于面值百分之几，仅仅是因为巴黎欠沙隆的钱，而偿还这笔债务的钱必须从巴黎运到沙隆。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['kɒmənli] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)][ɪn][wʌn] ['sɪti] [æz; əz]

This	**is**	**why**	**when**	**exchange**	**is**	**commonly**	**seen**	**to**	**be**	**below**	**par**	**in**	**one**	**city**	**as**
这	是	为什么	什么时候	交换	是	通常	已见	到	是	以下	帕	在	一	城市	作为

[kəm'peəd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðɪs] [fɜːst] ['sɪti] [əʊz] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɒv; əv]

compared	**with**	**another**	**it**	**may**	**be**	**concluded**	**that**	**this**	**first**	**city**	**owes**	**a**	**balance**	**of**
比较的	和	其他	它	可能	是	结束	那	这	第一的	城市	欠款	一个	平衡	的

[treɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

trade	**to**	**the**	**other**	**,**
贸易	到	这	其他	,

因此，当一个城市的贸易交换普遍低于另一个城市时，就可以得出结论：第一个城市对另一个城市负有贸易顺差。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] [mə'drɪd] [ɔː(r)] ['lɪzbən] [ɪz] [ə'bʌv] [pɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)]

and	**that**	**when**	**the**	**exchange**	**at**	**Madrid**	**or**	**Lisbon**	**is**	**above**	**par**	**for**	**all**	**other**
和	那	什么时候	这	交换	在	马德里	或者	里斯本	是	多于	帕	为了	全部	其他

['kʌntriz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðiːz] [tuː] ['kæpɪtlz] [mʌst; məst] [send] ['spiːʃiː] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

countries	**it**	**shows**	**that**	**these**	**two**	**capitals**	**must**	**send**	**specie**	**to**	**other**	**countries**	**.**
国家	它	演出	那	这些	二	首都	必须	发送	物种	到	其他	国家	.

当马德里或里斯本的汇率高于其他所有国家的汇率时，这表明这两个首都必须向其他国家输送金银。

[ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [wɪtʃ] [juːz][ðə; ði] [seɪm] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [gəʊld][ænd; ənd]

In	**all**	**places**	**and**	**cities**	**which**	**use**	**the**	**same**	**money**	**and**	**the**	**same**	**gold**	**and**
在	全部	地方	和	城市	哪个	使用	这	相同的	钱	和	这	相同的	金子	和

['sɪlvə(r)] ['spiːʃiː] [laɪk]['pærɪs][ænd; ənd] ['ʃɑːlənz] [sɜːr] [mɑːn] ,

silver	**specie**	**like**	**Paris**	**and**	**Chalons**	**sur**	**Marne**	**,**
银	物种	喜欢	巴黎	和	沙隆	苏尔	马恩河	,

在所有使用相同货币和相同金银币种的地方和城市，例如巴黎和沙隆，

['lʌndən] [ænd; ənd] ['brɪstl] ,

London	**and**	**Bristol**	**,**
伦敦	和	布里斯托尔	,

伦敦和布里斯托尔

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [nəʊn] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [səʊ]

the	**charge**	**for**	**exchange**	**is**	**known**	**and**	**expressed**	**by**	**giving**	**and**	**taking**	**so**
这	收费	为了	交换	是	已知	和	表达	经过	给予	和	采取	所以

[mʌtʃ] [pə(r)] [sent] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)] .

much	**per**	**cent**	**above**	**or**	**below**	**par**	**.**
很多	每	中心	多于	或者	以下	帕	.

汇兑费用是指以高于或低于面值的百分比来表示的费用。

[wen] - ['liːvrəs][ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['liːvrəs][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed]

When	98	livres	are	paid	in	one	place	to	receive	100	livres	in	another	it	is	said
什么时候	-	利弗斯	是	有薪酬的	在	一	地方	到	收到	-	利弗斯	在	其他	它	是	说

[ðæt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)] [wen] - ['liːvrəs] ,

that	exchange	is	about	2	per	cent	below	par	when	102	livres	,
那	交换	是	关于	2	每	中心	以下	帕	什么时候	-	利弗斯	,

当在一个地方支付 98 里弗尔以换取在另一个地方获得 100 里弗尔时，据说这种汇率比面值低约 2%；当 102 里弗尔时，

[ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['əʊnli] - ['liːvrəs][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ]

are	paid	in	one	place	to	receive	only	100	livres	in	another	it	is	said	that	the
是	有薪酬的	在	一	地方	到	收到	仅有的	-	利弗斯	在	其他	它	是	说	那	这

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] [ə'bʌv] [pɑː(r)] ,

exchange	is	exactly	2	per	cent	above	par	,
交换	是	确切地	2	每	中心	多于	帕	,

在一个地方支付的款项，在另一个地方只能换到100里弗尔；据说汇率正好比面值高出2%。

[wen] - ['liːvrəs][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][wʌn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] - ['liːvrəs][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt]

when	100	livres	are	given	in	one	place	for	100	livres	in	another	it	is	said	that
什么时候	-	利弗斯	是	给定	在	一	地方	为了	-	利弗斯	在	其他	它	是	说	那

[ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][æt; ət][pɑː(r)] .

the	exchange	is	at	par	.
这	交换	是	在	帕	.

当一个地方用 100 里弗尔兑换另一个地方的 100 里弗尔时，就说这种兑换是等值的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɔː(r)] ['mɪst(ə)ri] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] .

There	is	no	difficulty	or	mystery	in	all	this	.
那里	是	不	困难	或者	神秘	在	全部	这	.

这一切并没有什么难点或神秘之处。

[bʌt; bət] [wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ðɪ]

But	when	exchange	is	regulated	between	two	cities	or	places	where	the
但	什么时候	交换	是	受监管	之间	二	城市	或者	地方	在哪里	这

['mʌni] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] ,

money	is	quite	different	,
钱	是	相当	不同的	,

但是，当货币体系差异很大的两个城市或地区之间进行外汇管制时，

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [kɔɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [saɪz] , ['faɪnnəs] , [meɪk] , [ænd; ənd] [nems] ,

where	the	coins	are	of	different	size	,	fineness	,	make	,	and	names	,
在哪里	这	硬币	是	的	不同的	尺寸	,	精细度	,	制作	,	和	姓名	,

这些硬币大小、纯度、材质和名称各不相同。

[ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [siːm] [æt; ət][fɜːst][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,

the	nature	of	exchange	seems	at	first	more	difficult	to	explain	,
这	自然	的	交换	似乎	在	第一的	更多的	难的	到	解释	,

交换的本质乍一看似乎更难解释，

[ðəʊ] [æt; ət] ['bɒtəm] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['dɪfəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['pærɪs][ænd; ənd] ['ʃɑːlənz]

though	at	bottom	this	exchange	differs	from	that	between	Paris	and	Chalons
尽管	在	底部	这	交换	不同	从	那	之间	巴黎	和	沙隆

['əʊnli][ɪn][ðə; ðɪ]['dʒɑːgən][ɒv; əv] ['bæŋkəz] .

only	in	the	jargon	of	bankers	.
仅有的	在	这	行话	的	银行家	.

虽然从本质上讲，这种交流与巴黎和沙隆之间的交流的区别仅仅在于银行家的行话。

[æt; ət]['pærɪs][wʌn] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ] ['rekənɪŋ] [ðə; ði]['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː][ɒv; əv]

At	Paris	one	speaks	of	the	Dutch	exchange	by	reckoning	the	ecu	of
在	巴黎	一	说话	的	这	荷兰语	交换	经过	清算	这	ECU	的

[θriː] ['liːvrəs] [ə'genst] [səʊ] ['meni] ['deniə(r)] [diː][grəus][ɒv; əv] ['hɒlənd] ,

three	livres	against	so	many	deniers	de	gros	of	Holland	,
三	利弗斯	反对	所以	许多	否认者	德	gros	的	荷兰	,

在巴黎，人们谈论荷兰的货币兑换时，会用三个里弗尔兑换多少荷兰德诺伊尔来计算。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pærəti][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] ['pærɪs][ænd; ənd] [ˌæmstə'dæm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] - ['aʊnsɪz]

but	the	parity	of	exchange	between	Paris	and	Amsterdam	is	always	100	ounces
但	这	平价	的	交换	之间	巴黎	和	阿姆斯特丹	是	总是	-	盎司

[ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [ə'genst] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [weɪt]

of	gold	or	silver	against	100	ounces	of	gold	or	silver	of	the	same	weight
的	金子	或者	银	反对	-	盎司	的	金子	或者	银	的	这	相同的	重量

[ænd; ənd] ['faɪnnəs] .

and	fineness	.
和	精细度	.

但巴黎和阿姆斯特丹之间的兑换比率始终是 100 盎司黄金或白银兑换 100 盎司相同重量和纯度的黄金或白银。

- ['aʊnsɪz] [peɪd] [æt; ət]['pærɪs][tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['aʊnsɪz] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] ['ɔːlweɪz] ['kɒmz] [tuː; tə]

102	ounces	paid	at	Paris	to	receive	100	ounces	at	Amsterdam	always	comes	to
-	盎司	有薪酬的	在	巴黎	到	收到	-	盎司	在	阿姆斯特丹	总是	来	到

[ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] [ə'bʌv] [pɑː(r)] .

2	per	cent	above	par	.
2	每	中心	多于	帕	.

在巴黎支付 102 盎司，在阿姆斯特丹获得 100 盎司，总是比面值高出 2%。

[ðə; ði]['bæŋkə(r)] [huː] [ɪ'fekts] [ðə; ði] [rɪ'mɪt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz]

The	banker	who	effects	the	remittance	of	the	balance	of	trade	must	always
这	银行家	WHO	效果	这	汇款	的	这	平衡	的	贸易	必须	总是

[nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ['pærəti] .

know	how	to	calculate	parity	.
知道	如何	到	计算	平价	.

负责结算贸易差额的银行家必须始终知道如何计算平价。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] ['lʌndən] [wɪð]

But	in	the	language	of	foreign	exchange	the	price	of	exchange	at	London	with
但	在	这	语言	的	外国的	交换	这	价格	的	交换	在	伦敦	和

[ˌæmstə'dæm] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - [dʌtʃ] -

Amsterdam	is	made	by	giving	a	pound	sterling	in	London	to	receive	35	Dutch	escalins
阿姆斯特丹	是	制成	经过	给予	一个	磅	英镑	在	伦敦	到	收到	-	荷兰语	-

[æt; ət][ðə; ði][bæŋk] :

at	the	bank	:
在	这	银行	:

但用外汇术语来说，伦敦兑阿姆斯特丹的汇率计算方法是：在伦敦用1英镑兑换银行的35荷兰埃斯卡林：

[wɪð] ['pærɪs][ɪn] ['gɪvɪŋ] [æt; ət] ['lʌndən] - ['deniə(r)] [ɔː(r)] [pens] ['stɜːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æt; ət]['pærɪs][wʌn]

with	Paris	in	giving	at	London	30	deniers	or	pence	sterling	to	receive	at	Paris	one
和	巴黎	在	给予	在	伦敦	-	否认者	或者	便士	英镑	到	收到	在	巴黎	一

['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː][ɔː(r)] [θriː] ['liːvrəs] [tʊə'nwɑː] .

ecu	or	three	livres	tournois	.
ECU	或者	三	利弗斯	巡回赛	.

在伦敦，巴黎可以捐赠 30 德意志镑或便士英镑，在巴黎换取 1 个欧洲货币单位或 3 个图尔诺里弗。

[ðiːz] ['meθədz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [duː; də][nɒt] [seɪ] ['weðə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)] ,

These	methods	of	speech	do	not	say	whether	exchange	is	above	or	below	par	,
这些	方法	的	演讲	做	不是	说	无论	交换	是	多于	或者	以下	帕	,

这些表达方式并不能说明交流是高于还是低于平均水平。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bæŋkə(r)] [huː] [ri'mit, 'riːmit][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wel] [ænd; ənd]

but	the	banker	who	remits	the	balance	of	trade	reckons	it	up	well	and
但	这	银行家	WHO	汇款	这	平衡	的	贸易	估计	它	向上	出色地	和

[nəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] ['fɒrən] ['mʌni] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

knows	how	much	foreign	money	he	will	receive	for	the	money	of	his	own
知道	如何	很多	外国的	钱	他	将要	收到	为了	这	钱	的	他的	自己的

['kʌntri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] .

country	which	he	despatches	.
国家	哪个	他	电报	.

但是，负责汇报贸易差额的银行家会仔细计算，知道他用本国货币汇出的金额能换回多少外国货币。

['weðə(r)] [wiː; wi] [fɪks] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] ['lʌndən] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['mʌskəvi] ['ruːblz] ,

Whether	we	fix	the	exchange	at	London	for	English	silver	in	Muscovy	roubles	,
无论	我们	使固定	这	交换	在	伦敦	为了	英语	银	在	莫斯科	卢布	,

我们是否应该确定伦敦兑莫斯科卢布的英国白银汇率?

[ɪn] [mɑːk] [lʌbz] [ɒv; əv] ['hæmbɜːg] , [ɪn] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [ɪn] ['liːvrəs] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,

in	Mark	Lubs	of	Hamburg	,	in	Rixdollars	of	Germany	,	in	Livres	of	Flanders	,
在	标记	卢布斯	的	汉堡	,	在	里克斯美元	的	德国	,	在	利弗斯	的	弗兰德斯	,

在汉堡的马克·卢布斯、德国的里克斯多拉尔、佛兰德斯的利弗尔中，

[ɪn] ['dʌkət] [ɒv; əv] ['venɪs] , [ɪn][pi'æstə(r)][ɒv; əv]['dʒenəʊə][ɔː(r)][le'gɔːn; 'leghɔːn] , [ɪn] [ɔː(r)][kruː'sɑːdoʊz]

in	Ducats	of	Venice	,	in	Piastres	of	Genoa	or	Leghorn	,	in	Millreis	or	Crusadoes
在	杜卡特	的	威尼斯	,	在	皮亚斯特	的	热那亚	或者	来航鸡	,	在	米尔雷斯	或者	十字军东征

[ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] ,

of	Portugal	,
的	葡萄牙	,

以威尼斯的杜卡特、热那亚或利沃诺的皮亚斯特、葡萄牙的米尔雷斯或克鲁萨多斯计算，

[ɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [eɪt] [ɒv; əv] [speɪn] , [ɔː(r)] [pɪs'təʊl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

in	Pieces	of	Eight	of	Spain	,	or	Pistoles	,	etc	.
在	件	的	八	的	西班牙	,	或者	手枪	,	ETC	.

西班牙八里亚尔银币，或称皮斯托尔斯银币等。

[ðə; ði]['pærəti][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] ['kʌntriz] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]

the	parity	of	exchange	for	all	these	countries	will	be	always	100	ounces	of
这	平价	的	交换	为了	全部	这些	国家	将要	是	总是	-	盎司	的

[gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [ə'genst] - ['aʊnsɪz] ;

gold	or	silver	against	100	ounces	;
金子	或者	银	反对	-	盎司	;

所有这些国家的交换平价始终为 100 盎司黄金或白银对 100 盎司；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [wʌn] [gɪvz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les]

and	if	in	the	language	of	exchange	it	happens	that	one	gives	more	or	less
和	如果	在	这	语言	的	交换	它	发生	那	一	给予	更多的	或者	较少的

[ðæn; ðən] [ðɪs] ['pærəti] ,

than	this	parity	,
比	这	平价	,

如果在交换语言中，实际给予的金额与这个均等值多或少，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ɪf] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [ə'bʌv]

it	comes	to	the	same	in	effect	as	if	exchange	is	said	to	be	so	much	above
它	来	到	这	相同的	在	影响	作为	如果	交换	是	说	到	是	所以	很多	多于

[ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)] ,

or	below	par	,
或者	以下	帕	,

其效果与说汇率远高于或远低于平价相同。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt] ['ɪŋglənd] [əʊz] [ə; eɪ] ['bæləns] [tu:; tə][ðə; ði]

and	we	shall	always	know	whether	or	not	England	owes	a	balance	to	the
和	我们	将	总是	知道	无论	或者	不是	英格兰	欠款	一个	平衡	到	这

[pleɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz]['set(ə)ld] [dʒʌst][æz; əz][ɪn]['aʊə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv]['pærɪs][ænd; ənd]

place	with	which	the	exchange	is	settled	just	as	in	our	example	of	Paris	and
地方	和	哪个	这	交换	是	定居	只是	作为	在	我们的	例子	的	巴黎	和

['ʃɑ:lənz] .

Chalons	.
沙隆	.

我们将始终知道，英国是否欠结算地一笔款项，就像巴黎和沙隆的例子一样。

['tʃæptə(r)] [θri:]

Chapter	3
章	3

第三章

['fɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz]

Further	explanations	of	the	nature	of	the	Exchanges
更远	解释	的	这	自然	的	这	交易所

对交易所性质的进一步解释

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:]

We	have	seen	that	the	exchanges	are	regulated	by	the	intrinsic	value
我们	有	已见	那	这	交易所	是	受监管	经过	这	固有的	价值

[ɒv; əv] ['spi:ʃi:] ,

of	specie	,
的	物种	,

我们已经看到，货币兑换受到贵金属内在价值的调节。

[ðæt] [ɪz][æt; ət][pɑ:(r)] ,

that	is	at	par	,
那	是	在	帕	,

那是一样的，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɒsts] [ænd; ənd] [rɪsks] [ɒv; əv] ['trænspɔ:t] [frɒm; frəm]

and	their	variation	arises	from	the	costs	and	risks	of	transport	from
和	他们的	变化	出现	从	这	成本	和	风险	的	运输	从

[wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [wen] [ðə; ði] ['væləns] [ɒv; əv] [treɪd] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [ɪn] ['spi:ʃi:] .

one	place	to	another	when	the	valance	of	trade	has	to	be	sent	in	specie	.
一	地方	到	其他	什么时候	这	价银	的	贸易	有	到	是	发送	在	物种	.

它们之间的差异源于贸易价值必须以实物形式传递时，从一个地方运输到另一个地方的成本和风险。

['ɑ:gjumənt] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi] [si:] [ɪn][fækt][ænd; ənd] ['præktɪs] .

Argument	is	unnecessary	in	a	matter	which	we	see	in	fact	and	practice	.
争论	是	不必要	在	一个	事情	哪个	我们	看	在	事实	和	实践	.

对于我们已经看到事实和实践的事情，争论是没有必要的。

['bæŋkəz] ['sʌmtaɪmz] [ˌɪntrə'dju:s] [rɪ'feɪnmənts] ['ɪntu:] [ðɪs] ['præktɪs] .

Bankers	sometimes	introduce	refinements	into	this	practice	.
银行家	有时	介绍	改进	进入	这	实践	.

银行家有时会对这种做法进行改进。

[ɪf] ['ɪŋglənd] [əʊz] [frɑ:ns] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,

If	England	owes	France	100	,	000	ounces	of	silver	for	the	balance	of	trade	,
如果	英格兰	欠款	法国	-	,	-	盎司	的	银	为了	这	平衡	的	贸易	,

如果英国因贸易平衡欠法国10万盎司白银，

[ɪf] [frɑ:ns] [əʊz] - , - ['aʊnsɪz] [tu:; tə] ['hɒlənd] , [ænd; ənd] ['hɒlənd] - , - [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ,

if	France	owes	100	,	000	ounces	to	Holland	,	and	Holland	100	,	000	to	England	,
如果	法国	欠款	-	,	-	盎司	到	荷兰	,	和	荷兰	-	,	-	到	英格兰	,

如果法国欠荷兰10万盎司，荷兰又欠英国10万盎司，

[ɔːl] [ðiːz] [θriː] [əˈmaʊnts] [meɪ] [biː; bi] [set] [ɒf] [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv]

all	these	three	amounts	may	be	set	off	by	bills	of	exchange	between	the	respective
全部	这些	三	金额	可能	是	放	离开	经过	账单	的	交换	之间	这	各自

[ˈbæŋkəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [steɪts] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [niːd] [ɒv; əv] [ˈsendɪŋ] [ˈsɪlvə(r)] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .

bankers	of	these	three	states	without	any	need	of	sending	silver	on	either	side	.
银行家	的	这些	三	各州	没有	任何	需要	的	发送	银	在	任何一个	边	.

这三笔款项均可通过这三个州的银行家之间的汇票进行抵销，而无需任何一方送交白银。

[ɪf] [ˈhɒlənd] [sendz] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [ɪn] [ˈdʒænjuəri] [ˈmɜːtʃəndaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] - ,

If	Holland	sends	to	England	in	January	merchandise	of	the	value	of	100	,
如果	荷兰	发送	到	英格兰	在	一月	商品	的	这	价值	的	-	,

如果荷兰在1月份向英国运送价值100的商品，

- [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ˈɪŋglənd] [ˈəʊnli] [sendz] [tuː; tə] [ˈhɒlənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ]

000	ounces	of	silver	and	England	only	sends	to	Holland	in	the	same	month
-	盎司	的	银	和	英格兰	仅有的	发送	到	荷兰	在	这	相同的	月

[ˈmɜːtʃəndaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] - ,

merchandise	to	the	value	of	50	,
商品	到	这	价值	的	-	,

1000盎司白银，而英国当月仅向荷兰运送了价值50的商品。

- [ˈaʊnsɪz] ([aɪ] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [seɪl] [ænd; ənd] [ˈpeɪmənt] [meɪd] [ɪn] [ˈdʒænjuəri] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]) [ðeə(r)]

000	ounces	(	I	suppose	the	sale	and	payment	made	in	January	on	both	sides	)	there
-	盎司	(	我	认为	这	销售	和	支付	制成	在	一月	在	两个都	侧面	)	那里

[wɪl] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [ˈhɒlənd] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [ə; eɪ] [ˈbæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɒv; əv] - ,

will	be	due	to	Holland	in	this	month	a	balance	of	trade	of	50	,
将要	是	到期的	到	荷兰	在	这	月	一个	平衡	的	贸易	的	-	,

1000盎司（我猜是1月份双方的销售和付款），本月荷兰将有50的贸易差额。

- [ˈaʊnsɪz] ,

000	ounces	,
-	盎司	,

000盎司

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒn] [ˌæmstəˈdæm] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ˈlʌndən] [ɪn] [ˈdʒænjuəri] [ˌtuːˈtuː] [ɔː(r)] [θriː] [pə(r)]

and	the	exchange	on	Amsterdam	will	be	in	London	in	January	2	or	3	per
和	这	交换	在	阿姆斯特丹	将要	是	在	伦敦	在	一月	2	或者	3	每

[sent] [əˈbʌv] [pɑː(r)] ,

cent	above	par	,
中心	多于	帕	,

阿姆斯特丹的股票将于1月份在伦敦交易，汇率将比面值高出2%或3%。

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,

or	in	the	language	of	exchange	,
或者	在	这	语言	的	交换	,

或者用交流的语言来说，

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒn] [ˈhɒlənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [dɪˈsembə(r)] [æt; ət] [pɑː(r)] [ɔː(r)] [æt; ət] - - [tuː; tə]

the	exchange	on	Holland	which	was	in	December	at	par	or	at	35	escalins	to
这	交换	在	荷兰	哪个	曾是	在	十二月	在	帕	或者	在	-	-	到

[ðə; ði] [paʊnd] [ˈstɜːlɪŋ] [ɪn] [ˈlʌndən] [wɪl] [raɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈdʒænjuəri] [tuː; tə] [əˈbaʊt] - - .

the	pound	sterling	in	London	will	rise	there	in	January	to	about	36	escalins	.
这	磅	英镑	在	伦敦	将要	上升	那里	在	一月	到	关于	-	-	.

12 月份，荷兰兑英镑汇率为 35 埃斯卡林，1 月份将升至约 36 埃斯卡林。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈbæŋkəz] [hæv; həv] [sent] [ðɪs] [ˈbæləns] [ɒv; əv] - ,

But	when	the	Bankers	have	sent	this	balance	of	50	,
但	什么时候	这	银行家	有	发送	这	平衡	的	-	,

但当银行家们汇出这笔50的余额后，

- ['aʊnsɪz] [tuː; tə] ['hɒlənd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn] [ˌæmstə'dæm] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːl] [bæk] [tuː; tə][pɑː(r)]
000 ounces to Holland the exchange on Amsterdam will naturally fall back to par
- 盎司 到 荷兰 这 交换 在 阿姆斯特丹 将要 自然 落下 后退 到 帕
[ɔː(r)] - - [ɪn] ['lʌndən] .
or 35 escalins in London .
或者 - - 在 伦敦 .

000盎司到荷兰，阿姆斯特丹的汇率自然会回落到平价，或者伦敦的35埃斯卡林。

[bʌt; bət] [ɪf] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bæŋkə(r)] [fɔː'siː] [ɪn]['dʒænjuəri] ,
But if an English banker foresees in January ,
但 如果 一个 英语 银行家 预见者 在 一月 ,

但如果一位英国银行家在1月份预测，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sendɪŋ] ['ɪntuː] ['hɒlənd] [ɒv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] ,
owing to the sending into Holland of an unusual quantity of merchandise ,
欠款 到 这 发送 进入 荷兰 的 一个 异常 数量 的 商品 ,

由于向荷兰运送了数量异常多的货物，

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['peɪmənts] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ɪn] [mɑːtʃ] ['hɒlənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'detɪd]
that at the time of payments and sales in March Holland will be indebted
那 在 这 时间 的 付款 和 销售量 在 行进 荷兰 将要 是 负债累累
[kən'sɪdərəbli] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] ,
considerably to England ,
相当 到 英格兰 ,

届时，荷兰将在三月份的付款和销售期间欠英国巨额债务。

[hiː; hi] [meɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] - , - ['ɛkjuːz][ɔː(r)] ['aʊnsɪz] [djuː] [ɪn]['dʒænjuəri][tuː; tə]
he may instead of sending the 50 , 000 ecus or ounces due in January to
他 可能 反而 的 发送 这 - , - 细胞 或者 盎司 到期的 在 一月 到
['hɒlənd] ,
Holland ,
荷兰 ,

他可能不会将1月份到期的5万居萨或盎司汇给荷兰，

['fɜːnɪʃ] [ɪn] [ðæt] [mʌnθ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˌæmstə'dæm] [ˌkɒrə'spɒndənt] ['peɪəb(ə)l][æt; ət]
furnish in that month bills of exchange on his Amsterdam correspondent payable at
提供 在 那 月 账单 的 交换 在 他的 阿姆斯特丹 通讯员 应付账款 在
['dʌb(ə)l] ['juːz(ə)ns][ɔː(r)] [tuː] [mʌnθs] ,
double usance or two months ,
双倍的 惯用 或者 二 几个月 ,

当月提供由其阿姆斯特丹通讯员支付的、期限为两倍远期或两个月的汇票。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɒn][mə'tʃʊərəti] ,
the amount of the value to be paid on maturity ,
这 数量 的 这 价值 到 是 有薪酬的 在 到期 ,

到期时应支付的金额，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['meθəd] ['prɒfɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ɪn]['dʒænjuəri][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [pɑː(r)]
and by this method profit on the exchange which in January was above par
和 经过 这 方法 利润 在 这 交换 哪个 在 一月 曾是 多于 帕
[ænd; ənd][ɪn] [mɑːtʃ] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)] ,
and in March will be below par ,
和 在 行进 将要 是 以下 帕 ,

通过这种方法，1月份交易所的利润将高于面值，而3月份则会低于面值。

[ænd; ənd][səʊ] [geɪn] ['dʌbli] [wɪ'ðaʊt] ['sendɪŋ] [ə; eɪ][sɒl][tuː; tə] ['hɒlənd] .
and so gain doubly without sending a sol to Holland .
和 所以 获得 双倍 没有 发送 一个 索尔 到 荷兰 .

这样一来，无需向荷兰派遣一分钱，就能获得双倍收益。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['bæŋkəz] [kɔ:l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

This	is	what	bankers	call	speculation	,
这	是	什么	银行家	称呼	推测	,

这就是银行家们所说的投机。

[wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] ['kɔ:zɪz] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['pɪəriəd] [ˌɪndɪ'pendəntli]

which	often	causes	variations	in	the	exchanges	for	a	short	period	independently
哪个	经常	原因	变体	在	这	交易所	为了	一个	短的	时期	独立

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ;

of	the	balance	of	trade	;
的	这	平衡	的	贸易	;

这往往会导致汇率在短时间内出现波动，而与贸易平衡无关；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [wi:; wi] [mʌst; məst] [get] [bæk] [tu:; tə] [ðɪs] ['bæləns] [wɪtʃ] ['fɪksɪz] [ðə; ði]

but	in	the	long	run	we	must	get	back	to	this	balance	which	fixes	the
但	在	这	长的	跑步	我们	必须	得到	后退	到	这	平衡	哪个	修复	这

['kɒnstənt] [ænd; ənd] ['ju:nɪfɔ:m] [ru:l] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

constant	and	uniform	rule	of	exchange	.
持续的	和	制服	规则	的	交换	.

但从长远来看，我们必须回到这种平衡状态，从而确立恒定统一的交换规则。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kredɪts] [ɒv; əv] ['bæŋkəz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'leɪ] [ðə; ði]

And	though	the	speculations	and	credits	of	bankers	may	sometimes	delay	the
和	尽管	这	猜测	和	学分	的	银行家	可能	有时	延迟	这

['trænspɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [wʌn] ['sɪti] [ɔ:(r)] [steɪt] [əʊz] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

transport	of	the	sums	which	one	city	or	state	owes	to	another	,
运输	的	这	总和	哪个	一	城市	或者	状态	欠款	到	其他	,

尽管银行家的投机和信贷有时可能会延误一个城市或州欠另一个城市或州的款项的运输，

[ɪn] [ðə; ði] [end] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]

in	the	end	it	is	always	necessary	to	pay	the	debt	and	send	the	balance	of
在	这	结尾	它	是	总是	必要的	到	支付	这	债务	和	发送	这	平衡	的

[treɪd] [ɪn] ['spi:ʃi:] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [dju:] .

trade	in	specie	to	the	place	where	it	is	due	.
贸易	在	物种	到	这	地方	在哪里	它	是	到期的	.

最终，总是需要偿还债务，并将贸易差额以实物形式送往应收地。

[ɪf] ['ɪŋglənd] ['geɪnz] ['regjələli] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪð] ['pɔ:tʃʊgl] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['lu:zɪz] [ə; eɪ]

If	England	gains	regularly	a	balance	of	trade	with	Portugal	and	always	loses	a
如果	英格兰	收益	经常	一个	平衡	的	贸易	和	葡萄牙	和	总是	失败	一个

['bæləns] [wɪð] ['hɒlənd] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['pɔ:tʃʊgl] [wɪl] [meɪk] [ðɪs]

balance	with	Holland	the	rates	of	exchange	with	Holland	and	Portugal	will	make	this
平衡	和	荷兰	这	利率	的	交换	和	荷兰	和	葡萄牙	将要	制作	这

['evɪdənt] :

evident	:
明显	:

如果英国经常对葡萄牙实现贸易顺差，而总是对荷兰造成贸易逆差，那么英国与荷兰和葡萄牙的汇率就会清楚地反映出这一点：

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [æt; ət] ['lʌndən] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn] ['lɪzbən] [ɪz] [bɪ'ləʊ] [pɑ:(r)] [ænd; ənd] [ðæt]

it	will	be	seen	that	at	London	the	exchange	on	Lisbon	is	below	par	and	that
它	将要	是	已见	那	在	伦敦	这	交换	在	里斯本	是	以下	帕	和	那

['pɔ:tʃʊgl] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] .

Portugal	is	indebted	to	England	.
葡萄牙	是	负债累累	到	英格兰	.

可以看出，在伦敦，里斯本的汇率低于平价，葡萄牙欠英国的债。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒn] [ˌæmstəˈdæm] [ɪz] [əˈbʌv] [pɑː(r)][ænd; ənd] [ðæt]

It	will	be	seen	also	that	the	exchange	on	Amsterdam	is	above	par	and	that
它	将要	是	已见	还	那	这	交换	在	阿姆斯特丹	是	多于	帕	和	那

['ɪŋgləndˈ] [ɪz] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə] ['hɒlənd] .

England	is	indebted	to	Holland	.
英格兰	是	负债累累	到	荷兰	.

还可以看出，阿姆斯特丹的汇率高于平价，英国欠荷兰的钱。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [det] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒɪz] .

But	the	quantity	of	the	debt	cannot	be	seen	from	the	exchanges	.
但	这	数量	的	这	债务	不能	是	已见	从	这	交易所	.

但从交易所数据无法看出债务规模。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [siːn] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['pɔːtʃʊgl] [wɪl] [biː; bi]

It	will	not	be	seen	whether	the	balance	of	silver	drawn	from	Portugal	will	be
它	将要	不是	是	已见	无论	这	平衡	的	银	绘制	从	葡萄牙	将要	是

['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [wɒt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['hɒlənd] .

greater	or	less	than	what	has	to	be	sent	to	Holland	.
更大的	或者	较少的	比	什么	有	到	是	发送	到	荷兰	.

葡萄牙提取的白银余额是多于还是少于必须运往荷兰的白银，目前还不得而知。

[ðeə(r)] [ɪz] [haʊˈevə(r)] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊ] [æt; ət] ['lʌndən] ['weðə(r)] ['ɪŋgləndˈ] ['geɪnz][ɔː(r)]

There	is	however	one	thing	which	will	always	show	at	London	whether	England	gains	or
那里	是	然而	一	事物	哪个	将要	总是	展示	在	伦敦	无论	英格兰	收益	或者

['luːzɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [treɪd] ([baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɪz] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði]

loses	the	general	balance	of	her	trade	(	by	general	balance	is	understood	the
失败	这	一般的	平衡	的	她	贸易	(	经过	一般的	平衡	是	理解	这

['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ['bæləns ɪz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['fɒrən] [steɪts] [wɪtʃ] [treɪd] [wɪð]

difference	of	the	individual	balances	with	all	the	foreign	states	which	trade	with
不同之处	的	这	个人	余额	和	全部	这	外国的	各州	哪个	贸易	和

['ɪŋgləndˈ]) ,

England	)	,
英格兰	)	,

然而，有一件事总能在伦敦显示出来，那就是英国的贸易总收支是增加还是减少（贸易总收支是指与英国进行贸易的所有外国的个别收支差额）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['met(ə)l][bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][gəʊld] (

and	that	is	the	price	of	gold	and	silver	metal	but	especially	of	gold	(
和	那	是	这	价格	的	金子	和	银	金属	但	尤其	的	金子	(

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn] [kɔɪnd] ['mʌni] ['difəz] [frɒm; frəm]

now	that	the	proportion	between	gold	and	silver	in	coined	money	differs	from
现在	那	这	部分	之间	金子	和	银	在	创造	钱	不同	从

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [reɪt] ,

the	market	rate	,
这	市场	速度	,

这就是黄金和白银的价格，尤其是黄金的价格（因为现在铸币中黄金和白银的比例与市场价格不同），

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ðə; ði][nekst]['tʃæptə(r)]) .

as	will	be	explained	in	the	next	chapter	)	.
作为	将要	是	解释	在	这	下一个	章	)	.

（这将在下一章中解释）。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld]['met(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːkɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ]

If	the	price	of	gold	metal	in	the	London	market	,	which	is	the	centre	of	English
如果	这	价格	的	金子	金属	在	这	伦敦	市场	,	哪个	是	这	中心	的	英语

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

如果伦敦市场（英国贸易中心）的黄金价格，

[ɪz]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][praɪs][æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)][weə(r)] ['gini] [ɔː(r)][gəʊld][kɔɪnz][ɑː(r); ə(r)]['mɪntɪd] ,

is	lower	than	the	price	at	the	Tower	where	guineas	or	gold	coins	are	minted	,
是	降低	比	这	价格	在	这	塔	在哪里	几内亚	或者	金子	硬币	是	铸币	,

比伦敦塔（铸造金币的地方）的价格低。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs][æz; əz] [ðiːz] [kɔɪnz][ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli] ,

or	at	the	same	price	as	these	coins	intrinsically	,
或者	在	这	相同的	价格	作为	这些	硬币	本质上	,

或者说，价格与这些硬币本身的价格相同。

[ænd; ənd] [ɪf] [gəʊld]['met(ə)l][ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['vælјuː][ɪn]

and	if	gold	metal	is	taken	to	the	Tower	in	exchange	for	their	value	in
和	如果	金子	金属	是	已采取	到	这	塔	在	交换	为了	他们的	价值	在

['gini] [ɔː(r)] ['mɪntɪd] [kɔɪnz] ,

guineas	or	minted	coins	,
几内亚	或者	铸币	硬币	,

如果将黄金金属带到伦敦塔，换取等值的几尼或铸币，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pruːf] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ɪz][ə; eɪ]['geɪnə(r)][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv]

it	is	a	certain	proof	that	England	is	a	gainer	in	the	general	balance	of
它	是	一个	肯定	证明	那	英格兰	是	一个	增重者	在	这	一般的	平衡	的

[hɜː(r); hə(r)] [treɪd] .

her	trade	.
她	贸易	.

这足以证明，英国在其贸易总体平衡中处于受益者地位。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði][gəʊld]['teɪkən][frɒm; frəm] ['pɔːtʃʊgl] [sə'fais] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]

It	proves	that	the	gold	taken	from	Portugal	suffices	not	only	to	pay	the
它	证明	那	这	金子	已采取	从	葡萄牙	足够了	不是	仅有的	到	支付	这

['bæləns] [wɪtʃ] ['ɪŋgləns] [sendz]['ɪntuː] ['hɒlənd] ,

balance	which	England	sends	into	Holland	,
平衡	哪个	英格兰	发送	进入	荷兰	,

这证明从葡萄牙掠夺的黄金不仅足以支付英国向荷兰支付的余额，

['swiːd(ə)n] , ['mʌskəvi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [steɪts] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'detɪd] ,

Sweden	,	Muscovy	,	and	the	other	states	where	she	is	indebted	,
瑞典	,	莫斯科	,	和	这	其他	各州	在哪里	她	是	负债累累	,

瑞典、莫斯科公国以及她所欠债务的其他国家，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] ,

but	that	there	remains	some	of	the	gold	to	be	sent	to	the	Mint	,
但	那	那里	遗迹	一些	的	这	金子	到	是	发送	到	这	薄荷	,

但还有一部分黄金需要送往造币厂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɔː(r)] [sʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪz] [nəʊn] [frɒm; frəm]

and	the	quantity	or	sum	of	this	general	balance	of	trade	is	known	from
和	这	数量	或者	和	的	这	一般的	平衡	的	贸易	是	已知	从

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiː] [kɔɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['lʌndən] .

that	of	the	specie	coined	at	the	Tower	of	London	.
那	的	这	物种	创造	在	这	塔	的	伦敦	.

贸易总差额的数量或总额，可以从伦敦塔铸造的硬币的数量或总额中得知。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][gəʊld]['met(ə)l][ɪz][səʊld][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːkɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['taʊə(r)] [praɪs] ,

But	if	the	gold	metal	is	sold	in	the	London	market	above	the	Tower	price	,
但	如果	这	金子	金属	是	卖	在	这	伦敦	市场	多于	这	塔	价格	,

但如果黄金在伦敦市场上的售价高于塔价，

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ? . - . -

which	is	usually	?	.	18	.	0
哪个	是	通常	?	.	-	.	-

通常是？.18.0

[æn; ən] [aʊns] , [ðə; ði]['met(ə)l] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] ,

an	ounce	,	the	metal	will	no	longer	be	taken	to	the	Mint	,
一个	盎司	,	这	金属	将要	不	更长	是	已采取	到	这	薄荷	,

每盎司金属将不再被送往铸币厂。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [saɪn] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld][ɪz][nɒt] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] (

and	this	is	a	certain	sign	that	so	much	gold	is	not	drawn	from	abroad	(
和	这	是	一个	肯定	符号	那	所以	很多	金子	是	不是	绘制	从	国外	(

[frɒm; frəm] ['pɔːtʃʊgl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns]) [æz; əz][mʌst; məst][biː; bi] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʌntriz]

from	Portugal	for	instance	)	as	must	be	sent	into	the	other	countries
从	葡萄牙	为了	实例	)	作为	必须	是	发送	进入	这	其他	国家

[weə(r)] ['ɪŋgləɪnd] [ɪz] [ɪn'detɪd] .

where	England	is	indebted	.
在哪里	英格兰	是	负债累累	.

这可以肯定地说，从国外（例如葡萄牙）提取的黄金数量不足以偿还英国欠债的其他国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪz] [ə'genst] ['ɪŋgləɪnd] .

It	is	a	proof	that	the	general	balance	of	trade	is	against	England	.
它	是	一个	证明	那	这	一般的	平衡	的	贸易	是	反对	英格兰	.

这证明贸易总收支对英国不利。

[ðɪs] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [nəʊn] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə] [send] [gəʊld] [kɔɪn]

This	would	not	be	known	but	for	the	prohibition	in	England	to	send	gold	coin
这	会	不是	是	已知	但	为了	这	禁令	在	英格兰	到	发送	金子	硬币

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

out	of	the	country	.
出去	的	这	国家	.

若非英国禁止向国外寄送金币，此事将不为人知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['tɪmɪd] ['lʌndən] ['bæŋkəz] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [baɪ] [gəʊld]

But	this	prohibition	is	the	reason	why	the	timid	London	bankers	prefer	to	buy	gold
但	这	禁令	是	这	原因	为什么	这	胆小	伦敦	银行家	更喜欢	到	买	金子

['met(ə)l] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [send] [ə'brɔːd]) [æt; ət] ? . - . -

metal	(	which	they	are	allowed	to	send	abroad	)	at	?	.	18	.	0
金属	(	哪个	他们	是	允许	到	发送	国外	)	在	?	.	-	.	-

但正是由于这项禁令，胆怯的伦敦银行家们才更愿意以每盎司18英镑的价格购买黄金（他们可以将黄金运往国外）。

[ʌp] [tuː; tə] ?

up	to	?
向上	到	?

最多?

[æn; ən] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [send] [aʊt] ['gini] [ɔː(r)][gəʊld] [kɔɪnz] [æt; ət] ? .

an	ounce	for	export	rather	than	send	out	guineas	or	gold	coins	at	?	.
一个	盎司	为了	出口	相当	比	发送	出去	几内亚	或者	金子	硬币	在	?	.

- . -

18	.	0
-	.	-

出口一盎司黄金，而不是以几尼或金币的价格寄出？18.0

[ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] .

against	the	law	and	at	the	risk	of	confiscation	.
反对	这	法律	和	在	这	风险	的	没收	.

违反法律，有被没收财产的风险。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [teɪk] [ðɪs] [rɪsk] , ['ʌðə(r)z] [melt] [ðə; ði][gəʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [aʊt]

Some	of	them	take	this	risk	,	others	melt	the	gold	coins	to	send	them	out
一些	的	他们	拿	这	风险	,	其他的	熔化	这	金子	硬币	到	发送	他们	出去

[æz; əz] ['bʊliən] ,

as	bullion	,
作为	金条	,

他们中有些人会冒这个险，而另一些人则会熔化金币，作为金条寄出去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] [haʊ] [mʌtʃ] [gəʊld] ['ɪŋglənd] ['luːzɪz] [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

and	it	is	impossible	to	judge	how	much	gold	England	loses	when	the	general
和	它	是	不可能的	到	法官	如何	很多	金子	英格兰	失败	什么时候	这	一般的

['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪz] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] .

balance	of	trade	is	against	her	.
平衡	的	贸易	是	反对	她	.

而且，当贸易总收支对英国不利时，英国究竟损失了多少黄金，这是无法判断的。

[ɪn] [frɑːns] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [m'ɪntɪŋ] [ɪz] [dɪ'dʌktɪd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn] ? [pə(r)] [sent] ,

In	France	the	cost	of	minting	is	deducted	,	usually	1	?	per	cent	,
在	法国	这	成本	的	铸币	是	扣除	,	通常	1	?	每	中心	,

在法国，铸币成本会被扣除，通常是1%。

[ai] . [iː] . [ðə; ði] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [kɔɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [ʌn'kɔɪnd] ['met(ə)l] .

i	.	e	.	the	price	for	coin	is	always	higher	than	for	uncoined	metal	.
我	.	e	.	这	价格	为了	硬币	是	总是	更高	比	为了	未铸造的	金属	.

也就是说，硬币的价格总是高于未铸造金属的价格。

[tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [frɑːns] ['luːzɪz] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['væləns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [treɪd] ,

To	know	whether	France	loses	in	the	general	valance	of	her	trade	,
到	知道	无论	法国	失败	在	这	一般的	价银	的	她	贸易	,

要了解法国在其贸易总体价值方面是否处于劣势，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkəz] [send] [frentʃ] [kɔɪnz] [ə'brɔːd] .

it	will	suffice	to	know	whether	the	bankers	send	French	coins	abroad	.
它	将要	足够了	到	知道	无论	这	银行家	发送	法语	硬币	国外	.

只需知道银行家们是否向国外寄送法国硬币即可。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][faɪnd] ['bʊliən] [tuː; tə] [baɪ] [fɔː(r); fə(r)]

If	they	do	so	it	is	a	proof	that	they	do	not	find	bullion	to	buy	for
如果	他们	做	所以	它	是	一个	证明	那	他们	做	不是	寻找	金条	到	买	为了

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ,

export	,
出口	,

如果他们这样做，就证明他们找不到金银条块购买出口。

[sɪns] [ðə; ði] ['bʊliən] [ðəʊ] [æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [praɪs] [ðæn; ðən] [kɔɪnd] ['mʌni] [ɪn] [frɑːns] ,

since	the	bullion	though	at	a	lower	price	than	coined	money	in	France	,
自从	这	金条	尽管	在	一个	降低	价格	比	创造	钱	在	法国	,

虽然金银条的价格低于法国的铸币，

[ɪz][ɒv; əv]['greɪtə(r)]['vælju:][ðæn; ðən] [ðiːz] [kɔɪnz] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] [baɪ][æt; ət] [liːst] [wʌn] ? [pə(r)] [sent]

is	of	greater	value	than	these	coins	in	foreign	countries	by	at	least	1	?	per	cent
是	的	更大的	价值	比	这些	硬币	在	外国的	国家	经过	在	至少	1	?	每	中心

.

:

.

在国外，它的价值比这些硬币至少高出 1%。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ['reəli] ['veəri] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [bɪ'twiːn] [wʌn]

Though	the	exchanges	rarely	vary	apart	from	the	balance	of	trade	between	one
尽管	这	交易所	很少	各不相同	除	从	这	平衡	的	贸易	之间	一

['kʌntri] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,

country	and	others	,
国家	和	其他的	,

尽管除了国家间贸易平衡之外，汇率波动很少发生，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðɪs] ['bæləns] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][mɪə(r)] ['dɪfrəns] [ɪn]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz]

and	though	this	balance	is	naturally	the	mere	difference	in	value	of	the	goods
和	尽管	这	平衡	是	自然	这	仅仅	不同之处	在	价值	的	这	商品

[ænd; ənd] ['mɜ:tʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [sendz] [tu:; tə]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [rɪ'si:vz] [frɒm; frəm]

and	merchandise	which	the	state	sends	to	other	countries	and	receives	from
和	商品	哪个	这	状态	发送	到	其他	国家	和	接收	从

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

虽然这种平衡自然只是国家向其他国家输送和从其他国家接收的商品价值的差额，

[jet] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ænd; ənd][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [kɔ:z] [kən'sɪdərəb(ə)l]

yet	there	are	often	circumstances	and	accidental	causes	which	cause	considerable
然而	那里	是	经常	情况	和	偶然	原因	哪个	原因	大量

[sʌmz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'veɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [steɪt] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kwestʃən] [ɒv; əv]

sums	to	be	conveyed	from	one	state	to	another	without	any	question	of
总和	到	是	传递	从	一	状态	到	其他	没有	任何	问题	的

['mɜ:tʃəndaɪs] [ɔ:(r)] [treɪd] ,

merchandise	or	trade	,
商品	或者	贸易	,

然而，经常会出现一些情况和意外原因，导致大量资金从一个州转移到另一个州，而与商品或贸易无关。

[ænd; ənd] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [ə'fekt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [wʊd]

and	these	causes	affect	the	exchanges	just	as	the	balance	of	trade	would
和	这些	原因	影响	这	交易所	只是	作为	这	平衡	的	贸易	会

[du:; də] .

do	.
做	.

这些因素对交易所的影响，与贸易平衡的影响一样大。

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [wʌn] [steɪt] [sendz] ['ɪntu:] [ə'nʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['si:krət]

Such	are	the	sums	of	money	which	one	state	sends	into	another	for	its	secret
这样的	是	这	总和	的	钱	哪个	一	状态	发送	进入	其他	为了	它是	秘密

['sɜ:vɪsɪz] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [eɪmz] ,

services	and	political	aims	,
服务	和	政治的	目标	,

这就是一个国家为了其秘密机构和政治目的而向另一个国家输送的资金数额。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sʌbsədiz] [tu:; tə]['ælaɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpki:p] [ɒv; əv] [tru:ps] , [æm'bæsədəz] , ['nəʊblmən]

for	subsidies	to	allies	,	for	the	upkeep	of	troops	,	Ambassadors	,	noblemen
为了	补贴	到	盟国	,	为了	这	维护	的	军队	,	大使们	,	贵族

[hu:] ['træv(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

who	travel	,	etc	.	,
WHO	旅行	,	ETC	.	,

用于补贴盟友、维持军队、大使、贵族出访等开支。

['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][wʌn] [steɪt] [send] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [tu:; tə] [ɪn'vest] [ɪn] ['pʌblɪk] [ɔ:(r)]

capital	which	the	inhabitants	of	one	state	send	to	another	to	invest	in	public	or
首都	哪个	这	居民	的	一	状态	发送	到	其他	到	投资	在	民众	或者

['praɪvət] [fʌndz] ,

private	funds	,
私人的	资金	,

一国居民汇往另一国用于投资公共或私人基金的资金，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ði:z] [ɪn'hæbətənt] [rɪ'si:v] ['ænjuəli] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ɪn'vestmənts] ,

the	interest	which	these	inhabitants	receive	annually	from	such	investments	,
这	兴趣	哪个	这些	居民	收到	每年	从	这样的	投资	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

这些居民每年从这些投资中获得的利息等等。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ['veəri] [wɪð] [ɔ:l] [ði:z] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	exchanges	vary	with	all	these	accidental	causes	and	follow	the	rule	of	the
这	交易所	各不相同	和	全部	这些	偶然	原因	和	跟随	这	规则	的	这

['trænspɔ:t] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .

transport	of	silver	required	.
运输	的	银	必需的	.

汇率会因各种意外原因而波动，并遵循白银运输所需的规则。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['sepəreɪtɪd] ,

In	considering	the	balance	of	trade	matters	of	this	kind	are	not	separated	,
在	考虑	这	平衡	的	贸易	事情	的	这	种类	是	不是	分开	,

在考虑贸易平衡问题时，这类事项并非分开考虑。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .

and	indeed	it	would	be	very	difficult	to	separate	them	.
和	的确	它	会	是	非常	难的	到	分离	他们	.

事实上，要将它们分开是非常困难的。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] ['sɜ:t(ə)nli] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd] [dɪ'kri:s] [ɒv; əv]

They	have	very	certainly	an	influence	on	the	increase	and	decrease	of
他们	有	非常	当然	一个	影响	在	这	增加	和	减少	的

['sɜ:kjʊleɪtɪŋ] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd][ɒn][ɪts] [kəm'pærətɪv] [streŋθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .

circulating	money	in	a	state	and	on	its	comparative	strength	and	power	.
循环	钱	在	一个	状态	和	在	它是	比较	力量	和	力量	.

它们肯定会对一个国家流通货币的增减以及该国的相对实力和权力产生影响。

[maɪ]['sʌbdʒɪkt] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ɪn'lɑ:dʒ] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['kɔ:zɪz]

My	subject	does	not	allow	me	to	enlarge	on	the	effects	of	these	accidental	causes
我的	主题	做	不是	允许	我	到	放大	在	这	效果	的	这些	偶然	原因

:

:

:

由于我的研究主题不允许我详细探讨这些偶然因素的影响：

[aɪ] [kən'faɪn] [maɪ'self] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [v'ju:z] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] [lest] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒmplɪkeɪt]

I	confine	myself	always	to	the	simple	views	of	commerce	lest	I	should	complicate
我	局限	我	总是	到	这	简单的	浏览	的	商业	免得	我	应该	复杂化

[maɪ]['sʌbdʒɪkt] ,

my	subject	,
我的	主题	,

我始终坚持以简单的视角看待商业，以免使我的主题变得复杂。

[wɪtʃ] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn'kʌmbəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

which	is	too	much	encumbered	by	the	multiplicity	of	the	facts	which	relate	to	it
哪个	是	也	很多	负担	经过	这	多重性	的	这	事实	哪个	涉及	到	它

.

:

.

它因涉及的事实太多而变得过于繁杂。

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] [raɪz] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə'bʌv] [pɑ:(r)][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɔ:(r)] [smɔ:l] [kɒsts]

Exchanges	rise	more	or	less	above	par	in	proportion	to	the	great	or	small	costs
交易所	上升	更多的	或者	较少的	多于	帕	在	部分	到	这	伟大的	或者	小的	成本

[ænd; ənd] [rɪsks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔ:t] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðɪs] ['bi:ɪŋ] ['grɑ:ntɪd] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli]

and	risks	of	the	transport	of	money	and	this	being	granted	they	naturally
和	风险	的	这	运输	的	钱	和	这	存在	的确	他们	自然

[raɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ə'bʌv] [pɑ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɔ:(r)] [steɪts] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə]

rise	much	more	above	par	in	the	cities	or	states	where	it	is	forbidden	to
上升	很多	更多的	多于	帕	在	这	城市	或者	各州	在哪里	它	是	禁止	到

[ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t] ['mʌni] [ðæn; ðən][ɪn] [ðəʊz] [weə(r)] [ɪts][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][ɪz] [fri:] .

export	money	than	in	those	where	its	export	is	free	.
出口	钱	比	在	那些	在哪里	它是	出口	是	自由的	.

汇率的上涨幅度与货币运输成本和风险的大小成正比，因此，在禁止货币出口的城市或州，汇率的上涨幅度自然比货币出口自由的城市或州要大得多。

[sə'pəʊz] [ðæt] ['pɔ:tʃʊgl] [kən'sju:mz] ['regjələli] ['evri] [jɪə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['wʊlən]

Suppose	that	Portugal	consumes	regularly	every	year	considerable	quantities	of	woollen
认为	那	葡萄牙	消耗	经常	每一个	年	大量	数量	的	羊毛

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

and	other	manufactures	of	England	,
和	其他	制成品	的	英格兰	,

假设葡萄牙每年定期消费大量来自英国的羊毛制品和其他制成品，

[æz; əz] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] ['pi:p(ə)l] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][brə'zɪl] ,

as	well	for	its	own	people	as	for	those	of	Brazil	,
作为	出色地	为了	它是	自己的	人们	作为	为了	那些	的	巴西	,

不仅对本国人民，也对巴西人民而言，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [peɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ['pɑ:tli] [ɪn] [waɪn] , [ɔɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

that	it	pays	for	them	partly	in	wine	,	oils	,	etc	.	,
那	它	支付	为了	他们	部分	在	葡萄酒	,	油	,	ETC	.	,

他们部分收入以葡萄酒、橄榄油等形式支付。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:pləs] ['peɪmənt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [rɪ'mɪtɪd]

but	for	the	surplus	payment	there	is	a	regular	balance	of	trade	remitted
但	为了	这	剩余	支付	那里	是	一个	常规的	平衡	的	贸易	已汇出

[frɒm; frəm] ['lɪzbən] [tu:; tə] ['lʌndən] .

from	Lisbon	to	London	.
从	里斯本	到	伦敦	.

但对于盈余支付，里斯本会定期向伦敦汇出贸易差额。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɔ:tʃʊgl] ['rɪgərəsli] [prəu'hibit]['ʌndə(r)] ['penəlti] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn]

If	the	King	of	Portugal	rigorously	prohibits	under	penalty	not	only	of	confiscation
如果	这	国王	的	葡萄牙	严格地	禁止	在下面	惩罚	不是	仅有的	的	没收

[bʌt; bət][ɒv; əv][laɪf][ðə; ði] ['trænspɔ:t] [ɒv; əv] ['eni] [gəʊld][ɔ:(r)]['sɪlvə(r)]['met(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [steɪts] ,

but	of	life	the	transport	of	any	gold	or	silver	metal	out	of	his	States	,
但	的	生活	这	运输	的	任何	金子	或者	银	金属	出去	的	他的	各州	,

如果葡萄牙国王严令禁止将任何金银金属运出其领土，违者不仅要没收财产，还要处以死刑；

[ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [stɒp][ðə; ði] ['bæŋkəz] [frɒm; frəm]

the	terror	of	this	prohibition	will	in	the	first	place	stop	the	Bankers	from
这	恐怖	的	这	禁令	将要	在	这	第一的	地方	停止	这	银行家	从

['medlɪŋ] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] .

meddling	about	sending	the	balance	.
干预	关于	发送	这	平衡	.

这项禁令带来的恐惧首先会阻止银行家们干预汇款事宜。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɪl] [bi:; bi] [kept] [ɪn][hænd][æt; ət] ['lɪzbən] .

The	price	of	the	English	manufactures	will	be	kept	in	hand	at	Lisbon	.
这	价格	的	这	英语	制成品	将要	是	保留	在	手	在	里斯本	.

英国制造品的价格将由里斯本方面掌控。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [fʌndz] [frɒm; frəm] ['lɪzbən] [wɪl] [send] [nəʊ][mɔː(r)]

The	English	merchants	unable	to	receive	their	funds	from	Lisbon	will	send	no	more
这	英语	商人	无法	到	收到	他们的	资金	从	里斯本	将要	发送	不	更多的

[klɒθ] ['ðɪðə(r)] .

cloth	thither	.
布	那里	.

无法从里斯本收到款项的英国商人将不再向那里运送布匹。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [klɒθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪk'strɔːdnrəli] [dɪə(r)] .

The	result	will	be	that	cloth	will	become	extraordinarily	dear	.
这	结果	将要	是	那	布	将要	变得	非常	亲爱的	.

其结果是，布料将变得异常昂贵。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [praɪs] [hæz; həz] [nɒt] [gɒn] [ʌp] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['lɪzbən]

Though	their	price	has	not	gone	up	in	England	they	cease	to	be	sent	to	Lisbon
尽管	他们的	价格	有	不是	已消失	向上	在	英格兰	他们	停止	到	是	发送	到	里斯本

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]['vælјuː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .

because	their	value	cannot	be	recovered	.
因为	他们的	价值	不能	是	恢复	.

虽然它们在英国的价格没有上涨，但由于它们的价值无法收回，所以不再运往里斯本。

[tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] [klɒθs] [ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs][nəʊ'bɪlәti][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huː] ['kænɒt] [duː; də]

To	have	these	cloths	the	Portuguese	nobility	and	others	who	cannot	do
到	有	这些	布料	这	葡萄牙语	贵族	和	其他的	WHO	不能	做

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [wɪl] ['ɒfə(r)] [twaɪs] [ðə; ði]['juːʒuəl] [praɪs] ,

without	them	will	offer	twice	the	usual	price	,
没有	他们	将要	提供	两次	这	通常	价格	,

为了得到这些布料，葡萄牙贵族和其他离不开它们的人愿意支付两倍于平常的价格。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] ['kænɒt] [get] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['sendɪŋ] ['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv]

but	as	they	cannot	get	enough	of	them	without	sending	money	out	of
但	作为	他们	不能	得到	足够的	的	他们	没有	发送	钱	出去	的

['pɔːtʃʊgl] ,

Portugal	,
葡萄牙	,

但由于他们不把钱寄出葡萄牙就无法获得足够的这些东西，

[ðə; ði] [ɪn'kriːst] [praɪs] [ɒv; əv] [klɒθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [huː] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]

the	increased	price	of	cloth	will	become	the	profit	of	any	one	who	in	spite	of
这	增加	价格	的	布	将要	变得	这	利润	的	任何	一	WHO	在	尽管如此	的

[ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] .

the	prohibition	will	export	gold	or	silver	.
这	禁令	将要	出口	金子	或者	银	.

布匹价格上涨，任何违反禁令出口黄金或白银的人都将从中获利。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['veəriəs] [dʒuːz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [teɪk] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ]

This	will	encourage	various	Jews	and	others	to	take	gold	and	silver	to	English
这	将要	鼓励	各种各样的	犹太人	和	其他的	到	拿	金子	和	银	到	英语

['ves(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] ['lɪzbən] ,

vessels	in	the	port	of	Lisbon	,
船只	在	这	港口	的	里斯本	,

这将鼓励犹太人和其他人携带金银前往里斯本港的英国船只。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

even	at	the	risk	of	their	lives	.
甚至	在	这	风险	的	他们的	生活	.

即使冒着生命危险。

[ðeɪ] [wɪl] [geɪn] [æt; ət] [fɜːst] - [ɔː(r)] - [pə(r)] [sent] [ɪn] [ðɪs] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ðɪs] ['prɒfɪt] [ɪz] [peɪd] [baɪ]

They	will	gain	at	first	100	or	50	per	cent	in	this	traffic	and	this	profit	is	paid	by
他们	将要	获得	在	第一的	-	或者	-	每	中心	在	这	交通	和	这	利润	是	有薪酬的	经过

[ðə; ði] [ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ðeɪ] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [klɒθ] .

the	Portuguese	in	the	high	price	they	give	for	the	cloth	.
这	葡萄牙语	在	这	高的	价格	他们	给	为了	这	布	.

他们最初会在这种贸易中获得 100% 或 50% 的利润，而这部分利润是由葡萄牙人以高价购买布匹来支付的。

[ðeɪ] [wɪl] ['grædʒuəli] [fə'mɪliəraɪz] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðɪs] [mə'nuːvə(r)] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['ɒf(ə)n] ['præktɪst]

They	will	gradually	familiarise	themselves	with	this	manoeuvre	after	having	often	practised
他们	将要	逐步地	熟悉	他们自己	和	这	演习	后	拥有	经常	已实践

[ˌaɪ 'tiː] [sək'sesfəli] ,

it	successfully	,
它	成功地	,

在多次成功练习后，他们会逐渐熟悉这种操作。

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] [bɔːd] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)]

and	at	length	money	will	be	seen	to	be	put	on	board	English	ships	for
和	在	长度	钱	将要	是	已见	到	是	放	在	木板	英语	船舶	为了

[ə; eɪ] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] [ɔː(r)] [wʌn] [pə(r)] [sent] .

a	payment	of	2	or	1	per	cent	.
一个	支付	的	2	或者	1	每	中心	.

最终，人们会发现有钱被装上英国船只，作为 2% 或 1% 的报酬。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] [leɪz] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [ɔː(r)] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] .

The	King	of	Portugal	lays	down	the	law	or	prohibition	.
这	国王	的	葡萄牙	躺下	向下	这	法律	或者	禁令	.

葡萄牙国王颁布法律或禁令。

[hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] , ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] , [peɪ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪsk] [rʌn] [tuː; tə] [ˌsɜːkəm'vent]

His	subjects	,	even	his	courtiers	,	pay	the	cost	of	the	risk	run	to	circumvent
他的	主题	,	甚至	他的	朝臣	,	支付	这	成本	的	这	风险	跑步	到	规避

[ænd; ənd] [ɪ'luːd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	elude	it	.
和	躲避	它	.

他的臣民，甚至他的朝臣，都要承担规避和逃避这种风险的代价。

[nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðen] [ɪz] [geɪnd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] ,

No	advantage	then	is	gained	by	such	a	law	,
不	优势	然后	是	获得	经过	这样的	一个	法律	,

因此，这样的法律没有任何优势。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] [lɒs] [tuː; tə] ['pɔːtʃʊgl] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [mɔː(r)] ['mʌni]

on	the	contrary	it	causes	a	real	loss	to	Portugal	since	it	causes	more	money
在	这	相反	它	原因	一个	真实的	损失	到	葡萄牙	自从	它	原因	更多的	钱

[ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'brɔːd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [sʌtʃ] [lɔː] .

of	the	state	to	go	abroad	than	if	there	were	no	such	law	.
的	这	状态	到	去	国外	比	如果	那里	是	不	这样的	法律	.

相反，它给葡萄牙造成了实际损失，因为如果没有这项法律，就会有更多的国家资金流向国外。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [geɪn] [baɪ] [ðɪs] [mə'nuːvə(r)] , ['weðə(r)] [dʒuːz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] , [send] [ðeə(r)] ['prɑːfɪts]

For	those	who	gain	by	this	manoeuvre	,	whether	Jews	or	others	,	send	their	profits
为了	那些	WHO	获得	经过	这	演习	,	无论	犹太人	或者	其他的	,	发送	他们的	利润

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

那些通过这种手段获利的人，无论是犹太人还是其他人，都会将利润转移到国外。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:(r)] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [fraɪt] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n]

and	when	they	have	enough	of	them	or	when	they	take	fright	they	often
和	什么时候	他们	有	足够的	的	他们	或者	什么时候	他们	拿	惊吓	他们	经常

[ðəm'selvz] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['mʌni] .

themselves	follow	their	money	.
他们自己	跟随	他们的	钱	.

当他们拥有足够的财富或感到恐惧时，他们往往会追随自己的财富。

[ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['lɔ:ˌbreikə] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ækt] , [ðeə(r)] [gʊdz] ['kɔnfiskeitid]

If	some	of	these	lawbreakers	were	taken	in	the	act	,	their	goods	confiscated
如果	一些	的	这些	违法者	是	已采取	在	这	行为	,	他们的	商品	没收

[ænd; ənd][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ['fɔ:fitid] ,

and	their	lives	forfeited	,
和	他们的	生活	丧失	,

如果这些违法者中有人被当场抓获，他们的财产将被没收，他们的生命将被剥夺。

[ðɪs] ['sɜ:kəmstəns] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][ɒv; əv] ['mʌni]

this	circumstance	and	execution	instead	of	stopping	the	export	of	money
这	环境	和	执行	反而	的	停止	这	出口	的	钱

[wʊd] ['əʊnli] [ɪn'kri:s] [ˌaɪ 'ti:] ,

would	only	increase	it	,
会	仅有的	增加	它	,

在这种情况下，采取这样的措施，不但不阻止资金外流，反而会加剧资金外流。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] [hu:] ['fɔ:məli] [wɜ:(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [wʌn][ɔ:(r)][ˌtu:'tu:][pə(r)] [sent] [fɔ:(r); fə(r)]

because	those	who	formerly	were	satisfied	with	1	or	2	per	cent	for
因为	那些	WHO	以前	是	使满意	和	1	或者	2	每	中心	为了

[ɪk'spɔ:rtɪŋ] ['mʌni] [wɪl] [ɑ:sk] - [ɔ:(r)] - [pə(r)] [sent] ,

exporting	money	will	ask	20	or	50	per	cent	,
出口	钱	将要	问	-	或者	-	每	中心	,

因为那些以前满足于出口货币1%或2%的人，现在会要求20%或50%的出口税率。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [gəʊ][ɒn][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['bæləns] .

and	so	the	export	must	always	go	on	to	pay	the	balance	.
和	所以	这	出口	必须	总是	去	在	到	支付	这	平衡	.

因此，出口必须始终用于支付余额。

[aɪ][du:; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [aɪ][hæv; həv] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ði:z] ['ri:z(ə)nz] [klɪə(r)][tu:; tə] [ðəʊz]

I	do	not	know	whether	I	have	succeeded	in	making	these	reasons	clear	to	those
我	做	不是	知道	无论	我	有	成功了	在	制作	这些	原因	清除	到	那些

[hu:] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [treɪd] .

who	have	no	idea	of	trade	.
WHO	有	不	主意	的	贸易	.

我不知道我是否已经成功地向那些对贸易一无所知的人解释了这些原因。

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['i:zɪə]

I	know	that	for	those	who	have	practical	knowledge	of	it	nothing	is	easier
我	知道	那	为了	那些	WHO	有	实际的	知识	的	它	没有什么	是	更轻松

[tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

to	understand	,
到	理解	,

我知道，对于那些有实际经验的人来说，没有什么比这更容易理解的了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtlɪ] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['gʌv(ə)n] [steɪts] [ænd; ənd]

and	that	they	are	rightly	astonished	that	those	who	govern	states	and
和	那	他们	是	没错	惊讶	那	那些	WHO	治理	各州	和

[əd'mɪnɪstə(r)][ðə; ðɪ]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['kɪŋdəmz] [hæv; həv][səʊ]['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ]

administer	the	finances	of	great	kingdoms	have	so	little	knowledge
管理	这	财政	的	伟大的	王国	有	所以	小的	知识

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [æz; əz][tuː; tə] [fə'bɪd] [ðə; ðɪ][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ɒv; əv] ['bʊliən] [ænd; ənd]

of	the	nature	of	exchanges	as	to	forbid	the	export	of	bullion	and
的	这	自然	的	交易所	作为	到	禁止	这	出口	的	金条	和

['spiːʃiː] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

specie	of	gold	and	silver	.
物种	的	金子	和	银	.

他们感到非常惊讶，那些治理国家、管理大国财政的人，竟然对交易的本质如此缺乏了解，以至于禁止出口金银条块和硬币。

[ðə; ðɪ]['əʊnlɪ] [weɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][səʊ][tuː; tə] [kən'dʌkt] ['fɒrən] [treɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ]

The	only	way	to	keep	them	in	a	state	is	so	to	conduct	foreign	trade	that	the
这	仅有的	方式	到	保持	他们	在	一个	状态	是	所以	到	执行	外国的	贸易	那	这

['bæləns] [ɪz][nɒt] ['ædvɜːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪt] .

balance	is	not	adverse	to	the	state	.
平衡	是	不是	不利	到	这	状态	.

维持国家稳定的唯一方法是开展对外贸易，使贸易平衡不损害国家利益。

['tʃæptə(r)] [fɔːr]

Chapter	4
章	4

第四章

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌveərɪ'eɪʃən] [ɪn][ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['væljuːz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['met(ə)lz] [wɪtʃ]

Of	the	variations	in	the	proportion	of	values	with	regard	to	the	metals	which
的	这	变体	在	这	部分	的	值	和	看待	到	这	金属	哪个

[sɜːv] [æz; əz] ['mʌni]

serve	as	money
服务	作为	钱

关于作为货币的金属的价值比例的变化

[ɪf] ['met(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['iːzəli] [faʊnd] [æz; əz]['wɔːtə(r)] ['kɒmənli] [ɪz] ['evrɪbɒdi] [wʊd] [teɪk]

If	metals	were	as	easily	found	as	water	commonly	is	everybody	would	take
如果	金属	是	作为	容易地	成立	作为	水	通常	是	大家	会	拿

[wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['hɑːdlɪ] ['eni] ['væljuː] .

what	he	wanted	of	them	and	they	would	have	hardly	any	value	.
什么	他	通缉	的	他们	和	他们	会	有	几乎	任何	价值	.

如果金属像水一样随处可见，每个人都会随意取用，金属也就几乎没有任何价值了。

[ðə; ðɪ]['met(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd][kɒst][ðə; ðɪ] [liːst] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [prə'djuːs]

The	metals	which	are	most	plentiful	and	cost	the	least	trouble	to	produce
这	金属	哪个	是	最多	丰富	和	成本	这	至少	麻烦	到	生产

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ] [tʃiːpɪst] .

are	also	the	cheapest	.
是	还	这	最便宜	.

储量最丰富、生产成本最低的金属也是最便宜的。

['aɪən] [siːm] [ðə; ðɪ][məʊst] ['nesəsərɪ] ,

Iron	seems	the	most	necessary	,
铁	似乎	这	最多	必要的	,

铁似乎是最必需的。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɒmənli] [faʊnd] [ɪn] [ˈjʊərəp] [wɪð] [les] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)][ðæn; ðən]

but	as	it	is	commonly	found	in	Europe	with	less	trouble	and	labour	than
但	作为	它	是	通常	成立	在	欧洲	和	较少的	麻烦	和	劳动	比

[ˈkɒpə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [tʃiːpə] .

copper	it	is	much	cheaper	.
铜	它	是	很多	更便宜	.

但由于它在欧洲很容易找到，而且比铜更容易获取，因此价格要便宜得多。

[ˈkɒpə(r)] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd][gəʊld][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈmet(ə)lz][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][juːz][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .

Copper	,	silver	,	and	gold	are	the	three	metals	in	general	use	for	money	.
铜	,	银	,	和	金子	是	这	三	金属	在	一般的	使用	为了	钱	.

铜、银和金是目前普遍用作货币的三种金属。

[ˈkɒpə(r)] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd] [kɒst] [les] [ɪn][lænd][ænd; ənd][ˈleɪbə(r)][tuː; tə]

Copper	mines	are	the	most	abundant	and	cost	less	in	land	and	labour	to
铜	矿井	是	这	最多	丰富	和	成本	较少的	在	土地	和	劳动	到

[wɜːk] .

work	.
工作	.

铜矿储量最丰富，而且开采所需的土地和劳动力成本也最低。

[ðə; ði] [ˈrɪtʃɪst] [ˈkɒpə(r)] [maɪnz] [təˈdeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈswiːd(ə)n] .

The	richest	copper	mines	today	are	in	Sweden	.
这	最富有的	铜	矿井	今天	是	在	瑞典	.

当今储量最丰富的铜矿位于瑞典。

- [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

80	ounces	of	copper	are	needed	there	to	pay	for	an	ounce	of	silver	.
-	盎司	的	铜	是	需要	那里	到	支付	为了	一个	盎司	的	银	.

那里需要80盎司铜才能换取1盎司白银。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [ɪkˈstræktɪd] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [maɪnz] [ɪz]

It	is	also	to	be	observed	that	the	copper	extracted	from	some	mines	is
它	是	还	到	是	观察到	那	这	铜	提取	从	一些	矿井	是

[mɔː(r)] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ˈlʌstrəs] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .

more	perfect	and	lustrous	than	what	is	obtained	from	others	.
更多的	完美的	和	光泽的	比	什么	是	获得	从	其他的	.

还需注意的是，有些矿山开采出的铜比另一些矿山开采出的铜更完美、更有光泽。

[ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [ɒv; əv][dʒəˈpæn][ænd; ənd][ˈswiːd(ə)n][ɪz] [braɪtə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈɪŋgləənd] .

The	copper	of	Japan	and	Sweden	is	brighter	than	that	of	England	.
这	铜	的	日本	和	瑞典	是	更亮	比	那	的	英格兰	.

日本和瑞典的铜比英国的铜更亮。

[ðæt] [ɒv; əv] [speɪn] [wɒz; wəz] , [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] , ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['saɪprəs]

That	of	Spain	was	,	in	the	time	of	the	Romans	,	better	than	that	of	Cyprus
那	的	西班牙	曾是	,	在	这	时间	的	这	罗马书	,	更好的	比	那	的	塞浦路斯

.

:
.

在罗马时代，西班牙的土地比塞浦路斯的土地要好。

[bʌt; bət][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [frɒm; frəm] [wɒt'evə(r)] [maɪn] [ɪk'stræktɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	gold	and	silver	,	from	whatever	mine	extracted	,	are	always	of	the
但	金子	和	银	,	从	任何	矿	提取	,	是	总是	的	这

[seɪm] [pə'fekʃ(ə)n] [wen] [rɪ'faɪnd] .

same	perfection	when	refined	.
相同的	完美	什么时候	精制	.

但是，无论从哪个矿山开采，黄金和白银提炼后都具有相同的完美品质。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['kɒpə(r)] , [æz; əz][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [els] ,

The	value	of	copper	,	as	of	everything	else	,
这	价值	的	铜	,	作为	的	一切	别的	,

铜的价值，和其他所有物品一样，

[ɪz] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntu:][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

is	proportionable	to	the	land	and	labour	which	enter	into	its	production	.
是	成比例的	到	这	土地	和	劳动	哪个	进入	进入	它是	生产	.

与其生产所投入的土地和劳动力成正比。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['ju:zɪz; 'ju:sɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pʊt] , [laɪk] [pɒts] [ænd; ənd][pænz] , ['kɪtʃɪn] [ju:'tensɪlz] , [lɒks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Beside	the	ordinary	uses	to	which	it	is	put	,	like	pots	and	pans	,	kitchen	utensils	,	locks	,	etc	.
旁	这	普通的	用途	到	哪个	它	是	放	,	喜欢	锅	和	平底锅	,	厨房	餐具	,	锁	,	ETC	.

除了像锅碗瓢盆、厨房用具、锁具等常见的用途外，它还有其他用途。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['nɪəli] [ɔ:l] [steɪts] [ju:st] [æz; əz] ['mʌni] [ɪn] [smɔ:l] [p'ɜ:tʃɪsɪz] .

it	is	in	nearly	all	states	used	as	money	in	small	purchases	.
它	是	在	几乎	全部	各州	用过的	作为	钱	在	小的	购买	.

在几乎所有州，它都被用作小额交易的货币。

[ɪn]['swi:d(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] ['i:v(ə)n][ɪn] [lɑ:dʒ] ['peɪmənts] [wen] ['sɪlvə(r)][ɪz] [skeəs] [ðeə(r)] .

In	Sweden	it	is	used	even	in	large	payments	when	silver	is	scarce	there	.
在	瑞典	它	是	用过的	甚至	在	大的	付款	什么时候	银	是	稀少	那里	.

在瑞典，即使白银稀缺，大额支付也会使用白银。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [faɪv] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [rəʊm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['mʌni] .

During	the	first	five	centuries	of	Rome	it	was	the	only	money	.
期间	这	第一的	五	几个世纪	的	罗马	它	曾是	这	仅有的	钱	.

在罗马帝国的最初五个世纪里，它是唯一的货币。

['sɪlvə(r)]['əʊnli][bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

Silver	only	began	to	be	employed	in	exchange	in	the	year	484	.
银	仅有的	开始	到	是	受雇	在	交换	在	这	年	-	.

白银直到公元484年才开始用于交换。

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [tu:; tə]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [ðen] ['reɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪnts] [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] :

The	ratio	of	copper	to	silver	was	then	rated	in	the	mints	at	72	to	1	:
这	比率	的	铜	到	银	曾是	然后	评级	在	这	薄荷糖	在	-	到	1	:

当时造币厂将铜与银的比例定为 72 比 1：

[ɪn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] - [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] : [ɪn] - , - [tu:; tə][wʌn] :

in	the	coinage	of	512	at	80	to	1	:	in	537	,	64	to	1	:
在	这	铸币	的	-	在	-	到	1	:	在	-	,	-	到	1	:

公元前512年铸币比例为80比1；公元前537年铸币比例为64比1。

[ɪn] - [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] ;

in	586	at	48	to	1	;
在	-	在	-	到	1	;

586年，48比1；

[ɪn] - [baɪ]['dru:səs][ænd; ənd] - [baɪ] ['sʌlə] [æt; ət] - [tu:; tə][wʌn] :

in	663	by	Drusus	and	672	by	Sulla	at	53	to	1	:
在	-	经过	德鲁苏斯	和	-	经过	苏拉	在	-	到	1	:

德鲁苏斯在 663 年，苏拉在 672 年，比分是 53 比 1：

[ɪn] - [baɪ] ['mɑ:kəs] [æn'təʊni.əs][ænd; ənd] - [baɪ] [ɔ:'gʌstəs] - [tu:; tə][wʌn] :

in	712	by	Marcus	Antonius	and	724	by	Augustus	56	to	1	:
在	-	经过	马库斯	安东尼乌斯	和	-	经过	奥古斯都	-	到	1	:

公元712年由马库斯·安东尼颁布，公元724年由奥古斯都颁布，比分为56比1：

[ɪn][æd] - ['ʌndə(r)]['nɪərəʊ] - [tuː; tə][wʌn] : [ɪn] - [æd]['ʌndə(r)][ˌæn.tə'naɪ.nəs] - [tuː; tə][wʌn] ;

in	AD	54	under	Nero	60	to	1	:	in	160	AD	under	Antoninus	64	to	1	;
在	广告	-	在下面	尼禄	-	到	1	:	在	-	广告	在下面	安东尼努斯	-	到	1	;

公元 54 年，尼禄统治时期为 60 年至 1 年；公元 160 年，安东尼统治时期为 64 年至 1 年；

[ɪn][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [æd] - , - [ænd; ənd] - [tuː; tə][wʌn] :

in	the	time	of	Constantine	AD	330	,	120	and	125	to	1	:
在	这	时间	的	康斯坦丁	广告	-	,	-	和	-	到	1	:

君士坦丁时期公元330年、120年和125年：

[ɪn][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] [ə'baʊt] [æd] - [æt; ət] - [tuː; tə][wʌn] .

in	the	age	of	Justinian	about	AD	550	at	100	to	1	.
在	这	年龄	的	查士丁尼	关于	广告	-	在	-	到	1	.

在查士丁尼时代（约公元 550 年），赔率为 100 比 1。

[sɪns] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['veərid] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] - [tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ]

Since	then	it	has	always	varied	below	the	ratio	of	100	to	1	in	the
自从	然后	它	有	总是	多种多样	以下	这	比率	的	-	到	1	在	这

[ˌjʊərə'piːən] [mɪnts] .

European	mints	.
欧洲的	薄荷糖	.

从那时起，欧洲造币厂的这一比例一直低于 100 比 1。

[tə'deɪ] [wen] ['kɒpə(r)] ['mʌni] [ɪz]['əʊnli] [juːst] [ɪn] [smɔːl] ['diːlɪŋz] ,

Today	when	copper	money	is	only	used	in	small	dealings	,
今天	什么时候	铜	钱	是	仅有的	用过的	在	小的	交易	,

如今铜钱只用于小额交易，

['weðə(r)] [ə'lɔɪd] [wɪð] ['kæləmaɪn] [tuː; tə] [meɪk] ['jeləʊ] ['kɒpə(r)] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

whether	alloyed	with	calamine	to	make	yellow	copper	as	in	England	,
无论	合金	和	炉甘石	到	制作	黄色的	铜	作为	在	英格兰	,

无论是像英国那样与炉甘石合金制成黄铜铜，

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]

or	with	a	small	portion	of	silver	as	in	France	and	Germany	it	is	generally
或者	和	一个	小的	部分	的	银	作为	在	法国	和	德国	它	是	一般来说

['reɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ,

rated	in	the	,
评级	在	这	,

或者像法国和德国那样，添加少量白银，通常按以下方式评级：

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tuː; tə][wʌn] ,

proportion	of	40	to	1	,
部分	的	-	到	1	,

比例为40比1，

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz] - [ɔː(r)] -

though	the	market	price	of	copper	is	ordinarily	to	that	of	silver	as	80	or	100
尽管	这	市场	价格	的	铜	是	按说	到	那	的	银	作为	-	或者	-

[tuː; tə][wʌn] .

to	1	.
到	1	.

虽然铜的市场价格通常与银的价格成 80 比 100 比 1 的比率。

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɒst] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [weɪt] [ɒv; əv]

The	reason	is	that	the	cost	of	coining	is	generally	deducted	from	the	weight	of
这	原因	是	那	这	成本	的	铸币	是	一般来说	扣除	从	这	重量	的

[ðə; ðɪ]['kɒpə(r)] .

the	copper	.
这	铜	.

原因是铸币成本通常要从铜的重量中扣除。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [i'fekt] [ðə; ði] ['peti] [ɪks'tʃeɪndʒɪz]

When	there	is	not	too	much	of	this	small	money	for	effecting	the	petty	exchanges
什么时候	那里	是	不是	也	很多	的	这	小的	钱	为了	产生影响	这	小气	交易所

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,

in	the	state	,
在	这	状态	,

当州内用于进行小额交易的小额资金不多时，

[kɔɪnz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['ælɔɪ] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

coins	of	copper	or	copper	and	alloy	pass	without	difficulty	in	spite	of	their
硬币	的	铜	或者	铜	和	合金	经过	没有	困难	在	尽管如此	的	他们的

['diːfekt] [ɪn] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] .

defect	in	intrinsic	value	.
缺点	在	固有的	价值	.

尽管铜币或铜合金币本身价值有缺陷，但它们仍然可以顺利流通。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli]

But	when	it	is	attempted	to	pass	them	in	a	foreign	country	they	will	only
但	什么时候	它	是	尝试过	到	经过	他们	在	一个	外国的	国家	他们	将要	仅有的

[biː; bi] ['teɪkən] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['ælɔɪ] .

be	taken	at	the	weight	of	the	copper	and	the	silver	alloy	.
是	已采取	在	这	重量	的	这	铜	和	这	银	合金	.

但是，当试图将它们带到国外时，它们只会按铜和银合金的重量被扣押。

['iːv(ə)n] [ɪn] [steɪts] [weə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['ævərɪs] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənəz] ,

Even	in	states	where	through	the	avarice	or	ignorance	of	the	governors	,
甚至	在	各州	在哪里	通过	这	贪婪	或者	无知	的	这	州长们	,

即使在那些由于州长的贪婪或无知而导致财政困难的州，

['kʌrənsi] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [smɔːl] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

currency	is	given	to	too	great	a	quantity	of	this	small	cash	for	the
货币	是	给定	到	也	伟大的	一个	数量	的	这	小的	现金	为了	这

[træn'zækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [smɔːl] ['diːlɪŋz] ,

transaction	of	small	dealings	,
交易	的	小的	交易	,

货币被用于支付过多的小额现金，而这些小额现金本应用于小额交易。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lɪmɪt] [ɪn] [lɑːdʒ]

and	it	is	ordered	that	it	should	be	received	up	to	a	certain	limit	in	large
和	它	是	订购	那	它	应该	是	已收到	向上	到	一个	肯定	限制	在	大的

['peɪmənts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [smɔːl] [kæʃ] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn]

payments	it	is	unwillingly	accepted	and	small	cash	is	at	a	discount	in	silver	coin
付款	它	是	不情愿地	公认	和	小的	现金	是	在	一个	折扣	在	银	硬币

,

,

,

并规定，大额付款应在一定限额内接受，小额现金则以银币折扣价支付。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['təʊkən] ['mʌni] [ænd; ənd] - [ɪn] [speɪn] [ɪn] [lɑːdʒ] , ['peɪmənts] .

as	in	the	token	money	and	Ardites	in	Spain	in	large	,	payments	.
作为	在	这	令牌	钱	和	-	在	西班牙	在	大的	,	付款	.

就像西班牙的代币货币和 Ardites 一样，用于大额支付。

[jet] [smɔːl] [kɔɪnz] ['ɔːlweɪz] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [smɔːl] [p'ɜːtʃɪsɪz] ,

Yet	small	coins	always	pass	without	difficulty	in	small	purchases	,
然而	小的	硬币	总是	经过	没有	困难	在	小的	购买	,

然而，小额硬币在小额交易中总是能顺利使用。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪmənts] ['bi:ɪŋ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [smɔ:l] [ɪn] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [lɒs] [ɪz] [stɪl] [les]

the	value	of	the	payments	being	usually	small	in	themselves	the	loss	is	still	less
这	价值	的	这	付款	存在	通常	小的	在	他们自己	这	损失	是	仍然	较少的

.

:

.

由于这些款项本身的金额通常很小，因此损失就更小了。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

This	is	why	they	are	accepted	without	difficulty	,
这	是	为什么	他们	是	公认	没有	困难	,

这就是它们容易被接受的原因。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒpə(r)] [ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd]

and	that	copper	is	exchanged	for	small	silver	coins	above	the	weight	and
和	那	铜	是	交换	为了	小的	银	硬币	多于	这	重量	和

[ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:][ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɪt'self] ,

intrinsic	value	of	copper	in	the	state	itself	,
固有的	价值	的	铜	在	这	状态	本身	,

而且，铜会被兑换成重量和内在价值高于铜在该州本身价值的小银币。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] ['ʌðə(r)] [steɪts] ,

but	not	in	other	states	,
但	不是	在	其他	各州	,

但其他州并非如此。

[i:tʃ] [steɪt] ['hævɪŋ] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tu:; tə] ['kæri] [ɒn] [ɪts] [smɔ:l] ['di:lɪŋz] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz]

each	state	having	wherewith	to	carry	on	its	small	dealings	with	its	own	copper	coins
每个	状态	拥有	以及	到	携带	在	它是	小的	交易	和	它是	自己的	铜	硬币

.

:

.

每个州都有能力使用自己的铜币进行小额交易。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [laɪk] ['kɒpə(r)] ,

Gold	and	silver	,	like	copper	,
金子	和	银	,	喜欢	铜	,

黄金和白银，就像铜一样。

[hæv; həv][ə; eɪ]['vælju:] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

have	a	value	proportionable	to	the	land	and	labour	necessary	for	their
有	一个	价值	成比例的	到	这	土地	和	劳动	必要的	为了	他们的

[prə'dʌkʃ(ə)n] ;

production	;
生产	;

其价值与其生产所需的土地和劳动力成正比；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'sju:mz] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [m'ɪntɪŋ] [ðɪ:z] ['met(ə)lz][ðeə(r)]['vælju:][ɪn][bɑ:rz]

and	if	the	public	assumes	the	cost	of	minting	these	metals	their	value	in	bars
和	如果	这	民众	假设	这	成本	的	铸币	这些	金属	他们的	价值	在	酒吧

[ænd; ənd][ɪn] [kɔɪn] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] ,

and	in	coin	is	identical	,
和	在	硬币	是	完全相同的	,

如果公众承担铸造这些金属的成本，那么它们以金条和硬币形式存在的价值是相同的。

[ðeə(r)] ['mɑ:kɪt] ['vælju:][ænd; ənd][ðeə(r)] [mɪnt] ['vælju:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,

their	market	value	and	their	mint	value	is	the	same	,
他们的	市场	价值	和	他们的	薄荷	价值	是	这	相同的	,

它们的市场价值和铸币价值相同。

[ðeə(r)]['væljuː][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] [ɪz]['ɔːlweɪz] [ə'laɪk] ,

their	**value**	**in**	**the**	**state**	**and**	**in**	**foreign**	**countries**	**is**	**always**	**alike**	**,**
他们的	价值	在	这	状态	和	在	外国的	国家	是	总是	同样	,

它们在国内和国外的价值始终如一。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

depending	**on**	**the**	**weight**	**and**	**fineness**	**,**
取决于	在	这	重量	和	精细度	,

根据重量和细度而定，

[ðæt] [ɪz][ɒn] [weɪt] [ə'ləʊn] [ɪf] [ðə; ði]['met(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ælɔɪ] .

that	**is**	**on**	**weight**	**alone**	**if**	**the**	**metals**	**are**	**pure**	**and**	**without**	**alloy**	**.**
那	是	在	重量	独自的	如果	这	金属	是	纯的	和	没有	合金	.

如果金属是纯金属且不含合金，那么仅就重量而言，这是合理的。

['sɪlvə(r)] [maɪnz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [faʊnd] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

Silver	**mines**	**have**	**always**	**been**	**found**	**more**	**abundant**	**than**	**those**	**of**	**gold**	**,**
银	矿井	有	总是	到过	成立	更多的	丰富	比	那些	的	金子	,

人们发现的银矿总是比金矿更丰富。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔三(essay3)
第2/3页

[bʌt; bət] [nɒt] ['i:kwəli] [ɪn] [ɔ:l] ['kʌntriz] [ɔ:(r)] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] .

but	not	equally	in	all	countries	or	at	all	times	.
但	不是	同样地	在	全部	国家	或者	在	全部	时代	.

但并非所有国家或所有时期都如此。

['sevrəl] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [bai] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

Several	ounces	of	silver	have	always	been	needed	to	buy	one	ounce	of	gold	,
一些	盎司	的	银	有	总是	到过	需要	到	买	一	盎司	的	金子	,

一直以来，都需要几盎司白银才能买到一盎司黄金。

['sʌmtaɪmz] [mɔ:(r)] ['sʌmtaɪmz] [les] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ði:z] ['met(ə)lz] [ænd; ənd]

sometimes	more	sometimes	less	according	to	the	abundance	of	these	metals	and
有时	更多的	有时	较少的	根据	到	这	丰富	的	这些	金属	和

[ðə; ði] [dɪ'mɑ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

the	demand	for	them	.
这	要求	为了	他们	.

根据这些金属的储量和市场需求，数量有时会更多，有时会更少。

[ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ˌeɪju:'si:] - ,

In	the	year	AUC	310	,
在	这	年	AUC	-	,

在 AUC 310 年，

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ni:dɪd] [ɪn] [gri:s] [tu:; tə] [bai] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

13	ounces	of	silver	were	needed	in	Greece	to	buy	an	ounce	of	gold	,
-	盎司	的	银	是	需要	在	希腊	到	买	一个	盎司	的	金子	,

在希腊，需要13盎司白银才能购买1盎司黄金。

[ai] . [i:] . [gəʊld] [wɒz; wəz] [tu:; tə] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [wʌn] [tu:; tə] - : [ˌeɪju:'si:] - [ɔ:(r)] [ˌðeərə'baʊts] [wʌn] [tu:; tə]

i	.	e	.	gold	was	to	silver	as	1	to	13	:	AUC	400	or	thereabouts	1	to
我	.	e	.	金子	曾是	到	银	作为	1	到	-	:	AUC	-	或者	大约	1	到

- ,

12	,
-	,

即黄金与白银的比例为 1 比 13：AUC 400 或大约为 1 比 12，

[ˌeɪju:'si:] - [wʌn] [tu:; tə] - [ɪn] [gri:s] , ['ɪtəli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

AUC	460	1	to	10	in	Greece	,	Italy	and	the	whole	of	Europe	.
AUC	-	1	到	-	在	希腊	,	意大利	和	这	所有的	的	欧洲	.

AUC 460 1 至 10 在希腊、意大利和整个欧洲。

[ðɪs] ['reɪʃiəʊ] [ɒv; əv] [wʌn] [tu:; tə] - [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [pə'sistid] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['sentʃəriz] [tu:; tə] [ðə; ði]

This	ratio	of	1	to	10	seems	to	have	persisted	for	3	centuries	to	the
这	比率	的	1	到	-	似乎	到	有	持续	为了	3	几个世纪	到	这

[deθ] [ɒv; əv] [ɔ:'gʌstəs] ,

death	of	Augustus	,
死亡	的	奥古斯都	,

这种1比10的比例似乎持续了3个世纪，直到奥古斯都去世。

[ˌeɪju:'si:] - [ɔ:(r)] [æd] - .

AUC	767	or	AD	14	.
AUC	-	或者	广告	-	.

AUC 767 或 AD 14。

['ʌndə(r)] [taɪ'bɪriəs] [gəʊld] [bɪ'keɪm] [skeəs] [ɔː(r)]['sɪlvə(r)][mɔː(r)]['plentɪf(ə)l] ,

Under	Tiberius	gold	became	scarce	or	silver	more	plentiful	,
在下面	提比略	金子	成为	稀少	或者	银	更多的	丰富	,

在提比略统治时期，黄金变得稀缺，而白银则变得更加丰富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] ['grædʒuəli] [rəʊz] [tuː; tə][wʌn][tuː; tə] - , - ? [ænd; ənd] - .

and	the	ratio	gradually	rose	to	1	to	12	,	12	?	and	13	.
和	这	比率	逐步地	玫瑰	到	1	到	-	,	-	?	和	-	.

比例逐渐上升到 1:12、12:13 和 1:13。

['ʌndə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] [æd] - [ænd; ənd][ˌdʒʌ'stɪniən][æd] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][tuː; tə] - .

Under	Constantine	AD	330	and	Justinian	AD	550	it	was	1	to	14	.
在下面	康斯坦丁	广告	-	和	查士丁尼	广告	-	它	曾是	1	到	-	.

在君士坦丁大帝统治时期（公元 330 年）和查士丁尼统治时期（公元 550 年），这一数字为 1 比 14。

['leɪtə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][mɔː(r)][əb'skjʊə(r)] .

Later	history	is	more	obscure	.
之后	历史	是	更多的	朦胧	.

后来的历史就比较模糊了。

[sʌm; səm] ['ɔːθəz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][tuː; tə] - ['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] [frentʃ] [kɪŋz] .

Some	authors	think	it	was	1	to	18	under	certain	French	kings	.
一些	作者	思考	它	曾是	1	到	-	在下面	肯定	法语	国王	.

一些作者认为，在某些法国国王统治时期，这个数字是 1 到 18。

[ɪn][æd] - ['ʌndə(r)] [tʃɑːlz] [ðə; ði][bɔːld][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [æt; ət][wʌn] [tuː; tə] - .

In	AD	840	under	Charles	the	Bald	gold	and	silver	coins	were	struck	at	1	to	12	.
在	广告	-	在下面	查尔斯	这	秃	金子	和	银	硬币	是	击	在	1	到	-	.

公元 840 年，秃头查理统治时期，金银币面值从 1 到 12 铸造。

['ʌndə(r)][ˌes 'tiː] ['luːɪs] , [huː] [daɪd] [ɪn] - [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][wɒz; wəz][wʌn][tuː; tə] - :

Under	St	Louis	,	who	died	in	1270	the	ratio	was	1	to	10	:
在下面	英石	路易斯	,	WHO	死亡	在	-	这	比率	曾是	1	到	-	:

在1270年去世的圣路易斯统治时期，这一比例为1比10：

[ɪn] - , [wʌn][tuː; tə] - : [ɪn] - ['əʊvə(r)][wʌn][tuː; tə] - : [ɪn] - ['ʌndə(r)][wʌn][tuː; tə] - :

in	1361	,	1	to	12	:	in	1421	over	1	to	11	:	in	1500	under	1	to	12	:
在	-	,	1	到	-	:	在	-	超过	1	到	-	:	在	-	在下面	1	到	-	:

1361年，1至12；1421年，1至11以上；1500年，1至12以下。

[ə'baʊt] - , [wʌn][tuː; tə] - : [ɪn] - , [wʌn][tuː; tə] - : [ɪn] - , [wʌn][tuː; tə] - :

about	1600	,	1	to	12	:	in	1641	,	1	to	14	:	in	1700	,	1	to	15	:
关于	-	,	1	到	-	:	在	-	,	1	到	-	:	在	-	,	1	到	-	:

约1600年，1至12；1641年，1至14；1700年，1至15。

[ɪn] - , [wʌn][tuː; tə] - ?

in	1730	,	1	to	14	?
在	-	,	1	到	-	?

1730 年，1 到 14?

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [brɔ:t] [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ru:][ɪn][ðə; ði]

The	quantity	of	gold	and	silver	brought	from	Mexico	and	Peru	in	the
这	数量	的	金子	和	银	带来	从	墨西哥	和	秘鲁	在	这

[lɑ:st] ['sentʃəri] [hæz; həz] [nɒt]['əʊnli] [meɪd] [ði:z] ['met(ə)lz][mɔ:(r)]['plentɪf(ə)l][bʌt; bət][hæz; həz] [ɪn'kri:st]

last	century	has	not	only	made	these	metals	more	plentiful	but	has	increased
最后的	世纪	有	不是	仅有的	制成	这些	金属	更多的	丰富	但	有	增加

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][gəʊld] [kəm'peəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)] [ə'bʌndənt] ,

the	value	of	gold	compared	with	silver	which	has	been	more	abundant	,
这	价值	的	金子	比较的	和	银	哪个	有	到过	更多的	丰富	,

上个世纪从墨西哥和秘鲁运来的大量黄金和白银，不仅使这些金属的供应更加充足，而且提高了黄金相对于供应更为充足的白银的价值。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] [mɪnts] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [praisiz] ,

so	that	in	the	Spanish	mints	,	following	the	market	prices	,
所以	那	在	这	西班牙语	薄荷糖	,	下列的	这	市场	价格	,

因此，西班牙造币厂会根据市场价格进行铸造，

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɪz] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][tu:; tə] - .

the	ratio	is	fixed	at	1	to	16	.
这	比率	是	固定的	在	1	到	-	.

比例固定为 1:16。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [steɪts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ['prɪti] ['kləʊsli] [ðə; ði] ['spæniʃ] [praɪs] [ɪn][ðeə(r)]

The	other	States	of	Europe	have	followed	pretty	closely	the	Spanish	price	in	their
这	其他	各州	的	欧洲	有	随后	漂亮的	密切	这	西班牙语	价格	在	他们的

[mɪnts] ,

Mints	,
薄荷糖	,

欧洲其他国家在其造币厂的价格走势基本与西班牙的价格同步。

[sʌm; səm][æt; ət][wʌn][tu:; tə] - , ['ʌðə(r)z] [æt; ət] - ['sɛvən] / [eit] , - [faɪv] / [eit] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

some	at	1	to	15	,	others	at	15	7	/	8	,	15	5	/	8	,	etc	.
一些	在	1	到	-	,	其他的	在	-	7	/	8	,	-	5	/	8	,	ETC	.

有些是 1 到 15，有些是 15 7/8、15 5/8 等等。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][aɪ'diəz][ænd; ənd] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnts] .

following	the	ideas	and	views	of	the	Directors	of	the	Mints	.
下列的	这	想法	和	浏览	的	这	导演	的	这	薄荷糖	.

遵循造币厂董事们的想法和观点。

[bʌt; bət] [sɪns] ['pɔ:tʃʊgl] [hæz; həz] [drɔ:n] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][brə'zɪl][ðə; ði]['reɪʃiəʊ]

But	since	Portugal	has	drawn	great	quantities	of	gold	from	Brazil	the	ratio
但	自从	葡萄牙	有	绘制	伟大的	数量	的	金子	从	巴西	这	比率

[hæz; həz] [kə'menst] [tu:; tə][fɔ:l] [ə'gen] [ɪf] [nəʊ][ɪn][ðə; ði] [mɪnts] [æt; ət] [li:st] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪts] ,

has	commenced	to	fall	again	if	no	in	the	Mints	at	least	in	the	markets	,
有	开始	到	落下	再次	如果	不	在	这	薄荷糖	在	至少	在	这	市场	,

但由于葡萄牙从巴西大量进口黄金，即使造币厂没有出现这种情况，至少市场上的黄金价格也开始再次下降。

[ænd; ənd] [ðɪs] [gɪvz] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['vælju:][tu:; tə]['sɪlvə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .

and	this	gives	a	greater	value	to	silver	than	in	the	past	.
和	这	给予	一个	更大的	价值	到	银	比	在	这	过去的	.

这使得白银的价值比过去更高。

[mɔ:r'əʊvə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv][gəʊld][ɪz]['ɒf(ə)n] [brɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]

Moreover	a	good	deal	of	gold	is	often	brought	from	the	East	Indies	in	exchange
而且	一个	好的	交易	的	金子	是	经常	带来	从	这	东方	印第斯	在	交换

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)]['teɪkən] ['ðɪðə(r)] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] ,

for	the	silver	taken	thither	from	Europe	,
为了	这	银	已采取	那里	从	欧洲	,

此外，人们经常从东印度群岛运来大量黄金，以交换从欧洲运到那里的白银。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɪz] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)][ɪn]['ɪndiə] .

because	the	ratio	is	much	lower	in	India	.
因为	这	比率	是	很多	降低	在	印度	.

因为印度的这个比例要低得多。

[ɪn][dʒə'pæn] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][gəʊld][tu:; tə]

In	Japan	where	there	are	a	good	many	silver	mines	the	ratio	of	gold	to
在	日本	在哪里	那里	是	一个	好的	许多	银	矿井	这	比率	的	金子	到

['sɪlvə(r)][ɪz] [tə'deɪ] [wʌn][tu:; tə][eit] :

silver	is	today	1	to	8	:
银	是	今天	1	到	8	:

在日本，由于银矿众多，如今黄金与白银的比例为1比8：

[ɪn] ['tʃaɪnə] [wʌn][tu:; tə] - :

in	China	1	to	10	:
在	中国	1	到	-	:

在中国，1到10：

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][wʌn][tu:; tə] - ,

in	the	other	countries	of	the	Indies	on	this	side	1	to	11	,
在	这	其他	国家	的	这	印第斯	在	这	边	1	到	-	,

在印度群岛的其他国家中，这一侧是 1 到 11，

[wʌn][tu:; tə] - , [wʌn][tu:; tə] - ,

1	to	12	,	1	to	13	,
1	到	-	,	1	到	-	,

1至12，1至13，

[ænd; ənd][wʌn][tu:; tə] - [æz; əz][wi:; wi][get]['nɪərə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][tu:; tə] ['jʊərəp] .

and	1	to	14	as	we	get	nearer	to	the	West	and	to	Europe	.
和	1	到	-	作为	我们	得到	更近	到	这	西方	和	到	欧洲	.

随着我们越来越靠近西方和欧洲，数字从 1 到 14 逐渐增大。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv][brə'zɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [meɪ]

But	if	the	mines	of	Brazil	continue	to	supply	so	much	gold	the	ratio	may
但	如果	这	矿井	的	巴西	继续	到	供应	所以	很多	金子	这	比率	可能

['prɒbəbli] [fɔ:l] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə][wʌn][tu:; tə] - ['i:v(ə)n][ɪn] ['jʊərəp] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði]

probably	fall	eventually	to	1	to	10	even	in	Europe	which	seems	to	me	the
大概	落下	最终	到	1	到	-	甚至	在	欧洲	哪个	似乎	到	我	这

[məʊst]['nætʃ(ə)rəl] [ɪf] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [tʃɑ:ns] [ɪz][ðə; ði] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] .

most	natural	if	anything	but	chance	is	the	guide	to	the	ratio	.
最多	自然的	如果	任何事物	但	机会	是	这	指导	到	这	比率	.

但如果巴西的矿山继续供应如此多的黄金，即使在欧洲，黄金与黄金的比例最终也可能降至 1 比 10，在我看来，如果说有什么因素（而非偶然性）决定了这一比例，那么这似乎是最自然的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [wen] [ɔ:l][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ɪn] ['jʊərəp] ,

It	is	quite	certain	that	when	all	the	gold	and	silver	mines	in	Europe	,
它	是	相当	肯定	那	什么时候全部		这	金子	和	银	矿井	在	欧洲	,

可以肯定的是，当欧洲所有的金银矿都开采殆尽时，

['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd]['æfrɪkə][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪk'splɔɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['rəʊmən] [rɪ'pʌblɪk] [ðə; ði]

Asia	and	Africa	were	the	most	exploited	for	the	Roman	republic	the
亚洲	和	非洲	是	这	最多	被利用	为了	这	罗马	共和国	这

['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][wʌn][tu:; tə] - [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['kɒnstənt] .

ratio	of	1	to	10	was	the	most	constant	.
比率	的	1	到	-	曾是	这	最多	持续的	.

亚洲和非洲是罗马共和国剥削最多的地区，1:10 的比例最为稳定。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði][gəʊld] [maɪnz] ['regjələli] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [tenθ] [pɑːt][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [maɪnz]

If	all	the	gold	mines	regularly	produced	a	tenth	part	of	what	the	silver	mines
如果全部	这	金子	矿井	经常	生产	一个	第十	部分	的	什么	这	银	矿井	

[prə'djuːs] ,

produce	,
生产	,

如果所有金矿的产量都只有银矿产量的十分之一，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] ['riːz(ə)n][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː]

it	could	not	be	determined	that	for	that	reason	the	ratio	between	these	two
它	可以	不是	是	决定	那	为了	那	原因	这	比率	之间	这些	二

['met(ə)lz] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][wʌn][tuː; tə] - .

metals	would	be	as	1	to	10	.
金属	会	是	作为	1	到	-	.

无法确定因此这两种金属的比例是否为 1 比 10。

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .

The	ratio	would	always	depend	on	the	demand	and	on	the	market	price	.
这	比率	会	总是	依赖	在	这	要求	和	在	这	市场	价格	.

该比例始终取决于需求和市场价格。

['pɒsəbli] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [maɪt] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['kæri] [gəʊld] ['mʌni] [ɪn][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

Possibly	rich	people	might	prefer	to	carry	gold	money	in	their	pockets	rather	than
可能	富有的	人们	可能	更喜欢	到	携带	金子	钱	在	他们的	口袋	相当	比

['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [maɪt] [də'vɛləp] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪldɪŋ] [ænd; ənd][gəʊld] ['ɔːrnəmənts] ['rɑːðə(r)]

silver	and	might	develope	a	taste	for	gildings	and	gold	ornaments	rather
银	和	可能	发展	一个	品尝	为了	镀金	和	金子	装饰品	相当

[ðæn; ðən]['sɪlvə(r)] ,

than	silver	,
比	银	,

富人或许更喜欢把金币放在口袋里而不是银币，并且可能更喜欢镀金饰品和金饰而不是银饰。

[ðʌs] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld] .

thus	increasing	the	market	price	of	gold	.
因此	增加	这	市场	价格	的	金子	.

从而推高了黄金的市场价格。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['met(ə)lz][biː; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]

Neither	could	the	ratio	between	these	metals	be	arrived	at	by	considering	the
两者都不	可以	这	比率	之间	这些	金属	是	到达的	在	经过	考虑	这

['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] .

quantity	of	them	found	in	a	state	.
数量	的	他们	成立	在	一个	状态	.

也不能通过考虑某个州中这些金属的数量来确定它们之间的比例。

[sə'pəʊz] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][wʌn][tuː; tə] - [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]

Suppose	the	ratio	1	to	10	in	England	and	that	the	quantity	of	gold	and
认为	这	比率	1	到	-	在	英格兰	和	那	这	数量	的	金子	和

['sɪlvə(r)][ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['mɪljən]

silver	in	circulation	there	were	20	million	ounces	of	silver	and	2	million
银	在	循环	那里	是	-	百万	盎司	的	银	和	2	百万

['aʊnsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

ounces	of	gold	,
盎司	的	金子	,

假设英国的金银比例为1比10，并且当时英国流通的金银数量为2000万盎司白银和200万盎司黄金，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

that	would	be	equal	to	40	million	ounces	of	silver	,
那	会	是	平等的	到	-	百万	盎司	的	银	,

那相当于4000万盎司白银。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ðæt] [wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][gəʊld][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [aʊt]

and	suppose	that	1	million	ounces	of	gold	be	exported	from	England	out
和	认为	那	1	百万	盎司	的	金子	是	导出	从	英格兰	出去

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌtuː'tuː] [m'ɪliənz] ,

of	the	2	millions	,
的	这	2	百万	,

假设从英国出口的200万盎司黄金中有100万盎司，

[ænd; ənd] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [brɔːt] [ɪn][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

and	10	million	ounces	of	silver	brought	in	in	exchange	,
和	-	百万	盎司	的	银	带来	在	在	交换	,

并以1000万盎司白银作为交换。

[ðeə(r)] [wʊd] [ðen] [biː; bi] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɪn][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]['əʊnli][wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz]

there	would	then	be	30	million	ounces	in	of	silver	and	only	1	million	ounces
那里	会	然后	是	-	百万	盎司	在	的	银	和	仅有的	1	百万	盎司

[ɒv; əv][gəʊld] ,

of	gold	,
的	金子	,

届时，白银储量将达到3000万盎司，而黄金储量仅为100万盎司。

[stɪl] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn][ɔːl][tuː; tə] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

still	equivalent	in	all	to	40	million	ounces	of	silver	.
仍然	相等的	在	全部	到	-	百万	盎司	的	银	.

总计仍相当于 4000 万盎司白银。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['aʊnsɪz] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]

If	the	quantity	of	ounces	be	considered	there	are	30	millions	of	silver	and
如果	这	数量	的	盎司	是	经过考虑的	那里	是	-	百万	的	银	和

[wʌn] ['mɪljən] [ɒv; əv][gəʊld] ,

1	million	of	gold	,
1	百万	的	金子	,

如果以盎司为单位计算，则有3000万盎司白银和100万盎司黄金。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['met(ə)lz] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

and	therefore	if	the	quantity	of	the	two	metals	decided	the	ratio	it	would
和	所以	如果	这	数量	的	这	二	金属	决定	这	比率	它	会

[biː; bi][æz; əz][wʌn][tuː; tə] - ,

be	as	1	to	30	,
是	作为	1	到	-	,

因此，如果两种金属的量决定它们的比例，那么它们的比例将是1比30。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

but	that	is	impossible	.
但	那	是	不可能的	.

但这不可能。

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] [ɪz][wʌn][tuː; tə] - ,

The	ratio	in	the	neighbouring	countries	is	1	to	10	,
这	比率	在	这	邻接	国家	是	1	到	-	,

邻国的比例是1比10，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [kɒst]['əʊnli] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]

and	it	would	therefore	cost	only	10	million	ounces	of	silver	with	a	trifle
和	它	会	所以	成本	仅有的	-	百万	盎司	的	银	和	一个	琐事

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]

for	the	cost	of	carriage	to	bring	back	to	the	state	1	million	ounces	of
为了	这	成本	的	运输	到	带来	后退	到	这	状态	1	百万	盎司	的

[gəʊld][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

gold	in	exchange	for	10	million	ounces	of	silver	.
金子	在	交换	为了	-	百万	盎司	的	银	.

因此，只需花费 1000 万盎司白银，再加上少量的运输费用，就可以将 100 万盎司黄金运回该州，换取 1000 万盎司白银。

[tuː; tə][dʒʌdʒ] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs][ɪz][ə'ləʊn]

To	judge	then	of	the	ratio	between	gold	and	silver	the	market	price	is	alone
到	法官	然后	的	这	比率	之间	金子	和	银	这	市场	价格	是	独自的

[dɪ'saɪsɪv] :

decisive	:
决定性	:

因此，要判断黄金和白银的比例，市场价格是唯一的决定性因素：

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [niːd] [wʌn]['met(ə)l][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

the	number	of	those	who	need	one	metal	in	exchange	for	the	other	,
这	数字	的	那些	WHO	需要	一	金属	在	交换	为了	这	其他	,

需要用一种金属交换另一种金属的人数

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði]

and	of	those	who	are	willing	to	make	such	an	exchange	,	determines	the
和	的	那些	WHO	是	愿意的	到	制作	这样的	一个	交换	,	决定	这

['reɪʃiəʊ] .

ratio	.
比率	.

而愿意进行这种交换的人的数量，决定了交换比例。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['hjuːmə(r)][ɒv; əv][men] : [ðə; ði] ['bɑːgənɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['rʌfli] [ænd; ənd]

It	often	depends	on	the	humour	of	men	:	the	bargaining	is	done	roughly	and
它	经常	取决于	在	这	幽默	的	男人	:	这	讨价还价	是	完毕	大致	和

[nɒt] [ˌdʒiːə'metrɪkli] .

not	geometrically	.
不是	几何上	.

这往往取决于男人的幽默感：讨价还价是粗暴的，而不是按比例进行的。

[stɪl] [aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] ['eni] [ruːl] [bʌt; bət] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]

Still	I	do	not	think	that	one	can	imagine	any	rule	but	this	to	arrive	at	it
仍然	我	做	不是	思考	那	一	能	想象	任何	规则	但	这	到	到达	在	它

.

:

.

但我认为，除了这条规则之外，不可能有其他任何规则可以得出这个结论。

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [di'said] ,

At	least	we	know	that	in	practice	it	is	the	one	which	decides	,
在	至少	我们	知道	那	在	实践	它	是	这	一	哪个	决定	,

至少我们知道，在实践中，最终做出决定的是它。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd]['vælјuː][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [els] .

as	in	the	price	and	value	of	everything	else	.
作为	在	这	价格	和	价值	的	一切	别的	.

就像其他所有东西的价格和价值一样。

['fɒrən] ['mɑːrkɪts] [ə'fekt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də] [ðə; ði]

Foreign	**markets**	**affect**	**the**	**price**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**more**	**than**	**they**	**do**	**the**
外国的	市场	影响	这	价格	的	金子	和	银	更多的	比	他们	做	这

[praɪs] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [gʊdz] [ɔː(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [træns'pɔːtid] [wɪð] ['greɪtə(r)]

price	**of**	**any**	**other**	**goods**	**or**	**merchandise**	**because**	**nothing**	**is**	**transported**	**with**	**greater**
价格	的	任何	其他	商品	或者	商品	因为	没有什么	是	运输	和	更大的

[iːz] [ænd; ənd] [les] ['ɪndʒəri] .

ease	**and**	**less**	**injury**	**.**
舒适	和	较少的	受伤	.

外国市场对黄金和白银价格的影响比对任何其他商品或货物的价格的影响都大，因为没有任何东西比黄金和白银更容易运输，而且损坏也更小。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] ['regjələ(r)] [treɪd] [bɪ'twiːn] ['ɪŋgləənd] [ænd; ənd] [dʒə'pæn] ,

If	**there**	**were**	**a**	**free**	**and**	**regular**	**trade**	**between**	**England**	**and**	**Japan**	**,**
如果	那里	是	一个	自由的	和	常规的	贸易	之间	英格兰	和	日本	,

如果英国和日本之间有自由和定期的贸易，

[ɪf] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['regjələli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [treɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæləns]

if	**a**	**number**	**of**	**ships**	**were**	**regularly**	**employed**	**in**	**this**	**trade**	**and**	**the**	**balance**
如果	一个	数字	的	船舶	是	经常	受雇	在	这	贸易	和	这	平衡

[ɒv; əv] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] ['iːkwəl] ,

of	**trade**	**were**	**in**	**all**	**respects**	**equal**	**,**
的	贸易	是	在	全部	尊重	平等的	,

如果一定数量的船只定期用于这项贸易，并且贸易平衡在各方面都相等，

[aɪ] . [iː] . [ɪf] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [sent] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləənd] [tuː; tə] [dʒə'pæn] ,

i	**.**	**e**	**.**	**if**	**as**	**much**	**merchandise**	**were**	**always**	**sent**	**from**	**England**	**to**	**Japan**	**,**
我	.	e	.	如果	作为	很多	商品	是	总是	发送	从	英格兰	到	日本	,

也就是说，如果总是有大量的商品从英国运往日本，

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [praɪs] [ænd; ənd] ['væljuː] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] [dʒə'pæn] ,

having	**regard**	**to**	**price**	**and**	**value**	**,**	**as**	**was**	**imported**	**from**	**Japan**	**,**
拥有	看待	到	价格	和	价值	,	作为	曾是	进口	从	日本	,

考虑到价格和价值，就像从日本进口的一样，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [æt; ət] [lɑːst] [ɔːl] [ðə; ði] [gəʊld] [frɒm; frəm] [dʒə'pæn] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]

it	**would**	**end**	**in**	**drawing**	**at**	**last**	**all**	**the**	**gold**	**from**	**Japan**	**in**	**exchange**	**for**
它	会	结尾	在	绘画	在	最后的	全部	这	金子	从	日本	在	交换	为了

['sɪlvə(r)] ,

silver	**,**
银	,

最终结果将导致日本用白银换取所有黄金。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [dʒə'pæn] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm]

and	**the**	**ratio**	**between**	**gold**	**and**	**silver**	**in**	**Japan**	**would**	**be**	**made**	**the**	**same**
和	这	比率	之间	金子	和	银	在	日本	会	是	制成	这	相同的

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

as	**it**	**is**	**in**	**England**	**,**
作为	它	是	在	英格兰	,

日本的金银比例将与英国的金银比例保持一致。

['sʌbdʒɪkt] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪsks] [ɒv; əv] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ;

subject	**only**	**to**	**the**	**risks**	**of**	**navigation**	**;**
主题	仅有的	到	这	风险	的	导航	;

仅受航行风险的影响；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [haɪ'pɒθəsɪs] [ðə; ði] [kɒsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]

for	in	our	hypothesis	the	costs	of	the	voyage	would	be	supported	by	the
为了	在	我们的	假设	这	成本	的	这	航程	会	是	有	经过	这

[treɪd] [ɪn] ['mɜːtʃəndaɪs] .

trade	in	merchandise	.
贸易	在	商品	.

因为我们的假设是，航行的成本将由商品贸易来支付。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][æt; ət][wʌn][tuː; tə] - [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə][eit][ɪn][dʒə'pæn][ðeə(r)] [wʊd]

Taking	the	ratio	at	1	to	15	in	England	and	1	to	8	in	Japan	there	would
采取	这	比率	在	1	到	-	在	英格兰	和	1	到	8	在	日本	那里	会

[biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [tuː; tə] [geɪn] [baɪ] ['kæriɪŋ] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][dʒə'pæn]

be	more	than	87	per	cent	to	gain	by	carrying	silver	from	England	to	Japan
是	更多的	比	-	每	中心	到	获得	经过	携带	银	从	英格兰	到	日本

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [gəʊld] .

and	bringing	back	gold	.
和	带来	后退	金子	.

假设英国的白银与黄金的比例为 1:15，日本为 1:8，那么从英国向日本运送白银，再将黄金运回英国，就能获得超过 87% 的收益。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [kɒsts] [ɒv; əv][səʊ]

But	this	difference	is	not	enough	in	the	ordinary	course	to	pay	the	costs	of	so
但	这	不同之处	是	不是	足够的	在	这	普通的	课程	到	支付	这	成本	的	所以

[lɒŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] .

long	and	difficult	a	voyage	.
长的	和	难的	一个	航程	.

但就通常情况而言，这点差额不足以支付如此漫长而艰辛的航程的费用。

[ˌaɪ 'tiː] [peɪz] ['betə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['mɜːtʃəndaɪs] [frɒm; frəm][dʒə'pæn]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][gəʊld][ɪn]

It	pays	better	to	bring	back	merchandise	from	Japan	rather	than	gold	in
它	支付	更好的	到	带来	后退	商品	从	日本	相当	比	金子	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] .

exchange	for	silver	.
交换	为了	银	.

从日本带回商品比用黄金换白银更划算。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [kɒsts] [ænd; ənd] [rɪsks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ]

It	is	only	the	costs	and	risks	of	the	transport	of	gold	and	silver	which
它	是	仅有的	这	成本	和	风险	的	这	运输	的	金子	和	银	哪个

[kæn; kən] [liːv] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['met(ə)lz][ɪn] ['dɪfrənt] [steɪts] :

can	leave	a	difference	in	the	ratio	between	these	metals	in	different	states	:
能	离开	一个	不同之处	在	这	比率	之间	这些	金属	在	不同的	各州	:

只有黄金和白银运输的成本和风险才会导致不同州这两种金属的比例有所不同：

[ɪn][ðə; ði] ['nɪərɪst] [steɪt] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [wɪl] ['dɪfə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

in	the	nearest	state	the	ratio	will	differ	very	little	,
在	这	最近的	状态	这	比率	将要	不同	非常	小的	,

在邻近的州，这一比例将几乎没有差别。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [frɒm; frəm][wʌn] [steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][wʌn] ,

there	will	be	a	difference	from	one	state	to	another	of	1	,
那里	将要	是	一个	不同之处	从	一	状态	到	其他	的	1	,

不同州之间会有 1 的差异，

[ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː][pə(r)] [sent] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][dʒə'pæn][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz]

2	or	3	per	cent	and	from	England	to	Japan	the	total	of	all	these
2	或者	3	每	中心	和	从	英格兰	到	日本	这	全部的	的	全部	这些

['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv]['reɪʃiəʊ] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] .

differences	of	ratio	will	amount	to	more	than	87	per	cent	.
差异	的	比率	将要	数量	到	更多的	比	-	每	中心	.

2%或3%，从英国到日本，所有这些比例差异的总和将超过87%。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [wɪtʃ] [di'said] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə] [ðæt]

It	is	the	market	price	which	decides	the	ratio	of	the	value	of	gold	to	that
它	是	这	市场	价格	哪个	决定	这	比率	的	这	价值	的	金子	到	那

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

of	silver	.
的	银	.

黄金与白银的价值比率是由市场价格决定的。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɪz][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['vælјuː] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [kɔɪnz] [ɒv; əv]

The	market	price	is	the	base	of	this	proportion	in	the	value	assigned	to	coins	of
这	市场	价格	是	这	根据	的	这	部分	在	这	价值	分配	到	硬币	的

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

gold	and	silver	.
金子	和	银	.

金银币的价值分配中，市场价格是这一比例的基础。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] ['veəriz] [kən'sɪdərəbli] ,

If	the	market	price	varies	considerably	,
如果	这	市场	价格	变化	相当	,

如果市场价格波动较大，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'fɔːmd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [reɪt] .

that	of	the	coinage	must	be	reformed	to	follow	the	market	rate	.
那	的	这	铸币	必须	是	改革后的	到	跟随	这	市场	速度	.

货币体系必须进行改革，使其与市场汇率保持一致。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][nɒt] [dʌn] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)][set][ɪn][ɪn][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,

If	this	be	not	done	confusion	and	disorder	set	in	in	the	circulation	,
如果	这	是	不是	完毕	困惑	和	紊乱	放	在	在	这	循环	,

如果不这样做，血液循环就会出现混乱和紊乱。

[ænd; ənd] [kɔɪnz] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['met(ə)l] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mɪnt] ['vælјuː] .

and	coins	of	one	or	the	other	metal	will	be	taken	above	the	Mint	value	.
和	硬币	的	一	或者	这	其他	金属	将要	是	已采取	多于	这	薄荷	价值	.

任何一种金属的硬币都将按高于造币厂面值的价格出售。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [æn'tɪkwəti] .

There	are	an	infinity	of	examples	of	this	in	antiquity	.
那里	是	一个	无穷大	的	示例	的	这	在	古代	.

古代这样的例子不胜枚举。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt][wʌn][ɪn] ['ɪŋgləənd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌndən]

There	is	a	quite	recent	one	in	England	under	the	regulations	made	at	the	London
那里	是	一个	相当	最近的	一	在	英格兰	在下面	这	法规	制成	在	这	伦敦

[mɪnt] .

Mint	.
薄荷	.

英国最近也有一条根据伦敦造币厂制定的规章制度铸造的金币。

[ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ɪ'levə(n)] [twelfθ] [faɪn] , [ɪz] [wɜːθ] [ðeə(r)] 5s 2d ['stɜːlɪŋ] .

The	ounce	of	silver	,	eleven	twelfths	fine	,	is	worth	there	5s	2d	sterling	.
这	盎司	的	银	,	十一	第十二	美好的	,	是	值得	那里	5s	2d	英镑	.

一盎司纯度为 11/12 的白银价值 5 先令 2 便士。

[sɪns] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə]['sɪlvə(r)] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][tuː; tə] - [ɪn]

Since	the	ratio	of	gold	to	silver	(	which	had	been	fixed	at	1	to	16	in
自从	这	比率	的	金子	到	银	(	哪个	有	到过	固定的	在	1	到	-	在

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [speɪn]) [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə][wʌn][tuː; tə] - [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə] - ?

imitation	of	Spain	)	has	fallen	to	1	to	15	and	1	to	14	?
模仿	的	西班牙	)	有	倒下	到	1	到	-	和	1	到	-	?

由于黄金与白银的比例（此前效仿西班牙，固定为 1:16）已降至 1:15 和 1:14?

[ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][səʊld][æt; ət] 5s 6d ['stɜːlɪŋ] ,

the	ounce	of	silver	sold	at	5s	6d	sterling	,
这	盎司	的	银	卖	在	5s	6d	英镑	,

一盎司白银的售价为5先令6便士。

[waɪl] [ðə; ði][gəʊld] ['gɪni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] [æt; ət][ˌtuː'tuː] 1s 6d ['stɜːlɪŋ] ,

while	the	gold	guinea	continued	to	circulate	at	2	1s	6d	sterling	,
尽管	这	金子	几内亚	持续	到	流通	在	2	1s	6d	英镑	,

而金几尼金币则继续以2英镑1先令6便士的价格流通。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kraʊnz] ,

which	caused	the	export	from	England	of	all	the	silver	crowns	,
哪个	导致	这	出口	从	英格兰	的	全部	这	银	皇冠	,

这导致了英国所有银质皇冠的出口。

['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wɔːn] [baɪ][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,

shillings	and	sixpences	which	were	not	worn	by	circulation	,
先令	和	六便士	哪个	是	不是	磨损	经过	循环	,

未流通的先令和六便士，

['sɪlvə(r)] ['mʌni] [bɪ'keɪm] [səʊ] [skeəs] [ɪn] - ([ðəʊ] ['əʊnli][ðə; ði][məʊst] [wɔːn] ['piːsɪz] [rɪ'meɪnd])

silver	money	became	so	scarce	in	1728	(	though	only	the	most	worn	pieces	remained	)
银	钱	成为	所以	稀少	在	-	(	尽管	仅有的	这	最多	磨损	件	剩余	)

[ðæt] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['gɪni] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] ['nɪəli] [faɪv][pə(r)] [sent] .

that	people	had	to	change	a	guinea	at	a	loss	of	nearly	5	per	cent	.
那	人们	有	到	改变	一个	几内亚	在	一个	损失	的	几乎	5	每	中心	.

1728 年，银币变得非常稀少（尽管只剩下磨损最严重的银币），以至于人们不得不以近 5% 的损失来兑换一基尼。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ðʌs] [prə'djuːst] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ə'blaɪdʒd][ðə; ði]

The	trouble	and	confusion	thus	produced	in	trade	and	circulation	obliged	the
这	麻烦	和	困惑	因此	生产	在	贸易	和	循环	有义务	这

['treʒəri] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sɜː(r)]['aɪzək] ['njuːtən] ,

Treasury	to	request	the	celebrated	Sir	Isaac	Newton	,
财政部	到	要求	这	著名	先生	艾萨克	牛顿	,

由此给贸易和流通带来的麻烦和混乱迫使财政部向著名的艾萨克·牛顿爵士求助。

['mɑːstə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [mɪnt] ,

Master	,	of	the	Tower	Mint	,
掌握	,	的	这	塔	薄荷	,

塔楼造币厂厂长

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['meʒəz] [hiː; hi] [θɔːt] [məʊst]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] ['remədi] [ðɪs]

to	make	a	Report	on	the	measures	he	thought	most	suitable	to	remedy	this
到	制作	一个	报告	在	这	措施	他	想法	最多	合适的	到	补救	这

[dɪs'ɔːdə(r)] .

disorder	.
紊乱	.

就他认为最合适的补救措施提交一份报告。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['iːzɪə] .

There	was	nothing	easier	.
那里	曾是	没有什么	更轻松	.

没有比这更容易的事了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] ['kɔɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)]

It	was	only	necessary	to	follow	the	market	price	of	silver	in	coining	silver
它	曾是	仅有的	必要的	到	跟随	这	市场	价格	的	银	在	铸币	银

[æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] .

at	the	Tower	.
在	这	塔	.

在伦敦塔铸造银币时，只需要跟随白银的市场价格即可。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv][əʊld] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [lɔːz]

And	whereas	the	ratio	of	gold	to	silver	was	of	old	time	by	the	laws
和	然而	这	比率	的	金子	到	银	曾是	的	老的	时间	经过	这	法律

[ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [mɪnt] [wʌn][tuː; tə] - ?

and	regulations	of	the	Tower	Mint	1	to	15	?
和	法规	的	这	塔	薄荷	1	到	-	?

而根据伦敦塔铸币局的法律和规定，黄金与白银的旧比例为 1 比 15?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ['laɪtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

it	was	only	necessary	to	make	the	silver	coins	lighter	in	the	proportion	of
它	曾是	仅有的	必要的	到	制作	这	银	硬币	打火机	在	这	部分	的

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔːlən] [bɪ'ləʊ] [wʌn][tuː; tə] - ;

the	market	price	which	had	fallen	below	1	to	15	;
这	市场	价格	哪个	有	倒下	以下	1	到	-	;

只需要按照市场价格跌至 1:15 以下的比例，将银币的重量减轻即可；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv] [brə'zɪl] [brɪŋz] [ə'baʊt] ['ænjuəli] [ɪn][ðə; ði]

to	anticipate	the	variation	which	the	gold	of	Brazil	brings	about	annually	in	the
到	预料	这	变化	哪个	这	金子	的	巴西	带来	关于	每年	在	这

['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['met(ə)lz] ,

ratio	between	these	two	metals	,
比率	之间	这些	二	金属	,

为了预测巴西黄金每年给这两种金属之间的比例带来的变化，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][tuː; tə] - ?

it	might	even	have	been	possible	to	fix	it	on	the	footing	of	1	to	14	?
它	可能	甚至	有	到过	可能的	到	使固定	它	在	这	立足点	的	1	到	-	?

甚至有可能以 1 到 14 为基础进行修复?

[æz; əz][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] - [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɔːst] ['leɪtə(r)][tuː; tə][duː; də]

as	was	done	in	1725	in	France	and	as	they	will	be	forced	later	to	do
作为	曾是	完毕	在	-	在	法国	和	作为	他们	将要	是	强制	之后	到	做

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪt'self] .

in	England	itself	.
在	英格兰	本身	.

就像 1725 年法国所做的那样，就像他们后来在英国本土将被迫做的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [maɪt] ['iːkwəli] [hæv; həv] [biːn] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	true	that	the	coinage	in	England	might	equally	have	been	adjusted	to	the
它	是	真的	那	这	铸币	在	英格兰	可能	同样地	有	到过	调整	到	这

['mɑːkɪt] [praɪs] [ænd; ənd]['reɪʃiəʊ][baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv][gəʊld] [kɔɪnz] .

market	price	and	ratio	by	diminishing	the	nominal	value	of	gold	coins	.
市场	价格	和	比率	经过	减少	这	名义上的	价值	的	金子	硬币	.

的确，英国的货币也可能通过降低金币的名义价值来调整以适应市场价格和比例。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɒləsi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][sɜː(r)]['aɪzək] ['njuːtən] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] ,

This	was	the	policy	adopted	by	Sir	Isaac	Newton	in	his	Report	,
这	曾是	这	政策	已采用	经过	先生	艾萨克	牛顿	在	他的	报告	,

这是艾萨克·牛顿爵士在他的报告中所采取的策略。

[ænd; ənd][baɪ] ['pɑːləmənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .

and	by	Parliament	in	consequence	of	this	Report	.
和	经过	议会	在	结果	的	这	报告	.

并由议会根据本报告作出裁决。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl][ɪk'spleɪn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [liːst] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]

But	,	as	I	shall	explain	,	it	was	the	least	natural	and	the	most
但	,	作为	我	将	解释	,	它	曾是	这	至少	自然的	和	这	最多

[ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ['pɒləsi] .

disadvantageous	policy	.
不利	政策	.

但是，正如我将要解释的，这是最不自然、最不利的政策。

['fɜːstli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,

Firstly	it	was	more	natural	to	raise	the	price	of	silver	coins	,
首先	它	曾是	更多的	自然的	到	增加	这	价格	的	银	硬币	,

首先，提高银币价格是更自然的做法。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [səʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

because	the	public	had	already	done	so	in	the	market	,
因为	这	民众	有	已经	完毕	所以	在	这	市场	,

因为公众已经在市场上这样做了，

[ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɜːθ] ['əʊnli] 62d ['stɜːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ['biːɪŋ] [wɜːθ]

the	ounce	of	silver	which	was	worth	only	62d	sterling	at	the	Mint	being	worth
这	盎司	的	银	哪个	曾是	值得	仅有的	62d	英镑	在	这	薄荷	存在	值得

[mɔː(r)][ðæn; ðən] 65d [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

more	than	65d	in	the	market	,
更多的	比	65d	在	这	市场	,

一盎司白银在造币厂的价值仅为 62 便士，但在市场上却价值超过 65 便士。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['mʌni] ['biːɪŋ] [ɪk'spɔːtɪd] [ɪk'sept] [wɒt] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][hæd; həd]

and	all	the	silver	money	being	exported	except	what	the	circulation	had
和	全部	这	银	钱	存在	导出	除了	什么	这	循环	有

[kən'sɪdərəbli] [rɪ'djuːst] [ɪn] [weɪt] .

considerably	reduced	in	weight	.
相当	减少	在	重量	.

除了流通中重量大幅减少的银币外，所有银币都被出口。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [les] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [reɪz]

On	the	other	hand	it	was	less	disadvantageous	to	the	English	nation	to	raise
在	这	其他	手	它	曾是	较少的	不利	到	这	英语	国家	到	增加

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði][gəʊld] ['mʌni] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ]

the	silver	money	than	to	lower	the	gold	money	considering	the	sums	which
这	银	钱	比	到	降低	这	金子	钱	考虑	这	总和	哪个

['ɪŋglənd] [əʊz] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] .

England	owes	the	foreigner	.
英格兰	欠款	这	外国人	.

另一方面，考虑到英国欠外国人的数额，提高白银货币价值对英国的不利程度要小于降低金银货币价值。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['ɪŋglənd] [əʊz] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [faɪv] [m'ɪliənz] ['stɜːlɪŋ] [ɒv; əv]

If	it	is	supposed	that	England	owes	the	foreigner	5	millions	sterling	of
如果	它	是	据称	那	英格兰	欠款	这	外国人	5	百万	英镑	的

['kæpɪt(ə)l] ,

capital	,
首都	,

如果假设英国欠该外国人500万英镑的资本，

[ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] ,

invested	in	the	public	funds	,
投资	在	这	民众	资金	,

投资于公共基金，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːkwəli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [peɪd] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɪn][gəʊld][æt; ət]

it	may	be	equally	supposed	that	the	Foreigner	paid	this	amount	in	gold	at
它	可能	是	同样地	据称	那	这	外国人	有薪酬的	这	数量	在	金子	在

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] 21s 6d [ə; eɪ] ['gɪni] [ɔː(r)][ɪn]['sɪlvə(r)][æt; ət] 65d ['stɜːlɪŋ] [ðə; ði] [aʊns] ,

the	rate	of	21s	6d	a	guinea	or	in	silver	at	65d	sterling	the	ounce	,
这	速度	的	21s	6d	一个	几内亚	或者	在	银	在	65d	英镑	这	盎司	,

同样可以假设，该外国人以每几尼21先令6便士的黄金价格或以每盎司65英镑65便士的白银价格支付了这笔款项。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .

according	to	the	market	price	.
根据	到	这	市场	价格	.

根据市场价格。

[ðiːz] [faɪv] [m'ɪliənz] [hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [kɒst][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [æt; ət] 21s 6d [ðə; ði] ['gɪni] [fɔːr] , - ,

These	5	millions	have	therefore	cost	the	Foreigner	at	21s	6d	the	guinea	4	,	651	,
这些	5	百万	有	所以	成本	这	外国人	在	21s	6d	这	几内亚	4	,	-	,

- ['gini] ;

163	guineas	;
-	几内亚	;

因此，这 500 万英镑相当于外国人每几尼 21 先令 6 便士支付了 4,651,163 几尼；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gɪni] [ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] 21s [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'peɪd] [ɪz][fɔːr] ,

but	now	that	the	guinea	is	reduced	to	21s	the	capital	to	be	repaid	is	4	,
但	现在	那	这	几内亚	是	减少	到	21s	这	首都	到	是	已偿还	是	4	,

但现在几尼贬值到21先令，需要偿还的本金为4，

- , - ['gini] , [ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv] - , - ['gini] ,

761	,	904	guineas	,	a	loss	to	England	of	110	,	741	guineas	,
-	,	-	几内亚	,	一个	损失	到	英格兰	的	-	,	-	几内亚	,

761,904几尼，输给英格兰110,741几尼。

[wɪ'ðaʊt] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['ænjuəli] [peɪd] .

without	counting	the	loss	on	the	interest	annually	paid	.
没有	计数	这	损失	在	这	兴趣	每年	有薪酬的	.

不计每年支付的利息损失。

['njuːtən] [təʊld][ˌem 'iː][ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

Newton	told	me	in	answer	to	this	objection	that	according	to	the	fundamental
牛顿	讲述	我	在	回答	到	这	异议	那	根据	到	这	基本的

[lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd]['əʊnli] ['mʌnɪtri] ['stændəd] [ænd; ənd]

laws	of	the	Kingdom	silver	was	the	true	and	only	monetary	standard	and
法律	的	这	王国	银	曾是	这	真的	和	仅有的	货币	标准	和

[ðæt] [æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['ɔːltəd] .

that	as	such	it	could	not	be	altered	.
那	作为	这样的	它	可以	不是	是	已修改	.

牛顿在回答这个反对意见时告诉我，根据王国的基本法律，白银是真实且唯一的货币标准，因此不能改变。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['hævɪŋ] ['ɔːltəd] [ðɪs] [lɔː] [baɪ] ['kʌstəm] [ænd; ənd][ðə; ði]

It	is	easy	to	answer	that	the	public	having	altered	this	Law	by	custom	and	the
它	是	简单的	到	回答	那	这	民众	拥有	已修改	这	法律	经过	风俗	和	这

[praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔː] ,

price	of	the	market	it	had	ceased	to	be	a	law	,
价格	的	这	市场	它	有	停止	到	是	一个	法律	,

答案很简单：由于公众通过习俗和市场价格改变了这条法律，它已经不再是法律了。

[ðæt] [ɪn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'dhɪə(r)] ['skruːpjələsli] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]

that	in	these	circumstances	there	was	no	need	to	adhere	scrupulously	to	it
那	在	这些	情况	那里	曾是	不	需要	到	粘着	一丝不苟地	到	它

[tuː; tə] [ðə; ði] ['detrɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə] ['fɒrənəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

to	the	detriment	of	the	nation	and	to	pay	to	foreigners	more	than
到	这	损害	的	这	国家	和	到	支付	到	外国人	更多的	比

[ðeə(r)] [djuː] .

their	due	.
他们的	到期的	.

在这种情况下，没有必要严格遵守它，以免损害国家利益，并向外国人支付超过其应得的款项。

[ɪf] [ðə; ði] [gəʊld] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'sɪdəd] [truː] ['mʌni] , [gəʊld] [wʊd] [hæv; həv] [sə'pɔːrtɪd]

If	the	gold	coins	were	not	considered	true	money	,	gold	would	have	supported
如果	这	金子	硬币	是	不是	经过考虑的	真的	钱	,	金子	会	有	有

[ðə; ði] [ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] ,

the	variation	,
这	变化	,

如果金币不被视为真正的货币，那么黄金就会支撑这种波动。

[æz; əz] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [weə(r)] [gəʊld] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn] ['rɑːðə(r)] [æz; əz] ['mɜːtʃəndaɪs]

as	in	Holland	and	China	where	gold	is	looked	upon	rather	as	merchandise
作为	在	荷兰	和	中国	在哪里	金子	是	看起来	之上	相当	作为	商品

[ðæn; ðən] ['mʌni] .

than	money	.
比	钱	.

例如在荷兰和中国，黄金更多地被视为商品而不是货币。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mɑːkɪt] [praɪs] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [gəʊld]

If	the	silver	coins	had	been	raised	to	their	market	price	without	touching	gold
如果	这	银	硬币	有	到过	提高	到	他们的	市场	价格	没有	接触	金子

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [lɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ,

there	would	have	been	no	loss	to	the	foreigner	,
那里	会	有	到过	不	损失	到	这	外国人	,

如果银币价格在不涉及黄金的情况下上涨到市场价，那么外国人就不会遭受损失。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['plenti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɪn] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

and	there	would	have	been	plenty	of	silver	coins	in	circulation	.
和	那里	会	有	到过	很多	的	银	硬币	在	循环	.

当时市面上会有大量银币流通。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kɔɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪnt] ,

They	would	have	been	coined	at	the	Mint	,
他们	会	有	到过	创造	在	这	薄荷	,

它们本应是在造币厂铸造的。

[ˌweər'æz] [naʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [kɔɪnd] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [njuː] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [meɪd] .

whereas	now	no	more	will	be	coined	until	some	new	arrangement	is	made	.
然而	现在	不	更多的	将要	是	创造	直到	一些	新的	安排	是	制成	.

而现在，在达成新的安排之前，将不再发行新的硬币。

[baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [gəʊld] ([brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] ['nuːtnz] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] 21s 6d

By	reducing	the	value	of	gold	(	brought	about	by	Newton's	Report	from	21s	6d
经过	减少	这	价值	的	金子	(	带来	关于	经过	牛顿	报告	从	21s	6d

[tuː; tə] 21s)

to	21s	)
到	21s	)

通过降低黄金的价值（由牛顿报告导致，从21先令6便士降至21先令）

[ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊld][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːkɪt] [bɪ'fɔː(r)] [æt; ət] - [pens]

the	ounce	of	silver	which	was	sold	in	the	London	market	before	at	65	pence
这	盎司	的	银	哪个	曾是	卖	在	这	伦敦	市场	前	在	-	便士

[ænd; ənd] - ?

and	65	?
和	-	?

之前在伦敦市场上以每盎司 65 便士和 65 便士的价格出售的一盎司白银?

[pens] [nəʊ][lɒŋgə(r)][səʊld][ɪn] [truːθ] [bʌt; bət][æt; ət] 64d .

pence	no	longer	sold	in	truth	but	at	64d	.
便士	不	更长	卖	在	真相	但	在	64d	.

便士不再按实际价格出售，而是以 64 便士的价格出售。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)][ðə; ði] [aʊns] [wɒz; wəz]['vælјuːd][ɪn][ðə; ði]

But	as	it	was	coined	at	the	Tower	the	ounce	was	valued	in	the
但	作为	它	曾是	创造	在	这	塔	这	盎司	曾是	有价值的	在	这

['mɑːkɪt] [æt; ət] 64d [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [ˌaɪ 'tiː]

market	at	64d	and	if	it	was	taken	to	the	Tower	to	be	coined	it
市场	在	64d	和	如果	它	曾是	已采取	到	这	塔	到	是	创造	它

[wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] 62d .

would	be	worth	no	more	than	62d	.
会	是	值得	不	更多的	比	62d	.

但由于它是在伦敦塔铸造的，所以一盎司金币在市场上的价值为 64 便士；如果把它带到伦敦塔铸造，它的价值最多也只有 62 便士。

[səʊ][nəʊ][mɔː(r)][ɪz]['teɪkən] .

So	no	more	is	taken	.
所以	不	更多的	是	已采取	.

所以不再进行任何取走。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɪlɪŋ] [ɔː(r)] [fɪfθs] [ɒv; əv] [kraʊnz] [hæv; həv] [biːn] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	few	shillings	or	fifths	of	crowns	have	been	struck	at	the	expense	of	the
一个	很少	先令	或者	五分之一	的	皇冠	有	到过	击	在	这	费用	的	这

[saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] ,

South	Sea	Company	,
南	海	公司	,

南海公司花费巨资铸造了几先令或五分之一克朗。

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] ;

losing	the	difference	of	the	market	price	;
输	这	不同之处	的	这	市场	价格	;

损失了市场价格差额；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

but	they	disappeared	as	soon	as	they	were	put	into	circulation	.
但	他们	消失	作为	很快	作为	他们	是	放	进入	循环	.

但它们一投入流通就消失了。

[tə'deɪ] [nəʊ]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [fʊl] [mɪnt]

Today	no	silver	coins	can	be	seen	in	circulation	if	they	are	of	full	mint
今天	不	银	硬币	能	是	已见	在	循环	如果	他们	是	的	满的	薄荷

[weɪt] ,

weight	,
重量	,

如今，市面上已看不到任何原重银币。

['əʊnli] [kɔɪnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [ɪk'siːd] [ɪn] [weɪt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .

only	coins	which	are	worn	and	do	not	exceed	in	weight	the	market	price	.
仅有的	硬币	哪个	是	磨损	和	做	不是	超过	在	重量	这	市场	价格	.

仅出售磨损严重且重量不超过市场价格的硬币。

[haʊ'evə(r)] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][raɪz] [ˌɪmpə'septəbli] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .

However	the	value	of	silver	continues	to	rise	imperceptibly	in	the	market	.
然而	这	价值	的	银	继续	到	上升	不易察觉地	在	这	市场	.

然而，白银的价格在市场上仍在悄然上涨。

[ðə; ði] [aʊns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] ['əʊnli] - ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]

The	ounce	which	was	worth	only	64	after	the	reduction	of	which	we	have
这	盎司	哪个	曾是	值得	仅有的	-	后	这	减少	的	哪个	我们	有

['spəʊkən][hæz; həz]['rɪz(ə)n] [ə'gen] [tu:; tə] - ?

spoken	has	risen	again	to	65	?
说	有	升起	再次	到	-	?

我们之前提到的贬值之后，一盎司黄金的价值一度只有64，现在又回升到65了？

[ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ;

and	66	in	the	market	;
和	-	在	这	市场	;

市场上有 66 家；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][hæv; həv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɪn][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kɔɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] ,

and	in	order	to	have	silver	coin	in	circulation	and	coined	at	the	Tower	,
和	在	命令	到	有	银	硬币	在	循环	和	创造	在	这	塔	,

为了使银币得以流通，并在伦敦塔铸造银币，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəsəri] [ə'gen] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ['gɪni] [frɒm; frəm] 21s

it	will	be	necessary	again	to	reduce	the	value	of	the	gold	guinea	from	21s
它	将要	是	必要的	再次	到	减少	这	价值	的	这	金子	几内亚	从	21s

[tu:; tə] 20s [ænd; ənd][tu:; tə] [lu:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [lɒst] [ɔ:l'redi] [ən'les]

to	20s	and	to	lose	to	the	foreigner	double	of	what	is	lost	already	unless
到	20s	和	到	失去	到	这	外国人	双倍的	的	什么	是	丢失的	已经	除非

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔ:s] [ænd; ənd][tu:; tə][ə'dʒʌst]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [tu:; tə]

it	is	preferred	to	follow	the	natural	course	and	to	adjust	silver	coin	to
它	是	首选	到	跟随	这	自然的	课程	和	到	调整	银	硬币	到

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [praɪs] .

the	market	price	.
这	市场	价格	.

除非顺应自然规律，将银币价格调整到市场价格，否则就有必要再次将金几尼的价值从 21 先令降低到 20 先令，并且会给外国人造成双倍的损失。

['əʊnli][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [praɪs] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

Only	the	market	price	can	find	the	ratio	of	the	value	of	gold	and	silver
仅有的	这	市场	价格	能	寻找	这	比率	的	这	价值	的	金子	和	银

[æz; əz][ɒv; əv][ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['vælju:z] .

as	of	all	other	values	.
作为	的	全部	其他	值	.

只有市场价格才能确定黄金和白银与其他所有价值之间的比率。

['nu:tnz] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪni] [tu:; tə] 21s [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] ['əʊnli][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

Newton's	reduction	of	the	guinea	to	21s	was	devised	only	to	prevent	the
牛顿	减少	的	这	几内亚	到	21s	曾是	设计	仅有的	到	防止	这

[ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔ:n] [kɔɪnz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] ,

disappearance	of	the	light	and	worn	coins	which	remain	in	circulation	,
消失	的	这	光	和	磨损	硬币	哪个	保持	在	循环	,

牛顿将几尼金币面值减至21先令，其目的仅仅是为了防止那些仍在流通的轻薄破损的几尼金币消失。

[ænd; ənd][nɒt][tu:; tə] [fɪks] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ðə; ði] [tru:] ['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][ðeə(r)] [praɪs] ,

and	not	to	fix	in	gold	and	silver	coins	the	true	ratio	of	their	price	,
和	不是	到	使固定	在	金子	和	银	硬币	这	真的	比率	的	他们的	价格	,

而且，金银币的价格比例并不能反映它们的真实比例。

[ai] [miːn] [baɪ][ðeə(r)] [truː] ['reɪʃiəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [baɪ] ['mɑːkɪt] [praisiz] .

I	mean	by	their	true	ratio	that	which	is	fixed	by	market	prices	.
我	意思是	经过	他们的	真的	比率	那	哪个	是	固定的	经过	市场	价格	.

我所说的真实比率是指由市场价格决定的比率。

[ðɪs] [praɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['tʌtʃstəʊn] [ɪn] [ðiːz] ['mætəz] .

This	price	is	always	the	touchstone	in	these	matters	.
这	价格	是	总是	这	试金石	在	这些	事情	.

在这些事情中，价格始终是衡量标准。

[ɪts] [ˌverɪ'eʃən] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [mɪnts] [ænd; ənd]

Its	variations	are	slow	enough	to	allow	time	to	regulate	the	mints	and
它是	变体	是	慢的	足够的	到	允许	时间	到	调节	这	薄荷糖	和

[prɪ'vent] [dɪs'ɔːdəz] [ɪn][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

prevent	disorders	in	the	circulation	.
防止	疾病	在	这	循环	.

它的变化速度足够慢，可以给薄荷糖足够的时间来调节，防止血液循环紊乱。

[ɪn][sʌm; səm] ['sentʃəriz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['raɪzɪz] ['sləʊli] [ə'genst] [gəʊld] ,

In	some	centuries	the	value	of	silver	rises	slowly	against	gold	,
在	一些	几个世纪	这	价值	的	银	上升	缓慢地	反对	金子	,

在某些世纪里，白银对黄金的价值缓慢上升。

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][gəʊld]['raɪzɪz] [ə'genst] ['sɪlvə(r)] .

in	others	the	value	of	gold	rises	against	silver	.
在	其他的	这	价值	的	金子	上升	反对	银	.

在其他情况下，黄金对白银的价值上升。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [huː] [rɪ'djuːst] [ɔːl]['vælju:z][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]

This	was	the	case	in	the	age	of	Constantine	who	reduced	all	values	to	that	of
这	曾是	这	案件	在	这	年龄	的	康斯坦丁	WHO	减少	全部	值	到	那	的

[gəʊld][æz; əz][ðə; ði][mɔː(r)] ['pɜːmənənt] ;

gold	as	the	more	permanent	;
金子	作为	这	更多的	永恒的	;

君士坦丁时代的情况正是如此，他将一切价值都降格为黄金的价值，认为黄金才是更永恒的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði][mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd][gəʊld][ɪz][mɔː(r)]

but	the	value	of	silver	is	generally	the	more	permanent	and	gold	is	more
但	这	价值	的	银	是	一般来说	这	更多的	永恒的	和	金子	是	更多的

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] .

subject	to	variation	.
主题	到	变化	.

但白银的价值通常更稳定，而黄金的价值更容易波动。

['tʃæptə(r)] [viː]

Chapter	V
章	V

第五章

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɒv; əv] [kɔɪn] [ɪn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]

Of	the	augmentation	and	diminution	of	coin	in	denomination
的	这	增强	和	减少	的	硬币	在	面值

硬币面值的增减

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)lz][wiː; wɪ][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ðɪ] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] ['mʌnɪ]

According	**to**	**the**	**principles**	**we**	**have**	**established**	**the**	**quantity**	**of**	**money**
根据	到	这	原则	我们	有	已确立的	这	数量	的	钱

['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['fɪksɪz][ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt]

circulating	**in**	**exchange**	**fixes**	**and**	**determines**	**the**	**price**	**of**	**everything**	**in**	**a**	**State**
循环	在	交换	修复	和	决定	这	价格	的	一切	在	一个	状态

['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ðɪ] [rə'pɪdətɪ] [ɔː(r)] ['slʌgɪʃnəs] [ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

taking	**into**	**account**	**the**	**rapidity**	**or**	**sluggishness**	**of**	**circulation**	**.**
采取	进入	帐户	这	快速	或者	迟缓	的	循环	.

根据我们制定的原则，流通中的货币数量决定了一个国家内所有商品的价格，同时考虑到货币流通的速度快慢。

[wiː; wɪ]['ɒf(ə)n] [siː] [haʊ'evə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ænd; ənd] [dɪ'kriːsɪz] ['præktɪst] [ɪn] [frɑːns] [sʌtʃ]

We	**often**	**see**	**however**	**in**	**the**	**increases**	**and**	**decreases**	**practised**	**in**	**France**	**such**
我们	经常	看	然而	在	这	增加	和	减少	已实践	在	法国	这样的

[streɪndʒ] [ˌverɪ'eɪʃən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['mɑːkɪt] [praɪsɪz] [ˌkɒrə'spɒnd]

strange	**variations**	**that**	**it**	**might**	**be**	**supposed**	**that**	**market**	**prices**	**correspond**
奇怪的	变体	那	它	可能	是	据称	那	市场	价格	对应

['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv] [kɔɪn] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪts] ['kwɒntətɪ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

rather	**to**	**the**	**nominal**	**value**	**of**	**coin**	**than**	**to**	**its**	**quantity**	**in**	**exchange**	**,**
相当	到	这	名义上的	价值	的	硬币	比	到	它是	数量	在	交换	,

然而，我们经常看到法国货币涨跌出现一些奇怪的波动，以至于人们可能会认为市场价格更符合货币的名义价值，而不是其交换数量。

[ðə; ðɪ] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv]['liːvrəs] [tʊə'nwɑː] [ɪn] ['mʌnɪ] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['kwɒntətɪ]

the	**quantity**	**of**	**livres**	**tournois**	**in**	**money**	**of**	**account**	**rather**	**than**	**the**	**quantity**
这	数量	的	利弗斯	巡回赛	在	钱	的	帐户	相当	比	这	数量

[ɒv; əv][mɑːrks][ænd; ənd] ['aʊnsɪz] ,

of	**marks**	**and**	**ounces**	**,**
的	标记	和	盎司	,

以记账货币而非马克和盎司为单位的里弗图尔诺数量，

[wɪtʃ] [siːm] [də'rektlɪ] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] .

which	**seems**	**directly**	**opposed**	**to**	**our**	**principles**	**.**
哪个	似乎	直接地	反对	到	我们的	原则	.

这似乎与我们的原则直接相悖。

[sə'pəʊz] , [æz; əz] ['hæpənd] [ɪn] - ,

Suppose	**,**	**as**	**happened**	**in**	**1714**	**,**
认为	,	作为	发生	在	-	,

假设，就像1714年发生的那样，

['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː][ɪz] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)][faɪv]['liːvrəs][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ə'ret] [wɪtʃ] ['ɔːdərs] [ðə; ðɪ]

ecu	**is**	**current**	**for**	**5**	**livres**	**and**	**the**	**King**	**Arret**	**which**	**orders**	**the**
ECU	是	当前的	为了	5	利弗斯	和	这	国王	逮捕	哪个	订单	这

['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː][fɔː(r); fə(r)] - [mʌnθs] ,

lowering	**of**	**the**	**ecu**	**for**	**20**	**months**	**,**
降低	的	这	ECU	为了	-	几个月	,

ECU 当前售价为 5 里弗尔，国王阿雷特下令将 ECU 降低 20 个月。

[vɪz][wʌn][pə(r)] [sent] [pə(r)] [mʌnθ] [tuː; tə]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][tuː; tə][fɔːr]['liːvrəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv][faɪv] .

viz	**1**	**per**	**cent**	**per**	**month**	**to**	**nominal**	**value**	**to**	**4**	**livres**	**instead**	**of**	**5**	**.**
即	1	每	中心	每	月	到	名义上的	价值	到	4	利弗斯	反而	的	5	.

即每月按 1% 的比例将名义价值从 5 里弗尔降至 4 里弗尔。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɪl] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ðɪ] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['spɪrɪt]

Let	**us**	**see**	**will**	**be**	**naturally**	**the**	**consequences**	**of**	**this**	**having**	**regard**	**to**	**the**	**spirit**
让	我们	看	将要	是	自然	这	结果	的	这	拥有	看待	到	这	精神

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] .

of	**the**	**Nation**	**.**
的	这	国家	.

让我们看看，考虑到民族精神，这自然会带来哪些后果。

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [əʊ] ['mʌni] [wɪl] [meɪk] [heɪst] [tu:; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'ti:]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌdimi'nju:ʃən] [səʊ][æz; əz]

All	those	who	owe	money	will	make	haste	to	pay	it	during	the	diminutions	so	as
全部	那些	WHO	欠	钱	将要	制作	匆忙	到	支付	它	期间	这	减少	所以	作为

[nɒt][tu:; tə] [lu:z] [baɪ][ðem; ðəm] .

not	to	lose	by	them	.
不是	到	失去	经过	他们	.

所有欠债的人都会在贬值期间抓紧时间还款，以免蒙受损失。

[ˌʌndə'teikə] [ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['i:zi] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [wɪtʃ] [di'said] [ðə; ði] [li:st] ['eɪb(ə)l]

Undertakers	and	Merchants	find	it	easy	to	borrow	which	decides	the	least	able
殡仪员	和	商人	寻找	它	简单的	到	借	哪个	决定	这	至少	有能力的

[ænd; ənd][ðə; ði] [li:st] [ɪn'kri:s] [ðeə(r)] ['entəpraɪz] .

and	the	least	increase	their	enterprise	.
和	这	至少	增加	他们的	企业	.

承办商和商人很容易借到钱，这决定了能力最弱、生意最做不起来的人如何发展壮大。

[ðeɪ] ['bɒrəʊ] ['mʌni] , [æz; əz]['fænsi] , [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ləʊd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['vaɪələns]

They	borrow	money	,	as	fancy	,	without	interest	and	load	themselves	with	violence
他们	借	钱	,	作为	想要	,	没有	兴趣	和	加载	他们自己	和	暴力

[ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'mɑ:ndz] .

of	their	demands	.
的	他们的	需求	.

他们借钱，以为没有利息，却用暴力手段来满足自己的要求。

['vendəz] [hæv; həv] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɜ:tʃəndaɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [wɪtʃ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn][ðeə(r)]

Vendors	have	getting	rid	of	their	merchandise	for	money	which	diminish	in	their
供应商	有	获得	摆脱	的	他们的	商品	为了	钱	哪个	减少	在	他们的

[hændz][ɪn]['nɒmɪn(ə)l]['vælju:] .

hands	in	nominal	value	.
双手	在	名义上的	价值	.

商贩们不得不抛售商品换取现金，而这些商品在他们手中的实际价值却不断缩水。

[ðeɪ] [tə'wɔ:dz] ['fɒrən] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ænd; ənd] ['ɪmpɔ:t] [kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)]

They	towards	foreign	merchandise	and	import	considerable	quantities	of	it	for
他们	向	外国的	商品	和	进口	大量	数量	的	它	为了

[ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sevrəl] [j'iəz] .

the	consumption	of	several	years	.
这	消耗	的	一些	年	.

他们偏爱外国商品，并大量进口以供数年消费。

[ɔ:l] [ðɪs] ['kɔ:zɪz] ['mʌni] [tu:; tə] ['sɜ:kjəleɪt] [mɔ:(r)] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ]

All	this	causes	money	to	circulate	more	rapidly	and	raises	the	price	of	everything
全部	这	原因	钱	到	流通	更多的	快速	和	提高	这	价格	的	一切

.

.
.

所有这些都会导致货币流通速度加快，并推高所有商品的价格。

[ðen] [haɪ] [praisiz] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['mɜ:tʃəndaɪs] [frɒm; frəm] [frɑ:ns] [æz; əz]

Then	high	prices	prevent	the	foreigner	from	taking	merchandise	from	France	as
然后	高的	价格	防止	这	外国人	从	采取	商品	从	法国	作为

['ju:ʒuəl] .

usual	.
通常	.

高物价使得外国人无法像往常一样从法国购买商品。

[frɑːns] [kiːps] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪm'pɔːts] [greɪt]
France **keeps** **her** **own** **merchandise** **and** **at** **the** **same** **time** **imports** **great**
法国 保持 她 自己的 商品 和 在 这 相同的 时间 进口 伟大的
[kˈwɒntɪtɪz] .
quantities **.**
数量 .

法国既保留自己的商品，同时也大量进口商品。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['spiːʃiː] [mʌst; məst][biː; bi]
This **double** **operation** **is** **the** **reason** **why** **considerable** **amounts** **of** **specie** **must** **be**
这 双倍的 手术 是 这 原因 为什么 大量 金额 的 物种 必须 是
[sent] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['bæləns] .
sent **abroad** **to** **pay** **the** **balance** **.**
发送 国外 到 支付 这 平衡 .

正是由于这种双重操作，才需要向国外输送大量金银来支付余额。

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðɪs] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
The **rate** **of** **exchange** **never** **fails** **to** **show** **this** **disadvantage** **.**
这 速度 的 交换 绝不 失败 到 展示 这 劣势 .

汇率总是会暴露出这种不利因素。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['kɒmənli] [siːn] [æt; ət][sɪks][ænd; ənd] - [pə(r)] [sent] [ə'genst] [frɑːns] ['djʊərɪŋ] [ðiːz]
Exchange **is** **commonly** **seen** **at** **6** **and** **10** **per** **cent** **against** **France** **during** **these**
交换 是 通常 已见 在 6 和 - 每 中心 反对 法国 期间 这些
[ˌdimi'nuːʃən] .
diminutions **.**
减少 .

在这些贬值期间，兑法国的汇率通常会达到 6% 到 10%。

[ɪn'laɪt(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frɑːns] [hɔːd] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] .
Enlightened **people** **in** **France** **hoard** **their** **money** **in** **these** **times** **.**
开明 人们 在 法国 囤 他们的 钱 在 这些 时代 .

在如今这个时代，法国有识之士都会囤积财富。

[ðə; ði] [kɪŋ] [faindz] [miːnz] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] ['luːzɪz] [ðə; ði]
The **King** **finds** **means** **to** **borrow** **much** **money** **on** **which** **he** **willingly** **loses** **the**
这 国王 发现 方法 到 借 很多 钱 在 哪个 他 心甘情愿 失败 这
[ˌdɪmɪ'nuːʃn] ,
diminution **,**
减少 ,

国王想方设法借了很多钱，他甘愿为此蒙受损失。

[prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [hɪm'self] [baɪ][æn; ən] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]
proposing **to** **compensate** **himself** **by** **an** **augmentation** **at** **the** **end** **of** **the**
提议 到 补偿 他自己 经过 一个 增强 在 这 结尾 的 这
[ˌdɪmɪ'nuːʃn] .
diminution **.**
减少 .

他提议在减薪期结束后通过增加薪酬来补偿自己。

[wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ˌdimi'nuːʃən] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [hɔːd] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]
With **this** **object** **after** **several** **diminutions** **they** **begin** **to** **hoard** **money** **in** **the**
和 这 目的 后 一些 减少 他们 开始 到 囤 钱 在 这
[kɪŋz] ['treʒəri] ,
King's **Treasury** **,**
国王学院 财政部 ,

他们用这个物品，经过几次损耗后，开始在国王的国库里囤积钱财。

[tuː; tə] [pə'spəʊn] [ðə; ði] ['peɪmənts] , ['penʃnz] , [ænd; ənd] ['ɑːmi] [peɪ] .
to **postpone** **the** **payments** **,** **pensions** **,** **and** **army** **pay** **.**
到 推迟 这 付款 , 养老金 , 和 军队 支付 .

推迟支付款项、养老金和军饷。

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ['mʌni] [bɪ'kʌmz] [ɪk'striːmli] [reə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

In	these	circumstances	money	becomes	extremely	rare	at	the	end	of	the
在	这些	情况	钱	变成	极其	稀有的	在	这	结尾	的	这

[ˌdimi'nju:ʃən] [bəuθ][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sʌmz] [hɔːd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['veərɪəs]

diminutions	both	by	reason	of	the	sums	hoarded	by	the	King	and	various
减少	两个都	经过	原因	的	这	总和	囤积	经过	这	国王	和	各种各样的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪn] ,

individuals	and	by	reason	of	the	nominal	value	of	the	coin	,
个人	和	经过	原因	的	这	名义上的	价值	的	这	硬币	,

在这种情况下，由于国王和各种个人囤积的巨额资金以及硬币的面值，货币在货币贬值后期变得极其稀少。

[wɪtʃ] ['vælju:][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

which	value	is	diminished	.
哪个	价值	是	减少	.

其价值降低了。

[ðə; ði] [ə'maʊnts] [sent] [ə'brɔːd] ['ɔːlsəʊ] [kən'trɪbjuːt] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv] ['mʌni] ,

The	amounts	sent	abroad	also	contribute	greatly	to	the	scarcity	of	money	,
这	金额	发送	国外	还	贡献	非常	到	这	缺乏	的	钱	,

汇往国外的款项也是造成货币短缺的重要原因之一。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['skeəsəti] ['grædʒuəli] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	this	scarcity	gradually	brings	it	about	that	the	merchandise	with	which	the
和	这	缺乏	逐步地	带来	它	关于	那	这	商品	和	哪个	这

[ˌʌndə'teikə] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊdɪd] [ʌp][ɪz] ['ɒfəd] [æt; ət] - [ɔː(r)] - [pə(r)][sent] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][praisiz]

undertakers	are	loaded	up	is	offered	at	50	or	60	per	cent	below	the	prices
殡仪员	是	已加载	向上	是	提供	在	-	或者	-	每	中心	以下	这	价格

[prɪ'veɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˌdimi'nju:ʃən] .

prevailing	at	the	time	of	the	first	diminutions	.
盛行	在	这	时间	的	这	第一的	减少	.

这种稀缺性逐渐导致殡葬承办人所购货物的价格比第一次降价时的价格低 50% 或 60%。

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [fɔːls] ['ɪntuː] [kən'vʌlʃnz] .

Circulation	falls	into	convulsions	.
循环	瀑布	进入	抽搐	.

血液循环出现紊乱。

['hɑːdli] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .

Hardly	enough	money	can	be	found	to	send	to	market	.
几乎	足够的	钱	能	是	成立	到	发送	到	市场	.

几乎找不到足够的钱去市场。

['meni] [ˌʌndə'teikə] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [gəʊ] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪz][səʊld][æt; ət]

Many	Undertakers	and	Merchants	go	bankrupt	and	their	merchandise	is	sold	at
许多	殡仪员	和	商人	去	破产	和	他们的	商品	是	卖	在

['bɑːgən] [praisiz] .

bargain	prices	.
便宜货	价格	.

许多殡葬承办人和商人破产，他们的商品以低价出售。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːg'ments] [ə'njuː] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ,

Then	the	King	augments	anew	the	coinage	,
然后	这	国王	增强	重新	这	铸币	,

然后国王再次增加铸币量，

['set(ə)lz] [ðə; ði] [njuː] ['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː][ɔː(r)] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ɪʃuː] [æt; ət][faɪv]['liːvrəs] ,

settles	the	new	ecu	or	ounce	of	silver	of	the	new	issue	at	5	livres	,
定居点	这	新的	ECU	或者	盎司	的	银	的	这	新的	问题	在	5	利弗斯	,

新发行的银币（每盎司白银）定价为5里弗尔。

[bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðɪs] [nju:] ['kɔɪnɪdʒ] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['penʃnz] .

begins	**with**	**this**	**new**	**coinage**	**to**	**pay**	**the**	**troops**	**and**	**the**	**pensions**	**.**
开始	和	这	新的	铸币	到	支付	这	军队	和	这	养老金	.

首先发行这种新硬币，用于支付军队薪饷和养老金。

[ðə; ði][əʊld] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪz] [di:'mʌnɪˌtaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['nɒmɪn(ə)l]

The	**old**	**coinage**	**is**	**demonetised**	**and**	**received**	**at**	**the**	**Mint**	**at**	**a**	**lower**	**nominal**
这	老的	铸币	是	已取消货币兑换	和	已收到	在	这	薄荷	在	一个	降低	名义上的

['vælju:] .

value	**.**
价值	.

旧硬币停止流通，造币厂将以较低的面值接收这些硬币。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['prɑ:fɪts][baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

The	**King**	**profits**	**by**	**the**	**difference**	**.**
这	国王	利润	经过	这	不同之处	.

国王从中获利。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [sʌmz] [ɒv; əv] [nju:] ['kɔɪnɪdʒ] [wɪtʃ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪnt] [du:; də] [nɒt] [rɪ'stɔ:(r)]

But	**all**	**the**	**sums**	**of**	**new**	**coinage**	**which**	**come**	**from**	**the**	**Mint**	**do**	**not**	**restore**
但	全部	这	总和	的	新的	铸币	哪个	来	从	这	薄荷	做	不是	恢复

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .

the	**abundance**	**of**	**money**	**in**	**circulation**	**.**
这	丰富	的	钱	在	循环	.

但是，造币厂铸造的所有新硬币都无法恢复流通中的货币过剩。

[ðə; ði] [ə'maʊnts] [kept] [hɔ:d] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [ðəʊz] [sent] [ə'brɔ:d] ['greɪtli] [ɪk'si:d] [ðə; ði]

The	**amounts**	**kept**	**hoarded**	**by**	**individuals**	**and**	**those**	**sent**	**abroad**	**greatly**	**exceed**	**the**
这	金额	保留	囤积	经过	个人	和	那些	发送	国外	非常	超过	这

['nɒmɪn(ə)l] [ɪn'kri:s] [ɒn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪnt] .

nominal	**increase**	**on**	**the**	**coinage**	**which**	**comes**	**from**	**the**	**Mint**	**.**
名义上的	增加	在	这	铸币	哪个	来	从	这	薄荷	.

个人囤积的黄金数量和寄往国外的黄金数量远远超过造币厂铸造的硬币的名义涨幅。

[ðə; ði] ['tʃi:pnəs] [ɒv; əv] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ɪn] [frɑ:ns] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [drɔ:] ['ðɪðə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv]

The	**cheapness**	**of**	**merchandise**	**in**	**France**	**begins**	**to**	**draw**	**thither**	**the**	**money**	**of**
这	廉价	的	商品	在	法国	开始	到	画	那里	这	钱	的

[ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ,

the	**foreigner**	**,**
这	外国人	,

法国商品价格低廉，开始吸引外国人的资金涌入。

[hu:] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] - [ɔ:(r)] - [ɔ:(r)][mɔ:(r)][pə(r)] [sent] [tʃi:pə] [sendz] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['met(ə)l]

who	**finding**	**it**	**50**	**or**	**60**	**or**	**more**	**per**	**cent**	**cheaper**	**sends**	**gold**	**and**	**silver**	**metal**
WHO	寻找	它	-	或者	-	或者	更多的	每	中心	更便宜	发送	金子	和	银	金属

[tu:; tə] [frɑ:ns] [tu:; tə] [bai] [ˌaɪ 'ti:] .

to	**France**	**to**	**buy**	**it**	**.**
到	法国	到	买	它	.

那些发现价格便宜 50%、60% 甚至更多的人会把黄金和白银运到法国去购买。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [hu:] [sendz] [hɪz; ɪz] ['bʊliən] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪnt] [ri'ku:p] [hɪm'self] ['i:zəli]

In	**this**	**way**	**the**	**foreigner**	**who**	**sends**	**his**	**bullion**	**to**	**the**	**Mint**	**recoups**	**himself**	**easily**
在	这	方式	这	外国人	WHO	发送	他的	金条	到	这	薄荷	恢复	他自己	容易地

[frɒm; frəm][ðə; ði][tæks] [peɪd] [ðeə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['bʊliən] .

from	**the**	**tax**	**paid**	**there**	**on**	**this**	**bullion**	**.**
从	这	税	有薪酬的	那里	在	这	金条	.

这样一来，将金银条块送到造币厂的外国人就能轻松地收回在那里为这些金银条块缴纳的税款。

[hi:; hi][faindz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜ:tʃəndaɪs] [hi:; hi] [baɪz] ,

He	**finds**	**the**	**double**	**advantage**	**of**	**the**	**low**	**price**	**of**	**the**	**merchandise**	**he**	**buys**	**,**
他	发现	这	双倍的	优势	的	这	低的	价格	的	这	商品	他	购买	,

他发现所购商品价格低廉给他带来了双重好处：

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [tʃɑːdʒ] [fɔːls] ['riːəli] [ɒn][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	the	loss	of	the	Mint	charge	falls	really	on	the	French	in	the	sale	of	their
和	这	损失	的	这	薄荷	收费	瀑布	真的	在	这	法语	在	这	销售	的	他们的

['mɜːtʃəndaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] .

merchandise	to	the	foreigner	.
商品	到	这	外国人	.

而造币厂费用的损失实际上落在了法国人身上，因为他们向外国人出售商品。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] - [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

They	have	merchandise	enough	for	several	years	'	consumption	.
他们	有	商品	足够的	为了	一些	年	-	消耗	.

他们的货物储备足够用好几年。

[ðeɪ] [ˌriː'sel] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

They	resell	to	the	Dutch	,	for	example	,
他们	转售	到	这	荷兰语	,	为了	例子	,

例如，他们把产品转售给荷兰人。

[ðə; ði][s'paɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɔːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [peɪd] .

the	spices	which	they	bought	of	them	for	two	thirds	of	what	they	paid	.
这	香料	哪个	他们	买	的	他们	为了	二	三分之一	的	什么	他们	有薪酬的	.

他们从他们那里买来的香料，价格只有他们支付价格的三分之二。

[ɔːl] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] ['grædʒuəli] ,

All	this	takes	place	gradually	,
全部	这	需要	地方	逐步地	,

这一切都是逐步发生的。

[ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [di'said] [tuː; tə] [baɪ] [ðiːz] ['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] [frɒm; frəm] [frɑːns] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

the	foreigner	decides	to	buy	these	merchandises	from	France	only	because	of
这	外国人	决定	到	买	这些	商品	从	法国	仅有的	因为	的

[ðeə(r)] ['tʃiːpnəs] .

their	cheapness	.
他们的	廉价	.

这位外国人决定从法国购买这些商品，仅仅是因为它们价格便宜。

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,

The	balance	of	trade	,
这	平衡	的	贸易	,

贸易差额，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'genst] [frɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdimi'njuːʃən] [tɜːnz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

which	was	against	France	at	the	time	of	the	diminutions	turns	in	her
哪个	曾是	反对	法国	在	这	时间	的	这	减少	转弯	在	她

['feɪvə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] ,

favour	at	the	time	of	augmentation	,
偏爱	在	这	时间	的	增强	,

在领土缩减时期，法国处于不利地位；而在领土扩充时期，法国则处于有利地位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['prɒfɪt][baɪ] - [pə(r)][sent][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒn][ɔːl][ðə; ði] ['bʊliən]

and	the	King	is	able	to	profit	by	20	per	cent	or	more	on	all	the	bullion
和	这	国王	是	有能力的	到	利润	经过	-	每	中心	或者	更多的	在	全部	这	金条

[brɔːt] ['ɪntuː] [frɑːns] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] .

brought	into	France	and	taken	to	the	Mint	.
带来	进入	法国	和	已采取	到	这	薄荷	.

国王可以从运入法国并送往造币厂的所有金银条中获得 20% 或更多的利润。

[æz; əz] ['fɒrənəz] [naʊ] [əʊ] [ə; eɪ] [treɪd] ['bæləns] [tuː; tə] [frɑːns] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt][ɪn][ðeə(r)]

As	Foreigners	now	owe	a	trade	balance	to	France	and	have	not	in	their
作为	外国人	现在	欠	一个	贸易	平衡	到	法国	和	有	不是	在	他们的

['kʌntri] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [njuː] ['ɪʃuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðeə(r)] ['bʊliən] [ænd; ənd] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

country	coins	of	the	new	issue	they	must	take	their	bullion	and	coins	of	the
国家	硬币	的	这	新的	问题	他们	必须	拿	他们的	金条	和	硬币	的	这

[əʊld] ['ɪʃuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [mɪnt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [njuː] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] .

old	issue	to	the	Mint	to	obtain	new	coins	for	payment	.
老的	问题	到	这	薄荷	到	获得	新的	硬币	为了	支付	.

由于外国人现在欠法国贸易差额，而且他们的国家没有新发行的硬币，他们必须带着他们的金银条块和旧版硬币到造币厂兑换新硬币进行支付。

[bʌt; bət] [ðɪs] [treɪd] ['bæləns] [wɪtʃ] ['fɒrənəz] [əʊ] [tuː; tə] [frɑːns] [ə'raɪzɪz]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

But	this	trade	balance	which	Foreigners	owe	to	France	arises	only	from	the
但	这	贸易	平衡	哪个	外国人	欠	到	法国	出现	仅有的	从	这

['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪmpɔːt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ləʊ] [praisiz] .

merchandise	which	they	import	from	it	at	low	prices	.
商品	哪个	他们	进口	从	它	在	低的	价格	.

但外国人对法国的贸易顺差仅仅是因为他们以低价从法国进口商品。

[frɑːns] [ɪz][ɔːl] [raʊnd] [ðə; ðɪ][djuːp][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] .

France	is	all	round	the	dupe	of	these	operations	.
法国	是	全部	圆形的	这	欺骗	的	这些	运营	.

法国完全成了这些行动的受害者。

[ʃiː; ʃi] [peɪz] ['veri] [haɪ] [praisiz][fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] [gʊdz] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˌdimi'njuːʃən] ,

She	pays	very	high	prices	for	foreign	goods	during	the	diminutions	,
她	支付	非常	高的	价格	为了	外国的	商品	期间	这	减少	,

物价下跌期间，她不得不花高价购买外国商品。

[selz] [ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət] ['veri] [ləʊ] [praisiz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

sells	them	back	at	very	low	prices	at	the	time	of	the	augmentation	to	the
出售	他们	后退	在	非常	低的	价格	在	这	时间	的	这	增强	到	这

[seɪm] ['fɒrənəz] ,

same	foreigners	,
相同的	外国人	,

在扩建期间，以极低的价格将它们卖回给同样的外国人。

[selz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['mɜːtʃəndaɪs] [æt; ət] [ləʊ] [praisiz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kept] [səʊ] [haɪ] ['djʊərɪŋ]

sells	her	own	merchandise	at	low	prices	which	she	had	kept	so	high	during
出售	她	自己的	商品	在	低的	价格	哪个	她	有	保留	所以	高的	期间

[ðə; ðɪ] [ˌdimi'njuːʃən] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] ['mʌni] [wɪtʃ] [left]

the	diminutions	and	so	it	would	be	difficult	for	all	the	money	which	left
这	减少	和	所以	它	会	是	难的	为了	全部	这	钱	哪个	左边

[frɑːns] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˌdimi'njuːʃən] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] .

France	during	the	diminutions	to	come	back	during	the	augmentation	.
法国	期间	这	减少	到	来	后退	期间	这	增强	.

她将自己的商品以低价出售，而这些商品在经济衰退期间的价格一直很高，因此，在经济衰退期间流出法国的所有资金很难在经济复苏期间回流。

[ɪf] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [njuː] ['ɪʃuː] [ɑː(r); ə(r)] ['kauntəfit] [ə'brɔːd] , [æz; əz][ɪz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ]

If	coins	of	the	new	issue	are	counterfeited	abroad	,	as	is	nearly	always	the
如果	硬币	的	这	新的	问题	是	假冒的	国外	,	作为	是	几乎	总是	这

[keɪs] ,

case	,
案件	,

如果新发行的硬币在国外被伪造（这种情况几乎总是发生），

[frɑːns] ['luːzɪz][ðə; ðɪ] - [pə(r)][sent] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ðɪ][mɪnt] [tʃɑːdʒ] .

France	loses	the	20	per	cent	which	the	King	has	established	as	the	Mint	charge	.
法国	失败	这	-	每	中心	哪个	这	国王	有	已确立的	作为	这	薄荷	收费	.

法国损失了国王规定的20%的造币厂税。

[ðɪs] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [geɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [huː] ['prɑːfɪts] ['fɜːðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [ləʊ] [praisiz][ɒv; əv]

This	is	so	much	gained	for	the	Foreigner	who	profits	further	by	the	low	prices	of
这	是	所以	很多	获得	为了	这	外国人	WHO	利润	更远	经过	这	低的	价格	的

['mɜːtʃəndaɪs] [ɪn] [frɑːns] .

merchandise	in	France	.
商品	在	法国	.

这对外国人来说好处多多，因为他们可以从法国低廉的商品价格中进一步获利。

[ðə; ði] [kɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɒfɪt] [baɪ][ðə; ði] [mɪnt] [tæks] ,

The	King	makes	a	considerable	profit	by	the	Mint	tax	,
这	国王	制作	一个	大量	利润	经过	这	薄荷	税	,

国王通过铸币税获得了可观的利润。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [frɑːns] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['prɒfɪt] .

but	it	costs	France	three	times	as	much	to	enable	him	to	make	this	profit	.
但	它	成本	法国	三	时代	作为	很多	到	使能够	他	到	制作	这	利润	.

但法国为了让他获得这些利润，付出的代价是原来的三倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [wen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌrənt] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv]

It	is	well	understood	that	when	there	is	a	current	balance	of	trade	in	favour	of
它	是	出色地	理解	那	什么时候	那里	是	一个	当前的	平衡	的	贸易	在	偏爱	的

[frɑːns] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][tæks][ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] [ɔː(r)]

France	against	the	foreigner	the	King	is	able	to	raise	a	tax	of	20	per	cent	or
法国	反对	这	外国人	这	国王	是	有能力的	到	增加	一个	税	的	-	每	中心	或者

[mɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] [njuː] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv] [kɔɪnz] .

more	by	a	new	coinage	and	an	increase	in	the	nominal	value	of	coins	.
更多的	经过	一个	新的	铸币	和	一个	增加	在	这	名义上的	价值	的	硬币	.

众所周知，当法国对外国保持贸易顺差时，国王可以通过铸造新币和提高硬币面值来征收 20% 或更高的税。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [treɪd] ['bæləns] [wɒz; wəz] [ə'genst] [frɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['kɔɪnɪdʒ]

But	if	the	trade	balance	was	against	France	at	the	time	of	this	new	coinage
但	如果	这	贸易	平衡	曾是	反对	法国	在	这	时间	的	这	新的	铸币

[ænd; ənd] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [sək'ses] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd]

and	augmentation	the	operation	would	have	no	success	and	the	King	would
和	增强	这	手术	会	有	不	成功	和	这	国王	会

[nɒt] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɒfɪt][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

not	derive	a	great	profit	from	it	.
不是	派生	一个	伟大的	利润	从	它	.

但如果在新铸币和增发货币之时，法国的贸易顺差不利于法国，那么这项行动就不会成功，国王也不会从中获得巨大的利润。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [send] ['mʌni] [kən'tɪnjuəli] [ə'brɔːd] .

The	reason	is	that	in	this	case	it	is	necessary	to	send	money	continually	abroad	.
这	原因	是	那	在	这	案件	它	是	必要的	到	发送	钱	持续	国外	.

原因是，在这种情况下，需要不断地向国外汇款。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld]['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː][ɪz][æz; əz] [gʊd] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] [æz; əz][ðə; ði] [njuː] .

But	the	old	ecu	is	as	good	in	foreign	countries	as	the	new	.
但	这	老的	ECU	是	作为	好的	在	外国的	国家	作为	这	新的	.

但是，旧款ECU在国外和新款一样好用。

[ðæt] ['biːɪŋ] [səʊ][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd] ['bæŋkəz] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɔː(r)]['bəʊnəs][ɪn] ['siːkrət]

That	being	so	the	Jews	and	Bankers	will	give	a	premium	or	bonus	in	secret
那	存在	所以	这	犹太人	和	银行家	将要	给	一个	优质的	或者	奖金	在	秘密

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [kɔɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [kæn; kən] [sel] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mɪnt]

for	the	old	coins	and	the	individual	who	can	sell	them	above	the	Mint
为了	这	老的	硬币	和	这	个人	WHO	能	卖	他们	多于	这	薄荷

[praɪs] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ðem; ðəm] ['ðɪðə(r)] .

price	will	not	take	them	thither	.
价格	将要	不是	拿	他们	那里	.

如此一来，犹太人和银行家就会暗中为旧硬币支付溢价或奖金，而那些能以高于造币厂价格出售旧硬币的人也不会把它们带到那里去。

[æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [ðeɪ] [gɪv] [hɪm] ['əʊnli] [ə'baʊt] [fɔːr]['liːvrəs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː] ,

At	the	Mint	they	give	him	only	about	4	livres	for	his	ecu	,
在	这	薄荷	他们	给	他	仅有的	关于	4	利弗斯	为了	他的	ECU	,

在造币厂，他们只给了他大约4里弗尔来换他的埃居。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bæŋkə(r)] [wɪl] [gɪv] [hɪm][æt; ət][fɜːst][fɔːr]['liːvrəs][faɪv][s'ɒlz] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔːr]['liːvrəs] - ,

but	the	Banker	will	give	him	at	first	4	livres	5	sols	,	and	then	4	livres	10	,
但	这	银行家	将要	给	他	在	第一的	4	利弗斯	5	太阳	,	和	然后	4	利弗斯	-	,

但银行家一开始会给他 4 里弗尔 5 索尔，然后又会给他 4 里弗尔 10 索尔。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][fɔːr]['liːvrəs] - .

and	at	last	4	livres	15	.
和	在	最后的	4	利弗斯	-	.

最后是 4 里弗尔 15。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [æn; ən] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [meɪ] [læk]

And	this	is	how	it	may	happen	that	an	augmentation	of	the	coinage	may	lack
和	这	是	如何	它	可能	发生	那	一个	增强	的	这	铸币	可能	缺少

[sək'ses] .

success	.
成功	.

这就是增发货币可能不成功的原因。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['hɑːdli] ['hæpən] [wen] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɪz] [meɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [loʊɝɪŋz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,

It	can	hardly	happen	when	the	raising	is	made	after	the	lowerings	indicated	,
它	能	几乎	发生	什么时候	这	提高	是	制成	后	这	降低	表明的	,

如果是在按照指示的下降幅度进行上升操作，这种情况几乎不可能发生。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [ðə; ði] ['bæləns] ['nætʃ(ə)rəli] [tɜːnz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

because	then	the	balance	naturally	turns	in	favour	of	France	,	as	we	have
因为	然后	这	平衡	自然	转弯	在	偏爱	的	法国	,	作为	我们	有

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

正如我们解释的那样，这样一来，天平自然就会向法国倾斜。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [meɪ] [sɜːv] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ɔːl] [ðɪs] .

The	experience	of	the	augmentation	of	1726	may	serve	to	confirm	all	this	.
这	经验	的	这	增强	的	-	可能	服务	到	确认	全部	这	.

1726 年的扩建经验或许可以证实这一切。

[ðə; ði] [ˌdimi'njuːʃən] [wɪtʃ] [hæd; həd][priː'siːd, priː-] [ðɪs] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['sʌd(ə)nli]

The	diminutions	which	had	preceded	this	augmentation	were	made	suddenly
这	减少	哪个	有	之前	这	增强	是	制成	突然

[wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] ,

without	warning	,
没有	警告	,

此前出现的削减措施都是在毫无预兆的情况下突然发生的。

[wɪtʃ] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌdimi'njuːʃən] .

which	prevented	the	ordinary	operations	of	diminutions	.
哪个	阻止	这	普通的	运营	的	减少	.

这阻碍了正常的减量操作。

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [treɪd] ['bæləns] [frɒm; frəm] ['tɜːnɪŋ] ['strɒŋli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] [æt; ət]

This	prevented	the	trade	balance	from	turning	strongly	in	favour	of	France	at

[ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,

the	augmentation	of	1726	,
这	增强	的	-	,

这使得贸易平衡在1726年增补时没有大幅向法国倾斜。

[fjuː] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ðeə(r)][əʊld] [kɔɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] ,

few	people	took	their	old	coin	to	the	Mint	,
很少	人们	采取	他们的	老的	硬币	到	这	薄荷	,

很少有人会把旧硬币拿到造币厂去兑换。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [tæks] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [vjuː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

and	the	profit	of	the	Mint	tax	which	was	in	view	had	to	be
和	这	利润	的	这	薄荷	税	哪个	曾是	在	看法	有	到	是

[ə'bændənd] .

abandoned	.
弃	.

因此，原本预期的铸币税利润不得不放弃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [maɪ]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊərɪŋ]

It	is	not	within	my	subject	to	explain	the	reasons	of	Ministers	for	lowering
它	是	不是	之内	我的	主题	到	解释	这	原因	的	部长们	为了	降低

[ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['sʌd(ə)nli] [nɔː(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]

the	coinage	suddenly	nor	the	reasons	which	deceived	them	in	their	project
这	铸币	突然	也不	这	原因	哪个	受骗	他们	在	他们的	项目

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .

of	the	augmentation	of	1726	.
的	这	增强	的	-	.

解释大臣们突然降低货币价值的原因，以及他们在 1726 年增发货币计划中受骗的原因，都不在我的职权范围之内。

[ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ænd; ənd] [dɪ'kriːsɪz] [ɪn] [frɑːns] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]

I	have	mentioned	the	increases	and	decreases	in	France	only	because	their
我	有	提及	这	增加	和	减少	在	法国	仅有的	因为	他们的

[rɪ'zʌlts] [siːm] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ai][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt]

results	seem	sometimes	to	clash	with	the	principles	I	have	established	that
结果	似乎	有时	到	冲突	和	这	原则	我	有	已确立的	那

[ə'bʌndəns] [ɔː(r)] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['reɪzɪz] [ɔː(r)] ['ləʊə] [ɔːl] [praisiz] [prə'pɔːrʃənəbli] .

abundance	or	scarcity	of	money	in	a	State	raises	or	lowers	all	prices	proportionably	.
丰富	或者	缺乏	的	钱	在	一个	状态	提高	或者	下	全部	价格	按比例	.

我之所以提到法国的涨跌，只是因为它们的结果有时似乎与我所确立的原则相冲突，即一个国家货币的充裕或短缺会按比例提高或降低所有价格。

['ɑːftə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['ləʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] , [æz; əz] ['præktɪst]

After	explaining	the	effects	of	lowering	and	raising	the	coinage	,	as	practised
后	解释	这	效果	的	降低	和	提高	这	铸币	,	作为	已实践

[ɪn] [frɑːns] ,

in	France	,
在	法国	,

在解释了法国实行的降低和提高货币汇率的做法所产生的影响之后，

[ai] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['naɪðə(r)] [dɪ'strɔɪ] [nɔː(r)] ['wiːkən] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ,

I	maintain	that	they	neither	destroy	nor	weaken	my	principles	,
我	维持	那	他们	两者都不	破坏	也不	削弱	我的	原则	,

我认为它们既不会破坏也不会削弱我的原则。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][təʊld] [ðæt] [wɒt] [kɒst] - ['liːvrəs][ɔː(r)][faɪv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

for	if	I	am	told	that	what	cost	20	livres	or	5	ounces	of	silver	before	the
为了	如果	我	是	讲述	那	什么	成本	-	利弗斯	或者	5	盎司	的	银	前	这

['ləʊərɪŋ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [dʌz] [nɒt]['iːv(ə)n][kɒst][fɔːr] ['aʊnsɪz] [ɔː(r)] - ['liːvrəs][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mʌni]

lowering	referred	to	does	not	even	cost	4	ounces	or	20	livres	of	the	new	money
降低	指	到	做	不是	甚至	成本	4	盎司	或者	-	利弗斯	的	这	新的	钱

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] ,

after	the	augmentation	,
后	这	增强	,

因为如果有人告诉我，在贬值之前价值 20 里弗尔或 5 盎司白银的东西，在增值之后甚至连 4 盎司或 20 里弗尔的新货币都不到，

[ai] [wɪl] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ,

I	will	assent	to	this	without	departing	from	my	principles	,
我	将要	同意	到	这	没有	离开	从	我的	原则	,

在不违背我原则的前提下，我将同意此事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] [les] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðeə(r)][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌdimi'njuːʃən]

because	there	is	less	money	in	circulation	than	there	was	before	the	diminutions
因为	那里	是	较少的	钱	在	循环	比	那里	曾是	前	这	减少

, [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] .

,	as	I	have	explained	.
,	作为	我	有	解释	.

正如我之前解释过的，因为流通中的货币比减息前要少。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spiːk]

The	difficulties	of	exchange	in	the	times	and	operations	of	which	we	speak
这	困难	的	交换	在	这	时代	和	运营	的	哪个	我们	说话

[kɔːz] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɪn][ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni]

cause	variations	in	the	prices	of	things	and	in	that	of	the	interest	of	money
原因	变体	在	这	价格	的	事物	和	在	那	的	这	兴趣	的	钱

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n]

which	cannot	be	taken	as	a	rule	in	the	ordinary	principles	of	circulation
哪个	不能	是	已采取	作为	一个	规则	在	这	普通的	原则	的	循环

[ænd; ənd] ['diːlɪŋ] .

and	dealing	.
和	处理	.

我们所说的时代和运作中的交换困难导致物价和货币利率出现波动，而这些波动不能按照普通的流通和交易原则来判断。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] [hæz; həz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [biːn] [ðə; ði] [ɪ'fekt]

The	change	in	the	nominal	value	of	money	has	at	all	times	been	the	effect
这	改变	在	这	名义上的	价值	的	钱	有	在	全部	时代	到过	这	影响

[ɒv; əv][sʌm; səm][dɪ'zɑːstə(r)][ɔː(r)] ['skeəsəti] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

of	some	disaster	or	scarcity	in	the	State	,
的	一些	灾难	或者	缺乏	在	这	状态	,

货币名义价值的变化历来都是国家遭遇灾难或物资短缺的结果。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] [prɪns] [ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

or	of	the	ambition	of	some	Prince	or	individual	.
或者	的	这	志向	的	一些	王子	或者	个人	.

或者出于某个王子或个人的野心。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - ['səʊlən] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['drækmə]

In	the	year	A	.	U	.	C	.	157	Solon	increased	the	nominal	value	of	the	drachma
在	这	年	一个	.	U	.	C	.	-	梭伦	增加	这	名义上的	价值	的	这	德拉克马

[ɒv; əv] ['æθənz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [det] .

of	Athens	after	a	sedition	and	abolition	of	debt	.
的	雅典	后	一个	煽动叛乱	和	废除	的	债务	.

公元 157 年，在雅典爆发叛乱并废除债务之后，梭伦提高了雅典德拉克马的名义价值。

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - [ænd; ənd] - [ðə; ði]['rəʊmən] [rɪ'pʌblɪk] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]

Between	A	.	U	.	C	.	490	and	512	the	Roman	Republic	several	times	increased	the
之间	一个	.	U	.	C	.	-	和	-	这	罗马	共和国	一些	时代	增加	这

['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv][ɪts] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] ,

nominal	value	of	its	copper	coins	,
名义上的	价值	的	它是	铜	硬币	,

在公元前490年至512年间，罗马共和国多次提高铜币的面值。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][æz; əz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] [sɪks] .

so	that	their	as	came	to	be	worth	six	.
所以	那	他们的	作为	来了	到	是	值得	六	.

因此，他们的价值达到了六。

[ðə; ði]['priːtekst][wɒz; wəz][tuː; tə][prə'veɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][niːdz][ɒv; əv][ðə; ði][steɪt][ænd; ənd][tuː; tə][peɪ]

The	pretext	was	to	provide	for	the	needs	of	the	State	and	to	pay
这	借口	曾是	到	提供	为了	这	需求	的	这	状态	和	到	支付

[ðə; ði][dets][ɪn'kɜːd][ɪn][ðə; ði][fɜːst]['pjuːnɪk][wɔː(r)].

the	debts	incurred	in	the	first	Punic	War	.
这	债务	已发生	在	这	第一的	布匿	战争	.

借口是为了满足国家需要并偿还第一次布匿战争所欠下的债务。

[ðɪs][dɪd][nɒt][feɪl][tuː; tə][kɔːz][greɪt][kən'fjuːʒn].

This	did	not	fail	to	cause	great	confusion	.
这	做过	不是	失败	到	原因	伟大的	困惑	.

这无疑造成了极大的混乱。

[ɪn] - ['lɪviəs]['druːsəs], ['trɪbjuːn][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l], [ɪn'kriːst][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv]

In	663	Livius	Drusus	,	Tribune	of	the	people	,	increased	the	nominal	value	of
在	-	利维乌斯	德鲁苏斯	,	论坛	的	这	人们	,	增加	这	名义上的	价值	的

[ə'maʊnt],

amount	,
数量	,

公元663年，人民保民官利维乌斯·德鲁苏斯提高了货币的名义价值。

[ænd; ənd][ðɪs][geɪv][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs][kən'fjuːʒn]['ɪntuː][ɪks'tʃeɪndʒ].

and	this	gave	occasion	to	introduce	confusion	into	exchange	.
和	这	给予	场合	到	介绍	困惑	进入	交换	.

这导致交流中出现混乱。

[ɪn][ə; eɪ].[juː].[siː]. - ['æntəni][ɪn][hɪz; ɪz][traɪ'ʌmvərət][ɪn'kriːst][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][baɪ][faɪv]

In	A	.	U	.	C	.	712	Antony	in	his	Triumvirate	increased	the	nominal	of	silver	by	5
在	一个	.	U	.	C	.	-	安东尼	在	他的	三巨头	增加	这	名义上的	的	银	经过	5

[pə(r)][sent],

per	cent	,
每	中心	,

公元前712年，安东尼与他的三巨头之一将白银的名义价格提高了5%。

['mɪksɪŋ]['aɪən][wɪð][ðə; ði]['sɪlvə(r)], [tuː; tə][miːt][ðə; ði][niːdz][ɒv; əv][ðə; ði][traɪ'ʌmvərət].

mixing	iron	with	the	silver	,	to	meet	the	needs	of	the	Triumvirate	.
混合	铁	和	这	银	,	到	见面	这	需求	的	这	三巨头	.

将铁与银混合，以满足三巨头的需求。

['meni]['empərəz]['sʌbsɪkwəntli][dɪ'beɪst][ɔː(r)][ɪn'kriːst]['kɔɪnɪdʒ].

Many	Emperors	subsequently	debased	or	increased	coinage	.
许多	皇帝们	随后	堕落	或者	增加	铸币	.

此后，许多皇帝都曾降低或提高过货币面值。

[ðə; ði][kɪŋz][ɒv; əv][frɑːns][æt; ət]['dɪfrənt][taɪmz][hæv; həv][dʌn]['laɪkwaɪz].

The	Kings	of	France	at	different	times	have	done	likewise	.
这	国王	的	法国	在	不同的	时代	有	完毕	同样地	.

法国国王在不同时期也曾这样做过。

[ðɪs][ɪz][waɪ][ðə; ði]['liːvrə][tʊə'nwɑː],

This	is	why	the	livre	tournois	,
这	是	为什么	这	利弗	巡回赛	,

这就是 livre tournois 的原因，

[wɪtʃ][wɒz; wəz][ə; eɪ][paʊnd][weɪt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæz; həz][sʌŋk][tuː; tə][səʊ]['lɪt(ə)l]['vælјuː].

which	was	a	pound	weight	of	silver	has	sunk	to	so	little	value	.
哪个	曾是	一个	磅	重量	的	银	有	沉没	到	所以	小的	价值	.

一磅重的白银如今价值已跌至如此低廉的地步。

[ðiːz][prə'siːdɪŋz][hæv; həv]['nevə(r)][feɪld][tuː; tə][kɔːz][dɪs'ɔːdə(r)][ɪn][steɪts].

These	proceedings	have	never	failed	to	cause	disorder	in	States	.
这些	诉讼程序	有	绝不	失败的	到	原因	紊乱	在	各州	.

这些诉讼程序从未不曾给各国带来混乱。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv] [kɔɪnz] [prə'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

It	matters	little	or	nothing	what	is	the	nominal	value	of	coins	provided	it	be
它	事情	小的	或者	没有什么	什么	是	这	名义上的	价值	的	硬币	假如	它	是

['pɜːmənənt] .

permanent	.
永恒的	.

只要硬币的面值是永久性的，那么它的面值是多少就无关紧要了。

[ðə; ði] [pɪs'təʊl] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪz] [wɜːθ] [naɪn]['liːvrəs][ɔː(r)] ['flɒrɪn] [ɪn] ['hɒlənd] , [ə'baʊt] - ['liːvrəs][ɪn] [frɑːns]

The	pistole	of	Spain	is	worth	9	livres	or	florins	in	Holland	,	about	18	livres	in	France
这	手枪	的	西班牙	是	值得	9	利弗斯	或者	弗洛林	在	荷兰	,	关于	-	利弗斯	在	法国

,

,
,

西班牙手枪在荷兰价值9里弗尔或弗罗林，在法国价值约18里弗尔。

- ['liːvrəs] - [sˈɒlz][æt; ət] ['venɪs] , - ['liːvrəs][æt; ət] ['pɑːmə] .

37	livres	10	sols	at	Venice	,	50	livres	at	Parma	.
-	利弗斯	-	太阳	在	威尼斯	,	-	利弗斯	在	帕尔马	.

威尼斯售价 37 里弗尔 10 索尔，帕尔马售价 50 里弗尔。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['vælјuːz][ɑː(r); ə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .

In	the	same	proportion	values	are	exchanged	between	these	different	countries	.
在	这	相同的	部分	值	是	交换	之间	这些	不同的	国家	.

这些不同国家之间也以同样的比例进行价值交换。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['evrɪθɪŋ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['grædʒuəli] [wen] [ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l] - [ɒv; əv] [kɔɪnz]

The	price	of	everything	increases	gradually	when	the	nominal	valne	of	coins
这	价格	的	一切	增加	逐步地	什么时候	这	名义上的	-	的	硬币

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,

increases	,
增加	,

当货币面值上涨时，所有商品的价格都会逐渐上涨。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl] ['kwɒntəti] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] ,

and	the	actual	quantity	in	weight	and	fineness	of	the	coins	,
和	这	实际的	数量	在	重量	和	精细度	的	这	硬币	,

以及硬币的实际重量和纯度数量。

['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd]['regjuleɪtə(r)][ɒv; əv]

taking	into	account	the	rapidity	of	circulation	,	is	the	base	and	regulator	of
采取	进入	帐户	这	快速	的	循环	,	是	这	根据	和	监管机构	的

['vælјuːz] .

values	.
值	.

考虑到流通速度，它是价值的基础和调节器。

[ə; eɪ] [steɪt] ['naɪðə(r)] ['geɪnz][nɔː(r)]['luːzɪz][baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɔː(r)] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɔɪnz] [səʊ] [lɒŋ]

A	State	neither	gains	nor	loses	by	the	raising	or	lowering	of	these	coins	so	long
一个	状态	两者都不	收益	也不	失败	经过	这	提高	或者	降低	的	这些	硬币	所以	长的

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

as	it	keeps	the	same	quantity	of	them	,
作为	它	保持	这	相同的	数量	的	他们	,

只要保持这些货币的数量不变，一个国家无论提高还是降低这些货币的价值，都不会得失。

[ðəʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [meɪ] [geɪn][ɔː(r)] [luːz] [baɪ][ðə; ði][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [en'geɪdʒmənts] .

though	individuals	may	gain	or	lose	by	the	variation	according	to	their	engagements	.
尽管	个人	可能	获得	或者	失去	经过	这	变化	根据	到	他们的	订婚	.

尽管个人可能会因参与程度的不同而获益或受损。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [fɔːls] ['predʒədɪs] [ænd; ənd] [fɔːls] [aɪ'diəz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]

All	people	are	full	of	false	prejudice	and	false	ideas	as	to	the	nominal
全部	人们	是	满的	的	错误的	偏见	和	错误的	想法	作为	到	这	名义上的

['vælјuː][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] .

value	of	their	coinage	.
价值	的	他们的	铸币	.

所有人对本国货币的名义价值都抱有错误的偏见和观念。

[wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)] [ɒn] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'veəriəb(ə)l] [ruːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

We	have	shown	in	the	Chapter	on	Exchanges	that	the	invariable	rule	of	them
我们	有	所示	在	这	章	在	交易所	那	这	不变的	规则	的	他们

[ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔɪnz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,

is	the	price	and	fineness	of	the	current	coins	of	different	countries	,
是	这	价格	和	精细度	的	这	当前的	硬币	的	不同的	国家	,

我们在关于兑换的章节中已经表明，兑换的不变规律是不同国家现行硬币的价格和纯度。

[mɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːk] [ænd; ənd] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)] [aʊns] .

marc	for	marc	and	ounce	for	ounce	.
马克	为了	马克	和	盎司	为了	盎司	.

用 Marc 指 Marc，用 ounce 指 ounce。

[ɪf] [ə; eɪ] ['reɪzɪŋ] [ɔː(r)] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː] ['tʃeɪndʒɪz] [ðɪs] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn]

If	a	raising	or	lowering	of	the	nominal	value	changes	this	rule	for	a	time	in
如果	一个	提高	或者	降低	的	这	名义上的	价值	变化	这	规则	为了	一个	时间	在

[frɑːns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['kraɪsɪs][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [treɪd] .

France	it	is	only	during	a	crisis	and	difficulty	in	trade	.
法国	它	是	仅有的	期间	一个	危机	和	困难	在	贸易	.

在法国，如果名义价值的上升或下降暂时改变了这一规则，那也只会发生在贸易危机和困难时期。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [meɪd] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] ,

A	return	is	always	made	little	by	little	to	intrinsic	value	,
一个	返回	是	总是	制成	小的	经过	小的	到	固有的	价值	,

价值的回归总是循序渐进的，最终都会回归到内在价值。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'seərəli] [brɔːt] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɒrən]

to	which	prices	are	necessarily	brought	both	in	the	market	and	in	the	foreign
到	哪个	价格	是	一定	带来	两个都	在	这	市场	和	在	这	外国的

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] .

exchanges	.
交易所	.

价格必然会在市场上和外汇市场上反映出来。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

Chapter	VI
章	六年级

第六章

[ɒv; əv] [bæŋks] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kredɪt]

Of	Banks	and	their	Credit
的	银行	和	他们的	信用

银行及其信贷

[ɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['dʒentlmən] [ɔː(r)] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] ,

If	a	hundred	economical	gentlemen	or	proprietors	of	land	,
如果	一个	百	经济	先生们	或者	业主	的	土地	,

如果一百位节俭的绅士或土地所有者，

[huː] [pʊt] [baɪ] ['evri] [jɪə(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['seɪvɪŋz] [tuː; tə] [bai] [lænd][ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

who	put	by	every	year	money	from	their	savings	to	buy	land	on	occasion	,
WHO	放	经过	每一个	年	钱	从	他们的	节省	到	买	土地	在	场合	,

他们每年都会从积蓄中拿出一部分钱，以备不时之需，购买土地。

[dɪ'pɒzɪt] [iːtʃ] [wʌn] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] [ɔː(r)]['bæŋkə(r)][ɪn] ['lʌndən] ,

deposit	each	one	10	,	000	ounces	of	silver	with	a	goldsmith	or	banker	in	London	,
订金	每个	一	-	,	-	盎司	的	银	和	一个	金匠	或者	银行家	在	伦敦	,

每人向伦敦的金匠或银行家存入10000盎司白银。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðɪs] ['mʌni] [ɪn][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θeft] [wɪtʃ]

to	avoid	the	trouble	of	keeping	this	money	in	their	houses	and	the	thefts	which
到	避免	这	麻烦	的	保持	这	钱	在	他们的	房屋	和	这	盗窃	哪个

[mait] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

might	be	made	of	it	,
可能	是	制成	的	它	,

为了避免将这笔钱放在家里带来的麻烦以及可能发生的盗窃，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [nəʊts] ['peɪəb(ə)l][ɒn] [dɪ'mɑːnd] .

they	will	take	from	them	notes	payable	on	demand	.
他们	将要	拿	从	他们	笔记	应付账款	在	要求	.

他们会从他们那里收取即期付款的票据。

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [liːv] [ðeə(r)] ['mʌni] [ðeə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

Often	they	will	leave	their	money	there	a	long	time	,
经常	他们	将要	离开	他们的	钱	那里	一个	长的	时间	,

他们通常会把钱长时间放在那里。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] ['pɜːtʃəs] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] ['nəʊtɪs] [tuː; tə][ðə; ði]

and	even	when	they	have	made	some	purchase	they	will	give	notice	to	the
和	甚至	什么时候	他们	有	制成	一些	购买	他们	将要	给	注意	到	这

['bæŋkə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] ['mʌni] ['redi] [wen] [ðə; ði] [fɔ'mælətis]

banker	some	time	in	advance	to	have	their	money	ready	when	the	formalities
银行家	一些	时间	在	进步	到	有	他们的	钱	准备好	什么时候	这	手续

[ænd; ənd]['liːg(ə)l] ['dɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .

and	legal	documents	are	complete	.
和	合法的	文件	是	完全的	.

即使他们已经购买了一些东西，他们也会提前一段时间通知银行，以便在手续和法律文件完成后准备好资金。

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði]['bæŋkə(r)] [wɪl] ['ɒf(ə)n][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lend] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]

In	these	circumstances	the	banker	will	often	be	able	to	lend	90	,	000	ounces	of
在	这些	情况	这	银行家	将要	经常	是	有能力的	到	借	-	,	-	盎司	的

[ðə; ði] - ,

the	100	,
这	-	,

在这种情况下，银行家通常能够借出100盎司中的90000盎司。

- [hiː; hi] [əʊz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] ['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][hænd] - ,

000	he	owes	throughout	the	year	and	will	only	need	to	keep	in	hand	10	,
-	他	欠款	自始至终	这	年	和	将要	仅有的	需要	到	保持	在	手	-	,

他全年欠款 000，只需要手头保留 10,000 即可。

- ['aʊnsɪz] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl][ðə; ði] [wið'drɔːəlz] .

000	ounces	to	meet	all	the	withdrawals	.
-	盎司	到	见面	全部	这	提款	.

需要 000 盎司来满足所有提款需求。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['welθi] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [p'ɜːsənz] ;

He	has	to	do	with	wealthy	and	economical	persons	;
他	有	到	做	和	富裕	和	经济	人	;

他与富裕人士和经济人士有联系；

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][hɪm][ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] ,

as	fast	as	one	thousand	ounces	are	demanded	of	him	in	one	direction	,
作为	快速地	作为	一	千	盎司	是	要求	的	他	在	一	方向	,

他以最快的速度向一个方向运送一千盎司的货物，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] .

a	**thousand**	**are**	**brought**	**to**	**him**	**from**	**another**	**.**
一个	千	是	带来	到	他	从	其他	.

一千个人从另一个地方被带到他那里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [hænd] [ðə; ði] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

It	**is**	**enough**	**as**	**a**	**rule**	**for**	**him**	**to**	**keep**	**in**	**hand**	**the**	**tenth**	**part**	**of**	**his**
它	是	足够的	作为	一个	规则	为了	他	到	保持	在	手	这	第十	部分	的	他的

[dɪ'pɑːzɪts] .

deposits	**.**
存款	.

他通常只需保留存款的十分之一即可。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] ['lʌndən] .

There	**have**	**been**	**examples**	**and**	**experiences**	**of**	**this**	**in**	**London**	**.**
那里	有	到过	示例	和	经历	的	这	在	伦敦	.

伦敦已有这方面的例子和经验。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn] ['kwestʃən] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [hænd] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] ['greɪtɪst]

Instead	**of**	**the**	**individuals**	**in**	**question**	**keeping**	**in**	**hand**	**all**	**the**	**year**	**round**	**the**	**greatest**
反而	的	这	个人	在	问题	保持	在	手	全部	这	年	圆形的	这	最

[pɑːt] [ɒv; əv] - ,

part	**of**	**100**	**,**
部分	的	-	,

而不是让相关人员全年都持有近 100 件物品，

- ['aʊnsɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['bæŋkə(r)] ['kɔːzɪz] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]

000	**ounces**	**the**	**custom**	**of**	**depositing**	**it**	**with**	**a**	**banker**	**causes**	**90**	**,**	**000**	**ounces**	**of**
-	盎司	这	风俗	的	存款	它	和	一个	银行家	原因	-	,	-	盎司	的

[ðə; ði] - ,

the	**100**	**,**
这	-	,

100盎司黄金的习惯是将其存入银行，这导致100盎司黄金中有90000盎司被存入银行。

- [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

000	**to**	**be**	**put**	**into**	**circulation**	**.**
-	到	是	放	进入	循环	.

投入流通的金额为 000。

[ðɪs] [ɪz] [praɪ'merəli] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wʌn] [kæn; kən] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː'tɪlətɪ] [ɒv; əv] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .

This	**is**	**primarily**	**the**	**idea**	**one**	**can**	**form**	**of**	**the**	**utility**	**of**	**banks**	**of**	**this**	**sort**	**.**
这	是	主要	这	主意	一	能	形式	的	这	公用事业	的	银行	的	这	种类	.

这主要是人们对这类银行的效用所能形成的看法。

[ðə; ði] ['bæŋkəz] [ɔː(r)] ['gəʊldˌsmɪθs] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ək'seləreɪt] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] .

The	**bankers**	**or**	**goldsmiths**	**contribute**	**to**	**accelerate**	**the**	**circulation**	**of**	**money**	**.**
这	银行家	或者	金匠	贡献	到	加速	这	循环	的	钱	.

银行家或金匠为加快货币流通做出了贡献。

[ðeɪ] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] ['ɪntrəst] [æt; ət] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪsk] [ænd; ənd] ['perəl] ,

They	**lend**	**it**	**out**	**at**	**interest**	**at**	**their**	**own**	**risk**	**and**	**peril**	**,**
他们	借	它	出去	在	兴趣	在	他们的	自己的	风险	和	危险	,

他们冒着风险将钱借出去赚取利息，后果自负。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [kæʃ] [ðeə(r)] [nəʊts] [wen]

and	**yet**	**they**	**are**	**or**	**ought**	**to**	**be**	**always**	**ready**	**to**	**cash**	**their**	**notes**	**when**
和	然而	他们	是	或者	应该	到	是	总是	准备好	到	现金	他们的	笔记	什么时候

[dɪ'zaɪəd] [ɒn] [dɪ'mɑːnd] .

desired	**on**	**demand**	**.**
想要的	在	要求	.

然而，他们总是随时准备在被要求时兑现他们的票据。

[ɪf] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæz; həz] - ['aʊnsɪz] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [ɪn]

If an individual has 1000 ounces to pay to another he will give him in

如果 一个 个人 有 - 盎司 到 支付 到 其他 他 将要 给 他 在

['peɪmənt] [ðə; ði] ['bæŋkərz] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə'maʊnt] .

payment the banker's note for that amount .

支付 这 银行家的 笔记 为了 那 数量 .

如果一个人有 1000 盎司要支付给另一个人，他会用等值的银行本票来支付。

[ðɪs] ['ʌðə(r)] [wɪl] [pə'hæps] [nɒt] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkə(r)] .

This other will perhaps not go and demand the money of the banker .

这 其他 将要 也许 不是 去 和 要求 这 钱 的 这 银行家 .

另一个人或许不会去向银行家要钱。

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [nəʊt] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] ['peɪmənt] ,

He will keep the note and give it on occasion to a third person in payment ,

他 将要 保持 这 笔记 和 给 它 在 场合 到 一个 第三 人 在 支付 ,

他会保留这张纸条，并在必要时将其交给第三方作为付款。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nəʊt] [meɪ] [pɑːs] [θruː] ['sevrəl] [hændz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['peɪmənts] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] ['gəʊɪŋ]

and this note may pass through several hands in large payments without any one going

和 这 笔记 可能 经过 通过 一些 双手 在 大的 付款 没有 任何 一 去

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæŋkə(r)] .

for a long time to demand the money from the banker .

为了 一个 长的 时间 到 要求 这 钱 从 这 银行家 .

这张票据可能会在大额支付过程中经手多人，但很长一段时间内都不会有人去向银行家索要这笔钱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['əʊnli] [sʌm; səm] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [kəm'pliːt] ['kɒnfɪdəns] [ɔː(r)] [hæz; həz] ['sevrəl]

It will be only some one who has not complete confidence or has several

它 将要 是 仅有的 一些 一 WHO 有 不是 完全的 信心 或者 有 一些

[smɔːl] [sʌmz] [tuː; tə] [peɪ] [huː] [wɪl] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

small sums to pay who will demand the amount of it .

小的 总和 到 支付 WHO 将要 要求 这 数量 的 它 .

只有那些缺乏信心或者手头有几笔小额款项要支付的人才会索要那么多钱。

[ɪn] [ðɪs] [fɜːst] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ðə; ði] [kæʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bæŋkə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [treɪd]

In this first example the cash of a banker is only the tenth part of his trade

在 这 第一的 例子 这 现金 的 一个 银行家 是 仅有的 这 第十 部分 的 他的 贸易

.

:

.

在第一个例子中，银行家的现金只占其交易额的十分之一。

[ɪf] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɔː(r)] ['lænd,əʊnəz] [dɪ'pɒzɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bæŋkə(r)] [ðeə(r)] ['ɪnkʌm] ['evri] [sɪks] [mʌnθs]

If 100 individuals or landowners deposit with a banker their income every six months

如果 - 个人 或者 土地所有者 订金 和 一个 银行家 他们的 收入 每一个 六 几个月

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'siːvd] ,

as it is received ,

作为 它 是 已收到 ,

如果100位个人或土地所有者每六个月将他们收到的收入存入银行，

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'mɑːnd] [ðeə(r)] ['mʌni] [bæk] [æz; əz] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [tuː; tə] [spend]

and then demand their money back as and when they have need to spend

和 然后 要求 他们的 钱 后退 作为 和 什么时候 他们 有 需要 到 花费

[ˌaɪ 'tiː] ,

it ,

它 ,

然后当他们需要花钱的时候，就可以要求退款。

[ðə; ði]['bæŋkə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lend] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi]

the	banker	will	be	in	a	position	to	lend	much	more	of	the	money	which	he
这	银行家	将要	是	在	一个	位置	到	借	很多	更多的	的	这	钱	哪个	他

[əʊz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] [j'iəz] ,

owes	and	receives	at	the	beginning	of	the	half	years	,
欠款	和	接收	在	这	开始	的	这	一半	年	,

银行家将能够在半年初将他所欠和所收到的资金更多地贷出去。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [tɜːm] [ɒv; əv][sʌm; səm] [mʌnθs] , [ðæn; ðən][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end]

for	a	short	term	of	some	months	,	than	he	will	be	towards	the	end
为了	一个	短的	学期	的	一些	几个月	,	比	他	将要	是	向	这	结尾

[ɒv; əv] [ðiːz] [pɪərɪədz] .

of	these	periods	.
的	这些	时期	.

在短短几个月的时间里，他将处于这种状态，然后接近这些时期的尾声。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['klaɪənts] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]

And	his	experience	of	the	conduct	of	his	clients	will	teach	him	that	he
和	他的	经验	的	这	执行	的	他的	客户	将要	教	他	那	他

[kæn; kən] ['hɑːdli] [lend] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ə'baʊt] [wʌn] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌmz]

can	hardly	lend	during	the	whole	year	more	than	about	one	half	of	the	sums
能	几乎	借	期间	这	所有的	年	更多的	比	关于	一	一半	的	这	总和

[wɪtʃ] [hiː; hi] [əʊz] .

which	he	owes	.
哪个	他	欠款	.

他从客户的行为中得到的经验告诉他，他一年下来几乎不可能借出超过他所欠债务总额一半的金额。

['bæŋkəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] [ɪn] ['kredɪt] [ɪf] [ðeɪ] [feɪl] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [peɪ]

Bankers	of	this	kind	will	be	ruined	in	credit	if	they	fail	for	one	instant	to	pay
银行家	的	这	种类	将要	是	毁坏	在	信用	如果	他们	失败	为了	一	立即的	到	支付

[ðeə(r)] [nəʊts] [ɒn][ðeə(r)] [fɜːst] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] ,

their	notes	on	their	first	presentation	,
他们的	笔记	在	他们的	第一的	推介会	,

这类银行家如果一时未能按时支付首次借款，就会彻底破产。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn][hænd] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]

and	when	they	are	short	of	cash	in	hand	they	will	give	anything	to	have
和	什么时候	他们	是	短的	的	现金	在	手	他们	将要	给	任何事物	到	有

['mʌni] [æt; ət][wʌns] ,

money	at	once	,
钱	在	一次	,

当他们手头现金短缺时，他们会不惜一切代价立刻获得金钱。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ɒn][ðə; ði] [sʌmz] [ðeɪ] [hæv; həv]

that	is	to	say	a	much	higher	interest	than	they	receive	on	the	sums	they	have
那	是	到	说	一个	很多	更高	兴趣	比	他们	收到	在	这	总和	他们	有

[lent] .

lent	.
借出的	.

也就是说，他们获得的利息远高于他们借出资金所获得的利息。

[hens] [ðeɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] [beɪst] [ɒn][ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] [kiːp] ['ɔːlweɪz] [ɪn][hænd]

Hence	they	make	it	a	rule	based	on	their	experience	to	keep	always	in	hand
因此	他们	制作	它	一个	规则	基于	在	他们的	经验	到	保持	总是	在	手

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [dɪ'mɑːndz] ,

enough	to	meet	demands	,
足够的	到	见面	需求	,

因此，他们根据经验制定了一条规则，即始终保持充足的资金以满足需求。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [les] .

and	rather	more	than	less	.
和	相当	更多的	比	较少的	.

而且远不止如此。

['meni] ['bæŋkəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ([ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)]) ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ɪn]

Many	Bankers	of	this	kind	(	and	they	are	the	greatest	number	)	always	keep	in
许多	银行家	的	这	种类	(	和	他们	是	这	最	数字	)	总是	保持	在

[hænd][hɑːf][ðə; ði] [ə'maʊnt] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][lend][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf][æt; ət] ['ɪntrəst]

hand	half	the	amount	deposited	with	them	and	lend	the	other	half	at	interest
手	一半	这	数量	已存	和	他们	和	借	这	其他	一半	在	兴趣

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

and	put	it	into	circulation	.
和	放	它	进入	循环	.

许多这类银行家（而且他们数量最多）总是将存款的一半留在自己手中，然后将另一半以利息的形式贷出并投入流通。

[ɪn] [ðɪs] ['sekənd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ðə; ði]['bæŋkə(r)] ['kɔːzɪz] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɒv; əv] - ,

In	this	second	example	the	Banker	causes	his	notes	of	100	,
在	这	第二	例子	这	银行家	原因	他的	笔记	的	-	,

在第二个例子中，银行家导致他的100元钞票.....

- ['aʊnsɪz] [ɔː(r)]['ɛkjuːz][tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] [wɪð] - , - ['ɛkjuːz] ,

000	ounces	or	ecus	to	circulate	with	50	,	000	ecus	,
-	盎司	或者	细胞	到	流通	和	-	,	-	细胞	,

000盎司或ecus与50,000 ecus一起循环，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [fləʊ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːzɪts] [ænd; ənd] [greɪt] ['kredɪt] [ðɪs] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]

If	he	has	a	great	flow	of	deposits	and	great	credit	this	increases
如果	他	有	一个	伟大的	流动	的	存款	和	伟大的	信用	这	增加

['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊts] ,

confidence	in	his	notes	,
信心	在	他的	笔记	,

如果他拥有充裕的存款和良好的信用记录，这将增强人们对他发行的债券的信心。

[ænd; ənd] [meɪks] ['piːp(ə)l] [les] ['iːgə(r)][tuː; tə] [kæʃ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət]['əʊnli] [dɪ'leɪz] ,

and	makes	people	less	eager	to	cash	them	,	but	only	delays	,
和	制作	人们	较少的	渴望的	到	现金	他们	,	但	仅有的	延误	,

这会降低人们兑现债券的意愿，而只会延缓兑现。

[hɪz; ɪz] ['peɪmənts] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɔː(r)] [wiːks] [wen] [ðə; ði] [nəʊts] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [p'ɜːsənz]

his	payments	a	few	days	or	weeks	when	the	notes	fall	into	the	hands	of	persons
他的	付款	一个	很少	天	或者	周	什么时候	这	笔记	落下	进入	这	双手	的	人

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] ,

who	are	not	accustomed	to	deal	with	him	,
WHO	是	不是	习惯	到	交易	和	他	,

当票据落入不习惯与他打交道的人手中时，他的付款会在几天或几周内到期。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm'self] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

and	he	ought	always	to	guide	himself	by	those	who	are	accustomed	to
和	他	应该	总是	到	指导	他自己	经过	那些	WHO	是	习惯	到

[ɪn'trʌst] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm] .

entrust	their	money	to	him	.
委托	他们的	钱	到	他	.

他应当始终以那些习惯于把钱托付给他的人为榜样。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]

If	his	notes	come	into	the	hands	of	those	of	his	own	business	they	will	have
如果	他的	笔记	来	进入	这	双手	的	那些	的	他的	自己的	商业	他们	将要	有

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['presɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪm] .

nothing	more	pressing	than	to	withdraw	the	money	from	him	.
没有什么	更多的	紧迫	比	到	提取	这	钱	从	他	.

如果他的票据落入他自己公司的人手中，他们最迫切的事情莫过于从他那里取回这些钱。

[ɪf] [ðəʊz] [huː] [dɪˈpɒzɪt] [ˈmʌni] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈbæŋkə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈteɪkə] [ænd; ənd] [ˈmɜːrtʃənt] [huː]

If	those	who	deposit	money	with	the	Banker	are	Undertakers	and	Merchants	who
如果	那些	WHO	订金	钱	和	这	银行家	是	殡仪员	和	商人	WHO

[peɪ] [ɪn] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ˈdeɪli] [ænd; ənd] [suːn] [ˈɑːftə(r)] [drɔː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɒf(ə)n] [ˈhæpən] [ðæt]

pay	in	large	sums	daily	and	soon	after	draw	them	out	it	will	often	happen	that
支付	在	大的	总和	日常的	和	很快	后	画	他们	出去	它	将要	经常	发生	那

[ɪf] [ðə; ðɪ][ˈbæŋkə(r)][daɪˈvɜːt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kæʃ] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [hɪmˈself] [ɪn]

if	the	Banker	divert	more	than	one	third	of	his	cash	he	will	find	himself	in
如果	这	银行家	转移	更多的	比	一	第三	的	他的	现金	他	将要	寻找	他自己	在

[ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [dɪˈmɑːndz] .

difficulty	to	meet	the	demands	.
困难	到	见面	这	需求	.

如果把钱存入银行的是殡仪馆和商人，他们每天存入大笔资金，然后很快又取出，那么如果银行挪用超过三分之一的现金，银行就会发现自己难以满足这些要求。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [baɪ] [ðiːz] [ɪgˈzæmpl] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌmz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

It	is	easy	to	understand	by	these	examples	that	the	sums	of	money	which	a
它	是	简单的	到	理解	经过	这些	示例	那	这	总和	的	钱	哪个	一个

[ˈgəʊldsmɪθ] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈbæŋkə(r)][kæn; kən] [lend] [æt; ət] [ˈɪntrəst] [ɔː(r)][daɪˈvɜːt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kæʃ] [ɑː(r); ə(r)]

Goldsmith	or	a	Banker	can	lend	at	interest	or	divert	from	his	cash	are
金匠	或者	一个	银行家	能	借	在	兴趣	或者	转移	从	他的	现金	是

[ˈnætʃ(ə)rəli] [prəˈpɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈklaɪənts] ;

naturally	proportionable	to	the	practice	and	conduct	of	his	clients	;
自然	成比例的	到	这	实践	和	执行	的	他的	客户	;

通过这些例子很容易理解，金匠或银行家可以放贷或挪用现金的金额自然与客户的惯例和行为成正比；

[ðæt] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˈbæŋkəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [kæʃ] [rɪˈzɜːv] [ɒv; əv][wʌn] -

that	while	we	have	seen	Bankers	who	were	safe	with	a	cash	reserve	of	one	-
那	尽管	我们	有	已见	银行家	WHO	是	安全的	和	一个	现金	预订	的	一	-

[tenθ] ,

tenth	,
第十	,

虽然我们见过一些银行家，他们的现金储备只有十分之一，但他们依然安然无恙。

[ˈʌðə(r)z] [kæn; kən] [ˈhɑːdli] [kiːp] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [hɑːf][ɔː(r)] [tuː] - [θɜːdz] ,

others	can	hardly	keep	less	than	one	half	or	two	-	thirds	,
其他的	能	几乎	保持	较少的	比	一	一半	或者	二	-	三分之一	,

其他人几乎不可能保留少于二分之一或三分之二的份额。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ˈkredɪt] [biː; bi][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɜːst] .

though	their	credit	be	as	high	as	that	of	the	first	.
尽管	他们的	信用	是	作为	高的	作为	那	的	这	第一的	.

尽管他们的信用度与第一个人一样高。

[sʌm; səm] [trʌst] [wʌn] [ˈbæŋkə(r)] , [sʌm; səm] [əˈnʌðə(r)] .

Some	trust	one	Banker	,	some	another	.
一些	相信	一	银行家	,	一些	其他	.

有些人信任这家银行家，有些人信任另一家。

[ðə; ðɪ][məʊst] [ˈfɔːtʃənət] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈbæŋkə(r)] [huː] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ˈklaɪənts] [rɪtʃ] [ˈdʒentlmən] [huː]

The	most	fortunate	is	the	Banker	who	has	for	clients	rich	gentlemen	who
这	最多	幸运	是	这	银行家	WHO	有	为了	客户	富有的	先生们	WHO

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [seɪf] [ɪmˈplɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈmʌni] [wɪˈðaʊt] [ˈwɪʃɪŋ]

are	always	looking	out	for	safe	employment	for	their	money	without	wishing
是	总是	寻找	出去	为了	安全的	就业	为了	他们的	钱	没有	祝

[tuː; tə] [ɪnˈvest] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈɪntrəst] [waɪl] [ðeɪ] [weɪt] .

to	invest	it	at	interest	while	they	wait	.
到	投资	它	在	兴趣	尽管	他们	等待	.

最幸运的银行家是那些拥有富裕客户的银行家，这些客户总是寻找安全的资金用途，而不愿意在等待期间进行投资以获取利息。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][hæz; həz] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

A	**general**	**national**	**bank**	**has**	**this**	**advantage**	**over**	**the**	**bank**	**of**	**a**	**single**
一个	一般的	国家的	银行	有	这	优势	超过	这	银行	的	一个	单身的

['gəʊldsmɪθ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Goldsmith	**that**	**there**	**is**	**always**	**more**	**confidence**	**in**	**it**	**.**
金匠	那	那里	是	总是	更多的	信心	在	它	.

与个体金匠的银行相比，全国性综合银行的优势在于，人们对它总是更有信心。

[ðə; ðɪ]['lɑːdʒɪst] [dɪ'pɑːzɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋli] [brɔːt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][məʊst] [rɪ'məʊt]

The	**largest**	**deposits**	**are**	**willingly**	**brought**	**to**	**it**	**,**	**even**	**from**	**the**	**most**	**remote**
这	最大	存款	是	心甘情愿	带来	到	它	,	甚至	从	这	最多	偏僻的

['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

quarters	**of**	**the**	**city**	**,**
四分之一	的	这	城市	,

即使是来自城市最偏远地区的巨额存款，人们也乐意运到这里来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [liːvz] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] [smɔːl] ['bæŋkəz] ['əʊnli][ðə; ðɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] ['petɪ] [sʌmz] [ɪn]

and	**it**	**leaves**	**generally**	**to**	**small**	**Bankers**	**only**	**the**	**deposit**	**of**	**petty**	**sums**	**in**
和	它	树叶	一般来说	到	小的	银行家	仅有的	这	订金	的	小气	总和	在

[ðeə(r)] ['neɪbəhʊd] .

their	**neighbourhood**	**.**
他们的	邻里	.

因此，一般情况下，小型银行家只能在其邻近地区存放少量资金。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðə; ðɪ]

Even	**the**	**revenues**	**of**	**the**	**State**	**are**	**paid**	**in**	**to**	**it**	**in**	**countries**	**where**	**the**
甚至	这	收入	的	这	状态	是	有薪酬的	在	到	它	在	国家	在哪里	这

[prɪns] [ɪz][nɒt] ['æbsəluːt] .

Prince	**is**	**not**	**absolute**	**.**
王子	是	不是	绝对	.

在君主并非绝对君主的国家，即使是国家的收入也要上缴给它。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [fɑː(r)][frɒm; frəm]['ɪndʒərɪŋ] ['kredɪt][ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [sɜːrvz] ['əʊnli][tuː; tə]

And	**this**	**,**	**far**	**from**	**injuring**	**credit**	**and**	**confidence**	**in**	**it**	**,**	**serves**	**only**	**to**
和	这	,	远的	从	受伤	信用	和	信心	在	它	,	服务	仅有的	到

[ɪn'kriːs] [ðem; ðəm] .

increase	**them**	**.**
增加	他们	.

而这不仅不会损害信用和人们对信用的信心，反而会增强它们。

[ɪf] ['peɪmənts] [ɪn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['trænsfɜːr] [ɔː(r)] [kl'iəɹɪŋz] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]

If	**payments**	**in**	**a**	**national**	**bank**	**are**	**made**	**by**	**transfers**	**or**	**clearings**	**there**	**will**	**be**
如果	付款	在	一个	国家的	银行	是	制成	经过	转账	或者	空地	那里	将要	是

[ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

this	**advantage**	**,**
这	优势	,

如果通过转账或清算方式在国家银行进行支付，则会有以下优势：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['fɔːdʒəri] ,

that	**they**	**are**	**not**	**subject**	**to**	**forgeries**	**,**
那	他们	是	不是	主题	到	伪造品	,

它们不易被伪造，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ðɪ][bæŋk] [gɪvz] [nəʊts] [fɔːls] [nəʊts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [kɔːz] [dɪs'ɔːdə(r)] .

but	**if**	**the**	**Bank**	**gives**	**notes**	**false**	**notes**	**may**	**be**	**made**	**and**	**cause**	**disorder**	**.**
但	如果	这	银行	给予	笔记	错误的	笔记	可能	是	制成	和	原因	紊乱	.

但是，如果银行发行钞票，就可能制造假钞，造成混乱。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlsəʊ] [ðɪs] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

There	will	be	also	this	disadvantage	that	those	who	are	in	the	quarters	of	the
那里	将要	是	还	这	劣势	那	那些	WHO	是	在	这	四分之一	的	这

['sɪti] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] [wɪl] ['rɑːðə(r)] [peɪ] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ɪn] ['mʌni]

city	at	a	distance	from	the	Bank	will	rather	pay	and	receive	in	money
城市	在	一个	距离	从	这	银行	将要	相当	支付	和	收到	在	钱

[ðæn; ðən][gəʊ] ['ðɪðə(r)] ,

than	go	thither	,
比	去	那里	,

这样做还有一个不利之处，那就是那些住在离银行较远城区的人宁愿用现金支付和收取款项，也不愿意亲自去银行。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

especially	those	in	the	country	.
尤其	那些	在	这	国家	.

尤其是那些身处乡村的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][bæŋk] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spɜːst] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] .

But	if	the	bank	notes	are	dispersed	they	can	be	used	far	and	near	.
但	如果	这	银行	笔记	是	分散的	他们	能	是	用过的	远的	和	靠近	.

但如果这些钞票被分散分发，它们就可以在远近不同的地方使用。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][bæŋks][ɒv; əv] ['venɪs] [ænd; ənd] [ˌæmstə'dæm] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] ['əʊnli][ɪn] [bʊk]

In	the	national	Banks	of	Venice	and	Amsterdam	payment	is	made	only	in	book
在	这	国家的	银行	的	威尼斯	和	阿姆斯特丹	支付	是	制成	仅有的	在	书

['kredɪt] ,

credit	,
信用	,

在威尼斯和阿姆斯特丹的国家银行，付款仅以账面信用方式进行。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn] ['kredɪt] , [ɪn] [nəʊts] ,

but	in	that	of	London	it	is	made	in	credit	,	in	notes	,
但	在	那	的	伦敦	它	是	制成	在	信用	,	在	笔记	,

但在伦敦，它是以信用额度、以纸币形式结算的。

[ænd; ənd][ɪn] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] [ðə; ði]

and	in	money	at	the	choice	of	the	individuals	,	and	it	is	today	the
和	在	钱	在	这	选择	的	这	个人	,	和	它	是	今天	这

[strɒgɪst] [bæŋk] .

strongest	Bank	.
最强	银行	.

而且，货币由个人选择，如今它是最强大的银行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][bæŋks] , ['pʌblɪk] [ɔː(r)] ['praɪvət] [ɪn]

It	will	then	be	understood	that	all	the	advantage	of	Banks	,	public	or	private	in
它	将要	然后	是	理解	那	全部	这	优势	的	银行	,	民众	或者	私人的	在

[ə; eɪ] ['sɪti] ,

a	city	,
一个	城市	,

这样一来，人们就会明白，一座城市中所有银行（无论是公立银行还是私立银行）的优势所在。

[ɪz][tuː; tə] [ək'seləreɪt] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

is	to	accelerate	the	circulation	of	money	and	to	prevent	so	much	of	it
是	到	加速	这	循环	的	钱	和	到	防止	所以	很多	的	它

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [hɔːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['ɪntərvlz] .

from	being	hoarded	as	it	would	naturally	be	for	several	intervals	.
从	存在	囤积	作为	它	会	自然	是	为了	一些	间隔	.

目的是加快货币流通，防止大量货币像自然情况下那样被囤积起来，持续数年之久。

['tʃæptə(r)] [sevn]

Chapter	VII
章	七

第七章

['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəriz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [juː'tɪlətɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [bæŋk]

Further	explanations	and	enquiries	as	to	the	utility	of	a	National	Bank
更远	解释	和	查询	作为	到	这	公用事业	的	一个	国家的	银行

关于国家银行效用的进一步解释和询问

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [waɪ] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] ['venɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]

It	is	of	little	importance	to	examine	why	the	Bank	of	Venice	and	that	of
它	是	的	小的	重要性	到	检查	为什么	这	银行	的	威尼斯	和	那	的

[ˌæmstə'dæm] [kiːp] [ðeə(r)] [bʊks] [ɪn] ['mʌni] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['kʌrənt] ['mʌni] ,

Amsterdam	keep	their	books	in	moneys	of	account	different	from	current	money	,
阿姆斯特丹	保持	他们的	图书	在	钱	的	帐户	不同的	从	当前的	钱	,

探究威尼斯银行和阿姆斯特丹银行为何使用与流通货币不同的记账货币意义不大。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['ædʒiəʊ] [ɒn] [kən'vɜːrt] [ðiːz] [bʊk] ['kredɪts] ['ɪntuː] ['kʌrənsi] .

and	why	there	is	always	an	agio	on	converting	these	book	credits	into	currency	.
和	为什么	那里	是	总是	一个	贴水	在	转换	这些	书	学分	进入	货币	.

以及为什么总是有把这些图书积分兑换成货币的障碍。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['eni] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

It	is	not	a	point	of	any	service	for	circulation	.
它	是	不是	一个	观点	的	任何	服务	为了	循环	.

它不属于任何流通服务点。

[ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [nɒt] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] .

The	Bank	of	England	has	not	followed	it	in	this	.
这	银行	的	英格兰	有	不是	随后	它	在	这	.

英格兰银行在这方面并没有效仿。

[ɪts] [ə'kaʊnts] , [ɪts] [nəʊts] [ænd; ənd] [ɪts] ['peɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn] ['kʌrənt]

Its	accounts	,	its	notes	and	its	payments	are	made	and	are	kept	in	current
它是	账户	,	它是	笔记	和	它是	付款	是	制成	和	是	保留	在	当前的

[kɔɪn] ,

coin	,
硬币	,

它的账目、票据和支付均以流通货币进行和保存。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [mɔː(r)] ['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [nəʊ] [les] ['juːsf(ə)l] .

which	seems	to	me	more	uniform	and	more	natural	and	no	less	useful	.
哪个	似乎	到	我	更多的	制服	和	更多的	自然的	和	不	较少的	有用	.

在我看来，这似乎更统一、更自然，而且同样实用。

[aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪg'zækt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [sʌmz]

I	have	not	been	able	to	obtain	exact	information	of	the	quantity	of	sums
我	有	不是	到过	有能力的	到	获得	精确的	信息	的	这	数量	的	总和

['ɔːdnrəli] [brɔːt] [tuː; tə] [ðiːz] [bæŋks] ,

ordinarily	brought	to	these	Banks	,
按说	带来	到	这些	银行	,

我一直未能获得有关这些银行通常接收金额的确切信息。

[nɔː(r)] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nəʊts] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] , [ləʊnz] , [ænd; ənd] [sʌmz] [kept] [æz; əz]

nor	the	amount	of	their	notes	and	accounts	,	loans	,	and	sums	kept	as
也不	这	数量	的	他们的	笔记	和	账户	,	贷款	,	和	总和	保留	作为

[rɪ'zɜːv] .

reserve	.
预订	.

也包括他们的票据和账户、贷款以及储备金的数额。

[sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz]['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒn] [ðiːz] [pɔɪnts] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs]

Some	one	who	is	better	informed	on	these	points	will	be	better	able	to	discuss
一些	一	WHO	是	更好的	知情的	在	这些	积分	将要	是	更好的	有能力的	到	讨论

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

对这些方面了解更深入的人才能更好地进行讨论。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] ,

As	,	however	,
作为	,	然而	,

然而，

[ai] [nəʊ] ['feəli] [wel] [ðæt] [ðiːz] [sʌmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ][hjuːdʒ][æz; əz] ['kɒmənli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ai]

I	know	fairly	well	that	these	sums	are	not	so	huge	as	commonly	supposed	I
我	知道	相当	出色地	那	这些	总和	是	不是	所以	巨大的	作为	通常	据称	我

[wɪl] [nɒt] [ə'mɪt][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

will	not	omit	to	give	an	idea	of	them	.
将要	不是	忽略	到	给	一个	主意	的	他们	.

我很清楚这些金额并没有人们通常认为的那么巨大，但我还是会简要说明一下。

[ɪf] [ðə; ði] [bɪls] [ænd; ənd] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] ['ɪŋgləns] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]

If	the	bills	and	notes	of	the	Bank	of	England	which	seems	to	me	the
如果	这	账单	和	笔记	的	这	银行	的	英格兰	哪个	似乎	到	我	这

[məʊst][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

most	considerable	,
最多	大量	,

在我看来，英格兰银行的纸币和票据最为重要，

[ə'maʊnt] ['wiːkli] [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [tuː; tə][fɔːr] , - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [ə'baʊt] [wʌn]

amount	weekly	on	an	average	to	4	,	000	,	000	ounces	of	silver	or	about	1
数量	每周	在	一个	平均的	到	4	,	-	,	-	盎司	的	银	或者	关于	1

['mɪljən] ['stɜːlɪŋ] ,

million	sterling	,
百万	英镑	,

平均每周金额达 400 万盎司白银，约合 100 万英镑。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kɒntent][tuː; tə] [kiːp] ['regjələli] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɔː(r)] ?

and	if	they	are	content	to	keep	regularly	in	reserve	a	quarter	or	?
和	如果	他们	是	内容	到	保持	经常	在	预订	一个	四分之一	或者	?

如果他们愿意定期储备四分之一或更少的钱呢?

- , - ['stɜːlɪŋ] [ɔː(r)][wʌn] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [kɔɪn] ,

50	,	000	sterling	or	1	million	ounces	of	silver	in	coin	,
-	,	-	英镑	或者	1	百万	盎司	的	银	在	硬币	,

50,000英镑或100万盎司银币，

[ðə; ði][juː'tɪlətɪ][ɒv; əv] [ðɪs] [bæŋk][tuː; tə][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	utility	of	this	Bank	to	circulation	corresponds	to	an	increase	of	the
这	公用事业	的	这	银行	到	循环	对应	到	一个	增加	的	这

['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][θriː] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɔː(r)] ? - ,

money	of	the	State	by	3	million	ounces	or	?	50	,
钱	的	这	状态	经过	3	百万	盎司	或者	?	-	,

该银行对货币流通的贡献相当于国家货币增加300万盎司，即50英镑。

- ['stɜːlɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [sʌm] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['veri] [greɪt] [juː'tɪlətɪ]

000	sterling	which	is	without	doubt	a	very	large	sum	and	of	very	great	utility
-	英镑	哪个	是	没有	怀疑	一个	非常	大的	和	和	的	非常	伟大的	公用事业

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['spiːdɪd] [ʌp] :

for	the	circulation	when	it	has	need	to	be	speeded	up	:
为了	这	循环	什么时候	它	有	需要	到	是	加速	向上	:

000英镑，这无疑是一笔巨款，在需要加快流通速度时，对流通具有极大的作用：

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [riˈmɑːk] [ˌelsˈweə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][keɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)]

for	I	have	remarked	elsewhere	that	there	are	cases	where	it	is	better
为了	我	有	评论	别处	那	那里	是	案例	在哪里	它	是	更好的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [rɪˈtɑːd] [ðə; ði][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [əkˈseləreɪt]

for	the	welfare	of	the	State	to	retard	the	circulation	than	to	accelerate
为了	这	福利	的	这	状态	到	减速	这	循环	比	到	加速

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

因为我曾在别处说过，有些情况下，为了国家福祉，减缓流通比加快流通更好。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [nəʊts] [ænd; ənd] [bɪls] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [ˈɪŋgləndˈ] [hæv; həv][ˈrɪz(ə)n]

I	have	heard	that	the	notes	and	bills	of	the	Bank	of	England	have	risen
我	有	听到	那	这	笔记	和	账单	的	这	银行	的	英格兰	有	升起

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][tuː; tə][ˌtuːˈtuː] [mˈɪliənz] [ˈstɜːlɪŋ] ,

in	some	cases	to	2	millions	sterling	,
在	一些	案例	到	2	百万	英镑	,

我听说英格兰银行的纸币和票据在某些情况下已经上涨到200万英镑。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðɪs] [kæn; kən][ˈəʊnli][hæv; həv] [biːn] [baɪ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈæksɪdənt] .

but	it	seems	to	me	this	can	only	have	been	by	extraordinary	accident	.
但	它	似乎	到	我	这	能	仅有的	有	到过	经过	非凡的	事故	.

但在我看来，这只能是极其偶然的巧合。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðə; ði][juːˈtɪlətiˈ][ɒv; əv] [ðɪs] [bæŋk] [ˌkɔːriˈspɔnd] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˈəʊnli][tuː; tə] [əˈbaʊt] [wʌn]

And	I	think	the	utility	of	this	Bank	corresponds	in	general	only	to	about	one
和	我	思考	这	公用事业	的	这	银行	对应	在	一般的	仅有的	到	关于	一

[tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈɪŋgləndˈ] .

tenth	part	of	all	the	money	in	circulation	in	England	.
第十	部分	的	全部	这	钱	在	循环	在	英格兰	.

而且我认为，这家银行的实际效用一般只相当于英国流通货币总量的十分之一左右。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃnz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [raʊnd] ['fɪgəz] [ɪn] - [ɒn][ðə; ði] [rɪ'siːts] [ɒv; əv][ðə; ði]

If	the	explanations	given	to	me	in	round	figures	in	1719	on	the	receipts	of	the
如果	这	解释	给定	到	我	在	圆形的	数据	在	-	在	这	收据	的	这

[bæŋk][ɒv; əv] ['venɪs] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [bæŋks] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt]

Bank	of	Venice	are	correct	it	may	be	said	of	national	banks	generally	that
银行	的	威尼斯	是	正确的	它	可能	是	说	的	国家的	银行	一般来说	那

[ðeə(r)][juːˈtɪlətiˈ]['nevə(r)] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['mʌni] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn]

their	utility	never	corresponds	to	the	tenth	part	of	the	current	money	circulating	in
他们的	公用事业	绝不	对应	到	这	第十	部分	的	这	当前的	钱	循环	在

[ə; eɪ] [steɪt] .

a	State	.
一个	状态	.

如果 1719 年威尼斯银行收据上给出的解释（以整数形式）是正确的，那么可以说，就国家银行而言，它们的效用永远不及一个国家流通货币的十分之一。

[ðɪs] [ɪz] [əˈprɒksɪmətli] [wɒt] [ai] [æsəˈteind] [ðeə(r)] .

This	is	approximately	what	I	ascertained	there	.
这	是	大约	什么	我	已确定	那里	.

这大致就是我在那里了解到的情况。

[ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['venɪs] [meɪ] [əˈmaʊnt] ['ænjuəli] [tuː; tə][fɔːr] ['mɪljən] ['aʊnsɪz]

The	revenues	of	the	State	of	Venice	may	amount	annually	to	4	million	ounces
这	收入	的	这	状态	的	威尼斯	可能	数量	每年	到	4	百万	盎司

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

of	silver	,
的	银	,

威尼斯共和国的年收入可能高达400万盎司白银。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [ɪn][bæŋk] ['mʌni] ,

which	must	be	paid	in	Bank	money	,
哪个	必须	是	有薪酬的	在	银行	钱	,

必须以银行转账方式支付。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lektər] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [huː] [rɪ'siːv] [æt; ət]['bergɑːmɔː][ænd; ənd][ɪn]

and	the	Collectors	set	up	for	that	purpose	who	receive	at	Bergamo	and	in
和	这	收藏家	放	向上	为了	那	目的	WHO	收到	在	贝加莫	和	在

[ðə; ði][məʊst] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz] ['tæksɪz][ɪn] ['mʌni] ,

the	most	distant	places	taxes	in	money	,
这	最多	遥远	地方	税收	在	钱	,

以及为此目的而设立的税务官，他们在贝加莫和最偏远的地方收取货币税款。

[ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][bæŋk] ['mʌni] [wen] [ðeɪ] [meɪk] ['peɪmənt] [ɒv; əv]

are	obliged	to	change	them	into	bank	money	when	they	make	payment	of
是	有义务	到	改变	他们	进入	银行	钱	什么时候	他们	制作	支付	的

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

them	to	the	Republic	.
他们	到	这	共和国	.

当向共和国支付款项时，他们有义务将这些钱兑换成银行货币。

[ɔːl] ['peɪmənts] [æt; ət] ['venɪs] [fɔː(r); fə(r)] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

All	payments	at	Venice	for	negociations	,
全部	付款	在	威尼斯	为了	谈判	,

所有在威尼斯进行的谈判款项，

[pɜːtʃɪsɪz] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mɒdɪst] [sʌm] [mʌst; məst][baɪ] [lɔː] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][bæŋk]

purchases	and	sales	above	a	certain	modest	sum	must	by	law	be	made	in	Bank
购买	和	销售量	多于	一个	肯定	谦虚的	和	必须	经过	法律	是	制成	在	银行

['mʌni] .

money	.
钱	.

根据法律规定，超过一定数额的买卖必须以银行货币进行。

[ɔːl][ðə; ði] ['riːteɪlə] [huː] [hæv; həv] [kə'lektɪd] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɪn][ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld]

All	the	retailers	who	have	collected	current	money	in	their	dealings	are	compelled
全部	这	零售商	WHO	有	集	当前的	钱	在	他们的	交易	是	被迫

[tuː; tə] [baɪ] [bæŋk] ['mʌni] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['peɪmənts] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] .

to	buy	Bank	money	with	it	to	make	their	payments	for	large	amounts	.
到	买	银行	钱	和	它	到	制作	他们的	付款	为了	大的	金额	.

所有在交易中收取现金的零售商都被迫用这些现金购买银行存款，以支付大额款项。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [smɔːl]

And	those	who	need	for	their	expenses	or	for	the	detail	of	small
和	那些	WHO	需要	为了	他们的	开支	或者	为了	这	细节	的	小的

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][get] [bæk] ['kʌrənt] ['mʌni] [hæv; həv][tuː; tə] [sel] [ðeə(r)][bæŋk] ['mʌni] [tuː; tə] [əb'teɪn]

circulation	to	get	back	current	money	have	to	sell	their	Bank	money	to	obtain
循环	到	得到	后退	当前的	钱	有	到	卖	他们的	银行	钱	到	获得

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

而那些需要用钱或小额流通资金来换取现钱的人，不得不卖掉银行存款才能获得现钱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈseləz] [ænd; ənd] [ˈbaɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] [ˈmʌni] [ɑː(r); ə(r)] [ˈregjələli]

It	is	found	that	the	sellers	and	buyers	of	the	Bank	money	are	regularly
它	是	成立	那	这	卖家	和	买家	的	这	银行	钱	是	经常

['iːkwəl] [wen] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kredɪts][ɔː(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]

equal	when	the	total	of	all	the	credits	or	inscriptions	on	the	books	of	the
平等的	什么时候	这	全部的	的	全部	这	学分	或者	铭文	在	这	图书	的	这

[bæŋk][duː; də] [nɒt] [ɪk'siːd] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] - ,

Bank	do	not	exceed	the	value	of	800	,
银行	做	不是	超过	这	价值	的	-	,

研究发现，当银行账簿上所有信贷或登记的总价值不超过 800 时，银行货币的卖方和买方通常相等。

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊt] .

000	ounces	of	silver	or	thereabout	.
-	盎司	的	银	或者	大约	.

约 000 盎司白银。

[taɪm] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ɪn'fɔːmənt]) [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ]

Time	and	experience	(	according	to	my	informant	)	have	given	this	knowledge
时间	和	经验	(	根据	到	我的	线人	)	有	给定	这	知识

[tuː; tə][ðə; ði] [və'niːʃənz] .

to	the	Venetians	.
到	这	威尼斯人	.

据我的线人说，时间和经验使威尼斯人掌握了这些知识。

[wen] [ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz][fɜːst] [set] [ʌp] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [brɔːt] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə]

When	the	Bank	was	first	set	up	individuals	brought	their	money	to	the	Bank	to
什么时候	这	银行	曾是	第一的	放	向上	个人	带来	他们的	钱	到	这	银行	到

[hæv; həv]['kredɪt] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['væljuː] .

have	credit	at	the	Bank	of	the	same	value	.
有	信用	在	这	银行	的	这	相同的	价值	.

银行成立之初，人们将自己的钱带到银行，以获得等值的银行信贷。

[ðɪs] ['mʌni] [dɪ'pɒzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [spent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	money	deposited	at	the	Bank	was	later	spent	for	the	needs	of	the
这	钱	已存	在	这	银行	曾是	之后	花费	为了	这	需求	的	这

[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][bæŋk] ['mʌni] [prɪ'zɜːvd] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['væljuː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]

Republic	and	yet	the	Bank	money	preserved	its	original	value	because	there
共和国	和	然而	这	银行	钱	保存完好	它是	原来的	价值	因为	那里

[wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]

were	as	many	people	who	had	need	to	buy	it	as	those	who	had
是	作为	许多	人们	WHO	有	需要	到	买	它	作为	那些	WHO	有

[niːd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

need	to	sell	it	.
需要	到	卖	它	.

存入银行的这笔钱后来被用于满足共和国的需求，但银行货币却保持了其原有的价值，因为需要购买它的人和需要出售它的人一样多。

['faɪnəli] [ðə; ði] [steɪt] ['biːɪŋ] [prest] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)]['kɑːnˌtræktərz] ['kredɪts] [ɪn]

Finally	the	State	being	pressed	for	money	gave	to	the	War	Contractors	credits	in
最后	这	状态	存在	按下	为了	钱	给予	到	这	战争	承包商	学分	在

[bæŋk] ['mʌni] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['dʌbld] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['kredɪts] .

Bank	money	instead	of	silver	and	doubled	the	amount	of	its	credits	.
银行	钱	反而	的	银	和	双倍	这	数量	的	它是	学分	.

最后，由于政府资金紧张，便以银行货币而非白银的形式向战争承包商提供信贷，并将信贷额度增加了一倍。

[ðen] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['seləz] [ɒv; əv][bæŋk] ['mʌni] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['baɪəz]

Then	the	number	of	sellers	of	Bank	money	being	much	greater	than	the	buyers
然后	这	数字	的	卖家	的	银行	钱	存在	很多	更大的	比	这	买家

[bæŋk] ['mʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ə'genst] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [fel] - [pə(r)] [sent]

Bank	money	began	to	be	at	a	discount	against	silver	and	fell	20	per	cent
银行	钱	开始	到	是	在	一个	折扣	反对	银	和	跌倒	-	每	中心

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

随后，由于银行货币的卖方数量远大于买方数量，银行货币开始对白银折价，并下跌了 20%。

[baɪ] [ðɪs] [dɪs'kredɪt] [ðə; ði] ['revənjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [fel] [ɒf] [wʌn] [fɪfθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]

By	this	discredit	the	revenue	of	the	Republic	fell	off	one	fifth	and	the	only
经过	这	诋毁	这	收入	的	这	共和国	跌倒	离开	一	第五	和	这	仅有的

['remədi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪs'ɔːdə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [pledʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['revənjuː] [tuː; tə]

remedy	found	for	this	disorder	was	to	pledge	part	of	the	State	revenue	to
补救	成立	为了	这	紊乱	曾是	到	保证	部分	的	这	状态	收入	到

['bɒrəʊ] [bæŋk] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] .

borrow	Bank	money	at	interest	.
借	银行	钱	在	兴趣	.

由于这次失信事件，共和国的收入减少了五分之一，而解决这一混乱局面的唯一办法就是将部分国家收入抵押给银行，以支付利息。

[baɪ] [ðiːz] ['bɒrəʊɪŋz] [ɒv; əv][bæŋk] ['mʌni] [hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['kænsld] [ænd; ənd] [ðen]

By	these	borrowings	of	Bank	money	half	of	them	were	cancelled	and	then
经过	这些	借款	的	银行	钱	一半	的	他们	是	取消	和	然后

[ðə; ði] ['seləz] [ænd; ənd] ['baɪəz] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] ['iːkwəl][ðə; ði][bæŋk][ri'gein, riː-][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['kredɪt]

the	sellers	and	buyers	being	about	equal	the	Bank	regained	its	original	credit
这	卖家	和	买家	存在	关于	平等的	这	银行	恢复	它是	原来的	信用

[ænd; ənd][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][bæŋk] ['mʌni] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] - ,

and	the	total	of	Bank	money	was	brought	back	to	800	,
和	这	全部的	的	银行	钱	曾是	带来	后退	到	-	,

通过这些银行借款，其中一半被注销，然后由于买卖双方大致相等，银行恢复了原有的信用，银行资金总额也恢复到了800。

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

000	ounces	of	silver	.
-	盎司	的	银	.

1000盎司白银。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv]

It	is	thus	that	it	has	been	ascertained	that	the	utility	of	the	Bank	of
它	是	因此	那	它	有	到过	已确定	那	这	公用事业	的	这	银行	的

['venɪs] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə] [ə'baʊt] - ,

Venice	as	regards	circulation	corresponds	to	about	800	,
威尼斯	作为	问候	循环	对应	到	关于	-	,

由此可以确定，威尼斯银行在流通方面的效用约为 800，

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] :

000	ounces	of	silver	:
-	盎司	的	银	:

1000盎司白银：

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [ðæt]

and	if	it	is	supposed	that	all	the	current	money	in	the	States	of	that
和	如果	它	是	据称	那	全部	这	当前的	钱	在	这	各州	的	那

[rɪ'pʌblɪk] [ə'maʊnt] [tuː; tə][eɪt] ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk]

Republic	amount	to	8	million	ounces	of	silver	the	utility	of	the	Bank
共和国	数量	到	8	百万	盎司	的	银	这	公用事业	的	这	银行

[ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][wʌn] [tenθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪlvə(r)] .

corresponds	to	one	tenth	of	that	silver	.
对应	到	一	第十	的	那	银	.

如果假设该共和国所有流通货币的总价值相当于 800 万盎司白银，那么该银行的效用相当于该白银的十分之一。

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kɪŋdəm] [ɔː(r)] [steɪt] [mʌst; məst] ,

A	national	Bank	in	the	capital	of	a	great	Kingdom	or	State	must	,
一个	国家的	银行	在	这	首都	的	一个	伟大的	王国	或者	状态	必须	,

一个大王国或国家首都的国家银行必须：

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [kən'trɪbjuːt] [les] [tuː; tə][ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

it	seems	,	contribute	less	to	the	utility	of	circulation	because	of	the
它	似乎	,	贡献	较少的	到	这	公用事业	的	循环	因为	的	这

['dɪstəns] [ɒv; əv][ɪts] ['prɒvɪnsɪz] ,

distance	of	its	provinces	,
距离	的	它是	省份	,

由于各省之间距离遥远，它们对流通的贡献似乎较小。

[ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [steɪt] .

than	in	a	small	State	.
比	在	一个	小的	状态	.

比在小州要好得多。

[ænd; ənd] [wen] ['mʌni] ['sɜːkjuleɪt] [ðeə(r)] [ɪn] ['greɪtə(r)] [ə'bʌndəns] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['neɪbɜːrz]

And	when	money	circulates	there	in	greater	abundance	than	among	its	neighbours
和	什么时候	钱	流通	那里	在	更大的	丰富	比	之中	它是	邻居

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][bæŋk] [dʌz] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] .

a	national	Bank	does	more	harm	than	good	.
一个	国家的	银行	做	更多的	伤害	比	好的	.

当一个国家的货币流通量比邻国更多时，国家银行带来的危害就大于益处。

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [fɪk'tɪʃəs] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnəri] ['mʌni] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs]

An	abundance	of	fictitious	and	imaginary	money	causes	the	same	disadvantages
一个	丰富	的	虚拟	和	假想	钱	原因	这	相同的	缺点

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['riːəl] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,

as	an	increase	of	real	money	in	circulation	,
作为	一个	增加	的	真实的	钱	在	循环	,

大量虚构货币和虚拟货币造成的弊端与流通中真实货币增加造成的弊端相同。

[baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] ,

by	raising	the	price	of	land	and	labour	,
经过	提高	这	价格	的	土地	和	劳动	,

通过提高土地和劳动力价格，

[ɔː(r)][baɪ] ['meɪkɪŋ] [wɜːks] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv]

or	by	making	works	and	manufactures	more	expensive	at	the	risk	of
或者	经过	制作	作品	和	制成品	更多的	昂贵的	在	这	风险	的

['sʌbsɪkwənt] [lɒs] .

subsequent	loss	.
随后的	损失	.

或者通过增加产品和制造成本来降低成本，但这样做可能会造成后续损失。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['fɜːtɪv] [ə'bʌndəns] ['vænɪʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [gʌst] [ɒv; əv] [dɪ'skriːt] [ænd; ənd]
But **this** **furtive** **abundance** **vanishes** **at** **the** **first** **gust** **of** **discreet** **and**
但 这 鬼鬼祟祟 丰富 消失 在 这 第一的 阵风 的 慎重 和
[prɪ'sɪpɪˌteɪts] [dɪs'ɔːdə(r)] .
precipitates **disorder** **.**
沉淀物 紊乱 .

但这种悄然的繁荣在第一次谨慎的风暴中消失殆尽，并引发混乱。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː][ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['mʌni] [ɪn]
Towards **the** **middle** **of** **the** **reign** **of** **Louis** **XIV** **there** **was** **more** **money** **in**
向 这 中间 的 这 在位 的 路易斯 十四 那里 曾是 更多的 钱 在
[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn] [frɑːns] [ðæn; ðən][ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] ,
circulation **in** **France** **than** **in** **neighbouring** **countries** **,**
循环 在 法国 比 在 邻接 国家 ,

在路易十四统治中期，法国的货币流通量比邻国还要多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] ['revənjuː] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ə; eɪ][bæŋk] ,
and **the** **King's** **revenue** **was** **collected** **there** **without** **the** **help** **of** **a** **Bank** **,**
和 这 国王学院 收入 曾是 集 那里 没有 这 帮助 的 一个 银行 ,

国王的税收就是在那里征收的，没有借助银行的帮助。

[æz; əz] ['iːzəli] [ænd; ənd] [kən'viːniəntli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'lektɪd] [tə'deɪ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɪð] [ðə; ði][help]
as **easily** **and** **conveniently** **as** **it** **is** **collected** **today** **in** **England** **with** **the** **help**
作为 容易地 和 方便 作为 它 是 集 今天 在 英格兰 和 这 帮助
[ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
of **the** **Bank** **of** **England** **.**
的 这 银行 的 英格兰 .

就像今天在英国借助英格兰银行收集存款一样轻松便捷。

[ɪf] [ðə; ði] [kl'ɪəɹɪŋz] [æt; ət] ['liːɒŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ɪts][fɔː(r)] ['feəz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['liːvrəs]
If **the** **clearings** **at** **Lyons** **in** **one** **of** **its** **four** **fairs** **amount** **to** **80** **millions** **of** **livres**
如果 这 空地 在 莱昂斯 在 一 的 它是 四 集市 数量 到 - 百万 的 利弗斯
,
,
,

如果里昂四大博览会之一的清关金额达到 8000 万里弗尔，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['redi] ['mʌni] ,
if **they** **are** **begun** **and** **finished** **with** **a** **single** **million** **of** **ready** **money** **,**
如果 他们 是 开始 和 完成的 和 一个 单身的 百万 的 准备好 钱 ,

如果它们都是用一百万美元的现成资金开始和完成的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] [ɒv; əv] [greɪt] [kən'viːniəns] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪnəti]
they **are** **doubtless** **of** **great** **convenience** **in** **saving** **the** **trouble** **of** **an** **infinity**
他们 是 毫无疑问 的 伟大的 方便 在 保存 这 麻烦 的 一个 无穷大
[ɒv; əv]['trænsˌpɔːrts][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][wʌn] [haʊs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
of **transports** **of** **silver** **from** **one** **house** **to** **another** **.**
的 运输 的 银 从 一 房子 到 其他 .

它们无疑非常方便，省去了无数次将白银从一家运送到另一家的麻烦。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðæt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wɪð] [ðɪs] [seɪm] ['mɪljən] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɪtʃ] [bɪ'gæn]
But **with** **that** **exception** **it** **seems** **that** **with** **this** **same** **million** **of** **cash** **which** **began**
但 和 那 例外 它 似乎 那 和 这 相同的 百万 的 现金 哪个 开始
[ænd; ənd] [endid] [ðiːz] [kl'ɪəɹɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['fiːzəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪn] [θriː] [mʌnθs]
and **ended** **these** **clearings** **it** **would** **be** **quite** **feasible** **to** **conduct** **in** **three** **months**
和 结束 这些 空地 它 会 是 相当 可行的 到 执行 在 三 几个月
[ɔːl][ðə; ði] ['peɪmənts] [ɒv; əv] - [m'ɪliənz] .
all **the** **payments** **of** **80** **millions** **.**
全部 这 付款 的 - 百万 .

但除了这一例外，似乎用开始和结束这些清算的那100万现金，在三个月内完成所有8000万的支付是完全可行的。

[ðə; ði]['pærɪs] ['bæŋkəz] [hæv; həv]['ɒf(ə)n] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [bæg][ɒv; əv] ['mʌni] [hæz; həz] [kʌm]

The	Paris	bankers	have	often	observed	that	the	same	bag	of	money	has	come
这	巴黎	银行家	有	经常	观察到	那	这	相同的	包	的	钱	有	来

[bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr][ɔː(r)][faɪv] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

back	to	them	4	or	5	times	in	the	same	day	when	they	had	a	good	deal
后退	到	他们	4	或者	5	时代	在	这	相同的	天	什么时候	他们	有	一个	好的	交易

[tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] .

to	pay	out	and	receive	.
到	支付	出去	和	收到	.

巴黎的银行家们经常观察到，当他们有一笔可观的款项要支付和收取时，同一袋钱会在同一天内来回 4 到 5 次。

[aɪ] [θɪŋk] ['pjuːbɪk][bæŋks][ɒv; əv] ['veri] [greɪt] [juː'tɪləti][ɪn] [smɔːl] [steɪts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [weə(r)] ['sɪlvə(r)][ɪz]

I	think	pubic	banks	of	very	great	utility	in	small	States	and	those	where	silver	is
我	思考	耻骨	银行	的	非常	伟大的	公用事业	在	小的	各州	和	那些	在哪里	银	是

['rɑːðə(r)] [skeəs] ,

rather	scarce	,
相当	稀少	,

我认为公共银行在小国和白银较为稀缺的地区非常有用。

[bʌt; bət][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɒlɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] .

but	of	little	service	for	the	solid	advantage	of	a	great	State	.
但	的	小的	服务	为了	这	坚硬的	优势	的	一个	伟大的	状态	.

但对一个大国的稳固利益却几乎没有任何用处。

[ðə; ði]['empərə(r)] [taɪ'bɪriəs] , [ə; eɪ] [prɪns] [strɪkt] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ,

The	Emperor	Tiberius	,	a	Prince	strict	and	economical	,
这	皇帝	提比略	,	一个	王子	严格的	和	经济	,

提比略皇帝是一位严厉而节俭的君主，

[hæd; həd] [seɪvd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['treʒəri] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['sestɜːs] ,

had	saved	up	in	the	Imperial	Treasury	2700	millions	of	sesterces	,
有	已保存	向上	在	这	帝国	财政部	-	百万	的	塞斯特斯	,

帝国国库积攒了27亿塞斯特斯，

['iːkwəl][tuː; tə] - [m'ɪliənz] ['stɜːlɪŋ] [ɔː(r)] - ['mɪljən] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

equal	to	25	millions	sterling	or	100	million	ounces	of	silver	,
平等的	到	-	百万	英镑	或者	-	百万	盎司	的	银	,

相当于2500万英镑或1亿盎司白银。

[æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] [ɪn] [kɔɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [taɪmz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .

an	enormous	sum	in	coin	for	those	times	and	even	for	today	.
一个	巨大的	和	在	硬币	为了	那些	时代	和	甚至	为了	今天	.

在当时，这是一笔巨款，即使在今天看来也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪn] ['taɪɪŋ] [ʌp][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [hiː; hi] [ɪm'bærəst] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

It	is	true	that	in	tying	up	so	much	money	he	embarrassed	the	circulation	and
它	是	真的	那	在	捆绑	向上	所以	很多	钱	他	尴尬的	这	循环	和

[ðæt] ['sɪlvə(r)] [bɪ'keɪm] [skɛəsə] [æt; ət] [rəʊm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] .

that	silver	became	scarcer	at	Rome	than	it	had	been	.
那	银	成为	稀有	在	罗马	比	它	有	到过	.

的确，他囤积了大量资金，阻碍了货币流通，导致罗马的白银比以前更加稀缺。

[taɪ'bɪriəs] , [huː] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðɪs] ['skeəsəti] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv]['kɑːnˌtræktərz][ænd; ənd]

Tiberius	,	who	attributed	this	scarcity	to	the	monopoly	of	Contractors	and
提比略	,	WHO	归因于	这	缺乏	到	这	垄断	的	承包商	和

[faɪn'ænsiəz] [huː] [fɑːmd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['revənjuːz] ,

Financiers	who	farmed	the	Imperial	revenues	,
金融家	WHO	农场	这	帝国	收入	,

提比略将这种短缺归咎于承包商和金融家垄断了帝国税收。

['ɔːdəd] [baɪ][æn; ən]['iːdɪkt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [lænd] [ʌp] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
ordered **by** **an** **edict** **that** **they** **should** **buy** **land** **up** **to** **at** **least** **two** **thirds** **of** **their**
订购 经过 一个 法令 那 他们 应该 买 土地 向上 到 在 至少 二 三分之一 的 他们的
['kæpɪt(ə)l] .
capital **.**
首都 .

法令命令他们购买土地的金额至少应达到其资本的三分之二。

[ðɪs] ['iːdɪkt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ænɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] ['ɪntuː][dɪs'ɔːdə(r)] .
This **Edict** **,** **instead** **of** **animating** **the** **circulation** **threw** **it** **completely** **into** **disorder** **.**
这 法令 , 反而 的 动画 这 循环 扔 它 完全地 进入 紊乱 .

这项法令不但没有促进流通，反而使流通彻底陷入混乱。

[ɔːl] [ðə; ði] [faɪn'ænsɪəz] [hɔːd] [ænd; ənd] [kɔːld] [ɪn][ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ]
All **the** **Financiers** **hoarded** **and** **called** **in** **their** **capital** **under** **the** **pretext** **of** **putting**
全部 这 金融家 囤积 和 称为 在 他们的 首都 在下面 这 借口 的 推杆
[ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['iːdɪkt][baɪ] ['baɪɪŋ] [lænd] ,
themselves **into** **a** **position** **to** **obey** **the** **Edict** **by** **buying** **land** **,**
他们自己 进入 一个 位置 到 服从 这 法令 经过 购买 土地 ,

所有金融家都以购买土地为借口，囤积并召回了他们的资金，以便能够遵守法令。

[wɪtʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['raɪzɪŋ] [ɪn]['vælјuː] [sʌŋk] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] [praɪs] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
which **instead** **of** **rising** **in** **value** **sunk** **to** **a** **much** **lower** **price** **owing** **to** **the**
哪个 反而 的 上升 在 价值 沉没 到 一个 很多 降低 价格 欠款 到 这
['skeəsəti] ,
scarcity **,**
缺乏 ,

由于稀缺性，其价值不但没有上涨，反而跌至更低的价格。

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
of **silver** **in** **circulation** **.**
的 银 在 循环 .

流通中的白银。

[taɪ'bɪrɪəs] ['remədid] [ðɪs] ['skeəsəti] [baɪ] ['lendɪŋ] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒn] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti]['əʊnli] - ['mɪljən]
Tiberius **remedied** **this** **scarcity** **by** **lending** **to** **individuals** **on** **good** **security** **only** **300** **million**
提比略 已补救 这 缺乏 经过 贷款 到 个人 在 好的 安全 仅有的 - 百万
['sestɜːs] ,
sesterces **,**
塞斯特斯 ,

提比略通过向个人提供有良好抵押的贷款来弥补这一资金短缺，每次贷款仅发放3亿塞斯特斯。

[ə; eɪ] [naɪnθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['treʒəri] .
a **ninth** **part** **of** **the** **money** **which** **he** **had** **in** **his** **Treasury** **.**
一个 第九 部分 的 这 钱 哪个 他 有 在 他的 财政部 .

他国库中资金的九分之一。

[ɪf] [ðə; ði][naɪnθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [sə'fais] [æt; ət] [rəʊm] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]
If **the** **ninth** **part** **of** **the** **Treasury** **sufficed** **at** **Rome** **to** **re** **-** **establish** **the**
如果 这 第九 部分 的 这 财政部 足够了 在 罗马 到 关于 - 建立 这
[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bæŋk][ɪn][ə; eɪ] [greɪt]
circulation **it** **would** **seem** **that** **the** **establishment** **of** **a** **general** **Bank** **in** **a** **great**
循环 它 会 似乎 那 这 建立 的 一个 一般的 银行 在 一个 伟大的
['kɪŋdəm] [weə(r)] [ɪts][juː'tɪləti] [wʊd] ['nevə(r)] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni]
Kingdom **where** **its** **utility** **would** **never** **correspond** **to** **the** **tenth** **part** **of** **the** **money**
王国 在哪里 它是 公用事业 会 绝不 对应 到 这 第十 部分 的 这 钱
[ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [hɔːd] ,
in **circulation** **when** **it** **is** **not** **hoarded** **,**
在 循环 什么时候 它 是 不是 囤积 ,

如果罗马国库的九分之一就足以恢复货币流通，那么在一个幅员辽阔的王国里建立一家普通银行，其效用似乎永远无法与流通货币的十分之一（当货币不被囤积时）相匹配。

[wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ]['riːəl][ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
would be of no real and permanent advantage ,
会 是 的 不 真实的 和 永恒的 优势 ,

不会带来任何真正且持久的优势，

[ænd; ənd] [ðæt] [kən'sɪdəd] [ɪn][ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən]
and that considered in its intrinsic value it can only be regarded as an
和 那 经过考虑的 在 它是 固有的 价值 它 能 仅有的 是 认为 作为 一个
[ɪk'spiːdiənt] [fɔː(r); fə(r)] ['geɪnɪŋ] [taɪm] .
expedient for gaining time .
权宜 为了 获得 时间 .

从其内在价值来看，它只能被视为争取时间的权宜之计。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['riːəl] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt]
But a real increase in the quantity of circulating money is of a different
但 一个 真实的 增加 在 这 数量 的 循环 钱 是 的 一个 不同的
['neɪtʃə(r)] .
nature .
自然 .

但流通货币数量的真正增加则具有不同的性质。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [taɪ'bɪriəs] [gɪvz] [ˌjuː 'es]
We have already spoken of it and the Treasure of Tiberius gives us
我们 有 已经 说 的 它 和 这 宝藏 的 提比略 给予 我们
[ə'gen] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ,
again occasion to say a word of it here ,
再次 场合 到 说 一个 单词 的 它 这里 ,

我们之前已经谈到过这件事，而《提比略宝藏》又给了我们一个机会在这里再次提及它。

[ðɪs] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['sestɜːs] , [left] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [taɪ'bɪriəs] ,
This treasure of 2700 millions of sesterces , left at the death of Tiberius ,
这 宝藏 的 - 百万 的 塞斯特斯 , 左边 在 这 死亡 的 提比略 ,

提比略去世时留下的这笔价值27亿塞斯特斯的宝藏，

[wɒz; wəz] ['skwɔndəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [kə'lɪgjələ] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
was squandered by the Emperor Caligula his successor in less than a year .
曾是 挥霍 经过 这 皇帝 卡利古拉 他的 接班人 在 较少的 比 一个 年 .

不到一年，皇帝卡利古拉就挥霍一空了这笔财富。

['mʌni] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] [səʊ] [ə'bʌndənt] [æt; ət] [rəʊm] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
Money was never seen so abundant at Rome , What was the result ?
钱 曾是 绝不 已见 所以 丰富 在 罗马 , 什么 曾是 这 结果 ?

罗马从未出现过如此充裕的资金，结果如何?

[ðɪs] [mæs] [ɒv; əv] ['mʌni] [plʌndʒd] [ðə; ði]['rəʊmənz]['ɪntuː] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd]['ɪntuː][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [kraɪmz]
This mass of money plunged the Romans into luxury and into all sorts of crimes
这 大量的 的 钱 暴跌 这 罗马书 进入 奢华 和 进入 全部 排序 的 犯罪
[tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
to pay for it .
到 支付 为了 它 .

这笔巨额财富使罗马人陷入奢靡生活，并为了支付这些钱而犯下各种各样的罪行。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] [left] [ðə; ði]['empaɪə(r)] ['evri] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
More than 60 , 000 pounds sterling left the Empire every year for the
更多的 比 - , - 磅 英镑 左边 这 帝国 每一个 年 为了 这
['mɜːtʃəndaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,
merchandise of the Indies ,
商品 的 这 印第斯 ,

每年有超过6万英镑的英镑从大英帝国流出，用于购买印度的商品。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] - [j'iəz] [ðə; ði]['empaɪə(r)] [gruː] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [bɪ'keɪm] ['veri]

and	in	less	than	30	years	the	Empire	grew	poor	and	silver	became	very
和	在	较少的	比	-	年	这	帝国	生长	贫穷的	和	银	成为	非常

[skeəs] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪs'membəmənt] [ɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒvɪns] .

scarce	there	without	any	dismemberment	or	loss	of	a	Province	.
稀少	那里	没有	任何	肢解	或者	损失	的	一个	省	.

不到 30 年，帝国就变得贫穷，白银也变得非常稀缺，而帝国却没有分裂，也没有失去任何行省。

[ðəʊ] [aɪ][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bæŋk][ɪz][ɪn] [rɪ'æləti] [ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['spɒlɪd] ['sɜːvɪs] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt]

Though	I	consider	a	general	Bank	is	in	reality	of	very	little	solid	service	in	a	great
尽管	我	考虑	一个	一般的	银行	是	在	现实	的	非常	小的	坚硬的	服务	在	一个	伟大的

[steɪt] [aɪ] [ə'laʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][bæŋk] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'fekts] [wɪtʃ]

State	I	allow	that	there	are	circumstances	in	which	a	Bank	may	have	effects	which
状态	我	允许	那	那里	是	情况	在	哪个	一个	银行	可能	有	效果	哪个

[siːm] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .

seem	astonishing	.
似乎	惊人	.

虽然我认为一般的银行在一个大国中实际上并没有多少实质性的服务，但我承认在某些情况下，银行可能会产生看似惊人的影响。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪk] [dets] [fɔː(r); fə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnts] [ðə; ði] [fə'sɪlətɪ]

In	a	city	where	there	are	public	debts	for	considerable	amounts	the	facility
在	一个	城市	在哪里	那里	是	民众	债务	为了	大量	金额	这	设施

[ɒv; əv][ə; eɪ][bæŋk] [i'neibl] [wʌn][tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] ['kæpɪt(ə)l] [stɒk] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)]

of	a	Bank	enables	one	to	buy	and	sell	capital	stock	in	a	moment	for
的	一个	银行	启用	一	到	买	和	卖	首都	库存	在	一个	片刻	为了

[ɪ'nɔːməs] [sʌmz] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] ['eni] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

enormous	sums	without	causing	any	disturbance	in	the	circulation	.
巨大的	总和	没有	导致	任何	干扰	在	这	循环	.

在一个公共债务数额巨大的城市里，银行的便利使得人们可以瞬间买卖巨额资本股票，而不会对流通造成任何干扰。

[ɪf] [æt; ət] ['lʌndən] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [selz] [hɪz; ɪz] [saʊθ] [siː] [stɒk] [tuː; tə] [bai] [stɒk] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][ɔː(r)][ɪn]

If	at	London	a	person	sells	his	South	Sea	stock	to	buy	stock	in	the	Bank	or	in
如果	在	伦敦	一个	人	出售	他的	南	海	库存	到	买	库存	在	这	银行	或者	在

[ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,

the	East	India	Company	,
这	东方	印度	公司	,

如果一个人在伦敦卖掉他在南海公司的股票，去买入银行或东印度公司的股票，

[ɔː(r)] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [praɪs]

or	hoping	that	in	a	short	time	he	will	be	able	to	buy	at	a	lower	price
或者	希望	那	在	一个	短的	时间	他	将要	是	有能力的	到	买	在	一个	降低	价格

[stɒk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] ,

stock	in	the	same	South	Sea	Company	,
库存	在	这	相同的	南	海	公司	,

或者希望在不久的将来能够以更低的价格购买同一家南海公司的股票。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [teɪks] ['bæŋknəʊts] ,

he	always	takes	Banknotes	,
他	总是	需要	钞票	,

他总是收纸币，

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['mʌni] [ɪz] [nɒt] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] [bʌt; bət]['əʊnli]

and	generally	money	is	not	asked	for	in	respect	of	these	notes	but	only
和	一般来说	钱	是	不是	问	为了	在	尊重	的	这些	笔记	但	仅有的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒn][ðem; ðəm] .

for	the	interest	on	them	.
为了	这	兴趣	在	他们	.

通常情况下，这些票据不要求偿还本金，只要求支付利息。

[æz; əz][wʌn] ['hɑːdli] [spend] [wʌnz] ['kæpɪt(ə)l][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][kɔɪn] ,

As	one	hardly	spends	one's	capital	there	is	no	need	to	change	it	into	coin	,
作为	一	几乎	花费	一个人的	首都	那里	是	不	需要	到	改变	它	进入	硬币	,

由于人们很少会花掉自己的资金，因此没有必要将其兑换成硬币。

[bʌt; bət][wʌn][ɪz]['ɔːlweɪz] [fɔːst] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][bæŋk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [səb'sɪstəns] [sɪns]

but	one	is	always	forced	to	ask	the	Bank	for	money	for	subsistence	since
但	一	是	总是	强制	到	问	这	银行	为了	钱	为了	生存	自从

[kæʃ] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['diːlɪŋz] .

cash	is	needed	for	small	dealings	.
现金	是	需要	为了	小的	交易	.

但是，由于小额交易需要现金，人们总是不得不向银行借钱维持生计。

[ɪf] [ə; eɪ] ['lændəʊnə(r)] [huː] [hæz; həz] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [peɪz] - [ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]

If	a	Landowner	who	has	1000	ounces	of	silver	pays	200	of	them	for
如果	一个	土地所有者	WHO	有	-	盎司	的	银	支付	-	的	他们	为了

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [stɒk] [ænd; ənd] [spend] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [hɪm'self] ,

the	interest	of	public	stock	and	spends	800	ounces	of	them	himself	,
这	兴趣	的	民众	库存	和	花费	-	盎司	的	他们	他自己	,

如果一位拥有1000盎司白银的地主，拿出其中200盎司用于购买公共股票的利息，并将剩余的800盎司用于自己消费，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kwaɪə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] .

the	thousand	ounces	will	always	require	coinage	.
这	千	盎司	将要	总是	要求	铸币	.

一千盎司的黄金永远都需要硬币来铸造。

[ðɪs] [prə'praɪətə(r)] [wɪl] [spend] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʌndz] [wɪl] [spend] - [ɒv; əv]

This	proprietor	will	spend	800	and	the	Owners	of	the	funds	will	spend	200	of
这	业主	将要	花费	-	和	这	所有者	的	这	资金	将要	花费	-	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这位业主将花费 800，而基金的所有者将花费其中的 200。

[bʌt; bət] [wen] [ðiːz] [prə'praɪətə] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , ['selɪŋ] [ænd; ənd]

But	when	these	Proprietors	are	in	the	habit	of	speculation	,	selling	and
但	什么时候	这些	业主	是	在	这	习惯	的	推测	,	销售	和

['baɪɪŋ] ['pʌblɪk] [stɒk] ,

buying	public	stock	,
购买	民众	库存	,

但是，当这些业主养成投机取巧、买卖上市公司股票的习惯时，

[nəʊ] ['redi] ['sɪlvə(r)][ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] , [bæŋk] [nəʊts] [sə'faɪs] .

no	ready	silver	is	needed	for	these	operations	,	bank	notes	suffice	.
不	准备好	银	是	需要	为了	这些	运营	,	银行	笔记	足够了	.

这些操作不需要现成的白银，纸币就足够了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [drɔː] [hɑːd] [kæʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðiːz]

If	it	were	necessary	to	draw	hard	cash	out	of	circulation	to	serve	in	these
如果	它	是	必要的	到	画	难的	现金	出去	的	循环	到	服务	在	这些

[p'ɜːtʃɪsɪz] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [sʌm] [ænd; ənd] [wʊd] ['ɒf(ə)n]

purchases	and	sales	it	would	amount	to	a	great	sum	and	would	often
购买	和	销售量	它	会	数量	到	一个	伟大的	和	和	会	经常

[ɪm'piːd] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,

impede	the	circulation	,
阻碍	这	循环	,

如果需要从流通中提取现金来支付这些买卖，那将是一笔巨款，而且往往会阻碍货币流通。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [stɒks] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [səʊld] [ænd; ənd]

or	rather	it	would	happen	in	that	case	that	the	stocks	could	not	be	sold	and
或者	相当	它	会	发生	在	那	案件	那	这	股票	可以	不是	是	卖	和

[bɔːt] [səʊ]['ɒf(ə)n] .

bought	so	often	.
买	所以	经常	.

或者更确切地说，在这种情况下，股票就不能那么频繁地买卖了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ðɪ]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðiːz] ['kæpɪtlz] [ɔː(r)] ['mʌni] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][bæŋk][ænd; ənd]

It	is	doubtless	the	origin	of	these	capitals	or	money	deposited	in	the	Bank	and
它	是	毫无疑问	这	起源	的	这些	首都	或者	钱	已存	在	这	银行	和

[drɔːn] [aʊt] ['əʊnli][ɒn][reə(r)] [ə'keɪʒnz] ,

drawn	out	only	on	rare	occasions	,
绘制	出去	仅有的	在	稀有的	场合	,

毫无疑问，这就是这些存入银行、极少提取的资金的来源。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wen] [æn; ən]['əʊnə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪn'geɪdʒɪz][ɪn][sʌm; səm][træn'zækʃ(ə)n][ɔː(r)] [niːdz] [kæʃ]

such	as	when	an	owner	of	capital	engages	in	some	transaction	or	needs	cash
这样的	作为	什么时候	一个	所有者	的	首都	参与	在	一些	交易	或者	需求	现金

[fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [p'ɜːtʃɪsɪz] ,

for	small	purchases	,
为了	小的	购买	,

例如，当资本所有者进行某些交易或需要现金进行小额采购时，

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðə; ðɪ][bæŋk] [kiːps] [ɪn] [rɪ'zɜːv] ['əʊnli][ðə; ðɪ] [fɔːθ] [ɔː(r)][sɪksθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

which	explains	why	the	Bank	keeps	in	reserve	only	the	fourth	or	sixth	part	of	the
哪个	解释	为什么	这	银行	保持	在	预订	仅有的	这	第四	或者	第六	部分	的	这

['sɪlvə(r)] [ə'genst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪʃuːz] [nəʊts] .

silver	against	which	it	issues	notes	.
银	反对	哪个	它	问题	笔记	.

这就解释了为什么银行只保留发行纸币所用白银的四分之一或六分之一作为储备金。

[ɪf] [ðə; ðɪ][bæŋk][hæd; həd][nɒt][ðə; ðɪ] [fʌndz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kæpɪtlz] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪn][ðə; ðɪ]

If	the	Bank	had	not	the	funds	of	many	of	these	capitals	it	wonld	in	the
如果	这	银行	有	不是	这	资金	的	许多	的	这些	首都	它	-	在	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][faɪnd][ɪt'self] [wʊd] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n]

ordinary	course	of	circulation	find	itself	would	in	the	ordinary	course	of	circulation
普通的	课程	的	循环	寻找	本身	会	在	这	普通的	课程	的	循环

[faɪnd] [ɪt'self] [kəm'peld] [laɪk] ['praɪvət] [bæŋks][tuː; tə] [kiːp] [hɑːf] [ɪts] [dɪ'pɑːzɪts] [ɪn][hænd][tuː; tə][biː; bi]

find	itself	compelled	like	private	banks	to	keep	half	its	deposits	in	hand	to	be
寻找	本身	被迫	喜欢	私人的	银行	到	保持	一半	它是	存款	在	手	到	是

['sɒlvənt] .

solvent	.
溶剂	.

如果银行没有这些资本中的许多资金，那么在正常的流通过程中，它就会发现自己像私人银行一样，被迫保留一半的存款以保持偿付能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ðɪ][bæŋk] [bʊks] [ænd; ənd][ɪts] ['diːlɪŋz] [duː; də] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðəʊz] ['kæpɪtlz]

It	is	true	that	the	Bank	books	and	its	dealings	do	not	distinguish	those	capitals
它	是	真的	那	这	银行	图书	和	它是	交易	做	不是	区分	那些	首都

[wɪtʃ] [pɑːs] [θruː] ['sevrəl] [hændz][ɪn][ðə; ðɪ] ['seɪlz] [ænd; ənd] [p'ɜːtʃɪsɪz] [meɪd] [ɪn] [tʃeɪndʒ] ['æli] .

which	pass	through	several	hands	in	the	sales	and	purchases	made	in	Change	Alley	.
哪个	经过	通过	一些	双手	在	这	销售量	和	购买	制成	在	改变	胡同	.

银行账簿及其交易确实没有区分在兑换巷进行的买卖中经过多人之手的资金。

[ðiːz] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [rɪ'njuːd] [æt; ət][ðə; ðɪ][bæŋk][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ə'genst] ['ʌðə(r)z] [ɪn]

These	notes	are	often	renewed	at	the	Bank	and	changed	against	others	in
这些	笔记	是	经常	更新	在	这	银行	和	已更改	反对	其他的	在

[p'ɜːtʃɪsɪz] .

purchases	.
购买	.

这些纸币通常可以在银行续期，并可用于购物时兑换其他纸币。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ɒv; əv] [stɒk] [ʃəʊ] ['klɪəli] [ðæt] [ðə; ði]

But	the	experience	of	purchases	and	sales	of	stock	show	clearly	that	the
但	这	经验	的	购买	和	销售量	的	库存	展示	清楚地	那	这

['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

total	of	them	is	considerable	,
全部的	的	他们	是	大量	,

但股票买卖的经验清楚地表明，其总额相当可观。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ði:z] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ðə; ði] [sʌmz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk] [wʊd]

and	without	these	purchases	and	sales	the	sums	deposited	at	the	Bank	would
和	没有	这些	购买	和	销售量	这	总和	已存	在	这	银行	会

[bi:; bi] ['sɜ:t(ə)nli] [smɔ:lə(r)] .

be	certainly	smaller	.
是	当然	较小的	.

如果没有这些买卖，银行的存款肯定会减少。

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [det] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] [p'ɜ:tʃɪsɪz]

This	means	that	when	a	State	is	not	in	debt	and	has	no	need	of	purchases
这	方法	那	什么时候	一个	状态	是	不是	在	债务	和	有	不	需要	的	购买

[ænd; ənd] ['seɪlz] [ɒv; əv] [stɒk] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæŋk] [wɪl] [bi:; bi] [les] ['nesəsəri] [ænd; ənd] [les]

and	sales	of	stock	the	help	of	a	Bank	will	be	less	necessary	and	less
和	销售量	的	库存	这	帮助	的	一个	银行	将要	是	较少的	必要的	和	较少的

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

important	.
重要的	.

这意味着，当一个国家没有债务，也不需要买卖股票时，银行的帮助就不那么必要，也不那么重要了。

[ɪn] - [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['pʌblɪk] [stɒk] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['bʌbəlz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [snɛə]

In	1720	the	capital	of	public	stock	and	of	bubbles	which	were	snares
在	-	这	首都	的	民众	库存	和	的	气泡	哪个	是	陷阱

[ænd; ənd] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['kʌmpəniz] [æt; ət] ['lʌndən] ,

and	enterprises	of	private	companies	at	London	,
和	企业	的	私人的	公司	在	伦敦	,

1720年，伦敦的公共股票资本和泡沫资本（这些泡沫是私人公司的陷阱和企业）

[rəʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] - [m'ɪliənz] ['stɜ:lɪŋ] ,

rose	to	the	value	of	800	millions	sterling	,
玫瑰	到	这	价值	的	-	百万	英镑	,

升至价值8亿英镑，

[jet] [ðə; ði] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌpestɪ'lenʃ(ə)l] [stɒk] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn] [wɪ'ðaʊt]

yet	the	purchases	and	sales	of	such	pestilential	stock	were	carried	on	without
然而	这	购买	和	销售量	的	这样的	瘟疫	库存	是	携带	在	没有

['dɪfɪkəlti] [θru:] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [nəʊts] [ɒv; əv][ɔ:l][kaɪndz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪju:d] ,

difficulty	through	the	quantity	of	notes	of	all	kinds	which	were	issued	,
困难	通过	这	数量	的	笔记	的	全部	种类	哪个	是	发布	,

然而，由于发行了大量各种类型的票据，这种瘟疫股票的买卖却顺利进行。

[waɪl] [ðə; ði] [seɪm] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [ɪn] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

while	the	same	paper	money	was	accepted	in	payment	of	interest	.
尽管	这	相同的	纸	钱	曾是	公认	在	支付	的	兴趣	.

同时，同样的纸币也被接受用于支付利息。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [greɪt] ['fɔ:tʃənz] [ɪn'dju:st] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tu:; tə]

But	as	soon	as	the	idea	of	great	fortunes	induced	many	individuals	to
但	作为	很快	作为	这	主意	的	伟大的	财富	诱导	许多	个人	到

[ɪn'kri:s] [ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] ,

increase	their	expenses	,
增加	他们的	开支	,

但是，一旦对巨额财富的渴望驱使许多人增加开支，

[tuː; tə] [bai] ['kærɪdʒɪz] , ['fɒrən] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] [sɪlk] , [kæʃ] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] ,

to	buy	carriages	,	foreign	linen	and	silk	,	cash	was	needed	for	all	that	,
到	买	马车	,	外国的	亚麻布	和	丝绸	,	现金	曾是	需要	为了	全部	那	,

购买马车、外国亚麻布和丝绸都需要现金。

[ai] [miːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [ðɪs] [brəʊk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði]

I	mean	for	the	expenditure	of	the	interest	,	and	this	broke	up	all	the
我	意思是	为了	这	支出	的	这	兴趣	,	和	这	打破	向上	全部	这

['sɪstəmz] ,

systems	,
系统	,

我的意思是利息支出，而这破坏了所有体系。

[ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] ['kredɪt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] [bæŋks]

This	example	shows	that	the	paper	and	credit	of	public	and	private	Banks
这	例子	演出	那	这	纸	和	信用	的	民众	和	私人的	银行

[meɪ] [kɔːz] [sə'praɪzɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'spendɪtʃə(r)]

may	cause	surprising	results	in	everything	which	does	not	concern	ordinary	expenditure
可能	原因	奇怪	结果	在	一切	哪个	做	不是	忧虑	普通的	支出

[fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fuːd] ,

for	drink	and	food	,
为了	喝	和	食物	,

这个例子表明，公共和私人银行的纸张和信贷可能会在所有与日常饮食无关的方面造成意想不到的结果。

['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fæməli] [rɪ'kwaɪərmənts] ,

clothing	,	and	other	family	requirements	,
衣服	,	和	其他	家庭	要求	,

衣物及其他家庭所需物品

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [bæŋks] [ænd; ənd]

but	that	in	the	regular	course	of	the	circulation	the	help	of	Banks	and
但	那	在	这	常规的	课程	的	这	循环	这	帮助	的	银行	和

['kredɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɪz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [ænd; ənd] [les] ['sɒlɪd] [ðæn; ðən] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]

credit	of	this	kind	is	much	smaller	and	less	solid	than	is	generally	supposed
信用	的	这	种类	是	很多	较小的	和	较少的	坚硬的	比	是	一般来说	据称

.

:
.

但在正常的流通过程中，银行和这种信贷的帮助远没有人们通常认为的那么大，也远没有人们通常认为的那么可靠。

['sɪlvə(r)] [ə'ləʊn] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['sɪnjuːz] [ɒv; əv] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

Silver	alone	is	the	true	sinews	of	circulation	.
银	独自的	是	这	真的	肌腱	的	循环	.

白银才是流通的真正命脉。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

Chapter	VIII
章	八

第八章

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ɒv; əv] ['kredɪt] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [bæŋks]

Of	the	Refinements	of	Credit	of	General	Banks
的	这	改进	的	信用	的	一般的	银行

论一般银行信贷的改进

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [bæŋk] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʃerhoʊldərz]

The	national	Bank	of	London	is	composed	of	a	large	number	of	shareholders
这	国家的	银行	的	伦敦	是	由	的	一个	大的	数字	的	股东

[huː] [meɪk] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [də'rektər] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɪts] [ɑːpə'reɪʃnz] .

who	make	choice	of	Directors	to	govern	its	operations	.
WHO	制作	选择	的	导演	到	治理	它是	运营	.

伦敦国家银行由众多股东组成，他们选举董事来管理银行的运营。

[ðeə(r)] ['prɪmətɪv] [əd'vɑːntɪdʒ] [kən'sistid] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['jɪəli] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts]

Their	primitive	advantage	consisted	in	making	a	yearly	distribution	of	the	profits
他们的	原始	优势	由.....组成	在	制作	一个	每年	分配	的	这	利润

[meɪd] [baɪ] ['ɪntrəst] [ɒn][ðə; ði] ['mʌni] [lent] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] [dɪ'pɑːzɪts] .

made	by	interest	on	the	money	lent	out	of	the	Bank	deposits	.
制成	经过	兴趣	在	这	钱	借出的	出去	的	这	银行	存款	.

他们最初的优势在于每年将银行存款贷款产生的利息利润进行分配。

['leɪtə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [det] [wɒz; wəz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [peɪz] [æn; ən]

Later	the	public	debt	was	incorporated	with	it	,	on	which	the	State	pays	an
之后	这	民众	债务	曾是	公司	和	它	,	在	哪个	这	状态	支付	一个

['ænjuəl] ['ɪntrəst] .

annual	interest	.
年度的	兴趣	.

后来，公共债务也并入其中，国家每年为此支付利息。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɒlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði][bæŋk][hæd; həd] [meɪd] [lɑːdʒ] [əd'vɑːnsɪz]

In	spite	of	such	a	solid	foundation	when	the	Bank	had	made	large	advances
在	尽管如此	的	这样的	一个	坚硬的	基础	什么时候	这	银行	有	制成	大的	进展

[tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][h'əʊldəz][ɒv; əv] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæprɪ'hensɪv] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk]

to	the	State	and	the	holders	of	notes	were	apprehensive	that	the	Bank
到	这	状态	和	这	持有者	的	笔记	是	忧虑	那	这	银行

[wɒz; wəz][ɪn] ['dɪfɪkəltɪz] ,

was	in	difficulties	,
曾是	在	困难	,

尽管银行拥有如此坚实的基础，并且曾向国家提供过大量贷款，但当时的纸币持有者仍然担心银行会遇到困难。

[ə; eɪ] [rʌn] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ænd; ənd] [h'əʊldəz] [ɒv; əv] [nəʊts] [went] [ɪn] [kraʊdz] [tuː; tə]

a	run	on	the	Bank	has	been	seen	and	holders	of	notes	went	in	crowds	to
一个	跑步	在	这	银行	有	到过	已见	和	持有者	的	笔记	去	在	人群	到

[ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [drɔː] [aʊt] ['mʌni] .

the	Bank	to	draw	out	money	.
这	银行	到	画	出去	钱	.

银行出现了挤兑现象，持钞者成群结队地涌向银行取款。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɒn][ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] [ɪn] - .

The	same	thing	happened	on	the	collapse	of	the	South	Sea	Company	in	1720	.
这	相同的	事物	发生	在	这	坍塌	的	这	南	海	公司	在	-	.

1720 年南海公司倒闭时也发生了同样的事情。

[ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['mɒdərət] [ɪts] [dɪs'kredɪt]

The	refinements	introduced	to	support	the	Bank	and	moderate	its	discredit
这	改进	介绍	到	支持	这	银行	和	缓和	它是	诋毁

[wɜː(r); wə(r)][fɜːst][tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [klɑːks] [tuː; tə] [kaʊnt] [aʊt][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ðəʊz]

were	first	to	set	up	a	number	of	clerks	to	count	out	the	money	to	those
是	第一的	到	放	向上	一个	数字	的	职员	到	数数	出去	这	钱	到	那些

['brɪŋɪŋ] [nəʊts] ,

bringing	notes	,
带来	笔记	,

为了支持银行并缓解其信誉受损，所采取的改进措施首先是设立若干职员，负责向携带纸币的人清点现金。

[tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] [ɪn] ['sɪkspəns] [ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [taɪm] ,

to	pay	out	large	amounts	in	sixpences	and	shillings	to	gain	time	,
到	支付	出去	大的	金额	在	六便士	和	先令	到	获得	时间	,

为了争取时间，支付大量六便士和先令的零钱。

[tuː; tə] [peɪ] [sʌm; səm] [pɑːt] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [h'əʊldəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [həʊl] [deɪz] [tuː; tə]

to	pay	some	part	to	individual	holders	who	had	been	waiting	whole	days	to
到	支付	一些	部分	到	个人	持有者	WHO	有	到过	等待	所有的	天	到

[teɪk] [ðeə(r)] [tɜːn] ;

take	their	turn	;
拿	他们的	转动	;

将部分款项支付给那些等待了一整天才能轮到自己的个人持有者；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [tuː; tə] [frendz] [huː] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ]

but	the	most	considerable	sums	were	paid	to	friends	who	took	them	away
但	这	最多	大量	总和	是	有薪酬的	到	朋友们	WHO	采取	他们	离开

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] ['siːkrətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [mə'nuːvə(r)]

and	brought	them	back	secretly	to	the	Bank	to	repeat	the	same	manoeuvre
和	带来	他们	后退	偷偷	到	这	银行	到	重复	这	相同的	演习

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

the	next	day	.
这	下一个	天	.

但数额最大的款项支付给了朋友，他们把钱带走，偷偷带回银行，第二天再重复同样的操作。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [bæŋk] [seɪvd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [geɪnd] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pænɪk] [ʃʊd; ʃəd]

In	this	way	the	Bank	saved	its	appearance	and	gained	time	until	the	panic	should
在	这	方式	这	银行	已保存	它是	外貌	和	获得	时间	直到	这	恐慌	应该

[ə'beɪt] .

abate	.
减弱	.

这样一来，银行保住了自己的形象，并争取了时间，直到恐慌情绪消退。

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [sə'faɪs] [ðə; ði] [bæŋk] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['trʌsti]

But	when	that	did	not	suffice	the	Bank	opened	a	subscription	engaging	trusty
但	什么时候	那	做过	不是	足够了	这	银行	打开	一个	订阅	引人入胜	可靠

[ænd; ənd] ['sɒlvənt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [æz; əz] [gærən'tɔːz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]

and	solvent	people	to	join	as	guarantors	of	large	amounts	to	maintain	the
和	溶剂	人们	到	加入	作为	担保人	的	大的	金额	到	维持	这

['kredɪt] [ænd; ənd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [nəʊts] .

credit	and	circulation	of	the	Bank	notes	.
信用	和	循环	的	这	银行	笔记	.

但当这还不够时，银行便开始认购，招募值得信赖且有偿付能力的人作为大额担保人，以维持银行券的信用和流通。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðɪs] [lɑːst] [rɪ'faɪnmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kredɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] [ɪn]

It	was	by	this	last	refinement	that	the	credit	of	the	Bank	was	maintained	in
它	曾是	经过	这	最后的	精炼	那	这	信用	的	这	银行	曾是	维持	在

- [wen] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] [kə'læpst] .

1720	when	the	South	Sea	Company	collapsed	.
-	什么时候	这	南	海	公司	倒塌	.

正是通过最后这一改进，银行的信誉在 1720 年南海公司倒闭时得以维持。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pʌblɪkli] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [lɪst] [wɒz; wəz] [fɪld] [baɪ]

As	soon	as	it	was	publicly	known	that	the	subscription	list	was	filled	by
作为	很快	作为	它	曾是	公开	已知	那	这	订阅	列表	曾是	已填	经过

['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,

wealthy	and	powerful	people	,
富裕	和	强大的	人们	,

当公众得知认购名单上全是富人和权贵时，

[ðə; ði] [rʌn] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [siːst] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪts] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] [æz; əz] ['juːʒuəl] .

the	run	on	the	Bank	ceased	and	deposits	were	brought	in	as	usual	.
这	跑步	在	这	银行	停止	和	存款	是	带来	在	作为	通常	.

银行挤兑停止，存款恢复正常流入。

[ɪf] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [ɪn] ['ɪŋgland] ,

If	a	Minister	of	State	in	England	,
如果	一个	部长	的	状态	在	英格兰	,

如果一位英国国务大臣，

[si:kɪŋ] [tu:; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)nz] ,

seeking	to	lower	the	rate	of	interest	or	for	other	reasons	,
寻求	到	降低	这	速度	的	兴趣	或者	为了	其他	原因	,

为了降低利率或其他原因，

['fɔ:sɪz] [ʌp][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]['pʌblɪk] [stɒk] [ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [ɪ'nʌf] ['kredɪt]

forces	up	the	price	of	public	stock	in	London	and	if	he	has	enough	credit
力量	向上	这	价格	的	民众	库存	在	伦敦	和	如果	他	有	足够的	信用

[wɪð] [ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] (['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌpblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'demnɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]

with	the	Directors	of	the	Bank	(	under	the	obligation	of	indemnifying	them	in
和	这	导演	的	这	银行	(	在下面	这	义务	的	赔偿	他们	在

[keɪs] [ɒv; əv] [lɒs]) [tu:; tə] [get] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][bæŋk] [nəʊts] [wɪ'ðaʊt]

case	of	loss	)	to	get	them	to	issue	a	quantity	of	bank	notes	without
案件	的	损失	)	到	得到	他们	到	问题	一个	数量	的	银行	笔记	没有

['bækɪŋ] ,

backing	,
后盾	,

这会推高伦敦公开发行股票的价格，如果他与银行董事之间有足够的信誉（并有义务在损失发生时赔偿他们），就能促使他们发行大量没有担保的银行券，

['begɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju:z] [ði:z] [nəʊts] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [baɪ] ['sevrəl] [blɒks] [ænd; ənd] ['kæpɪtlz]

begging	them	to	use	these	notes	themselves	to	buy	several	blocks	and	capitals
乞讨	他们	到	使用	这些	笔记	他们自己	到	买	一些	积木	和	首都

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [stɒk] ,

of	the	public	stock	,
的	这	民众	库存	,

恳求他们用这些票据购买几块公开发行的股票，

[ðɪs] [stɒk] [wɪl] [nɒt] [feɪl][tu:; tə][raɪz][ɪn] [praɪs] [θru:] [ði:z] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,

this	stock	will	not	fail	to	rise	in	price	through	these	operations	,
这	库存	将要	不是	失败	到	上升	在	价格	通过	这些	运营	,

这些举措必将推高该股股价。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][səʊld] [stɒk] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [kən'tɪnju:] ,

And	those	who	have	sold	stock	,	seeing	the	high	price	continue	,
和	那些	WHO	有	卖	库存	,	看到	这	高的	价格	继续	,

而那些抛售股票的人，看到高价持续上涨，

[wɪl] [pə'hæps] [dɪ'saɪd] ([səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə] [li:v] [ðeə(r)][bæŋk] [nəʊts] ['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ]

will	perhaps	decide	(	so	as	not	to	leave	their	bank	notes	idle	and	thinking
将要	也许	决定	(	所以	作为	不是	到	离开	他们的	银行	笔记	闲置的	和	思维

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ru:mə(r)] [spred] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪl] [fɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði]

from	the	rumours	spread	about	that	the	rate	of	interest	will	fall	and	the
从	这	谣言	传播	关于	那	这	速度	的	兴趣	将要	落下	和	这

[stɒk] [gəʊ][ʌp] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn] [praɪs]) [tu:; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [səʊld]

stock	go	up	further	in	price	)	to	buy	it	back	at	a	higher	price	than	they	sold
库存	去	向上	更远	在	价格	)	到	买	它	后退	在	一个	更高	价格	比	他们	卖

[ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ,

it	for	,
它	为了	,

他们或许会决定（为了不让手中的钞票闲置，并考虑到利率将会下降、股价将会进一步上涨的传言），以高于卖出价的价格将其买回。

[ɪf] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋks] [bai] [ðɪs] [stɒk] [step] [ɪn][ænd; ənd]

If	several	people	seeing	the	agents	of	the	Banks	buy	this	stock	step	in	and
如果	一些	人们	看到	这	代理人	的	这	银行	买	这	库存	步	在	和

[duː; də] ['laɪkwaɪz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə]['prɒfɪt] [laɪk][ðem; ðəm] ,

do	likewise	thinking	to	profit	like	them	,
做	同样地	思维	到	利润	喜欢	他们	,

如果几个人看到银行代理人购买这支股票，也跟着效仿，想从中获利，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ɪn] [praɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['wɪʃɪz] .

the	public	funds	will	increase	in	price	to	the	point	which	the	Minister	wishes	.
这	民众	资金	将要	增加	在	价格	到	这	观点	哪个	这	部长	愿望	.

公共资金的价格将上涨到部长希望的程度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [wɪl] ['klevəli] [ˌriː'sel] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] [ɔːl][ðə; ði]

And	it	may	happen	that	the	Bank	will	cleverly	resell	at	a	higher	price	all	the
和	它	可能	发生	那	这	银行	将要	巧妙地	转售	在	一个	更高	价格	全部	这

[stɒk] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [rɪ'kwest] ,

stock	it	has	purchased	at	the	Minister's	request	,
库存	它	有	购买	在	这	部长	要求	,

而且，银行很可能会巧妙地以更高的价格转售其应部长要求购买的所有股票。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['prɒfɪt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [wɪl] [rɪ'taɪə(r)][ænd; ənd]['kæns(ə)l][ɔːl]

and	will	not	only	make	a	large	profit	on	it	but	will	retire	and	cancel	all
和	将要	不是	仅有的	制作	一个	大的	利润	在	它	但	将要	退休	和	取消	全部

[ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['bæŋknəuts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɪʃuːd] .

the	extraordinary	banknotes	which	it	had	issued	.
这	非凡的	钞票	哪个	它	有	发布	.

不仅会从中获得巨额利润，还会注销并取消所有已发行的特殊纸币。

[ɪf] [ðə; ði][bæŋk] [ə'ləʊn] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [stɒk] [baɪ] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	the	Bank	alone	raises	the	price	of	public	stock	by	buying	it	,
如果	这	银行	独自的	提高	这	价格	的	民众	库存	经过	购买	它	,

如果仅靠银行购买股票来提高公开发行股票的价格，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pres] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌriː'sel] [tuː; tə]['kæns(ə)l][ɪts] [ɪk'ses] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]

it	will	by	so	much	depress	it	when	it	resells	to	cancel	its	excess	issue	of
它	将要	经过	所以	很多	抑郁	它	什么时候	它	转售	到	取消	它是	过量的	问题	的

[nəʊts] .

notes	.
笔记	.

它通过转售来抵消其超额发行的票据，这将极大地打击其股价。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði]

But	it	always	happens	that	many	people	wishing	to	follow	the	Agents	of	the
但	它	总是	发生	那	许多	人们	祝	到	跟随	这	代理人	的	这

[bæŋk][ɪn][ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [help] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [praɪs] .

Bank	in	their	operations	help	to	keep	up	the	price	.
银行	在	他们的	运营	帮助	到	保持	向上	这	价格	.

但总是有很多人希望跟随银行代理人进行操作，这有助于维持价格。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [get] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

Some	of	them	get	caught	for	want	of	understanding	these	operations	,
一些	的	他们	得到	捕捉	为了	想	的	理解	这些	运营	,

他们中有些人因为不了解这些操作而被抓获。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔三(essay3)
第3/3页

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['entə(r)] ['ɪnfɪnət] [rɪ'faɪnmənts] [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] ['trɪkəri] [wɪtʃ] [laɪ] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ]['sʌbdʒɪkt] .

in	which	there	enter	infinite	refinements	or	rather	trickery	which	lie	outside	my	subject	.
在	哪个	那里	进入	无限	改进	或者	相当	诡计	哪个	说谎	外部	我的	主题	.

其中涉及到无数的改进，或者更确切地说是诡计，这些都超出了我的讨论范围。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ʌn'daʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][bæŋk] [wɪð] [ðə; ði] [kəm'plɪsəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]

It	is	then	undoubted	that	a	Bank	with	the	complicity	of	a	Minister	is	able	to
它	是	然后	毫无疑问	那	一个	银行	和	这	共谋	的	一个	部长	是	有能力的	到

[reɪz] [ænd; ənd] [sə'pɔ:t] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [stɒk] [ænd; ənd][tu:; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]

raise	and	support	the	price	of	public	stock	and	to	lower	the	rate	of
增加	和	支持	这	价格	的	民众	库存	和	到	降低	这	速度	的

['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ðə; ði] [steps] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən]

interest	in	the	State	at	the	pleasure	of	this	Minister	when	the	steps	are	taken
兴趣	在	这	状态	在	这	乐趣	的	这	部长	什么时候	这	步骤	是	已采取

[dɪ'skri:tli] ,

discreetly	,
谨慎地	,

因此，毫无疑问，如果银行与部长串通，并采取谨慎的措施，就能提高和支撑公共股票价格，并根据部长的意愿降低国家利率。

[ænd; ənd] [ðʌs] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [steɪt] [det] .

and	thus	pay	off	the	State	debt	.
和	因此	支付	离开	这	状态	债务	.

从而偿还国家债务。

[bʌt; bət] [ði:z] [rɪ'faɪnmənts] [wɪtʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [lɑ:dʒ] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['reəli]

But	these	refinements	which	open	the	door	to	making	large	fortunes	are	rarely
但	这些	改进	哪个	打开	这	门	到	制作	大的	财富	是	很少

['kærid] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

carried	out	for	the	sole	advantage	of	the	State	,
携带	出去	为了	这	唯一	优势	的	这	状态	,

但是，这些能够带来巨额财富的改进措施，很少仅仅是为了国家的利益而进行的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [kə'rʌptɪd] .

and	those	who	take	part	in	them	are	generally	corrupted	.
和	那些	WHO	拿	部分	在	他们	是	一般来说	腐败的	.

而那些参与其中的人通常都会被腐蚀。

[ðə; ði] [ɪk'ses] ['bæŋknəʊts] , [meɪd] [ænd; ənd] ['ɪʃu:d] [ɒn] [ði:z] [ə'keɪʒnz] , [du:; də] [nɒt] [ˌʌp'set] [ðə; ði]

The	excess	banknotes	,	made	and	issued	on	these	occasions	,	do	not	upset	the
这	过量的	钞票	,	制成	和	发布	在	这些	场合	,	做	不是	沮丧的	这

[ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] ,

circulation	,
循环	,

在这些情况下印发的过剩钞票不会扰乱货币流通。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɒv; əv] [stɒk] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [sɜ:v]

because	being	used	for	the	buying	and	selling	of	stock	they	do	not	serve
因为	存在	用过的	为了	这	购买	和	销售	的	库存	他们	做	不是	服务

[fɔ:(r); fə(r)] ['haʊshəʊld] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:]['sɪlvə(r)] .

for	household	expenses	and	are	not	changed	into	silver	.
为了	家庭	开支	和	是	不是	已更改	进入	银	.

因为用于股票买卖，它们不用于家庭开支，也不会被兑换成白银。

[bʌt; bət] [ɪf] [sʌm; səm]['pænɪk][ɔː(r)] [ˌʌnfɔː'siːn] ['kraɪsɪs] [drəʊv] [ðə; ði] [h'əʊldəz] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] ['sɪlvə(r)]

But	if	some	panic	or	unforeseen	crisis	drove	the	holders	to	demand	silver
但	如果	一些	恐慌	或者	意外	危机	驾驶	这	持有者	到	要求	银

[frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ðə; ði] [bɒm] [wʊd] [bɜːst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðiːz]

from	the	Bank	the	bomb	would	burst	and	it	would	be	seen	that	these
从	这	银行	这	炸弹	会	爆裂	和	它	会	是	已见	那	这些

[ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [ɑːpə'reɪʃnz] .

are	dangerous	operations	.
是	危险的	运营	.

但如果出现恐慌或无法预料的危机，导致持有者向银行索要白银，那么这颗炸弹就会引爆，人们就会发现这些都是危险的操作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神